



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО  
И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА**

**за период с 6 августа 1960 года  
по 4 августа 1961 года**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ**  
**ДОПОЛНЕНИЕ № 3 (A/4820)**

**НЬЮ-ЙОРК**

**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО  
И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА**

**за период с 6 августа 1960 года  
по 4 августа 1961 года**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 3 (A/4820)**

**НЬЮ-ЙОРК • 1961**



## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
РЕДАКЦИОННЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ . . . . .	ix
СОКРАЩЕНИЯ . . . . .	x
ВВЕДЕНИЕ . . . . .	xi

### Глава I

#### Вопросы структуры и организации

##### Раздел

I. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ, СЕССИИ И ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА СОВЕТА	1
II. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ СОВЕТА	
Комитеты Совета . . . . .	1
Функциональные комиссии и подкомиссии . . . . .	2
Региональные экономические комиссии . . . . .	3
III. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД . . . . .	3
IV. ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ . . .	3
V. ПОСТОЯННЫЙ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ОПИУМУ И КОНТРОЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ . . . .	3
VI. ЗАСЕДАНИЕ СЕМНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ СОВЕТА . . . . .	4
VII. ВОПРОС ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ СОВЕТА	
Представительство Китая . . . . .	4
Представительство Лаоса . . . . .	4
VIII. ОРГАНИЗАЦИЯ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СОВЕТА	
Мероприятия по проведению совещаний Совета на министерском уровне	4
Дата созыва весенних сессий Совета . . . . .	4
Выполнение резолюции 1572 (XV) Генеральной Ассамблеи . . . . .	4
IX. РАСШИРЕНИЕ ЧЛЕНСКОГО СОСТАВА ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ СОВЕТА . . . . .	4
X. РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1962 ГОД . . . . .	5
XI. ВЫПОЛНЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ . . . . .	5
Сноски к главе I . . . . .	9



## Глава II

Мировые экономические тенденции и экономическое развитие  
слаборазвитых стран<sup>а</sup>

## Раздел

I. МИРОВЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ТЕНДЕНЦИИ	
Обзоры мирового экономического положения . . . . .	10
Прения в Совете . . . . .	15
Решения Совета . . . . .	19
II. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ТОВАРНЫЕ ПРОБЛЕМЫ	
Международная торговля сырьевыми товарами и товарные соглашения	20
Международные компенсационные мероприятия по борьбе с колебани- ями в международной торговле сырьевыми товарами . . . . .	22
Прения в Совете . . . . .	23
Решения Совета . . . . .	24
III. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЧЕРЕЗ ПОСРЕДСТВО СИСТЕМЫ ОРГАНИЗА- ЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ИЗЛИШ- КОВ НАРОДАМ, ИСПЫТЫВАЮЩИМ НЕДОСТАТОК В ПРОДО- ВОЛЬСТВИИ <sup>б</sup> . . . . .	
	24
IV. ВОПРОСЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЛАТЕЖЕЙ	
Укрепление и развитие мирового рынка и улучшение условий торговли экономически менее развитых стран, включая улучшение соотношения экспортных и импортных цен в торговле между индустриальными и слаборазвитыми странами <sup>с</sup> . . . . .	27
Доклад Международного валютного фонда . . . . .	28
V. МЕЖДУНАРОДНОЕ ФИНАНСИРОВАНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗ- ВИТИЯ	
Международное движение частного капитала <sup>д</sup> . . . . .	29
Учреждение Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций <sup>е</sup> . . . . .	30
Доклады Международного банка реконструкции и развития и Междуна- родной финансовой корпорации . . . . .	31
VI. ИНДУСТРИАЛИЗАЦИЯ И ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ <sup>ф</sup> . . . . .	
Приложение. Заявления неправительственных организаций . . . . .	34
Сноски к главе II . . . . .	35

<sup>а</sup> О демографических видах деятельности Совета см. главу VI, раздел II.<sup>б</sup> Требуется постановление Генеральной Ассамблеи.<sup>с</sup> Подпункты предварительной повестки дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.<sup>д</sup> Предварительная повестка дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи содержит подпункт:  
«Ускоренный приток капитала и технической помощи в развивающиеся страны».<sup>е</sup> Предварительная повестка дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи содержит подпункт:  
«Учреждение Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций — доклад Комитета, соз-  
данного в соответствии с резолюцией 1521 (XV) Генеральной Ассамблеи».<sup>ф</sup> Предварительная повестка дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи содержит подпункт:  
«Индустриальное развитие и деятельность органов Организации Объединенных Наций в области индуст-  
риализации».

## Глава III

<b>Раздел</b>	<b>Программа технического сотрудничества</b>	
I. ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ <sup>а</sup> . . . . .		37
II. РАСШИРЕННАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ <sup>а</sup> . . . . .		38
Обзор деятельности за 1960 год . . . . .		38
Порядок составления программ по странам — составление программ по отдельным проектам . . . . .		40
Пересмотренная дополнительная программа на 1961—1962 годы . . . . .		41
Распределение административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию между бюджетами нормальной и расширенной программ технической помощи . . . . .		41
Координация на местах . . . . .		41
Другие вопросы . . . . .		42
III. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД <sup>б</sup> . . . . .		42
IV. ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СПЕЦИАЛЬНОМУ ФОНДУ И РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ . . . . .		44
V. ПОМОЩЬ НОВЫМ НЕЗАВИСИМЫМ ГОСУДАРСТВАМ <sup>с</sup> . . . . .		45
VI. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОБРОВОЛЬЦЕВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОПЕРАТИВНЫХ ПРОГРАММ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЮ УЧРЕЖДЕНИЙ, ИМЕЮЩИХ ЦЕЛЬЮ СОДЕЙСТВИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ РАЗВИТИЮ МЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН <sup>б</sup> . . . . .		46
<u>Приложение.</u> Заявления неправительственных организаций . . . . .		48
Сноски к главе III . . . . .		48

## Глава IV

## Региональная экономическая деятельность

I. ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И БОЛЕЕ ШИРОКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕГИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОМИССИЙ . . . . .		49
II. ДОКЛАДЫ РЕГИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОМИССИЙ		
Экономическая комиссия для Европы . . . . .		51
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока . . . . .		55
Экономическая комиссия для Латинской Америки . . . . .		58

<sup>а</sup> Предварительная повестка дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт: «Программы Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества».

<sup>б</sup> Предварительная повестка дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт: «Прогресс и операции Специального фонда».

<sup>с</sup> Отдельный пункт предварительной повестки дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

	Стр.
Экономическая комиссия для Африки . . . . .	62
Прения в Совете . . . . .	64
<u>Приложение.</u> Заявления неправительственных организаций . . . . .	66
Сноски к главе IV . . . . .	66
 Глава V 	
<u>Раздел</u> . . . . . Другие экономические и связанные с ними вопросы	
I. ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ВОПРОСУ О НЕОТЪЕМЛЕМОМ СУВЕРЕНИТЕТЕ НАД ЕСТЕСТВЕННЫМИ БОГАТСТВАМИ . . . . .	67
II. ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К НАУКЕ И ТЕХНИКЕ <sup>1</sup> . . . . .	68
Развитие научно-технического сотрудничества и обмен опытом . . . . .	69
Конференция Организации Объединенных Наций по применению науки и техники в интересах менее развитых районов . . . . .	69
Основные направления исследований в области естественных наук, распространение научных знаний и применение этих знаний в мирных целях . . . . .	70
III. ВОПРОС О ДЕКЛАРАЦИИ О МЕЖДУНАРОДНОМ ЭКОНОМИЧЕСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ . . . . .	73
IV. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ КАРТОГРАФИИ . . . . .	73
V. ТРАНСПОРТ И СВЯЗЬ . . . . .	74
<u>Приложение.</u> Заявления неправительственных организаций . . . . .	75
Сноски к главе V . . . . .	76
 Глава VI 	
Социальные вопросы	
I. МИРОВОЕ СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ . . . . .	77
Доклад о мировом социальном положении . . . . .	78
Программы согласованной деятельности в социальной области . . . . .	80
Социальная помощь . . . . .	81
Техническая помощь в социальной области . . . . .	82
Программа работы на период с 1961 года по 1963 год . . . . .	82
Усиление работы Организации Объединенных Наций в социальной области . . . . .	82
Составление перечня национальных парков и заповедников . . . . .	83
II. ВОПРОСЫ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ . . . . .	
Задачи и достижения . . . . .	84
Разработка рабочей программы . . . . .	84
III. ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ . . . . .	85
IV. ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ <sup>1</sup> . . . . .	88

Раздел	Стр.
V. МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ . . . . .	89
Выполнение договоров и международный контроль . . . . .	90
Незаконный оборот . . . . .	90
Злоупотребление наркотиками (наркомания) . . . . .	91
Конференция полномочных представителей Организации Объединенных Наций для принятия Единой конвенции о наркотических средствах . .	91
Научно-исследовательская работа . . . . .	93
Техническая помощь в области контроля над наркотическими средствами	93
Доклад Постоянного центрального комитета по опиуму . . . . .	94
<u>Приложение.</u> Заявления неправительственных организаций . . . . .	95
Сноски к главе VI . . . . .	95

## Глава VII

### Права человека

#### А

I. ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА . . . . .	97
II. ИССЛЕДОВАНИЕ О ПРАВЕ КАЖДОГО НА СВОБОДУ ОТ ПРОИЗВОЛЬНОГО АРЕСТА, ЗАДЕРЖАНИЯ И ВЫСЫЛКИ . . . . .	97
III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ	
Исследования по вопросам дискриминации . . . . .	98
Проявление расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости <sup>b</sup> . . . . .	98
Вторая конференция неправительственных организаций, заинтересованных в искоренении предрассудков и дискриминации . . . . .	99
Защита меньшинств . . . . .	99
IV. СВОБОДА ИНФОРМАЦИИ	
Доклад о развитии средств информации в слаборазвитых странах . . .	100
Доклад о положении в области свободы информации с 1954 года . . .	101
V. РАБСТВО . . . . .	101
VI. ЕЖЕГОДНИК ПРАВ ЧЕЛОВЕКА . . . . .	101
VII. СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА . . . . .	102

#### В

### VIII. ПРАВА ЖЕНЩИНЫ

Политические права женщины . . . . .	102
Операции, основанные на обычаях . . . . .	103
Статус женщины в частном праве <sup>b</sup> . . . . .	103
Экономические права и возможности . . . . .	104
Доступ женщины к образованию . . . . .	104
Помощь в улучшении положения женщины в развивающихся странах . .	105

Раздел	Стр.
С	
IX. ПРОГРАММА КОНСУЛЬТАТИВНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА . . . . .	105
<u>Приложение.</u> Заявления неправительственных организаций . . . . .	106
Сноски к главе VII . . . . .	107
Г л а в а   V I I I	
Вопросы координации и взаимоотношений со специализированными учреждениями	
I. РАЗВИТИЕ, КООРДИНАЦИЯ И СОСРЕДОТОЧЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	108
Координация программ <sup>j</sup> . . . . .	108
Координационный аппарат и методы . . . . .	110
Сосредоточение деятельности . . . . .	111
II. СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖДУНАРОДНОЙ АССОЦИАЦИЕЙ РАЗВИТИЯ . . . . .	112
Сноски к главе VIII . . . . .	112
Г л а в а   I X	
Неправительственные организации	
I. СПИСОК НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ИМЕЮЩИХ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СТАТУС . . . . .	114
II. КОНСУЛЬТАЦИИ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	
Письменные заявления от неправительственных организаций . . . . .	117
Заслушивание устных заявлений представителей неправительственных ор- ганизаций . . . . .	117
Сноски к главе IX . . . . .	118
Г л а в а   X	
Финансовая сторона решений, принятых Советом	
Д о б а в л е н и я	
I. Повестки дня возобновленной тридцатой, тридцать первой и тридцать второй сессий Совета . . . . .	121
II. Членский состав и сессии Совета и его вспомогательных органов . .	123
III. Распределение членского состава в Совете и его функциональных ко- миссиях . . . . .	130

<sup>j</sup> По пункту 648 настоящего раздела требуется постановление Генеральной Ассамблеи.

## РЕДАКЦИОННЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации. Документы Совета и его комитетов выпускаются под следующими обозначениями:

Е/-	Совет
Е/АС.6/-	Экономический комитет
Е/АС.7/-	Социальный комитет
Е/АС.24/-	Координационный комитет
Е/С.2/-	Комитет по неправительственным организациям
Е/С.4/-	Временный комитет по составлению расписания конференций
Е/ТАС/-	Комитет технической помощи

### КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ

Краткие отчеты о прениях, происходивших на пленарных заседаниях Совета, печатаются отдельными выпусками как часть Официальных отчетов Экономического и Социального Совета, относящихся к соответствующей сессии. Ради краткости эти краткие отчеты заседаний помечаются в настоящем докладе только условным обозначением «Е/SR».

На каждой сессии Совета издается отдельный выпуск, посвященный документации и содержащий: оглавление печатных кратких отчетов Совета, полный перечень делегаций, участвующих в работе Совета, утвержденную повестку дня сессии и перечень документов, относящихся к повестке дня сессии, с указанием того, где их можно найти.

Краткие отчеты о прениях в комитетах Совета, выпускаемые только в виде mimeографированных изданий, помечаются условными обозначениями соответствующих комитетов (см. выше) и буквами «SR».

### ПРИЛОЖЕНИЯ

Документы, подлежащие включению в печатные отчеты соответствующей сессии Совета, издаются в виде приложений к Официальным отчетам. Они печатаются отдельными выпусками по каждому пункту повестки дня. «Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 5 повестки дня, документ Е/3446» означает, что документ Е/3446 включен в изданное отдельным выпуском приложение, относящееся к пункту 5 повестки дня.

### РЕЗОЛЮЦИИ

Условные обозначения, относящиеся к резолюциям Экономического и Социального Совета или к резолюциям Генеральной Ассамблеи, состоят из арабских цифр, обозначающих порядковый номер резолюции, и заключенных в скобки римских цифр, обозначающих сессию, на которой резолюция была принята.

### ДОПОЛНЕНИЯ

Официальные отчеты имеют также нумерованные дополнения, содержащие главным образом доклады различных комиссий Совета. Ниже приводится перечень дополнений, относящихся к возобновленной тридцатой, к тридцать первой и тридцать второй сессиям:

Дополнение №	Возобновленная тридцатая сессия	Документ №
1A.	Резолюции, принятые на возобновленной тридцатой сессии	Е/3422/ Add.1
<u>Тридцать первая сессия</u>		
1.	Резолюции, принятые на тридцать первой сессии	Е/3499
2.	Доклад Комитета по промышленному развитию	Е/3476
3.	Доклад Комиссии по народонаселению	Е/3451
<u>Тридцать вторая сессия</u>		
1.	Резолюции, принятые на тридцать второй сессии	Е/3555
2.	Доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (семнадцатая сессия)	Е/3466
3.	Доклад Экономической комиссии для Европы (шестнадцатая сессия)	Е/3468
4.	Доклад Экономической комиссии для Латинской Америки	Е/3486
5.	Тринадцатый доклад Бюро технической помощи	Е/3471
6.	Доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами (девятая сессия)	Е/3497
7.	Доклад Комиссии по правам женщины (пятнадцатая сессия)	Е/3464
8.	Доклад Комиссии по правам человека (семнадцатая сессия)	Е/3456
9.	Доклад Комиссии по наркотическим средствам (шестнадцатая сессия)	Е/3512
10.	Доклад Экономической комиссии для Африки (третья сессия)	Е/3452/ Rev.1
11.	Доклад Совета управляющих Специального фонда (пятая сессия)	Е/3435
11A.	Доклад Совета управляющих Специального фонда (шестая сессия)	Е/3521
12.	Доклад Социальной комиссии (тринадцатая сессия)	Е/3489
13.	Доклад Детского фонда Организации Объединенных Наций	Е/3439
13A.	Детский фонд Организации Объединенных Наций: доклад Директора-распорядителя о главных тенденциях в 1960 году	Е/3442
13B.	Доклад Детского фонда Организации Объединенных Наций	Е/3525

## СОКРАЩЕНИЯ

АКК	(ACC)	Административный комитет по координации
БОТП	(BTAO)	Бюро операций технической помощи
БТП	(TAB)	Бюро технической помощи
ВККМТС	(ICCICA)	Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям
ВМО	(WMO)	Всемирная метеорологическая организация
ВОЗ	(WHO)	Всемирная организация здравоохранения
ВПС	(UPU)	Всемирный почтовый союз
ЕЭС	(EEC)	Европейское экономическое сообщество
ИКАО	(ICAO)	Международная организация гражданской авиации
КПТ	(TAC)	Комитет технической помощи
МАГАТЭ	(IAEA)	Международное агентство по атомной энергии
МАР	(IDA)	Международная ассоциация развития
МБР	(IDB)	Межамериканский банк развития
МБРР	(BANK)	Международный банк реконструкции и развития
МВФ	(IMF)	Международный валютный фонд
МКМ	(IMW)	Международная карта мира в масштабе 1 : 1 000 000
МКО	(IMCO)	Межправительственная морская консультативная организация
МОТ	(ILO)	Международная организация труда
МСЭ	(ITU)	Международный союз электросвязи
МФК	(IFC)	Международная финансовая корпорация
ОАГ	(OAS)	Организация американских государств
ОПЕКС	(OPEX)	Оперативный и управленческий персонал
ОСТТ	(GATT)	Общее соглашение о тарифах и торговле
ПЦКО	(PCOV)	Постоянный центральный комитет по опиуму
Расширенная программа	(Expanded Programme)	Расширенная программа технической помощи
САНФЕД	(SUNFED)	Специальный фонд Организации Объединенных Наций для экономического развития
ФАО	(FAO)	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЭКА	(ECA)	Экономическая комиссия для Африки
ЭКАДВ	(ECAFE)	Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока
ЭКЕ	(ECE)	Экономическая комиссия для Европы
ЭКЛА	(ECLA)	Экономическая комиссия для Латинской Америки
ЮНИСЕФ	(UNICEF)	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНЕСКО	(UNESCO)	Организация объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры

## ВВЕДЕНИЕ

### I

Настоящий доклад Экономического и Социального Совета, который я имею честь представить Генеральной Ассамблее от имени Совета, охватывает период с 6 августа 1960 года по 4 августа 1961 года.

За последние двенадцать месяцев в составе Организации Объединенных Наций произошли радикальные и долгожданные изменения. Это был год, в течение которого многие новые государства присоединились к Организации Объединенных Наций; некоторые из них находились до этого под контролем метрополий, а другие были подопечными территориями и в течение довольно долгого времени — предметом особой заинтересованности и заботы самой Организации Объединенных Наций. Хотя многие из этих новых государств обладают громадными природными и человеческими ресурсами, почти перед всеми из них стоят серьезные проблемы, относящиеся к разработке и применению их ресурсов в целях удовлетворения настоятельных и вполне обоснованных желаний их народов, требующих улучшения условий жизни. Существуют и другие государства-члены Организации, которые по тем или иным историческим причинам сталкиваются с такими же проблемами.

Эта серьезная и далеко идущая проблема ощущается не только правительствами стран, для развития которых необходимы помощь и поддержка; она также остро ощущается другими, ранее возникшими и более развитыми членами международного сообщества, ибо по-настоящему она может быть разрешена только при взаимном сотрудничестве. Если мы все откликнемся на связанные с этим требования, это сотрудничество будет весьма плодотворным как для отдельных стран, так и для расширения и обеспечения основы для международного сотрудничества и единства. Но если мы не сделаем этого, мы все потеряем очень много.

Проблемы развития должны, конечно, рассматриваться в более широкой перспективе — а не как часть — благосостояния человечества. Было, возможно, неизбежным, что в последние годы экономические аспекты господствовали в наших умах. Но необходимо, конечно, признать, что цель всякого развития — позволить людям всего мира осознать и построить свое будущее.

В этом отношении недавно в позиции Совета произошло весьма желательное изменение, которое, я уверен, окажет серьезное влияние на позицию международного сообщества. Хотя за последние годы все яснее выявлялась необходимость согласования экономического и социального развития, только в этом году была широко признана необходимость включения этой концепции в планы и программы экономического развития. Совет подчеркнул взаимосвязь экономических и социальных факторов. Этот прогресс в нашей позиции не только вытекает из правильной оценки опыта более развитых стран, но и подтверждается опытом самих слаборазвитых стран. Вполне возможно, что приближается то время, когда Совет сочтет желательным расширить свои перспективы путем проведения одной общей дискуссии по вопросам развития, в ходе которой могли бы быть полностью раскрыты параллельные проблемы экономического и социального прогресса.

В те годы, когда мы обсуждали в Совете пути, которыми могла быть достигнута эта цель, цель улучшения положения человечества, было очевидно, что многое из того, что было сказано, касалось только экономических аспектов развития. Совет занимался, например, такими проблемами, как создание социально-экономической базы, развитие сельского хозяйства, обрабатывающей промышленности и обслуживания. Хотя Совет отнюдь не игнорировал социальных аспектов развития, в том числе необходимости прогресса в области образования, здравоохранения, приобретения профессиональных навыков, проявляя, в частности, особый интерес к деятельности ряда специализированных учреждений, я считаю справедливым отметить, что все эти аспекты не получили, возможно, того полного внимания, которого они заслуживают. Поэтому было бы совершенно правильным и своевременным уделять больше внимания как при рассмотрении этих вопросов, так и в нашей работе проблемам социального развития.

Последний Доклад о мировом социальном положении — очень сильный обнадеживающий документ, который, по моему мнению, будет иметь большое значение для всех правительств. Доклад ясно показывает, что между экономическими и социальными аспектами развития нет, в сущности, никаких противоречий и что пренебрежение одним из них может иметь весьма тяжелые и серьезные последствия для другого. Принятие Советом рекомендаций Социальной комиссии позволяет надеяться на то,



что более серьезное внимание будет уделено изучению специфических проблем в социальной области, в частности, я имею в виду жилищное строительство, урбанизацию и коммунальное развитие, что будет особенно ценным для многих слаборазвитых стран. То обстоятельство, что столь многие слаборазвитые страны придадут все большее значение индустриализации, очень часто создает проблемы в социальной области. Тщательные исследования, которые будут проведены Организацией Объединенных Наций, и помощь в разрешении конкретных проблем, которая может быть оказана через посредство программ технического сотрудничества, должны значительно способствовать разрешению тех проблем, которые очень часто задерживают индустриализацию в более развитых странах. Это возросшее внимание к социальной политике и к международной деятельности в социальной области создало для Организации Объединенных Наций структурные и организационные проблемы, по которым Совет принял ряд решений на основе предложений, сформулированных тринадцатой сессией Социальной комиссии. В результате этих решений различным органам Организации Объединенных Наций, занимающимся обсуждением, изучением и принятием практических мер в социальной области, будет предоставлена большая возможность способствовать дальнейшему социальному прогрессу, тогда как результаты исследований будут использоваться более эффективным образом.

Одна из самых ранних программ Организации Объединенных Наций в социальной области — программа Детского фонда — продолжает расти. В этом году Совет приветствовал решения Правления Детского фонда, которые должны помочь правительствам слаборазвитых стран в проведении на широкой основе обследований потребностей детей в этих странах. Усилия как правительств, так и международных организаций могут быть таким образом более успешно сконцентрированы на областях первостепенного значения и включены в рамки общих экономических и социальных планов.

Я уже упоминал цели, к достижению которых стремится все человечество. Первые шаги, предпринятые Организацией Объединенных Наций в области прав человека, являются одной из наиболее важных видов деятельности Организации, поскольку эта деятельность направлена на обеспечение и расширение свобод человека. Одним из этих видов деятельности, имеющих большое значение для многих правительств как слаборазвитых, так и развитых в экономическом отношении стран, является программа консультативного обслуживания, которая снова рассматривалась в этом году Советом. Такие семинары по защите прав человека, как семинары, проведенные в прошлом году в Мексике, Румынии и Новой Зеландии, в значительной степени содействуют более глубокому пониманию преимуществ различных мероприятий, направленных на расширение прав человека. Дискуссия в Совете по докладу Комиссии

по правам женщины также показала, что во многих районах достигнут значительный прогресс в устранении неравенства между полами и в содействии созданию таких условий, в которых имеющееся еще неравенство будет скоро устранено.

То особое внимание, которое Совет вполне обоснованно, по моему мнению, уделяет вопросам, касающимся прав человека, дополняет мероприятия, проводящиеся в широком масштабе в рамках его компетенции в экономической области. Обсуждение проблем, упоминаемых в докладе Генерального Секретаря о международном экономическом положении, еще раз подтвердило, какое большое значение Совет придает полной и свободной торговле между всеми нациями как важнейшему средству, позволяющему слаборазвитым странам финансировать развитие своей экономики. Резолюция Совета, подчеркивающая важность достижения полной занятости населения, обращает внимание на одну из самых важных проблем, касающихся всех правительств. Падение относительных цен и колебания спроса на сырьевые товары создали ряд проблем для многих слаборазвитых стран, но изучение этих проблем в Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждениях должно повести к предложениям, которые помогут разрешить эти проблемы. В своей резолюции Совет обращается к правительствам с просьбой рассмотреть вопрос об увеличении мировой торговли сельскохозяйственными продуктами и призывает, в частности, высокоиндустриализованные страны следовать политике, которая способствовала бы такой торговле путем недопущения чрезвычайных протекционных или других препятствий, мешающих ввозу сельскохозяйственных продуктов, а также предлагает один из путей для устранения всех этих затруднений.

В этом году Совет рассмотрел очень важное предложение о таком использовании излишков пищевых продуктов, которое избавило бы от голода слаборазвитые страны и в то же время способствовало бы их экономическому развитию. Совет с удовлетворением отметил предложения о многосторонней программе, включающей фонд в 100 млн. долл., состоящий из взносов в товарной и денежной форме; эта программа будет детально изучена Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Генеральной Ассамблеей. По мнению Совета, эти предложения должны, конечно, рассматриваться с гуманитарной точки зрения, но они должны быть претворены в жизнь таким образом, чтобы избежать еще большего нарушения обычной торговли пищевыми продуктами, от которой в столь значительной степени зависит приток иностранной валюты во многие страны.

Подчеркивая важность экспорта сельскохозяйственных продуктов для слаборазвитых стран, Совет в то же самое время признает необходимость создания многоотраслевой экономики и ту важную роль,

которую может играть развитие промышленности в этом процессе. Комитет по промышленному развитию, учрежденный в прошлом году Советом, провел свое первое заседание в связи с весенней сессией Совета. Обширная программа деятельности, предложенная Комитетом и одобренная Советом, должна позволить Организации Объединенных Наций играть более эффективную роль в оказании помощи странам, стремящимся расширить свою промышленность, и таким образом оказать содействие их общему развитию. Большинство из них, конечно, стоит только на пороге индустриализации и будет приветствовать все виды помощи, которую члены Организации Объединенных Наций смогут оказать.

В странах, которые уже достигли высокого уровня индустриализации, использование на практике результатов научных исследований и технологических открытий сыграло жизненно важную роль в их развитии. Организация Объединенных Наций поставила теперь перед собой задачу найти средства, с помощью которых можно было бы сделать результаты научных изысканий более доступными для слаборазвитых стран. Обзор Современных тенденций в научных исследованиях, который самым детальным образом был рассмотрен Советом в этом году, помог нам в решении этой проблемы. Решение Совета созвать, если возможно в 1962 году, международную конференцию по вопросам использования достижений науки и технологии в интересах слаборазвитых районов должно ускорить экономическое и социальное развитие путем распространения во всем мире сведений, обеспечивающих более полное понимание тех благ, которые могут принести наука и техника, и тех средств, которые могут быть использованы для осуществления этих благ.

Проявляя особый интерес к проблемам финансирования экономического развития, Совет тем самым признает, что соответствующий темп роста может быть достигнут только путем полной мобилизации ресурсов как внутренних, так и международных. Совет просил Генерального Секретаря продолжать и расширять изучение движения частного капитала в целях поощрения этого в интересах слаборазвитых стран. Он также передал Генеральной Ассамблее, со своими замечаниями, доклад Комитета Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций.

Программы помощи Организации Объединенных Наций должны рассматриваться на фоне общих международных усилий, предпринимаемых в интересах слаборазвитых стран. За последние годы эти программы приобрели новые и более значительные размеры в связи с увеличением ресурсов, предоставленных в распоряжение — и через посредство — Организации Объединенных Наций. Особенно заметным было увеличение ресурсов международных финансовых учреждений, но имело место также и необходимое увеличение ресурсов Расширенной программы тех-

нической помощи и Специального фонда. Изучение Советом на пятой и шестой сессиях докладов Совета управляющих Специального фонда вновь выявило жизненно важную роль, которую могут и должны играть в процессе экономического роста предпринятые мероприятия. Увеличение числа просьб о помощи по Специальному фонду является достаточным доказательством ценности той помощи, которую Специальный фонд может оказать и оказывает в настоящее время. Но необходимыми еще более значительные ресурсы, и по моему мнению, все это теперь признают. В мире, разрываемом столь многочисленными разнородными силами, программы, основанные на участии таких организаций, как Специальный фонд или Расширенная программа технической помощи, имеют громадную сплачивающую силу. Они не только способствуют экономическому и социальному прогрессу в отдельных странах, но также укрепляют средства всемирного сотрудничества и международного порядка.

В ходе дискуссии, имевшей место в этом году в Комитете технической помощи, было указано на ряд улучшений в организации и выполнении Расширенной программы технической помощи, которые должны значительно увеличить ее вклад в развитие слаборазвитых стран. Кроме того, в ходе этой дискуссии обсуждались средства, — например, программа для добровольных работников, — с помощью которых могут быть увеличены ресурсы всех программ. Совет принял принцип составления программ технической помощи не на ежегодной основе, а на весь срок их действия, тогда как другие изменения, сделавшие эту программу более гибкой, предоставили правительствам получающих помощь стран большую свободу в выборе проектов, соответствующих их собственным планам развития.

Совет признал первостепенную роль самых слаборазвитых стран в подготовке и осуществлении программ помощи. Он также признал необходимость более тесного сотрудничества в рамках учреждений Организации Объединенных Наций и создал специальный комитет для рассмотрения возможности установления более тесной координации различных программ, осуществляемых учреждениями Организации Объединенных Наций как в центре, так и на местах, и для изучения мер, которые могут оказаться необходимыми для того, чтобы позволить получающим помощь странам извлечь наибольшую пользу из оказываемой им помощи.

Роль постоянных представителей в установлении более тесного сотрудничества между различными учреждениями Организации Объединенных Наций в отдельных странах и в оказании помощи правительствам в приспособлении получаемой ими помощи к потребностям их развития и их программам признана в принятой Советом резолюции. В то же самое время в ходе общих дискуссий в Совете, по моему мнению, было признано, что такое сотрудничество

не может быть обеспечено специальным законодательством; оно может быть обеспечено главным образом на основе понимания тех услуг, которые может оказывать постоянный представитель, и возможностей, которыми располагают постоянные представители.

Совет признал тот исключительный вклад, который сделали региональные экономические комиссии в развитие своих соответствующих районов. Его последние решения, касающиеся децентрализации деятельности, должны позволить комиссиям мобилизовать ресурсы их районов таким образом, чтобы мероприятия Организации Объединенных Наций были еще более эффективными. Они должны обеспечить, чтобы специфические знания, которыми располагают региональные комиссии в отношении экономических и социальных проблем стран, принадлежащих к их районам, и технические специалисты, работающие в их секретариатах, были полностью использованы для оказания содействия слаборазвитым странам.

Если различные учреждения Организации Объединенных Наций должны играть решающую роль в программах международной помощи, то важно, чтобы их деятельность полностью координировалась, что, во всяком случае, является необходимым условием их успеха. В прошлом году Совету был представлен доклад специального комитета, который сделал успешную попытку поставить в центр внимания мероприятия учреждений Организации Объединенных Наций и цели, которых пытались достичь члены Организации в экономической и социальной областях. Этот доклад, озаглавленный Пятилетние перспективы, по моему мнению, должным образом уточнил цели, стоящие перед Советом. Он продемонстрировал необходимость в решительном и едином подходе к проблемам со стороны учреждений Организации Объединенных Наций, в особенности в таких ключевых областях, как образование и профессиональная подготовка, индустриализация и развитие сельских районов.

Совет выражает полную признательность за помощь, которую он получил как непосредственно, так и через Административный комитет по координации, от Генерального Секретаря, исполнительных глав специализированных учреждений и от сотрудников Секретариата. Доклад, представленный нам в 1961 году Административным комитетом по координации имел особое значение в подготовке основных материалов для дискуссии в Совете и в выявлении важных проблем.

Можно надеяться, что решение Совета увеличить число членов его функциональных комиссий не только обеспечит более справедливое географическое представительство, но также позволит комиссиям лучше отражать потребности и точки зрения членского состава Организации Объединенных Наций, который со дня создания Организации увеличился почти в

два раза. К сожалению, до сих пор оказалось невозможным увеличить размер самого Совета, с тем чтобы он также мог соответствующим образом отражать широкий членский состав современной Организации Объединенных Наций. Эта проблема все еще не решена. У меня хватает оптимизма полагать, что путем более зрелого обсуждения и разумного руководства эта проблема будет решена.

Тот факт, что в этом году в ходе прений в Совете была признана взаимозависимость между экономическими и социальными аспектами развития и важность обоих аспектов для полного осуществления надежд человечества, представляет собой значительный прогресс, на который Совет в будущем сможет опираться с большей уверенностью и энергией. Но этого будет недостаточно для того, чтобы полностью выполнить задачи, стоящие перед Советом и Организацией Объединенных Наций. Через программы помощи, которые Совет разрабатывал в течение многих лет, был создан механизм, который может быть использован слаборазвитыми странами при решении их проблем роста.

Изучение этих проблем Советом выявило их огромные размеры и показало, насколько жизненно важно, чтобы принятые программы имели достаточную глубину и масштаб, необходимые для обеспечения решения этих проблем. Поэтому крайне важно, чтобы члены международного сообщества продолжали предоставлять учреждениям Организации Объединенных Наций все средства, необходимые для того, чтобы позволить ей выполнять возложенные на нее обязанности и осуществлять изложенные в Уставе цели «социального прогресса и улучшения условий жизни при большей свободе» для всего человечества.

Эти и многие другие проблемы, которыми занимался Совет в течение прошедшего года, более подробно изложены в самом докладе.

## II

Доклад в общем имеет такую же форму и характер, как и предыдущие доклады Совета Генеральной Ассамблее.<sup>1</sup> Он состоит из настоящего тома, а также печатных томов резолюций возобновленной тридцатой сессии, тридцать первой сессии и тридцать второй сессии.<sup>2</sup> Он содержит ссылки на краткие отчеты Совета и его комитетов, которые рассылаются всем членам Организации Объединенных Наций. В приложении, помещенном в конце каждой главы, содержится перечень устных и письменных заявлений неправительственных организаций.

<sup>1</sup> См. документы E/L.906 и E/SR.1182.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная тридцатая сессия, Дополнение № 1A; там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 1; и там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 1.

Настоящий документ состоит из десяти глав, из которых каждая, если Генеральный комитет рекомендует это Генеральной Ассамблее, может быть передана на рассмотрение одного из главных комитетов Генеральной Ассамблеи. В главах II, III, IV и V рассматриваются вопросы, входящие в компетенцию Второго комитета, в главах VI и VII — вопросы, входящие в компетенцию Третьего комитета, и в главе X — вопросы, входящие в компетенцию Пятого комитета, тогда как главы I, VIII и IX могут быть рассмотрены на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи. Генеральная Ассамблея может, однако, пожелать передать пункты 424–432 главы V, относящиеся к докладу Комиссии по вопросу о неотъемлемом суверенитете над естественными богатствами, Шестому комитету, а пункт 648 главы VIII, относящийся к развитию образования в Африке, Второму комитету. Она может также передать Второму комитету резолюцию 839 C (XXXII) Совета о согласованных действиях в области индустриализации, которая рассматривается в пункте 650 главы VIII. Резолюции Совета 830 I (XXXII) о сельскохозяйственных кооперативах и 840 D (XXXII) о развитии сельских районов, которые рассматриваются в пункте 489 главы VI и пункте 651 главы VIII, соответственно, могут также рассматриваться как относящиеся к обсуждению Генеральной Ассамблеей пункта 28 d повестки дня (Земельная реформа).

Ряд вопросов, включенных в этот доклад, являются также отдельными пунктами предварительной повестки дня Генеральной Ассамблеи. Эти пункты указаны в подстрочных примечаниях. Другие во-

просы, предлагаемые вниманию Генеральной Ассамблеи или требующие принятия ею соответствующих решений, отмечены в самом тексте и в подстрочных примечаниях.

Повестки дня сессий Совета, сведения относительно состава Совета и расписание заседаний Совета и его вспомогательных органов приведены в добавлениях к настоящему докладу.

Для меня было большой честью председательствовать на заседаниях Совета в течение этого года. Тот успех, которого я, возможно, достиг в своей работе, объясняется в значительной степени той помощью, которую я получил от других избранных должностных лиц Совета. Я обязан этим также щедрому сотрудничеству, проявленному по отношению ко мне членами Совета, за что я им всем весьма признателен. Я хотел бы поблагодарить Секретариат за ту помощь, которую он оказывал мне и заместителям Председателя в течение всего года и при составлении настоящего доклада.

Женева,  
август 1961 года



ФОСС ШАНАХАН  
Председатель  
Экономического и Социального Совета

## Глава I

### ВОПРОСЫ СТРУКТУРЫ И ОРГАНИЗАЦИИ

#### Раздел I. Членский состав, сессии и должностные лица Совета

1. На пятнадцатой сессии<sup>1\*</sup> Генеральная Ассамблея избрала Иорданию, Сальвадор, Уругвай, Францию и Эфиопию для замещения пяти из шести следующих членов, выбывающих из состава Экономического и Социального Совета: Китая, Коста-Рики, Нидерландов, Судана, Франции и Чили. На возобновленной пятнадцатой сессии Генеральная Ассамблея избрала Италию для заполнения последней вакансии и постановила, что срок полномочий Италии начинается с 1 января 1961 года.<sup>2</sup> Таким образом, членами Совета в 1961 году состояли следующие государства: Афганистан,\* Болгария,\* Бразилия, Венесуэла,\* Дания, Иордания, Испания,\* Италия, Новая Зеландия,\* Польша, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании\* и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Франция, Эфиопия и Япония.

2. Возобновленная тридцатая сессия Совета происходила в Нью-Йорке 21 и 22 декабря 1960 года. До избрания Генеральной Ассамблеей восемнадцатого члена Совета в Нью-Йорке было проведено одно заседание семнадцати членов Совета 4 апреля 1961 года.<sup>2</sup> Тридцать первая сессия происходила в Нью-Йорке с 19 по 28 апреля 1961 года. Тридцать вторая сессия происходила в Женеве с 4 июля по 4 августа 1961 года.

3. На первом заседании тридцать первой сессии<sup>3</sup> Совет избрал на 1961 год Председателем — г-на Фосс Шанахана (Новая Зеландия), первым Заместителем — г-на Эврико Пентеадо (Бразилия) и вторым Заместителем председателя г-на Йордана Чобанова (Болгария).

#### Раздел II. Вспомогательные органы Совета

##### КОМИТЕТЫ СОВЕТА

4. Указанные ниже одиннадцать образованных Советом

<sup>1\*</sup> Сноски к главам I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII и IX помещены в конце каждой из соответствующих глав.

\* Члены Совета, выбывающие 31 декабря 1961 года.

том комитетов, состоящих из представителей государств, заседали в течение отчетного периода.<sup>4</sup> В список не входят комитеты и органы Секретариата, Административный комитет по координации и его вспомогательные органы, Бюро технической помощи и различные комитеты экспертов. Членский состав и расписание сессий комитетов, включенных в список, указаны в добавлении II.

i) Экономический комитет. Сессионный комитет полного состава.

Председатель: г-н Эврико Пентеадо (Бразилия), первый заместитель председателя Совета.

ii) Социальный комитет. Сессионный комитет полного состава.

Председатель: г-н Йордан Чобанов (Болгария), второй заместитель председателя Совета.

iii) Координационный комитет. Сессионный комитет полного состава.

Председатель: г-н Масаноси Какицубо.

iv) Комитет технической помощи. Постоянный комитет полного состава, учрежденный резолюцией 222 (IX) Совета. Резолюцией 647 (XXIII) Совета число членов этого органа было увеличено до двадцати четырех.

Председатель: в 1960 и 1961 годах: г-н Абдул Хаким Табиби (Афганистан).

v) Комитет по промышленному развитию. Постоянный комитет, утвержденный резолюцией 751 (XXIX) Совета, в состав которого входят все члены Совета и шесть других членов, избираемых Советом. Резолюцией Совета от 21 декабря 1960 г.<sup>5</sup> число членов этого органа было увеличено до тридцати.

vi) Комитет по вопросам, относящимся к Специальному фонду и к Расширенной программе технической помощи. Комитет полного состава, образованный во исполнение резолюции 692 C (XXVI) Совета.

Председатель: г-н Абдул Хаким Табиби (Афганистан).

vii) Комитет по неправомерным организациям. Постоянный комитет в составе семи чле-

нов Совета, избираемых ежегодно согласно правилу 82 правил процедуры.

Председатель: г-н Якуб Дж. Джури (Иордания).

- viii) Временный комитет по составлению расписания конференций. Постоянный комитет, образованный на основании резолюции 101(V)<sup>6</sup> Совета в составе пяти членов Совета.<sup>7</sup>

Председатель: г-н Ж. М. Букен (Франция).

- ix) Специальная рабочая группа, учрежденная резолюцией 798(XXX) Совета. Специальная рабочая группа в составе шести государств-членов Организации.

Председатель: г-н Абдул Хаким Табиби (Афганистан).

- x) Специальная рабочая группа для рассмотрения пункта 14а повестки дня тридцать второй сессии. Специальная рабочая группа, учрежденная постановлением Совета от 11 июля 1961 года.<sup>8</sup>

Председатель: профессор Дж. Бернардини (Италия).

- xi) Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Учрежден резолюцией 672(XXV) Совета. Резолюцией 682(XXVI) Совета членский состав этого органа был увеличен с двадцати четырех до двадцати пяти.

Председатель в 1960 году: г-н Ж. де Рам (Швейцария).

Председатель в 1961 году: г-н К. Сальвесен (Норвегия).

#### ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ И ПОДКОМИССИИ

5. При Совете имеется семь функциональных комиссий и одна подкомиссия, а именно:

- i) Статистическая комиссия;
- ii) Комиссия по народонаселению;
- iii) Социальная комиссия;
- iv) Комиссия по правам человека; Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;
- v) Комиссия по правам женщины;
- vi) Комиссия по наркотическим средствам;
- vii) Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами.

6. В части VI резолюции 414(XII) Совет постановил, что Статистическая комиссия, Комиссия по народонаселению и Социальная комиссия должны нормально созываться один раз в два года. На тридцать второй сессии Совет постановил, чтобы Социальная комиссия опять начала проводить ежегодные сессии.<sup>9</sup>

7. Пять функциональных комиссий (Статистическая

комиссия, Комиссия по народонаселению, Социальная комиссия, Комиссия по правам человека и Комиссия по правам женщины) состоят из представителей государств-членов Организации Объединенных Наций, избираемых Советом. В интересах обеспечения равномерного представительства в различных областях деятельности функциональных комиссий Генеральный Секретарь консультируется с правительствами избранных таким образом государств до выдвижения кандидатур представителей соответствующими правительствами и до их утверждения Советом.<sup>10</sup> Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами состоит из назначаемых непосредственно соответствующими правительствами представителей государств-членов Организации Объединенных Наций, избираемых Советом.<sup>11</sup> В течение отчетного периода в членский состав Комиссии по наркотическим средствам входили таким же образом назначаемые представители.<sup>12</sup> Однако на тридцать второй сессии при рассмотрении вопроса об увеличении членского состава функциональных комиссий,<sup>13</sup> Совет постановил, что в будущем члены этой Комиссии должны избираться из государств, состоящих членами Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и являющихся в Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года.

8. Согласно резолюции 591(XX) Совета срок полномочий членов комиссий, собирающихся каждые два года, установлен в четыре года; срок полномочий членов комиссий, собирающихся ежегодно, — в три года, за исключением Комиссии по наркотическим средствам. В течение отчетного периода срок полномочий членов Комиссии по наркотическим средствам регулировался постановлениями резолюции 199(VIII) Совета, согласно которой десять из пятнадцати членов Комиссии избираются на неопределенный срок, тогда как остальные пять представителей избираются на трехлетний срок. В будущем срок полномочий будет регулироваться постановлениями резолюции 845(XXXII), принятой Советом в результате обсуждения вопроса об увеличении членского состава функциональных комиссий.<sup>13</sup>

9. В соответствии с установленным порядком возобновления членского состава по принципу чередования, на тридцать первой сессии<sup>14</sup> Совет провел выборы одной трети членского состава всех функциональных комиссий, за исключением Комиссии по наркотическим средствам.

10. На возобновленной тридцатой сессии и на тридцать первой сессии Совет утвердил в должности членов функциональных комиссий, кандидатуры которых были выдвинуты соответствующими правительствами.<sup>15</sup>

11. Членский состав и расписание сессий функциональных комиссий и подкомиссий указаны в добавлении II к настоящему докладу. Распределение член-

ского состава Совета и его функциональных комиссий показано в добавлении III.

## РЕГИОНАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ КОМИССИИ

12. Экономическая комиссия для Европы состоит из европейских государств-членов Организации Объединенных Наций, Соединенных Штатов Америки и Федеративной Республики Германии. Кипр стал одним из членов Комиссии после того, как он был принят в члены Организации Объединенных Наций. Швейцария принимает участие в работе Комиссии с правом совещательного голоса.

13. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока состоит из государств-членов Организации Объединенных Наций, расположенных в географических пределах сферы деятельности Комиссии, определенной в Положении о круге ведения этой Комиссии, а также Австралии, Франции, Нидерландов, Новой Зеландии, Корейской Республики, Республики Вьетнам, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки, Брунея, Гонконг, Северное Борнео и Саравак и Сингапур состоят членами-сотрудниками Комиссии.

14. Экономическая комиссия для Латинской Америки состоит из латиноамериканских государств-членов Организации Объединенных Наций, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции. Британская Гвиана, Британский Гондурас или Белиз и Вест-Индия состоят членами-сотрудниками Комиссии.

15. Экономическая комиссия для Африки состоит из государств, расположенных в географических пределах сферы деятельности Комиссии, а также Бельгии, Испании, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции. По рекомендации ЭКА<sup>16</sup> Совет принял на тридцать второй сессии резолюцию (822 D (XXXII), часть II), в соответствии с которой Мавритания принимается в члены ЭКА согласно пункту 6 Положения о круге ведения Комиссии. Членами-сотрудниками Комиссии состоят Базутоленд, протекторат Бечуаналенда и Свазиленд, Федерация Родезии и Ньясаленда, Гамбия, Кения и Занзибар, Руанда-Урунди, Сьерра-Леоне, Танганьика и Уганда.

16. Членский состав и расписание сессий Экономической комиссии для Европы, Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, Экономической комиссии для Латинской Америки и Экономической комиссии для Африки указаны в добавлении II.

## Раздел III. Специальный фонд

17. Во исполнение резолюции 1240 (XIII) Генеральной

Ассамблеи Совет на возобновленной тридцатой сессии<sup>17</sup> избрал шесть членов Совета управляющих Специального фонда. Членский состав и расписание сессий Совета управляющих указаны в добавлении II.

## Раздел IV. Детский фонд Организации Объединенных Наций

18. В соответствии с резолюцией 1038(XI) Генеральной Ассамблеи Правление Детского фонда Организации Объединенных Наций состоит из тридцати государств-членов Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений.

19. На тридцать первой сессии<sup>18</sup> Совет избрал одну треть членского состава Правления.

20. На 257-м заседании 19 декабря 1960 г. Правление избрало своим председателем на 1961 год г-на У. А. Э. Грина (Новая Зеландия) и образовало на этот год Программный комитет в составе пятнадцати членов и Административно-бюджетный комитет в составе десяти членов.

21. Членский состав и расписание сессий Правления указаны в добавлении II.

## Раздел V. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам

22. Согласно постановлениям Международной конвенции по опиуму от 19 февраля 1925 г. с изменениями, внесенными в нее Протоколом от 11 декабря 1946 г., Постоянный центральный комитет по опиуму состоит из восьми членов, персонально назначаемых Экономическим и Социальным Советом на пятилетний срок.

23. 5 июня 1961 г. Комитет переизбрал сэра Гарри Гринфильда председателем Комитета, а профессора Поля Рейтера — заместителем председателя, на срок до первого заседания Комитета в 1962 году. На том же заседании Комитет опять назначил г-на Владимира Кушевича членом Контрольного органа по наркотическим средствам на такой же срок.

24. Контрольный орган по наркотическим средствам, учрежденный Конвенцией от 13 июля 1931 г. об ограничении изготовления наркотических средств и регулирования их распределения, состоит из четырех членов, из которых два назначаются Всемирной организацией здравоохранения и один Постоянным центральным комитетом по опиуму.

25. 15 июня 1961 г. Контрольный орган переизбрал своим председателем г-на Шарля Вайля, а заместителем председателя — профессора Георга Иоахимоглу на срок до первого заседания Органа в 1962 году.

## Раздел VI. Заседание семнадцати членов Совета

26. 4 апреля 1961 г., т.е. в день, установленный для открытия тридцать первой сессии, Совет состоял лишь из семнадцати членов, так как Генеральная Ассамблея избрала только пять из шести членов, которых, согласно пункту 16 повестки дня пятнадцатой сессии, она должна была избрать для заполнения вакансий в Совете. Когда Совет собрался,<sup>19</sup> один из членов заявил к порядку ведения заседания, что заседание Совета в составе семнадцати членов не соответствует постановлениям Устава и что всякое решение, принятое Советом в таком составе, может оспариваться. Некоторые представители разделяли это мнение, тогда как другие считали, что собрание было законным, так как имелся кворум, необходимый для ведения заседаний. Было решено довести об этом организационном вопросе до сведения Председателя Генеральной Ассамблеи, которая проводила в то время свою сессию, с просьбой способствовать скорейшему избранию восемнадцатого члена Совета.

27. На 987-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 18 апреля для заполнения вышеупомянутой вакансии была избрана Италия, и тридцать первая сессия Совета происходила с 19 по 28 апреля.

## Раздел VII. Вопрос представительства во вспомогательных органах Совета

### ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО КИТАЯ

28. Дискуссии по вопросу о представительстве Китая имели место в Комиссии по правам человека,<sup>20</sup> Комиссии по правам женщины<sup>21</sup> и в Комиссии по наркотическим средствам.<sup>22</sup>

### ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ЛАОСА

29. Дискуссии по вопросу о представительстве Лаоса происходили в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока на ее семнадцатой сессии.<sup>23</sup>

## Раздел VIII. Организация и функционирование Совета

### МЕРОПРИЯТИЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ СОВЕЩАНИЙ СОВЕТА НА МИНИСТЕРСКОМ УРОВНЕ

30. Вслед за проведением на тридцатой сессии заседаний на министерском уровне Совет рассмотрел на тридцать первой сессии вопрос о времени созыва следующей серии таких совещаний. Он рассмотрел замечания государств-членов Организации (E/3454), представленные в соответствии с резолюцией 782 (XXX).

31. В ходе прений<sup>24</sup> было внесено предложение о том, чтобы Совет постановил провести на трид-

цать второй сессии ряд совещаний на министерском уровне и чтобы на этих совещаниях внимание было уделено растущему несоответствию между ценами на сырьевые товары и ценами на промышленные товары.

32. Хотя многие члены Совета одобрили в принципе проведение совещаний на министерском уровне, некоторые из представителей указали, что такие совещания не следует созывать слишком часто, и подчеркнули, что для обеспечения должной эффективности такие заседания требуют весьма тщательной подготовительной работы. С одной стороны, было высказано соображение, что на таких заседаниях внимание должно уделяться одному или двум вопросам, в отношении которых значительный прогресс представляется достижимым; с другой стороны, было выдвинуто предложение о том, чтобы они проводились в конце сессии в целях упразднения или уменьшения расхождений по спорным вопросам.

33. В свете этой дискуссии внесенное в Совете предложение было изменено, и Совет принял резолюцию 818 (XXXI), в которой он решил рассмотреть на своей возобновленной тридцать второй сессии вопрос о подготовительной работе для проведения совещаний на министерском уровне летом 1962 года на тридцать четвертой сессии.

## ДАТА СОЗЫВА ВЕСЕННИХ СЕССИЙ СОВЕТА

34. На возобновленной тридцатой сессии Совет рассмотрел<sup>25</sup> предложение о том, чтобы весенние сессии созывались на месяц раньше, чем это делалось в прошлом. Однако он постановил не изменять даты созыва своих весенних сессий.

## ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 1572 (XV) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

35. В резолюции 1572 (XV) Генеральная Ассамблея, среди прочего, просит ЮНЕСКО изучить возможность разработки проекта международной декларации, устанавливающей основные принципы распространения среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами. Представитель ЮНЕСКО сообщил Совету<sup>26</sup> на тридцать первой сессии, что Генеральный директор ЮНЕСКО сможет представить свой доклад по этому вопросу только на тридцать четвертой сессии Совета.

## Раздел IX. Расширение членского состава функциональных комиссий Совета

36. На тридцать второй сессии<sup>27</sup> Совет имел на рассмотрении рекомендации, представленные Комиссией по правам женщины и Социальной комиссией, о расширении их членского состава и аналогичную рекомендацию относительно членского состава Комиссии по наркотическим средствам, представленную Конференцией полномочных представителей по



принятию единой конвенции о наркотических средствах.<sup>28</sup>

37. Совет отметил, что членский состав Организации Объединенных Наций значительно увеличился со времени учреждения функциональных комиссий, и поэтому счел желательным, в целях обеспечения более широкого участия членов Организации Объединенных Наций в ее экономической и социальной деятельности, расширить членский состав всех функциональных комиссий.

38. В ходе обсуждения этого вопроса подчеркивалась важность обеспечения справедливого географического распределения членов комиссий, и некоторые из членов Совета указали на то, что в особенности африканские государства недостаточно представлены. Некоторые представители также высказали мнение, что требуется не только справедливое географическое распределение мест между государствами, но что необходимо также справедливое распределение между группами государств, с равным представительством для трех, по их словам, основных в наше время групп стран, а именно: социалистических стран, нейтралистических стран и стран, принадлежащих к различным западным союзам. В ответ на этот довод было высказано мнение, что комиссии должны правильно представлять не политические группы, к которым принадлежат отдельные страны, а страны с самыми разнообразными существующими в настоящее время в мире экономическими и социальными системами.

39. Совет принял резолюцию 845(XXXII), в которой он постановил расширить членский состав Комиссии по правам человека, Комиссии по правам женщины, Социальной комиссии и Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами до двадцати одного члена, а Комиссии по народонаселению и Статистической комиссии — до восемнадцати, причем в каждом случае их члены должны избираться из числа членов Организации Объединенных Наций.

40. В той же резолюции Совет постановил расширить членский состав Комиссии по наркотическим средствам до двадцати одного члена, избираемых из числа членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и участников Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года; он также постановил, что члены Комиссии должны избираться с должным учетом надлежащего представительства стран, являющихся крупными производителями опиума и листьев кока, стран, производящих наркотические средства в значительных количествах, и стран, где наркомания и незаконный оборот наркотических средств представляют собой важную проблему; что члены должны избираться на срок с 1 января года, следующего за их избранием, до 31 декабря последнего года срока их полномочий и что они избираются, за исключением

первоначальной стадии (см. ниже пункт 41), на трехлетний срок; и что сроки полномочий, определяемые по жребию для пяти из тех членов Комиссии, которые в 1949 году были избраны на неопределенный срок, истекают 31 декабря 1964 г., а срок полномочий остальных пяти членов — 31 декабря 1963 года.

41. Наконец, признавая важность обеспечения справедливого географического распределения членского состава функциональных комиссий, Совет постановил, что выборы для заполнения вакансий, открывшихся в связи с расширением членского состава комиссий, должны состояться на возобновленной тридцать второй сессии Совета и что вопрос о том, какие страны будут первоначально назначены в комиссии на сроки в один, два или три года, будет разрешен по жребию. Совет предложил Генеральному Секретарю уведомить членов Организации Объединенных Наций и, поскольку это касается Комиссии по наркотическим средствам, членов специализированных учреждений о расширении членского состава этих комиссий и просить их сообщить ему к 1 декабря 1961 г., для каких комиссий они предполагают выдвинуть кандидатуры в связи с выборами, которые будут проведены на возобновленной тридцать второй сессии Совета.

## Раздел X. Расписание конференций на 1962 год

42. На тридцать второй сессии Совет рассмотрел доклад Генерального Секретаря (E/3550) относительно его консультаций по вопросу о расписании конференций на 1962 год с Временным комитетом по составлению расписания конференций. Совет одобрил план, приложенный к докладу Генерального Секретаря.<sup>29</sup>

43. В состав Временного комитета вошли Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и Франция.<sup>30</sup>

## Раздел XI. Выполнение рекомендаций по экономическим и социальным вопросам

44. В настоящем разделе, включенном в доклад в соответствии с резолюцией 450 (XIV) Совета, содержатся сведения о полученных от правительств ответах относительно выполнения рекомендаций Генеральной Ассамблеи и Совета по экономическим и социальным вопросам. Эти ответы не рассматриваются в нем по существу, но только указываются различные другие разделы доклада и документы, в которых помещена соответствующая информация. Равным образом, в нем не указаны регулярно поступающие от правительств сведения, предназначенные для изданий Статистического бюро Организации Объединенных Наций.

45. В соответствии с резолюцией 520 В (VI) Гене-

ральной Ассамблеи и резолюциями 221 E (IX), 290 (XI), 371 B (XII) и 654 C (XXIV) Совета в ноябре 1960 года правительствам был разослан вопросник относительно экономических тенденций, проблем и политики. Часть II Обзора мирового экономического положения за 1960 год частично составлена на основе ответов на этот вопросник.<sup>31</sup>

46. В течение отчетного периода еще пять правительств и одна межправительственная организация ответили на вопросник, разосланный в декабре 1959 года правительствам, специализированным учреждениям, региональным экономическим комиссиям и некоторым межправительственным организациям во исполнение резолюции 741 (XXVIII) Совета и резолюции 1428 (XIV) Генеральной Ассамблеи, с просьбой о представлении краткого отчета о научно-исследовательской работе в области долгосрочных экономических перспективных исчислений. Эти ответы содержатся в документе E/3379/Add.5-7.

47. В связи с разделом I резолюции 726 (XXVIII) Совета в документе E/CN.13/L.69/Add.4 приведены дальнейшие ответы на вопросник, разосланный Генеральным Секретарем правительствам в октябре 1959 года, относительно принимаемых отдельными государствами мер для стабилизации цен на сырьевые продукты и доходов производителей этих товаров.

48. Согласно резолюции 762 (XXIX) Совета Генеральный Секретарь получил от ряда государств-членов Организации и специализированных учреждений, а также из соответствующих межправительственных и неправительственных источников сведения о мерах, направленных на поощрение притока частного капитала. Эти сведения были положены в основу следующего доклада по вопросу о поощрении международного притока частного капитала (E/3492 и Согг.1).

49. Со времени принятия резолюций 226 D (IX) и 378 B II (XII) Совета и резолюции 842 (IX) Генеральной Ассамблеи Генеральный Секретарь время от времени рассылал правительствам циркулярные письма и особые вопросники с просьбой сообщить ему тексты международных налоговых соглашений и сведения относительно их статуса в настоящее время. Генеральному Секретарю было сообщено, что после 1 июня 1960 г. правительства следующих государств заключили налоговые соглашения от имени стран или территорий, за внешнею политику которых они ответственны: Ирландии, Италии, Норвегии, Канады, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Туниса, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Швеции и Японии. Соответствующие тексты и собранные таким образом сведения публикуются в сборнике Международные налоговые соглашения.

50. Во исполнение резолюции 761 B (XXIX) от двад-

цати четырех правительств поступили отзывы по вопросу о желательности созыва по почину Организации Объединенных Наций региональной картографической конференции и о месте созыва и повестке дня такой конференции. Доклад Генерального Секретаря (E/3465 и Add.1),<sup>32</sup> основанный на этих ответах, был рассмотрен Советом на тридцать первой сессии.<sup>33</sup>

51. В соответствии с рекомендацией 761 C (XXIX) по вопросу о созыве международной технической конференции для рассмотрения и, в случае необходимости, изменения спецификаций международной карты мира в масштабе одной миллионной ответы были получены от тридцати правительств. На рассмотрении Совета на его тридцать первой сессии<sup>33</sup> находился доклад Генерального Секретаря (E/3465 и Add.1),<sup>32</sup> основанный на этих ответах.

52. Что касается резолюции 645 C (XXIII) Совета о ратификации Конвенции 1949 года о дорожном движении, то в настоящее время эту Конвенцию ратифицировали сорок шесть государств.

53. В отношении резолюции 645 D (XXIII) Совета можно указать, что в настоящее время тридцать четыре государства присоединились к Таможенной конвенции о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств; тридцать шесть государств присоединились к Конвенции о таможенных льготах для туристов; и тридцать одно государство — к Дополнительному протоколу к этой Конвенции, касающемуся ввоза рекламных изданий и материалов по туризму.

54. В резолюции 764 (XXX) Совет рекомендовал государствам-сторонам в Конвенции 1949 года о дорожном движении снова продлить, до 26 марта 1962 г., временный срок, в течение которого они признают действительность документов водителей, участвующих в международном автомобильном движении, когда такие документы выданы согласно положениям Международной конвенции об автомобильном движении (Париж, 1926 год) или Конвенции о регламентации автомобильного движения между американскими странами (Вашингтон, 1943 год). Кроме того, Совет рекомендовал, чтобы не позднее 26 марта 1962 г. страны, состоящие участниками конвенций 1926 и 1943 годов, но не Конвенции 1949 года, начали признавать международные водительские права, соответствующие положениям Конвенции 1949 года; равным образом он рекомендовал, чтобы страны, состоящие участниками Конвенции 1949 года, признавали международные водительские права, которые соответствуют этой Конвенции и могут выдаваться странами, не являющимися участниками Конвенции. В течение отчетного периода Генеральный Секретарь получил от двадцати двух стран ответы в связи с исследованием, которое Совет в своей резолюции поручил ему произвести, для

выяснения намерений этих стран в отношении выполнения этой резолюции.

55. Генеральный Секретарь получил от сорока двух государств-членов Организации ответы на вопросник от 11 августа 1960 г., разосланный во исполнение резолюции 724 В (XXVIII) Совета о международном транспорте и туризме.<sup>34</sup>

56. На основании ответов, полученных от пятидесяти пяти правительств (семнадцать ответов были получены в течение отчетного периода), Генеральный Секретарь представил доклад (Е/3436), содержащий описание районов, которые правительства желают зарегистрировать в международном порядке как национальные парки или другие заповедники. Этот доклад, который Совет рассматривал на тридцать первой сессии,<sup>35</sup> составлен в соответствии с резолюцией Совета 713 (XXVII).

57. В резолюции 731 С (XXVIII) Совет просил Генерального Секретаря обратиться к членам Организации с просьбой включить в сведения, сообщаемые ими для будущих выпусков Международного обзора программ социального развития, информацию о приобретенном ими опыте, которая могла бы быть использована слаборазвитыми странами. По настоящее время тридцать правительств ответили на просьбу Генерального Секретаря о присылке сведений по этому вопросу; тринадцать из этих ответов были получены в течение отчетного периода.

58. В связи с резолюцией 731 D (XXVIII) Совета еще три правительства препроводили свои замечания по докладу группы экспертов о национальных программах социального обслуживания, что довело общее число ответов до двадцати восьми. В течение отчетного периода три правительства прислали свои замечания относительно издания, озаглавленного Подготовка к социальной работе — третий международный обзор; таким образом общее число полученных до сих пор ответов составляет восемнадцать.

59. Тридцать три правительства ответили на рассылаемый каждые два года вопросник о последних мероприятиях в отдельных странах в области попечения о семье, молодежи и детях, а также в области организации и администрации социального обслуживания.<sup>36</sup>

60. В ответ на просьбу, разосланную Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией 731 В (XXVIII) Совета, двадцать два правительства прислали свои замечания и предложения относительно долгосрочной программы согласованных международных мероприятий в области жилищного строительства. Доклад, содержащий сводку замечаний и предложений, полученных к 31 января 1961 г., был представлен тринадцатой сессии Социальной комиссии (Е/CN.5/354).<sup>37</sup>

61. Во исполнение резолюций 1462 (XIV) и 1526 (XV) Генеральной Ассамблеи и резолюции 712 (XX VII) Совета, касающихся земельной реформы, правительствам был разослан вопросник в связи с составлением доклада 1962 года по этому вопросу. Одинадцать правительств уже прислали свои ответы.

62. В связи с резолюцией 317 (IV) Генеральной Ассамблеи в течение отчетного периода еще одно государство присоединилось к Конвенции по борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами. Таким образом, число государств, ратифицировавших эту Конвенцию и присоединившихся к ней, достигло двадцати семи.

63. В течение отчетного периода два правительства ответили на вопросник по борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами, который был одобрен Советом в его резолюции 390 А (XIII).

64. Что касается контроля над наркотическими средствами,<sup>38</sup> то в документах Е/CN.7/397 (глава I) и Е/CN.7/397/Add.1 (глава I) содержатся сведения относительно мер, принятых правительствами в соответствии с резолюцией 211 А (III) Генеральной Ассамблеи и резолюциями Совета 159 I (VII), 436 G (XIV), 548 H I (XVIII), 588 D I (XX) и 730 С (XXVIII), касающимися Протокола от 19 ноября 1948 г., а также резолюциями 505 G (XVI) и 626 С II (XXII) Совета, касающимися Протокола 1953 года.

65. Сведения, полученные от правительств согласно резолюциям 159 В II (VII) и 505 В (XVI) Совета об искоренении курения опия, содержатся в документе Е/NR.1959/SUMMARY.<sup>39</sup>

66. Сведения о мерах, принятых правительствами в соответствии с резолюциями 159 С II (VII), 436 F (XIV) и 548 D (XVIII) Совета относительно научных исследований по опиуму, содержатся в документе Е/CN.7/400 и Add.1.

67. Документы Е/NM.1960/3, Е/NM.1960/4 и Е/NM.1961/1 содержат сведения, представленные правительствами согласно резолюции 436 D (XIV) Совета относительно участия команд торговых судов и гражданских самолетов в незаконном обороте наркотиков.

68. Сведения о мерах, принятых правительствами во исполнение резолюций 588 В (XX), 626 С III (XXII) и 689 (XXVI) Совета по вопросу о международном контроле над наркотиками и выполнении договоров, и о мерах, принятых во исполнение резолюции 730 D (XXVIII) по вопросу о предварительном контроле над новыми наркотическими средствами, содержатся в документах Е/CN.7/397 (глава III) и Е/CN.7/397/Add.1 (глава III) и приложении к Add.1, пункты 18—24.

69. Сведения о мерах, принятых правительствами

согласно резолюции 548 G (XVIII) Совета относительно проблемы диацетилморфина, содержатся в документе E/CN.7/398.

70. Сведения о мерах, принятых правительствами согласно резолюции 689 D (XXVI), в которой им настоятельно рекомендовалось поставить препарат норметадон под свой контроль, содержатся в документе E/CN.7/398 и E/3512,<sup>40</sup> пункт 57.

71. Сведения, переданные правительствами относительно выполнения резолюции 770 C (XXX) Совета, касающейся Средневосточной миссии по изучению вопроса о наркотиках, содержатся в документе E/CN.7/397/Add.1 (приложение, пункты 74—77).

72. Сведения, переданные правительствами относительно выполнения резолюции 770 D (XXX), касающейся научно-исследовательской работы в области наркомании, содержатся в документе E/CN.7/397/Add.1 (приложение, пункты 78—89).

73. Сведения, переданные правительствами относительно выполнения резолюции 770 E (XXX), касающейся мер предосторожности в связи с перевозкой наркотических средств в аптечках на самолетах, совершающих международные полеты, содержатся в документе E/CN.7/397/Add.1 (пункты 90—99).

74. Что касается прав человека,<sup>41</sup> то, в соответствии с резолюцией 624 B (XXII) Совета, пятьдесят девять правительств представили доклады по вопросу о правах человека, охватывающие период с 1957 года по 1959 год, для второго в серии составляемых каждые три года докладов о правах человека. Генеральный Секретарь представил, на попредметной основе, резюме этих докладов (E/CN.4/810 и Add.1) Комиссии по правам человека на ее семнадцатой сессии.

75. Согласно резолюции 718 (XXVII) Совета тридцать три правительства представили сведения для основного доклада о ходе работы в области свободы информации начиная с 1954 года, который был представлен тридцать первой сессии Совета (E/3443).<sup>42</sup>

76. В Ежегоднике прав человека за 1958 год, составленном согласно резолюциям 303 H (XI) и 683 D (XXVI) Совета, содержатся сведения относительно изменений в области прав человека, вошедших в конституции и законы шестидесяти трех государств и нашедших свое отражение в их судебной практике. Пятьдесят три государства представили материалы для Ежегодника.

77. На 31 мая 1961 г. девять правительств представили сведения относительно национальных консультативных комитетов по правам человека, по которым Генеральный Секретарь представит доклад

Комиссии по правам человека на ее восемнадцатой сессии, как его об этом просил Совет в резолюции 772 B (XXX).

78. В резолюции 772 D (XXX) Совет выразил надежду, что все государства, являющиеся сторонами в Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, сообщат Генеральному Секретарю информацию, предусматриваемую статьей 8 (2) Конвенции, и что те участвующие в Конвенции государства, которые по причине своих действующих законов, правил или административных распоряжений не сочли нужным издать или ввести в действие новые законы, правила или административные распоряжения для выполнения постановлений Конвенции, сообщат об этом Генеральному Секретарю. Резюме ответов, полученных от двадцати правительств, дается в документе E/3463.

79. В соответствии с резолюциями 640 (VII) и 793 (VIII) Генеральной Ассамблеи одно государство стало участником Конвенции о политических правах женщины. На июнь 1961 года Конвенцию подписали сорок два государства и тридцать пять государств ратифицировали ее или присоединились к ней.

80. Что касается резолюции 1040 (XI) Генеральной Ассамблеи, то на июнь 1961 года Конвенцию о гражданстве замужних женщин подписали двадцать пять государств и двадцать пять государств ратифицировали ее или присоединились к ней.

81. В соответствии с резолюцией 652 D (XXIV) Совета на июнь 1961 года тридцать пять государств и две самоуправляющиеся территории ратифицировали Международную трудовую конвенцию 1951 года (№ 100) о равной плате за равный труд мужчин и женщин.

82. В соответствии с резолюцией 728 D (XXVIII) Совета на июнь 1961 года семнадцать государств и две самоуправляющиеся территории ратифицировали Международную трудовую конвенцию 1958 года (№ 111) о дискриминации в области труда и занятий.

83. В течение отчетного периода правительства представили доклады о мерах, принятых в их странах в целях выполнения положений Конвенции о политических правах женщины во исполнение резолюции 504 E (XVI) Совета.

84. В соответствии с резолюцией 771 C (XXX) Совета правительства также представили свои замечания относительно проекта конвенции и проекта рекомендации о брачном возрасте, согласии на вступление в брак и регистрации браков.

85. От правительств поступили ответы на вопросник, составленный во исполнение резолюции 771 E (XXX) Совета, о трудовых перспективах женщин

и их доступе к подготовке и к занятию должностей в некоторых профессиональных и технических областях.

86. В соответствии с резолюцией 771Н(XXX) Со-

вета и резолюцией 1509(XV) Генеральной Ассамблеи правительства также представили сведения по вопросу об оказании Организацией Объединенных Наций помощи в улучшении положения женщины в слаборазвитых странах.

#### Сноски к главе I

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Пленарные заседания, 942-е и 959-е заседания.

<sup>2</sup> См. ниже раздел VI.

<sup>3</sup> E/SR.1138.

<sup>4</sup> Сведения о новоучрежденных, none заседавших до сих пор комитетах содержатся в разделах настоящего доклада, посвященных вопросам, относящимся к сфере деятельности этих комитетов.

<sup>5</sup> E/SR.1135.

<sup>6</sup> Круг ведения этого Комитета был изменен резолюцией 174(VII) Совета.

<sup>7</sup> См. ниже раздел X и документ E/SR.1176.

<sup>8</sup> E/SR.1159.

<sup>9</sup> См. ниже главу VI, раздел I, пункт 498.

<sup>10</sup> См. резолюции Совета 2/12 и 3(III).

<sup>11</sup> В резолюции 557 F (XVIII) Совет постановил, что «государства-члены Комиссии должны назначать своими представителями в Комиссии высококомпетентных экспертов, знакомых с техническими и практическими вопросами международной товарной торговли».

<sup>12</sup> См. резолюцию 1/9 Совета.

<sup>13</sup> См. ниже раздел IX.

<sup>14</sup> E/SR.1149.

<sup>15</sup> Имена утвержденных в должности членов функциональных комиссий приведены в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, возобновленная тридцатая сессия, Дополнение I A, стр. 3; и там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 1, стр. 9—10.

<sup>16</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 10, часть IV.

<sup>17</sup> E/SR.1136.

<sup>18</sup> E/SR.1149.

<sup>19</sup> См. документ E/SR.1137, а также документ A/4722 (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, возобновленная пятнадцатая сессия, Пленарные заседания, 976-е заседание пункты 166—168) и документ E/3483.

<sup>20</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 8, пункт 5.

<sup>21</sup> Там же, Дополнение № 7, пункт 22.

<sup>22</sup> Там же, Дополнение № 9, пункты 5—6.

<sup>23</sup> Там же, Дополнение № 2, пункт 317.

<sup>24</sup> E/SR.1148, 1149.

<sup>25</sup> E/SR.1135.

<sup>26</sup> E/SR.1149.

<sup>27</sup> E/AC.24/SR.219; E/SR.1180.

<sup>28</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 7, пункт 199, резолюция 12(XV); там же, Дополнение № 12, пункт 118, резолюция 6(XII); и E/CONF.34/23, резолюция IV.

<sup>29</sup> Расписание конференций, утвержденное Советом на 1181-м заседании, см. в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 1, «Прочие постановления, вынесенные Советом».

<sup>30</sup> См. документ E/SR.1176.

<sup>31</sup> См. главу II, раздел I.

<sup>32</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня.

<sup>33</sup> См. главу V, раздел IV.

<sup>34</sup> См. главу V, раздел V.

<sup>35</sup> См. главу VI, раздел I.

<sup>36</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 11, приложение II, проект 24.1.

<sup>37</sup> См. главу VI, раздел I.

<sup>38</sup> См. главу VI, раздел V.

<sup>39</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 61.XI.1, часть I.

<sup>40</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 9.

<sup>41</sup> См. главу VII.

<sup>42</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня, часть II.

## Глава II

### МИРОВЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ТЕНДЕНЦИИ И ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ СЛАБОРАЗВИТЫХ СТРАН\*

#### Раздел I. Мировые экономические тенденции

##### ОБЗОРЫ МИРОВОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ

87. Годовое рассмотрение Советом мирового экономического положения основывалось, главным образом, на Обзоре мирового экономического положения за 1960 год (E/3501/Rev.1).<sup>1</sup> Помимо рассмотрения текущих экономических тенденций в 1960 году и краткой оценки перспектив на 1961 год, в Обзоре обсуждаются вопросы накоплений для целей экономического роста и развития.

88. Во введении отмечается, что основным вопросом, с которым сталкиваются промышленные страны, является установление правильного равновесия при достижении экономических целей отдельными странами между устойчивостью цен и экономическим ростом. В некоторых странах этот вопрос усложнялся еще проблемой сочетания сбалансированного платежного баланса с экономическим ростом. В течение последних лет все больше и больше ставилась под сомнение идея, что инфляция может возникнуть только в тех случаях, когда существует избыточный спрос, и что не может быть никакого конфликта между целями экономической устойчивости и экономического роста. Так как цены повышаются также под влиянием других факторов, а не только в результате чрезмерного спроса, не всегда можно достичь стабилизации цен путем ограничения спроса, не подрывая этим производство и занятость. В странах с быстро развивающейся экономикой методы борьбы с инфляцией могут быть изменены: с мероприятий, направленных на сокращение спроса, упор переносится на мероприятия, имеющие целью ускорение темпов роста доходов и выпуска продукции. Во введении отмечается, что послевоенный опыт промышленных стран должен ослабить опасения в отношении того, что быстрые темпы роста могут вызвать трудные проблемы нарушения равновесия.

89. В связи с рассмотрением вопроса о накоп-

лений в промышленных странах в течение последнего десятилетия в Обзоре отмечается, что важным фактором, объясняющим существующие в странах различия в уровне внутренних накоплений, были отношение и подход населения к вопросу сбережений. В странах, где темпы экономического роста были относительно велики, уровень накопления для семей также был сравнительно высоким. Высокие темпы накоплений в частном секторе, как общее правило, соответствовали сравнительно высокому уровню государственных накоплений, что объясняется высоким уровнем доходов, а не низким уровнем издержек на потребление в государственном секторе. В ряде стран все увеличивающаяся часть внутренних накоплений поглощалась иностранным сектором. В некоторых случаях неравновесие платежного баланса препятствовало достижению высокого уровня внутренних накоплений и капиталовложений.

90. В Обзоре отмечается, что, хотя в течение пятидесяти лет слаборазвитые страны сумели увеличить темпы капиталовложений, это в значительной степени произошло в результате увеличения притока иностранного государственного и частного капитала, а не в результате увеличения внутренних накоплений, которые в общем почти никакой тенденции к повышению не проявили. Фактически частные накопления сокращались чаще, чем они повышались; частично это отражает изменения в распределении дохода — сдвиг доходов от владельцев собственности к трудящимся, хотя в некоторых случаях это было также результатом уменьшения прибылей от экспортной торговли. Много еще остается сделать в отношении поощрения частных накоплений и повышения государственных накоплений путем увеличения дохода и сокращения несущественных государственных издержек. Тем не менее, дополнительные накопления, получаемые от иностранного капитала, будут по-прежнему иметь решающее значение для роста капиталовложений в этих странах. Приток иностранного частного капитала, который значительно увеличился в течение последнего десятилетия, по-прежнему поступал лишь в сравнительно небольшое число стран. Однако страны с меньшим доходом получали все больше и больше государственных субсидий и долгосрочных займов. Хотя в течение последних лет увеличение притока иностранного капитала было весьма обнадеживающим,

\* См. главу VI, раздел II, относительно демографических видов деятельности Совета.

проблема обеспечения надлежащего финансирования экономического развития остается острой.

91. В Обзоре отмечается, что в странах централизованного планового хозяйства, в отличие от других стран, не было проблемы стимулирования инвестиций; эти страны были в состоянии обеспечить необходимые накопления путем централизованного контроля над материальными ресурсами. Финансовые планы и мероприятия в этих странах были подчинены общим планам. Однако финансы играли вынужденную роль в связи с тем, что в этих странах в значительной степени сохраняется денежный аппарат.

92. Удельный вес бюджетных накоплений в общей сумме накоплений, — а бюджетные накопления были самым важным источником средств для финансирования капиталовложений, — в течение последнего десятилетия уменьшился. Первоначальная политика, направленная на поддержание строгого централизованного контроля над финансами предприятий, была впоследствии изменена таким образом, чтобы более значительная часть прибыли оставлялась в распоряжении предприятий. В течение десятилетия частные накопления увеличились отчасти в результате увеличения возможностей приобретения отдельных помещений. Приток иностранного капитала, в количественном отношении, был сравнительно небольшим в течение всего десятилетия, но иностранные займы, полученные в форме машин и оборудования, играли значительную роль в послевоенном восстановлении и индустриализации некоторых из получивших такие займы стран.

93. В связи с рассмотрением недавних экономических изменений в Обзоре отмечается, что в течение 1960 года в промышленных странах выявились различные тенденции. В Северной Америке в первом квартале 1960 года рост промышленного производства остановился и начался небольшой спад. В странах Западной Европы и Японии выпуск продукции продолжал увеличиваться и темп роста превышал темпы роста 1959 года. Хотя импорт Соединенных Штатов Америки сократился, тем не менее общий объем внешней торговли достиг в 1960 году рекордного уровня; возрос объем торговли в странах Западной Европы и увеличился экспорт Соединенных Штатов Америки.

94. В странах, экспортирующих сырьевые товары, потребление и объем капиталовложений значительно увеличились; этому способствовал более высокий уровень внутреннего производства, а также значительное увеличение импорта. Однако более значительный объем импорта не сопровождался таким же увеличением экспортных доходов. Экспортные цены, которые немного поднялись в 1959 году, вновь начали понижаться в 1960 году. Повторные трудности с платежными балансами вынудили введение в ряде стран ограничений, но давление спроса в общем оставалось значительным, особенно в странах,

где энергично выполнялись программы развития народного хозяйства.

95. В Обзоре отмечается, что страны централизованного планового хозяйства в 1960 году, как и прежде, характеризовались высокими темпами роста промышленного производства, хотя в некоторых странах темпы роста были значительно ниже, чем в предыдущие годы. По сравнению с промышленным производством рост сельского хозяйства в течение 1960 года в целом был менее благоприятным. Темпы увеличения внешнеторгового оборота стран централизованного планового хозяйства были значительно медленнее, чем в 1959 году, хотя они не были ниже среднего уровня второй половины пятидесятых годов. В 1960 году темпы увеличения торговли со странами частного предпринимательства превышали темпы увеличения торговли между странами централизованного планового хозяйства.

96. В связи с оценкой перспектив на 1961 год, частично основанной на ответах на вопросник, разосланный Генеральным Секретарем, в Обзоре отмечается, что в странах Западной Европы и Японии ожидается несколько более медленное увеличение промышленного производства, чем в 1960 году, тогда как в Северной Америке ожидается постепенное восстановление производства. События первых месяцев 1961 года показывают, что в странах, экспортирующих сырьевые товары, перспективы сохранения темпов роста благоприятны; большинство урожаев 1960/61 года было лучше, чем в предыдущем сезоне, и имеются указания на то, что уровень доходов от экспорта может несколько возрасти в результате восстановления импортного спроса в Северной Америке. В странах централизованного планового хозяйства планы на 1961 год предусматривают некоторое уменьшение темпов роста промышленного производства и более быстрые темпы в выпуске сельскохозяйственной продукции, причем особый упор делается на животноводство.

97. Обзор экономического положения Европы за 1960 год (Е/ЕСЕ/419)<sup>2</sup> и Европейские экономические бюллетени по-прежнему дают анализ ряда текущих экономических событий и долгосрочных тенденций в странах Восточной и Западной Европы и в Советском Союзе. В Бюллетенях также содержатся специальные статьи о новейших факторах в европейской торговле (включая обзор торговли между странами Восточной и Западной Европы и обзор последних событий, относящихся к созданию в Западной Европе преференциальных районов), заметка о введении математических методов в советском планировании и заметка о новых методах и проблемах экспортно-кредитных гарантий (с особым упором на страны Западной Европы). В Обзоре содержатся специальные исследования, относящиеся к проблемам сельскохозяйственного развития в Европе и Советском Союзе, специальные исследования, посвященные Европе и торговым потребностям сла-

бразвитых стран, а также экономическому развитию Албании и Болгарии.

98. 1960 год был вторым годом интенсивного экономического роста в странах Западной Европы. Хотя заокеанский спрос на экспорт ослаб, внутренний спрос — в частности в области частных капиталовложений — в целом продолжал быть оживленным, но быстрый рост капиталовложений в жилищное строительство сократился в течение года либо в результате сознательных мероприятий по ограничению чрезмерного спроса или нехватки рабочей силы и материалов, либо по обеим причинам. 1960 год был также годом «обратного долларового кризиса», и в Обзоре обращается особое внимание на проблему международных платежей и ее связь с внутренней денежной политикой.

99. Темпы экономического роста в Восточной Европе и Советском Союзе в целом в 1960 году были так же высоки, как и в предыдущем году, хотя некоторое снижение темпов произошло в Албании, Болгарии и Румынии после очень высоких темпов роста, достигнутых в 1959 году. Однако выпуск сельскохозяйственной продукции был ниже запланированного уровня почти во всех странах, за исключением Польши, главным образом в результате недостаточной продукции в секторе животноводства. Увеличение затрат на капиталовложения было меньшим, чем в 1959 году, за исключением Румынии, но оно превосходило увеличение национального дохода. Однако в большинстве стран потребители выиграли больше от увеличения национального дохода в 1960 году, чем в 1959 году. В Обзоре содержится также анализ нового плана в Румынии (1960–1965 годы), изменений, внесенных в 1960 году в долгосрочные планы Чехословакии и Польши, и предстоящих изменений в советском семилетнем плане. В Обзоре также обсуждаются современное положение с рабочей силой в Советском Союзе и будущие тенденции.

100. Две главы Обзора посвящены проблемам развития сельскохозяйственного производства в Европе. В первой из этих двух глав рассматривается прогресс в производительности и доходах в сельском хозяйстве стран Западной Европы в течение пятидесятих годов и, среди прочего, делается вывод, что важным фактором в повышении производительности и доходов в сельском хозяйстве был переход сельского населения к другим занятиям. Кроме того, в Обзоре изменения заработной платы в сельском хозяйстве сравниваются с изменениями заработной платы в промышленности и анализируется разница между доходами рабочей силы и управления сельских хозяйств в соответствии с размером хозяйства. В другой главе рассматриваются преимущественно мероприятия, проводимые в Советском Союзе и в странах Восточной Европы с 1953 года с целью стимулирования выпуска сельскохозяйственной продукции и повышения эффективности сель-

ского хозяйства, а также результаты этих мероприятий. В Обзоре также обсуждаются изменения в системе цен и поставок в Советском Союзе и в странах Восточной Европы и влияние этой системы на доходы сельских хозяйств, причем отмечается, что политика цен и заготовок после 1953 года связана с постепенным сокращением обязательных квот по поставкам и с повышением цен для всех государственных закупок. Последний раздел главы посвящен рассмотрению последних событий в сельском хозяйстве в свете долгосрочных планов.

101. В главе Обзора, посвященной Европе и торговым нуждам слаборазвитых стран, рассматриваются долгосрочные проблемы платежных балансов, с которыми сталкиваются эти страны, и средства, путем которых промышленные страны могут оказать им помощь. В ней делается попытка оценить потребности в иностранной валюте слаборазвитых стран для импорта, с учетом займов и субсидий, и делается вывод, что в течение следующих двадцати лет развивающимся странам потребуется расширить свой общий импорт более чем в два с половиной раза и что более одной трети этого увеличения будет составлять экспорт готовой продукции. В Обзоре делается ряд конкретных рекомендаций в отношении изменения коммерческой политики и промышленной структуры, которые европейские страны могут ввести, чтобы помочь развивающимся странам уменьшить свою зависимость от экспорта сырьевых товаров, сбыт которых нельзя значительно расширить даже путем либерализации западноевропейской торговой политики.

102. В заключительной главе Обзора рассматриваются экономические обстоятельства в Албании и Болгарии в течение истекшего десятилетия и в послевоенные годы, сопоставляются экономические особенности этих двух стран и делается сравнение с соседними странами.

103. В Обзоре экономического положения Азии и Дальнего Востока за 1960 год<sup>3</sup> рассматривается экономическое положение в районе в 1960 году и дается анализ послевоенных событий в области государственных финансов.

104. В 1960 году в большинстве стран этого района были достигнуты рекордные уровни производства как в сельском хозяйстве, так и в промышленности. Однако внутренние поставки продовольствия на душу населения были все еще ниже довоенных уровней, что заставляет эти страны по-прежнему прибегать к импорту. Производство таких непищевых сельскохозяйственных товаров, как каучук, хлопок, джут и чай, несколько сократилось. Обрабатывающая промышленность более интенсивно реагировала на оживление спроса. Темп роста промышленной продукции в Японии был одним из самых высоких в мире; в странах, находящихся в процессе индустриализации, были отмечены более высокие темпы роста



промышленной продукции по сравнению с темпами роста сельскохозяйственной продукции.

105. Доходы от экспорта в этом районе также возросли, отчасти в результате увеличения экспортных цен. В процентном выражении импорт возрос более, чем экспорт; в результате этого увеличился торговый дефицит. Соотношение экспортных и импортных цен для района улучшилось и в первой половине 1960 года было на 4 процента выше, чем в соответствующем периоде предыдущего года. Некоторые страны района смогли увеличить свои иностранные активы в результате крупных поступлений иностранной помощи. Это привело в некоторых странах к ослаблению ограничений в торговле и платежах.

106. Увеличение правительственных издержек и частных инвестиций еще более повысило общий денежный спрос в 1960 году, однако компенсирующее увеличение государственных и частных накоплений отчасти ослабило давление расширенного спроса.

107. По району в целом в 1960 году совокупные ресурсы увеличились, главным образом в результате увеличения производства и импорта, что более чем уравновесило увеличение экспорта. Ввиду этого цены почти не изменились, хотя скрытая инфляция, которая оставалась латентной в некоторых странах, обострилась в результате проведения мероприятий по отмене контроля. В общем, в районе сохранились условия внутренней стабильности.

108. В Обзоре рассматриваются также вопросы государственных финансов в послевоенный период и возрастающей роли государственного сектора, государственных доходов и расходов и фискальной политики. Рост объема и функций государственного сектора отразился на объеме государственных издержек, которые увеличились как в абсолютном, так и в процентном выражениях по отношению к валовому национальному продукту. Политика расходования средств правительствами в этом районе была заметно связана с капиталовложениями, которые предназначались главным образом для создания экономической материально-технической базы. Издержки на общие услуги, в частности на административный аппарат, также возросли. Доход увеличился по своему объему почти во всех странах района, хотя и более низким темпом, чем расходы. За последние годы соотношение правительственных доходов и валового национального продукта стало почти статичным, главным образом в результате негибкости существующих налоговых систем. Правительства стран в этом районе, преследуя цели развития, все больше и больше использовали финансовые и валютные мероприятия в качестве средства достижения стабильного экономического развития.

109. Обзор экономического положения Латинской Америки за 1960 год (E/CN.12/565 и Add.1) начи-

нается с анализа характера и происхождения краткосрочных колебаний в экономике стран Латинской Америки в течение послевоенного периода. В Обзоре рассматриваются зависимость между степенью краткосрочного нарушения стабильности в валовом национальном продукте и экспортом и влиянием факторов внутреннего спроса и предложения на колебания в выпуске продукции.

110. При рассмотрении экономического положения в 1960 году в Обзоре отмечается, что во многих отношениях оно было более благоприятным, чем в предыдущем году. По Латинской Америке в целом в 1960 году на душу населения было товаров и услуг на 4,6 процента больше, чем в течение двух предыдущих лет, которые характеризовались состоянием застоя. Поскольку в 1960 году доля валового национального продукта на душу населения увеличилась на 0,8 процента по сравнению с 0,4 процента в 1959 году, увеличение товаров и услуг в основном было достигнуто в результате увеличения импорта. В связи с резким увеличением закупок за границей торговый баланс стран Латинской Америки стал неблагоприятным по сравнению с торговыми излишками, зарегистрированными в прошлом году. Эти экономические явления продолжали отражать неразрешенные проблемы, с которыми сталкиваются страны Латинской Америки, а именно — трудность согласования более высокого темпа экономического роста с некоторой внутренней и внешней стабильностью.

111. Международные цены на большое число основных экспортных товаров Латинской Америки резко упали в 1958—1959 годах, и более низкий уровень последних лет наблюдался и в 1960 году. В течение последних трех лет цены на сахар, хлопок, какао, кофе, пшеницу, маис, шерсть, нитраты, свинец, цинк и льняное семя были ниже, чем в 1950 году. Что касается других сырьевых товаров, — меди, олова и сырой нефти, — то цены на них оставались немного выше уровня 1950 года; условия их сбыта, однако, постоянно ухудшались. Изъятие кубинского сахара с рынка Соединенных Штатов Америки начиная с середины 1960 года оказало значительное влияние на структуру экспортного рынка Латинской Америки.

112. Согласно предварительным данным 1960 года, объем регионального экспорта постепенно восстанавливается благодаря расширению объема экспорта в ряд стран. Однако в течение первых нескольких месяцев 1960 года общий импорт Латинской Америки увеличился в большей степени, чем экспорт, и в результате этого образовался дефицит в торговом балансе. С одной стороны, расширение импорта было следствием постепенного ослабления ограничений, введенных в 1958—1959 годах, а с другой стороны — следствием необходимости пополнить запасы и увеличить поставки сырья и капитального оборудования.

113. Несмотря на эти изменения в товарной торговле и услугах, дефицит платежного баланса для района в целом в течение первых девяти месяцев 1960 года продолжал сокращаться вследствие значительного уменьшения дефицита Венесуэлы. Без этой страны совокупный дефицит других стран был бы больше, чем в 1959 году.

114. 1959 год характеризовался не только уменьшением общего валового продукта Латинской Америки, но также и снижением темпа роста промышленной продукции. Однако в 1960 году промышленное производство было восстановлено до такой степени, что оно достигло высокого уровня 1958 года.

115. В черной металлургии выпуск чугуна, литой стали и прокатной стали увеличился в 1960 году более чем на 10 процентов. Несмотря на такие значительные успехи и достижения предыдущего года, разрыв между производством и потреблением продолжал расширяться.

116. Из других отраслей промышленности в течение 1960 года значительно увеличился выпуск продукции в бумажно-целлюлозной, химической и металлообрабатывающей промышленности. В 1960 году были значительно расширены планы производства автомобилей в Аргентине и Бразилии, и в этих двух странах в 1960 году было произведено почти 200 000 автомобилей.

117. В течение 1959/60 года производство сельскохозяйственной продукции в Латинской Америке продолжало расти медленным темпом, характеризовавшим этот сектор в течение последних лет. В 1959 году плохая погода неблагоприятно отразилась на сельскохозяйственном производстве в южных странах этого района — Аргентине, Бразилии, Чили, Парагвае и Уругвае, а наводнения причинили серьезный материальный ущерб в некоторых из них, причем последствия этих наводнений продолжали ощущаться и в первой половине 1960 года. Во многих странах Латинской Америки производство сельскохозяйственных товаров для внутреннего потребления не увеличивалось в соответствии с ростом населения. Недостаток в продуктах питания по-прежнему восполнялся за счет импорта.

118. Медленный долгосрочный рост сельскохозяйственного производства в Латинской Америке частично объясняется концентрацией земельной собственности в руках небольшого числа землевладельцев, причем часто эти последние не живут в своих имениях. Это привело к использованию экстенсивных методов сельского хозяйства, в результате чего производительность, доход и уровень жизни для большинства населения остаются весьма низкими. Таким образом, сельское хозяйство перестало быть динамическим фактором в общем экономическом развитии Латинской Америки, так как оно не смогло стать стимулом и оказать не-

обходимую поддержку для процесса индустриализации; временами оно даже задерживало процесс ее развития.

119. Первый выпуск Экономического бюллетеня для Африки (A/CN.14/67) был представлен этой Комиссии на ее первой сессии. В Бюллетене рассматриваются недавние тенденции в торговле Африки, программы развития и мероприятия некоторых африканских стран и обсуждаются исследования по вопросу о структурных изменениях в некоторых из них, а также экономические аспекты событий в Конго (Леопольдвиль) с 1957 года по 1960 год.

120. Обзор недавних тенденций в торговле Африки показывает, что между 1958 и 1959 годами экспорт Африки увеличился в объеме более чем на 10 процентов, а в стоимостном выражении — менее чем на 5 процентов, что объясняется снижением цен на сырьевые товары. Импорт был ниже уровня 1958 года как по объему, так и по стоимости. Экспорт, выраженный в процентах от импорта, повысился с 73,7 процента в 1958 году почти до 81 процента в 1959 году. В течение первого квартала 1960 года экспорт Африки, так же как и импорт, увеличился еще в большей степени.

121. Увеличение в объеме не привело к соответствующему увеличению поступлений иностранной валюты, так как в среднем цены на экспортные товары Африки сократились на 3 процента в 1958 году и еще на 5 процентов в 1959 году. В результате этого, хотя объем экспорта в 1957 и 1958 годах оставался на том же уровне, поступление иностранной валюты в африканских странах в последнем году уменьшилось почти на 2 процента. Средняя единичная стоимость экспорта Африки в 1959 году была самой низкой со времени спада 1949—1950 годов. Впоследствии, хотя с 1957 года объем экспорта увеличился более чем на 10 процентов в объеме, по стоимости он составлял менее 5 процентов.

122. Однако тенденции в экспорте и импорте всех стран Африки не выявляют различий в развитии торговли отдельных стран и территорий. На долю стран, принадлежащих к зоне франка, приходится значительная часть общего торгового дефицита Африки. Хотя их доля в общей торговле Африки в 1959 году составляла менее чем 30 процентов, их торговый дефицит достигал приблизительно двух третей общей суммы дефицита. С другой стороны, улучшение торгового баланса стран, принадлежащих к стерлинговой зоне, сократило на 90 процентов общий дефицит Африки с 1958 года по 1959 год. В североафриканском подрайоне стоимость экспорта снизилась в течение того же периода, хотя в Западной Африке положение несколько улучшилось.

123. В Бюллетене отмечается, что, за исключением Конго (Леопольдвиль), Федерации Родезии и Ньясаленда и Южно-Африканского Союза, на долю

которых приходится значительная часть минерального экспорта, в экспорте Африки в целом преобладают сельскохозяйственные продукты, которые составляют значительную часть экспортной торговли большинства африканских стран и территорий. В 1959 году африканские экспортеры сырья преуспели в большей степени, чем страны и территории, принадлежащие в основном к группе, экспортирующей продукты питания. Так как основная часть торговли Африки велась с настоящими или бывшими странами-метрополиями, то Западная Европа по-прежнему играла весьма важную роль в торговле стран Африки.

124. В Бюллетене рассматриваются основные изменения в области внешней торговли и платежей, в денежном хозяйстве и банковских операциях, которые произошли после достижения этими странами независимости, особенно в странах, принадлежащих к зоне франка и к стерлинговой зоне, а также в Конго (Леопольдвиль) и в Сомали. В Бюллетене резюмируются особенности этих валютных и торговых мероприятий, описываются основные структурные изменения и анализируются преимущества и недостатки этих мероприятий в отношении внешней торговли, экономического развития и индустриализации стран, связанные с проведением этих мероприятий.

125. В связи с рассмотрением программ развития и основных мероприятий в Бюллетене делается вывод, что только некоторые страны Африки приняли или начали предпринимать всесторонние программы развития. Для большинства стран планы развития в основном состоят из программ капитальных затрат на развитие материально-технической базы, расширения и улучшения сельскохозяйственного производства, развития транспорта и производства электроэнергии для индустриализации. Однако во многих из этих стран необходимость всестороннего планирования получает видимо все более широкое признание, и в этом направлении принимаются определенные меры.

#### ПРЕНИЯ В СОВЕТЕ

126. Открывая прения о мировом экономическом положении и экономическом развитии слаборазвитых стран на тридцать второй сессии,<sup>4</sup> Генеральный Секретарь отметил, что, хотя в 1960 году мировая продукция и торговля достигли рекордных уровней, все же пришлось столкнуться с рядом проблем и затруднений. В Северной Америке восстановление экономической деятельности замедлилось, и вторая половина 1960 года и первые месяцы 1961 года характеризовались легким спадом, который впоследствии сменился некоторым оживлением торговли. Уменьшение спроса имело своим результатом некоторое сокращение объема импорта этого района и неблагоприятно отразилось на ценах сырьевых товаров, поступающих на международный рынок. Кроме того, различие экономических условий в Се-

верной Америке и в Западной Европе, где продолжали наблюдаться высокие темпы развития, повело к различиям в официальной валютной политике и к увеличению несоответствия процентных ставок в этих двух районах. Этот фактор, наряду со спекуляцией на понижение доллара, вызвал значительное движение краткосрочных средств в восточном направлении, через Атлантический океан, что выдвинуло на первый план проблемы международного равновесия. Хотя это положение впоследствии до некоторой степени было исправлено и были приняты меры для установления более непосредственных консультаций между валютными органами в крупных торговых странах, все же некоторые основные проблемы оставались неразрешенными. У некоторых стран излишек по текущим статьям продолжал быть слишком незначительным для сохранения их позиций как кредиторов, тогда как другие страны еще не привели капитальные статьи своего платежного баланса в соответствие со своими хроническими торговыми излишками.

127. Менее развитые страны столкнулись с затруднениями, не легко поддающимся разрешению. В 1960 году наблюдалось широко распространенное увеличение инвестиций и потребления, и вызванный этим рост импорта превысил рост экспортных прибылей. Возрастающие дефициты этих стран повели во второй половине 1960 года к сокращению резервов и увеличению краткосрочной задолженности. Это нарушение равновесия не было следствием сокращения прибылей от экспорта или чрезмерного увеличения импорта, вызванного внутренней инфляцией. Оно было вызвано увеличением импорта, сопровождающим возобновление нормального темпа роста после двухлетнего застоя. Долгосрочная проблема финансирования импорта, необходимого для экономического развития, еще не была разрешена. Большая часть такого импорта должна будет оплачиваться в будущем, как она оплачивалась и в прошлом, из средств, получаемых от экспорта. Хотя существуют возможности увеличения экспорта в страны централизованного планового хозяйства и расширения торговли между самими менее развитыми странами, последние и впредь будут зависеть главным образом от промышленных стран в отношении экспорта своих товаров. Темп расширения этих рынков зависит частично от темпов экономического роста в промышленных странах, а частично — от их торговой политики. Однако маловероятно, чтобы необходимое увеличение экспорта могло быть обеспечено только за счет продажи сырья, так как менее развитые страны нуждаются также в большей доле экспортных рынков для некоторых товаров фабричного производства.

128. Расширение сбыта в промышленных странах товаров промышленного производства из менее развитых стран создало возможность конфликта между краткосрочными национальными и долгосрочными международными интересами, а также национальными

соображениями. Конфликты такого рода легче решать в условиях такого динамичного положения, которое, например, существует в настоящее время в Западной Европе. Этот вопрос срочен и он заслуживает внимания ввиду происходящих в этом районе структурных изменений. Более быстрый рост доходов от экспорта малоразвитых стран будет содействовать не только ускорению темпа их собственного экономического развития, но также и увеличению их спроса на средства производства и на другие товары, экспортируемые промышленными странами.

129. Вопросы торговой политики должны разрешаться как малоразвитыми странами, так и промышленными странами. Развивающиеся страны должны спросить себя, уделяется ли при формулировке планов развития достаточное внимание необходимости увеличения запасов иностранной валюты. Пересмотр фискальной политики и других мероприятий, влияющих на экспортный сектор, может оказаться необходимым. Некоторые правительства, может быть, должны также учесть желательность поощрения структурных изменений в экспортном секторе в свете будущих тенденций мирового производства и потребления некоторых сырьевых товаров. В этой связи следует отметить, что работа по перспективным исчислениям будущих экономических тенденций была начата в Организации Объединенных Наций и предварительный доклад будет представлен Совету на его тридцать четвертой сессии.

130. В 1960 году все увеличивавшийся торговый дефицит малоразвитых стран был компенсирован главным образом притоком иностранного капитала. Таким образом прежняя тенденция продолжалась, так как в течение прошлого десятилетия увеличение инвестиций было возможно главным образом благодаря увеличившемуся притоку иностранного капитала. За последние годы увеличение притока приблизило возможность достижения того уровня притока капитала из промышленных стран, который Генеральная Ассамблея установила в резолюции 1522 (XV). Эту сумму можно было бы легко получить и значительно превысить, если бы были высвобождены средства, используемые в настоящее время на военные цели.

131. Приток капитала в экономически слаборазвитые страны включает многие элементы, причем каждый из них имеет свою собственную функцию. При надлежащих условиях приток частного капитала потенциально весьма важен для экономического развития, и методы поощрения такого притока заслуживают серьезного внимания. Краткосрочный капитал компенсационного характера может играть важную роль в сокращении неблагоприятного влияния неустойчивости экспортных доходов малоразвитых стран из программы развития. Ввиду периодических платежных кризисов в малоразвитых странах недавно проявившаяся тенденция предоставления государственной помощи в виде субсидий и низкопроцентных ссуд

будет, по всей вероятности, продолжаться в течение следующих десяти лет. В этой связи необходимо отметить, что предлагаемое использование основных продуктов питания для поощрения экономического развития может значительно содействовать увеличению общей суммы помощи, предоставляемой малоразвитым странам. Приток иностранного капитала в форме государственной помощи, долгосрочных частных инвестиций или краткосрочного капитала компенсационного характера следует рассматривать как необходимое дополнение, но не как замену более существенных изменений в международных экономических отношениях. Одна из самых срочных проблем, стоящих перед международным общением, заключается в повышении продуктивности той помощи, которая предоставляется в рамках различных программ, как двусторонних, так и многосторонних. Это потребует предоставления помощи не более длительной основе, а также ее согласования со всесторонней системой развития мировой экономики.

132. В ходе прений<sup>5</sup> члены Совета ссылались на анализ связи между экономическим развитием и накоплением, содержащийся в Обзоре мирового экономического положения за 1960 год (E/3501/Rev.1). Было отмечено, что сравнительно низкий уровень внутренних накоплений и то обстоятельство, что в пятидесятых годах они не увеличились в значительной мере, были весьма серьезным препятствием к развитию экономики в малоразвитых странах. Низкие темпы накоплений были до некоторой степени как причиной, так и следствием медленного экономического роста. Помощь в форме иностранного капитала была важным пополнением внутренних накоплений, без которой многие страны не смогли бы достичь даже незначительного ускорения роста. Тогда как иностранный капитал играл решающую роль в процессе развития, внутренние накопления обеспечили большую часть ресурсов для капиталовложений. Поэтому увеличение внутренних накоплений является основной предпосылкой для экономического прогресса слаборазвитых стран.

133. Рассматривая мероприятия, способствующие увеличению внутренних накоплений, члены Совета подчеркивали значение внутренней устойчивости, отмечая неблагоприятное влияние хронической инфляции во многих малоразвитых странах на характер их накоплений. По мнению некоторых членов Совета, реформа финансовой системы может благоприятно отразиться на накоплениях. Было также отмечено, что отсутствие организованного денежного рынка имеет тенденцию сокращать приток средств, используемых для производственных целей. Развитие надлежащих учреждений могло бы сыграть важную роль в обеспечении средств для капиталовложений.

134. Обсуждая проблемы использования накоплений, некоторые члены Совета указали, что ограниченность ресурсов менее развитых стран в значительной

степени увеличивает необходимость всестороннего планирования. Недостаточное планирование часто является причиной неправильного распределения скудных ресурсов как внутренних, так и иностранных. Один представитель указал на потери, связанные с созданием нерентабельных отраслей промышленности, зависящих от протекционистских мер в отношении своего дальнейшего существования. Было также указано, что планы развития некоторых стран не предусматривают расширения экспортного сектора, что лишает их столь необходимых для них доходов в иностранной валюте. Члены Совета отметили, что увеличению притока иностранного капитала и внутренних накоплений может способствовать разработка всесторонних долгосрочных планов, в рамках которых необходимость в помощи извне определяется на основе адекватной оценки внутренних ресурсов. Многие члены Совета подчеркнули необходимость параллельных мероприятий в социальной и экономической областях в слаборазвитых странах и отметили, что цель экономического развития заключается в улучшении жизненных условий для всех.

135. Члены Совета были согласны с тем, что успех усилий, прилагаемых в национальном плане к ускорению экономического развития, в значительной степени зависит также от способности слаборазвитых стран финансировать импорт надлежащего количества средств производства и других необходимых товаров. Поэтому непрерывное увеличение экспортных поступлений является предпосылкой для экономического развития. Многие члены Совета отметили, что увеличение поступлений от экспорта в большинстве слаборазвитых стран было ниже уровня, необходимого для удовлетворения потребностей в импорте, и что краткосрочные колебания неблагоприятно отражаются на выполнении планов развития. Без посторонней помощи развивающиеся страны почти ничего не могут сделать для увеличения объема своего экспорта. Всякое разрешение проблем недостаточного долгосрочного роста и краткосрочной неустойчивости в торговле сырьевыми товарами требует сотрудничества импортирующих стран.

136. Члены Совета были согласны в том, что лучшая помощь, которую экономически развитые страны могут предоставить, заключается в сохранении спроса на сырьевые товары путем поддержания высоких темпов экономического роста в своих собственных странах. Опыт 1960—1961 годов показал, что при существующих на товарном рынке обстоятельствах даже незначительное замедление роста в одной из главных промышленных стран может повести к значительному уменьшению роста экспортных доходов во многих слаборазвитых странах. Поэтому необходимо постоянно принимать конкретные меры, направленные на стабилизацию и поощрение торговли сырьевыми товарами и другими товарами, экспортируемыми экономически развивающимися странами.

Члены Совета отметили, что мероприятия по борьбе с краткосрочными колебаниями товарных цен, рассматривавшиеся Советом, помогут до некоторой степени разрешить затруднения с иностранной валютой, с которыми сталкиваются менее развитые страны. Предложения, касающиеся достижения большей устойчивости в торговле сырьевыми товарами путем предоставления в международном плане краткосрочной финансовой помощи компенсационного характера, также заслуживают серьезного внимания. Было указано, что меры, направленные исключительно на разрешение проблемы неустойчивости цен, полезные в качестве временного разрешения тех затруднений, с которыми сталкиваются менее развитые страны, окажутся все же недостаточными для устранения основной причины хронического понижающего давления на товарные цены, а именно чрезмерной производственной мощности. Необходимо сотрудничество между странами-производителями и странами-потребителями в рамках более широкой программы.

137. Обсуждая долгосрочные мероприятия, направленные на расширение экспортных рынков менее развитых стран, многие члены Совета подчеркнули необходимость изменения торговой и внутренней сельскохозяйственной политики промышленных стран. Некоторые представители утверждали, что протекционизм в сельскохозяйственной области не только тормозит расширение сельскохозяйственной торговли, но также мешает самим промышленным странам пользоваться всеми преимуществами международного разделения труда. Поэтому постепенная ликвидация протекционизма будет в интересах как экспортирующих, так и импортирующих стран. Многие члены Совета также указывали на необходимость либеральной импортной политики в отношении товаров фабричного производства, изготавливаемых в менее развитых странах. Ввиду прогресса в индустриализации, готовые изделия будут приобретать все большее значение в экспорте развивающихся стран. Целый ряд экономически развитых стран уже допускает к себе такие экспортные товары на условиях, соответствующих условиям ввоза аналогичных товаров из других источников. Несколькими представителями считали, что страны, продолжающие налагать особые ограничения на импорт текстильных товаров и других изделий из менее развитых стран, могли бы помочь разрешению проблемы экспорта из стран, находящихся в процессе развития, путем пересмотра своей торговой политики. Некоторые представители отметили, что расширение рынков в промышленных странах для сбыта изделий из менее развитых стран может потребовать внутренних изменений, которые следует осуществить в ближайшем будущем. В ходе прений были также упомянуты происходящие в настоящее время переговоры между правительствами в рамках Общего соглашения о тарифах и торговле с целью заключения соглашений для планомерного расширения торговли готовыми текстильными изделиями, чем

особенно интересуются многие менее развитые страны.

138. Некоторые представители высказали свои соображения относительно тенденции к расширению торгового сотрудничества между менее развитыми странами, расположенными в различных районах. Было отмечено, что межрегиональная торговля как готовыми изделиями, так и другими видами товаров может быть значительно расширена. Сокращение торговых преград способствовало бы в еще большей степени межрегиональному разделению труда и позволило бы различным странам того или иного района использовать наиболее целесообразным образом тот капитал, который имеется в их распоряжении.

139. Многие представители говорили об успехах, достигнутых в Западной Европе в области регионального объединения стран. Было отмечено, что создание более широкого рынка в этом районе представляет собой потенциальное преимущество не только для участников, но также для стран, снабжающих их сырьевыми товарами. В связи с этим многие члены Совета настоятельно рекомендовали уделять надлежащее внимание при формулировке общей экономической политики интересам этой третьей группы стран. Некоторые члены Совета считали, что тенденции к объединению западноевропейских стран носят дискриминационный характер и задерживают рост мировой торговли.

140. Члены Совета были согласны в том, что для менее развитых стран помощь в форме капитала имеет первостепенное значение. Такая помощь содействует не только устранению несоответствия между внутренними ресурсами и капиталом для экономического развития, но также увеличивает их скудные ресурсы иностранной валюты. Предоставление помощи странам, находящимся в процессе развития, признается общей обязанностью членов Организации Объединенных Наций. Некоторые члены Совета отметили, что нужда в помощи систематически возрастает и что все потенциальные источники для ее дальнейшего увеличения заслуживают внимательного рассмотрения. Многие представители отметили, что использование излишков продовольствия в странах, в которых его не хватает, в связи с проведением той или иной программы развития значительно увеличит ресурсы, имеющиеся для проведения таких программ. Однако предоставление международной помощи в такой форме не должно мешать нормальной сельскохозяйственной торговле и производству. Многие члены Совета говорили о тех огромных ресурсах, которые могли бы быть предоставлены на нужды экономического развития путем сокращения вооружений. Некоторые из его членов указали, что производство вооружений и расходы на них понижают жизненный уровень во всем мире и усиливают недостаток в капиталах в менее развитых странах.

141. Большинство членов Совета признавало ту роль, которую государственные средства играют в предоставлении помощи. Было отмечено, что увеличивающиеся платежные затруднения менее развитых стран делают такую помощь для них более приемлемой. Некоторые представители указали, что для финансирования инвестиций в социально-экономическую базу менее развитых стран, где нужда в таких инвестициях весьма значительна, лучше всего пользоваться государственным капиталом. Несколько членов упомянули ту важную роль, которую частный капитал играл в прошлом. Хотя этот капитал за последние годы оставался главным образом в пределах экономически развитых стран, он также продолжал способствовать росту других стран. Было отмечено, что при соответствующих обстоятельствах как страны, импортирующие капитал, так и страны, нуждающиеся в капитале, должны поощрять частные инвестиции. Другие представители считали, что частные инвестиции вредят народному хозяйству стран, в которые вкладываются капиталы, и препятствуют их прогрессу на пути к полной независимости.

142. Члены Совета указали, что предоставление экономической помощи не должно зависеть от политических соображений и не должно быть так или иначе обусловлено. Однако некоторые члены Совета настоятельно рекомендовали, чтобы в странах, получающих помощь, были проведены социальные и экономические реформы, причем эти представители подчеркивали, что предоставляемая помощь должна идти на пользу всему населению. Многие члены Совета указывали на необходимость лучшей координации двусторонних и многосторонних программ помощи. Предполагаемое учреждение Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций<sup>6</sup> поддерживалось в принципе многими членами, выразившими надежду, что этот Фонд будет связующим звеном между уже существующими органами.

143. Члены Совета предложили ряд улучшений в системе распределения и использования помощи. Выполняемые в настоящее время программы, как двусторонние, так и многосторонние, должны координироваться лучше, чем это делалось до сих пор. Было также указано, что более интенсивная прединвестиционная работа и предоставление технической помощи в более крупном масштабе в некоторых случаях могут значительно увеличить продуктивность финансовой помощи.

144. Давая обзор текущего положения, члены Совета отметили удовлетворительный прогресс в производстве и торговле большинства промышленных стран, а также стран централизованного планового хозяйства. Они отметили, что спад, имевший место в Северной Америке в 1960 году, закончился и что производство и уровень доходов опять стали повышаться. Многие из менее развитых стран испытывают затруднения с платежным балансом в

результате увеличения капиталовложений и потребления, что увеличило их спрос на импортные товары. Вопреки ожиданиям доходы этих стран от экспорта не увеличились ввиду понижения цен на сырьевые товары. Некоторые члены Совета указали на значительную безработицу в Северной Америке, а также в некоторых других промышленных странах; они также отметили, что члены Организации Объединенных Наций обязались поддерживать полную занятость.

145. Представитель ФАО указал, что тенденции мирового экономического развития в отношении неравенства между культурно-бытовыми условиями в экономически развитых и в менее развитых странах дают мало оснований для удовлетворения. Сравнительно низкие темпы роста дохода на душу населения повели к тому, что во многих частях мира уровень потребления продуктов питания все еще не достаточен. Разрабатываются новые планы для более широкого использования сельскохозяйственных излишков с целью оказания помощи и обеспечения развития стран, не имеющих достаточного количества продовольствия.<sup>7</sup> В докладе ФАО (E/3462)<sup>8</sup> содержится ряд принципов и соображений, которые должны регулировать предоставление такого рода помощи. Продовольственная помощь прежде всего должна использоваться в общих рамках национальных планов развития, так как окончательное разрешение проблемы недоедания зависит от ускорения экономического развития. Достаточное внимание также следует обращать на проблему обеспечения и ускорения сельскохозяйственного производства в странах, получающих помощь. Представитель ФАО отметил, что расширение продовольственной помощи должно сопровождаться увеличением общей помощи, предоставляемой менее развитым странам, для того чтобы избежать нарушения равновесия. Также необходимо избегать вмешательства в коммерческий экспорт.

146. Представитель МОТ сказал, что вопросу занятости в национальных планах развития не всегда уделяется то внимание, которое этот вопрос заслуживает. Удовлетворительная политика в отношении занятости не должна ограничиваться ускорением темпов инвестирования или изучением сферы применения методов интенсификации труда. Спрос на новый труд следует рассматривать наряду с другими целями, преследуемыми в социальной и экономической областях. Требование справедливой заработной платы и социальных преимуществ и удовлетворительные условия работы также должны учитываться при принятии решений экономического порядка. Важным фактором, замедляющим экономический рост, является недостаточность внутренних накоплений. Необходимо ограничить рост потребления в целях увеличения капиталовложений и расширения возможностей получения работы. Однако бремя и преимущества экономического развития должны распределяться справедливо, и финансовая

политика играет важную роль в обеспечении такого распределения. Согласие по широким принципам должно достигаться путем публичных дискуссий и создания удовлетворительной системы взаимоотношений работодателя с рабочим.

147. До закрытия прений Генеральный Секретарь выразил свое удовлетворение по поводу многих полезных замечаний, сделанных относительно документации, находящейся на рассмотрении Совета. Генеральный Секретарь заявил, что нельзя не отметить того обстоятельства, что все члены Организации Объединенных Наций теперь считают ее ответственность за экономический и социальный прогресс человечества само собой разумеющейся. Международная ответственность за сокращение неравенства в уровне жизни между нациями стала аксиоматичной.

148. Внимание Совета сосредоточивается в возрастающей мере на связанных между собой проблемах международной торговли и международной помощи для экономического развития. Стало очевидно, что торговые проблемы в связи с экономическим развитием выходят за пределы стабилизации цен на товары. Долгосрочное увеличение экспорта менее развитых стран, которое Совет обсуждал, имеет жизненно важное значение. Прения также выявили все возрастающую роль притока международного капитала. Совет пришел к заключению, что объем такой помощи не отвечает существующим требованиям. Объем предоставляемой помощи может быть легко увеличен, если будут высвобождены ресурсы, используемые для производства вооружений. Изучение экономических и социальных последствий разоружения, предпринятое в Организации Объединенных Наций, будет способствовать более полному пониманию размеров бремени вооружений, а также тех преимуществ, которые разоружение принесет человечеству.

#### РЕШЕНИЯ СОВЕТА

149. В результате прений по вопросу о мировых экономических тенденциях Совет принял резолюцию 835 (XXXII) относительно полной занятости, частичной занятости и безработицы. Совет признал, что даже в условиях роста общей занятости в ряде стран существует известная безработица и частичная безработица, что вызывает глубокое беспокойство и требует принятия мер для улучшения положения затронутых безработицей людей. Напомнив о том, что обязанность Организации Объединенных Наций, согласно ее Уставу, заключается в оказании содействия повышению уровня жизни и полной занятости населения, Совет подчеркнул также, что промышленно развитые страны нуждаются в поддержании полной занятости при высоких и растущих уровнях экономической активности и международной торговли как в своих собственных интересах, так и в интересах развития менее развитых стран. От-



метив, что МОТ, другие специализированные учреждения и межправительственные организации, так же как и Организация Объединенных Наций, неоднократно уделяли внимание вопросам политики полной занятости, Совет рекомендовал правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений принять все необходимые экономические и социальные меры к достижению и поддержанию полной занятости, включая меры по сокращению безработицы и частичной безработицы и по улучшению положения безработных и частично безработных. Совет предложил Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций составить, в сотрудничестве с Генеральным директором Международного бюро труда, административными главами других специализированных учреждений и государствами-членами Организации Объединенных Наций, для представления тридцать четвертой сессии Совета доклад, излагающий виды деятельности, уже осуществляемой или планируемой в целях достижения полной занятости, включая меры по улучшению положения безработных и частично безработных.

## Раздел II. Международные товарные проблемы

150. В связи с рассмотрением международных товарных проблем Совету на его тридцать второй сессии<sup>9</sup> были представлены доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами о работе ее девятой сессии (Е/3497),<sup>10</sup> доклад Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям (Е/3508)<sup>11</sup> и доклад, озаглавленный Международные компенсационные мероприятия по борьбе с колебаниями в торговле сырьевыми товарами (Е/3447),<sup>12</sup> составленный группой экспертов, назначенных Генеральным Секретарем.

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ СЫРЬЕВЫМИ ТОВАРАМИ И ТОВАРНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ

151. Доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами о работе ее девятой сессии (Е/3497)<sup>10</sup> дал Совету возможность ознакомиться с развитием международной торговли сырьевыми товарами за последнее время, а также с прогрессом, достигнутым Комиссией в рассмотрении ею различных вопросов, включенных в ее постоянную рабочую программу.

152. Комиссия отметила, что, несмотря на рекордный объем производства и потребления сырьевых товаров и международной товарной торговли, 1960 год был отмечен дальнейшим понижением международных цен на сырьевые товары. Тем не менее, ввиду увеличения объема экспорта поступления от экспорта в экспортирующих сырье странах в общем повысились за период с 1959 года по 1960 год. Однако в соотношении цен на сырьевые и промыш-

ленные товары — после непродолжительного улучшения в середине 1959 года — возобновилась продолжающаяся из года в год понижательная тенденция, начавшаяся в середине пятидесятых годов. Комиссия отметила, что в течение 1960 года факт неполного использования производственной мощи и накопление излишков некоторых товаров начали становиться все более и более очевидными, подчеркивая долгосрочную проблему отсутствия равновесия в торговле. Комиссия считала, что причины такого отсутствия равновесия сложны и различны в зависимости от каждого товара; поэтому и меры, необходимые для восстановления равновесия, — помимо таких основных мер, как диверсификация и другие изменения структурного порядка, — будут неодинаковы в зависимости от отдельных товаров. Комиссия обратила внимание на роль синтетических материалов в качестве заменителей на международных товарных рынках за последнее время и обратилась к Генеральному Секретарю с просьбой представить ей на десятой сессии доклад о возможности систематического статистического и аналитического изучения роли синтетических продуктов в международной торговле сырьевыми товарами.

153. Комиссия продолжала заниматься изучением вопроса об использовании мер компенсационного финансирования для устранения колебаний в поступлениях от экспорта производящих сырье стран; основой для прений служил главным образом доклад, составленный группой экспертов, назначенных в соответствии с резолюцией 1423 (XIV) Генеральной Ассамблеи.<sup>13</sup> Комиссия также получила от Международного валютного фонда сведения, дополняющие предыдущий доклад этого органа относительно его роли в компенсационном финансировании. Комиссия приняла к сведению содержащиеся в докладе группы экспертов анализ потребностей производящих сырье стран в компенсационном финансировании и учла изложенные в этом докладе замечания о деятельности и потенциальных возможностях Фонда как источника компенсационного финансирования в целях противодействия колебаниям в торговле сырьевыми товарами. Комиссия с удовлетворением отметила тенденцию к установлению своего рода рутинности в отношении получения денежных средств от Фонда и считала, что усилия в этом направлении должны продолжаться. Некоторые члены Комиссии считали, что Фонд должен был бы рассмотреть вопрос о целесообразности разрешения более автоматического получения денежных средств. Комиссия также считала, что было бы полезным подвергнуть дальнейшему рассмотрению обсуждавшийся в докладе экспертов вопрос о возможности использования трансфертов долгосрочного капитала различных видов таким образом, чтобы они способствовали смягчению колебаний в расходах на индустриальное развитие, являющихся результатом экспортных колебаний.

154. Главная часть обсуждения Комиссией вопроса



о компенсационном финансировании была посвящена рассмотрению некоторых «страховых предложений», изложенных в докладе экспертов; главная цель этих предложений заключается в обеспечении страхования на случай понижения доходов от экспорта, как бы они ни определялись, в результате неустойчивости в товарной торговле. Впредь до всестороннего рассмотрения этого вопроса на своей десятой сессии в 1962 году Комиссия просила Генерального Секретаря составить, в консультации с соответствующими международными учреждениями, исследование по ряду вопросов, относящихся непосредственно к страховым предложениям, содержащимся в докладе экспертов. В то же время Комиссия указала многие конкретные аспекты вопроса, на которых, по ее мнению, внимание должно быть сосредоточено в этих исследованиях. Она также постановила включить в повестку дня сессии, которая будет ею проведена в 1962 году совместно с Комитетом ФАО по вопросам сырьевых товаров, вопрос о применении международных мер компенсационного финансирования в связи с отдельными товарами.

155. Продолжая систематическое изучение мер борьбы с колебаниями рыночных цен на сырьевые товары, Комиссия обратила свое внимание на соображения, влияющие на позицию отдельных правительств в отношении участия в международных товарных соглашениях. Рассмотрение этого вопроса было облегчено обзором международных товарных проблем за 1961 год, составленным Временным координационным комитетом по международным товарным соглашениям (E/3508), а также докладом Генерального Секретаря с текстом дополнительных ответов правительств на вопросник о национальных и международных мероприятиях в целях стабилизации товарной торговли, разосланный правительствам в предыдущем году (E/CN.13/L.69 и Add. 1-6). Из рассмотрения ответов правительств и прений в Комиссии было ясно, что использование, в соответствующих случаях, межправительственных соглашений для борьбы с колебаниями цен на сырьевые товары пользуется широкой поддержкой правительств независимо от характера экономики отдельных стран. В основном установилось согласие, что для успешного проведения в жизнь того или иного товарного соглашения необходимо широкое участие правительств как производящих, так и потребляющих сырье стран. В качестве следующего шага в своем изучении мер по борьбе с колебаниями цен на сырьевые товары Комиссия решила изучить вопрос о национальных комитетах по сбыту и фондах стабилизации цен. Так как эти сбытовые комитеты и фонды стабилизации цен занимают главным образом сельскохозяйственными товарами, Комиссия с удовлетворением отметила, что вопрос был включен в предварительную повестку дня намечаемой совместной сессии Комиссии и Комитета ФАО по вопросам сырьевых товаров.

156. В связи с рассмотрением вопроса о влиянии

на международную торговлю сырьевыми товарами колебаний в экономической деятельности в промышленных странах Комиссия уделила дальнейшее внимание исследованию (E/CN.13/L.68) по этому вопросу. В этом исследовании, составленном консультантом, назначенным Генеральным Секретарем, излагаются результаты рассмотрения вопроса о характере и размере послевоенных колебаний в экономической деятельности в промышленных странах, а также содержатся некоторые указания на относительную важность изменений в спросе и предложении в процессе ценообразования. В ходе прений было отмечено, что каждый послевоенный спад имел свои собственные характерные черты и что этот факт должен был учитываться и приниматься в расчет в попытке разработать международные меры для разрешения проблем, возникающих в результате расстройства международной товарной торговли. Комиссия рекомендовала продолжать уделять этому вопросу внимание, имея в виду, в частности ежегодный Обзор сырьевых товаров.

157. Комиссия отметила новые факторы в области экономических перспективных исчислений производства сырьевых товаров и спроса на них, включая межорганизационное совещание по этому вопросу, состоявшееся в июле 1960 года, и решения, принятые Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей (резолюция 777 (XXX) Совета и резолюция 1517 (XV) Генеральной Ассамблеи), которые подчеркнули важность перспективного определения некоторых основных международных экономических тенденций, в частности в области сырьевых товаров. Комиссия также ознакомилась с меморандумом, составленным Генеральным Секретарем и содержащим краткую сводку новейших сведений о краткосрочном прогнозе производства и потребления отдельных товаров. В соответствии с программой работы Комиссии по этому вопросу к Генеральному Секретарю поступила просьба о составлении доклада для его рассмотрения на совместной сессии Комиссии и Комитета ФАО по вопросам сырьевых товаров, которая состоится в Риме в мае 1962 года в связи с десятой сессией Комиссии. Комиссия выразила надежду, что Генеральный директор ФАО также составит для этого совещания доклад по основным вопросам, содержащий перспективные исчисления по сельскохозяйственным продуктам.

158. В обзоре 1961 года международных проблем (E/3508)<sup>11</sup> Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям представил свои замечания по некоторым аспектам приобретенного со времени войны опыта в отношении межправительственных консультаций и мер в связи с товарными проблемами. Комитет рассмотрел деятельность, связанную со своими функциями по созданию межправительственных исследовательских групп, созыву различных товарных конференций и координации работы советов по отдельным товарам. Он отметил, что принципы, которыми необходимо

руководствоваться при проведении межправительственных консультаций и мероприятий, были сформулированы в Гаванском уставе,<sup>14</sup> согласно которому товарные проблемы исследуются на индивидуальной основе. Последнее время все больше признается необходимость рассматривать товарные проблемы в общем экономическом плане, в то же время занимаясь разрешением текущих трудностей на основе отдельных товаров. Было отмечено, что исследовательские группы (или другие подобные им органы) оказались полезными в представлении рекомендаций относительно методов, с помощью которых могут рассматриваться экономические проблемы, возникающие в торговле тем или иным товаром.

159. Комитет отметил, что исследовательские группы могли бы уделять больше внимания вопросу долгосрочных тенденций, наблюдающихся в спросе на различные товары и в их предложении. Он отметил, что межправительственному рассмотрению был подвергнут ряд товаров и что официальные межправительственные товарные соглашения в настоящее время охватывают такие товары, как пшеница, сахар, олово и оливковое масло; краткосрочные соглашения касаются кофе. Цель этих соглашений неодинакова, но во всех случаях если не главное, то особое значение придается достижению сравнительно устойчивых цен. Аппарат, используемый для регулирования цен (независимо от того, касается ли это регулирования экспорта, функционирования органа, управляющего буферными запасами, или выполнения контракта на закупку или продажу), рассчитан на то, чтобы позволить рыночным силам определять движение цен в установленных пределах.

160. Комитет считал, что существующие товарные соглашения играют важную роль в разрешении проблем, возникающих в международной товарной торговле, и он с удовлетворением отметил факт участия в этих соглашениях большего числа государств. Он также отметил, что наблюдаются постоянные успехи в разработке методов применения таких соглашений. Комитет придерживался мнения, что число товарных соглашений можно было бы с пользой расширить по сравнению с теми немногими соглашениями, которые существуют в настоящее время. В порядке выполнения своих координационных функций Комитет вел с административными главами различных товарных организаций полезные переговоры по ряду вопросов.

161. Комитет отметил, что позиция правительств в отношении участия в международных товарных соглашениях не зависит от экономики или экономических учреждений страны. На решение того или иного правительства о том, должно ли оно присоединиться к данному товарному соглашению, влияют такие различные соображения как фактические условия данного соглашения (в частности, размер

экспортной квоты, установленной для данной страны, и пределы колебания цен), прямые финансовые обязательства, вероятная эффективность предлагаемого соглашения и степень заинтересованности правительства в данном товаре. Как было отмечено, помимо вопроса непосредственной выгоды или невыгоды участия в соглашении, решение правительства относительно его участия часто зависит от его мнения относительно роли, которую товарное соглашение может играть в достижении большей устойчивости на рынках данного товара как непосредственно, так и в более длительном плане. Позиция правительств в вопросе их участия в соглашениях иногда определяется не столько узкими расчетами о возможных для них выгодах, как более широкими соображениями о пользе, которую могут извлечь для себя из рыночной устойчивости все участники международной торговли.

162. Комитет включил в свой доклад общее описание широких межправительственных консультаций и мероприятий, проведенных в отношении различных товаров в 1960 и 1961 годах. Этот обзор касается вкратце торговли маслом, какао, кокосовым орехом и его продуктами, кофе, медью, хлопком, зерновыми, свинцом и цинком, оливковым маслом, нефтью, рисом, каучуком, сахаром, чаем, оловом, пшеницей и шерстью.

#### МЕЖДУНАРОДНЫЕ КОМПЕНСАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО БОРЬБЕ С КОЛЕБАНИЯМИ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ СЫРЬЕВЫМИ ТОВАРАМИ

163. Вопрос о возможности создания в рамках Организации Объединенных Наций аппарата, который противодействовал бы влиянию резких колебаний в торговле сырьевыми товарами на платежные балансы, был предметом доклада, озаглавленного Международные компенсационные мероприятия по борьбе с колебаниями в торговле сырьевыми товарами (E/3447)<sup>12</sup>; этот доклад был составлен группой экспертов, назначенных Генеральным Секретарем согласно резолюции 1423 (XIV) Генеральной Ассамблеи. Эта группа отметила, что на основе изучения ею вопроса неустойчивости международных рынков сырьевых товаров она пришла к заключению, что эта неустойчивость серьезна и что нет никаких оснований предполагать, что проблема не будет существовать еще в течение ряда лет. Такое положение требует принятия компенсационных мероприятий в той или иной форме; принятие таких мер, как это было отмечено, не исключает желательности параллельных усилий, направленных на укрепление устойчивости другими средствами, включая международные товарные соглашения.

164. До рассмотрения вопроса о возможной потребности в новом международном аппарате, эксперты изучили целесообразность использования существующих источников международных ликвидных

средств, включая собственные валютные резервы стран и их доступ к ресурсам Международного валютного фонда. Рассматривался также вопрос о дальнейшем расширении выдачи долгосрочных ссуд и субсидий, которые по существу являются формой компенсационного финансирования. Было отмечено, что Фонд уже занимается компенсационным финансированием, представляющим важное значение для некоторых из его членов; при его недавно увеличившихся ресурсах и возрастающем опыте в отношении разрешения проблем производящих сырье стран Фонд может значительно расширить этот вид деятельности. Эксперты внесли несколько предложений с этой целью, в частности для создания большей уверенности в возможности изъятия денежных средств из Фонда в случае необходимости. Однако, принимая во внимание как серьезность проблемы, с которой, по-видимому, придется столкнуться многим производящим сырье странам, так и основной характер Фонда, они сомневались в том, что Фонд сможет — даже если в этом отношении и будут достигнуты некоторые успехи — полностью удовлетворять потребность в принятии мер для борьбы с последствиями неустойчивости в поступлениях от экспорта. Поэтому были рассмотрены другие возможности проведения международных мер компенсационного финансирования.

165. Главной целью таких мер, как это было отмечено, должно быть обеспечение страхования на случай сокращения экспортных поступлений, как бы они ни определялись, вследствие неустойчивости в товарной торговле. Такая точка зрения представляет собой дальнейшее развитие других ранее предложенных идей. Из различных возможных мероприятий по обеспечению компенсационного финансирования в случае уменьшения экспортных поступлений те, которые эксперты считали наиболее легко осуществимыми, предполагают готовность индустриально развитых стран делать взносы, признавая при этом, что получаемые ими прямые выгоды не будут соответствовать их взносам. Предусматривалась возможность создания центрального страхового фонда развития, в который все участвующие страны делали бы взносы и к которому они предъявляли бы свои финансовые претензии, удовлетворяемые автоматически в установленных случаях. Различные аспекты рассматривавшегося предложения включали проблемы снижения экспорта в результате хронических трудностей, недопущение злоупотреблений при предъявлении претензий и условия, на которых компенсация могла бы выплачиваться. Что касается этих условий, то группа экспертов рассмотрела две меры: во-первых, выплату наличными окончательно установленной суммы и, во-вторых, условную выдачу ссуды, погашаемой при известных обстоятельствах. Многие технические стороны проблемы предстоит еще разрешить, но эксперты придерживались мнения, что в случае принятия самого принципа указанные страховые предложения представляются практически осуществимыми.

166. Внося свои предложения, эксперты подчеркивали, что любые меры компенсационного финансирования будут представлять собой лишь частичное разрешение общей проблемы устойчивости и роста торговли сырьевыми товарами. В товарных проблемах необходимо учитывать частое переплетение краткосрочных и структурных факторов. Подчеркивались польза межправительственных консультаций и принятие мер в отношении отдельных товаров в рамках аппарата Организации Объединенных Наций.

#### ПРЕНИЯ В СОВЕТЕ

167. Представляя доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами (Е/3497), председатель Комиссии отметил как положительный факт сотрудничество различных правительств и специализированных учреждений в работе Комиссии. В Совете также были сделаны заявления представителями ФАО и Международного валютного фонда относительно заинтересованности этих органов в разрешении международных товарных проблем и их деятельности в этой области.

168. В ходе прений в Совете<sup>15</sup> были подчеркнуты две все еще неразрешенные текущие проблемы, а именно, неустойчивость цен на сырьевые товары и объема торговли и понижающаяся тенденция цен на сырье по сравнению с ценами на промышленные товары. Что касается неустойчивости, многие делегации указывали на изменения в спросе, в частности в спросе на промышленное сырье, являющиеся результатом колебаний в экономической деятельности индустриальных стран. С другой стороны, указывалось также, что эти колебания стали менее резкими и что для их смягчения необходимо стремиться к заключению товарных соглашений во всех случаях, когда это возможно. Во всяком случае межправительственные исследовательские группы дают возможность проведения межправительственных консультаций с целью принятия возможных мер.

169. Существовало всеобщее согласие относительно того, что все средства, рассчитанные на борьбу с краткосрочными колебаниями, должны способствовать достижению долгосрочного экономического развития. Очень многие делегации подчеркнули важность, в конечном счете, диверсификации производства и усиления индустриализации производящих сырье стран. Можно ожидать, что эти страны со временем значительно увеличат производство готовых фабричных изделий. Долговременные тенденции, в особенности в производстве синтетических продуктов, должны быть исследованы. Настоятельно рекомендовалось составление среднесрочных и долгосрочных перспективных исчислений в области сырьевых товаров. Некоторые члены Совета также говорили о степени влияния, которое международные картели или региональные экономические группировки могут оказывать на сырьевые цены.

170. Существовало всеобщее согласие относительно того, что защита национальных сельскохозяйственных продуктов в индустриально развитых странах часто вредно отражается на экспорте производящих сырье стран и что устранение ограничительной практики расширило бы международную торговлю этими товарами. Частично также обсуждался вопрос развития торговли сырьевыми товарами между Советским Союзом и слаборазвитыми странами.

171. Значительное внимание было уделено обсуждению, на основе доклада группы экспертов (Е/3447), возможности проведения некоторых компенсационных мер для борьбы с колебаниями в поступлениях от экспорта сырьевых товаров. В ответ на вопрос, поднятый многими членами Совета, относительно степени, в которой резервы Международного валютного фонда могут быть использованы для предоставления такой компенсации, представитель Международного валютного фонда заявил, что, по мнению Фонда, предоставление иностранной валюты для оказания помощи странам в их борьбе с колебаниями в их текущем платежном балансе, вызываемыми изменением в экспортных ценах или поступлениях, является вполне законным способом использования его ресурсов. В политике и практике Международного валютного фонда время от времени производятся изменения для удовлетворения нужд государств-членов Организации. Члены Совета выразили одобрение по поводу благожелательной позиции Фонда; некоторые члены Совета считали, что Фонд, пересмотрев частично свою практику, смог бы увеличить свою роль в этой области, смягчая последствия колебаний в ценах и в объеме торговли.

172. Ограниченные колебания в ценах в соответствии с изменениями в спросе и предложении признавались неизбежными, но было высказано мнение, что принятие некоторых межправительственных мер необходимо для того, чтобы предупреждать чрезмерные колебания, вредно отражающиеся на экспортирующих сырье странах, или чтобы компенсировать эти страны. Предложения относительно плана страхования открывают возможность такой компенсации, и в этой области, так же как и в области товарных проблем, принятие совместных мер представляется желательным. Предложения комитета экспертов по этому вопросу были признаны разносторонними и полными интересных мыслей, но Совет считал, что для определения наилучшей формы страхования необходимы дальнейшие технические исследования.

173. Члены Совета приняли к сведению предложения относительно повестки для совместной сессии Комитета ФАО по вопросам сырьевых товаров и Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами; существовало мнение, что предложенные пункты дадут возможность подвергнуть исчерпывающему обсуждению некоторое число вопро-

сов, представляющих общий интерес для обеих организаций.

## РЕШЕНИЯ СОВЕТА

174. По окончании прений Совет принял резолюцию 831(XXXII), в которой он с удовлетворением отметил доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами (Е/3497) и одобрил программу работы Комиссии, а также с удовлетворением принял к сведению доклад за 1961 год Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям (Е/3508). Советом также была одобрена повестка дня совместной сессии этой комиссии и Комитета ФАО по вопросам сырьевых товаров, которая должна состояться в 1962 году.

175. В своей резолюции Совет также выразил удовлетворение по поводу работы группы экспертов, составившей доклад, озаглавленный Международные компенсационные мероприятия по борьбе с колебаниями в торговле сырьевыми товарами (Е/3447); этот доклад, как Совет заявил, составил полезную основу для рассмотрения вопросов компенсационного финансирования. Генеральному Секретарю было предложено ознакомить правительства, задолго до начала десятой сессии Комиссии, с результатами затребованных Комиссией исследований по этому вопросу. Совет также выразил надежду, что на десятой сессии Комиссии ее государства-члены будут в состоянии высказать свои соображения о предложениях, внесенных группой экспертов, а также о предстоящих исследованиях Генерального Секретаря по этим вопросам, для того чтобы Комиссия могла сформулировать свои рекомендации для их представления Совету на тридцать четвертой сессии. В соответствии с резолюцией 783(XXX) государства-члены Организации Объединенных Наций или члены специализированных учреждений, не представленные в Комиссии, будут приглашены прислать своих наблюдателей для участия в десятой сессии Комиссии, в частности в прениях по вопросу о компенсационном финансировании.

Раздел III. Предоставление через посредство системы Организации Объединенных Наций продовольственных излишков народам, испытывающим недостаток в продовольствии\*

176. На своей тридцать второй сессии Совет<sup>16</sup> получил доклады Генерального директора ФАО и Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, составленные по просьбе Генеральной Ассамблеи (резолюция 1496 (XV)). Доклад Генерального директора ФАО, озаглавленный Развитие при помощи продовольствия — стратегия использования излишков

\* Требуется постановление Генеральной Ассамблеи.

(Е/3462), подчеркивает необходимость оказания экономической помощи слаборазвитым странам в большем объеме, чем до настоящего времени; в нем изучается возможность использования продовольственных излишков для обеспечения некоторой части необходимой дополнительной помощи и исследуются способы, при помощи которых продовольственные излишки могут быть использованы более эффективно для преодоления нехваток продовольствия, вызванных плохими урожаями и другими непредвиденными обстоятельствами, и для облегчения положения групп населения, страдающих от голода или острого недоедания. В докладе рекомендуется разрешение указанных проблем частично путем создания национальных или международных запасов продовольствия, в соответствии с предыдущими международными рекомендациями, и частично путем предоставления правительствам продовольствия для облегчения положения районов или групп, страдающих от хронического голода или острого недоедания.

177. Однако главной и наиболее важной областью, в которой может проводиться многосторонняя деятельность в связи с использованием излишков продовольствия, является оказание помощи в целях экономического развития, которое было бы направлено на борьбу с причинами голода, а не с его симптомами. В этой области упор должен делаться на тот факт, что необходимое для этой цели дополнительное снабжение продовольствием должно сопровождаться значительным количеством другой экономической помощи. Это необходимо для обеспечения того, что все продовольственные излишки пойдут на дополнительное потребление, а не взамен прежних закупок отечественных или импортируемых пищевых продуктов; в этой связи должны соблюдаться принципы ФАО в отношении ликвидации излишков, как было указано в резолюции 1496 (XV) Генеральной Ассамблеи.

178. Далее в докладе ФАО подчеркивается, что дальнейшее использование продовольственных излишков в интересах экономического развития должно будет основываться на национальных программах экономического развития получающих помощь стран и должно будет координироваться с ними, а также поддерживаться соответствующими национальными мероприятиями в отношении получения, хранения и распределения дополнительных пищевых продуктов. В докладе также признается, что многосторонние мероприятия ФАО по такому использованию продовольственных излишков следует проводить в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и с другими соответствующими специализированными учреждениями. Предлагается, что координационный аппарат, созданный для таких многосторонних целей, может в конечном счете развиваться в процедуру, которая будет способствовать координации двусторонних программ в рамках многосторонней системы.

179. В докладе некоторое внимание уделяется до-

полнительным функциям ФАО в проведении этой работы; некоторые из них перечислены, но отдельные административные мероприятия и аппарат, необходимые для проведения предлагаемой в докладе деятельности, потребуют дальнейшего обсуждения. Как в докладе признается, деятельность ФАО в этой области будет протекать в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, с ее помощью и с учетом ее советов в отношении аспектов экономического развития и общих планов развития отдельных стран, а также по мере необходимости, в сотрудничестве с другими специализированными учреждениями отдельных правительств.

180. При составлении своего доклада Генеральный директор ФАО использовал советы группы независимых экспертов и специального Межправительственного консультативного комитета. Текст доклада группы экспертов включен в доклад Генерального директора, а доклад Межправительственного консультативного комитета и другие относящиеся к данному вопросу дополнительные документы были препровождены Совету при меморандуме Генерального Секретаря (Е/3533). В докладе ФАО отмечается предложение, высказанное на заседании Межправительственного консультативного комитета ФАО, относительно проведения первоначальной программы на многосторонней основе, имея в виду создание фонда в сумме 100 млн. долл. в форме товаров и денежных взносов.

181. В докладе Генерального Секретаря (Е/3509) 17 рассматривается роль Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в отношении обеспечения максимальной эффективности в использовании излишков продовольствия как одной из форм облегчения экономического и социального развития менее развитых стран. В нем указывается, что количественное соотношение основных потребностей, которые могут быть эффективно удовлетворены путем предоставления продовольственных излишков, будет неодинаково в отдельных странах и будет изменяться с течением времени в каждой стране. В докладе также отмечается, что продовольственная помощь должна быть организована в соответствии с планами развития или как часть этих планов, и в нем говорится о необходимости учитывать влияние планов использования излишков на экспорт третьих стран. Необходимо при этом сформулировать такие общие экономические программы развития, в которые использование существующих продовольственных излишков может быть включено как один элемент из всех имеющихся возможностей.

182. В докладе говорится о текущей работе Организации Объединенных Наций как исследовательской, так и оперативной, имеющей своей целью оказание помощи в планировании экономического развития. В нем отмечается, что, по-видимому, потребуется расширение работы Организации Объ-

единенных Наций в тесном сотрудничестве с ФАО и с Международным банком реконструкции и развития, а также с другими соответствующими учреждениями. Кроме того, компетентные учреждения должны будут оказывать усиленную техническую помощь.

183. В ходе прений в Совете действия, предпринятые Генеральной Ассамблеей, были охарактеризованы как борьба с параллельным существованием продовольственных излишков в некоторых странах и голода и недоедания в других. Предпринята попытка создать такой аппарат, который одновременно был бы предназначен для ликвидации обеих проблем, способствуя таким образом повышению жизненного уровня. Применение многостороннего подхода к использованию продовольственных излишков в интересах стран, испытывающих недостаток в продовольствии, свидетельствует о прогрессе в работе над решением этих проблем. В то же время, как указывается, двусторонние действия несомненно будут продолжаться в значительном объеме, и останется необходимость в таких внутренних мерах, как создание национальных продовольственных запасов.

184. В докладе значительное внимание уделяется возможности использования продовольственных излишков для ускорения экономического развития. Программы развития часто способствуют повышению внутренних доходов и увеличению спроса на потребительские товары, особенно на продовольствие. В докладе указывается на возможности использования имеющихся излишков продовольствия для удовлетворения спроса, который не может быть удовлетворен существующим производством или существующим товарообменом; это имело бы противoinфляционное действие. В то же время внимание было уделено некоторым факторам, которые следует принимать в расчет при выполнении таких программ. Многие делегации отметили, что обязательства должны быть приняты на довольно значительное время, для того чтобы они могли эффективно способствовать экономическому развитию. В частности, поставки не должны будут сокращаться до тех пор, пока получающая страна не организует в необходимых масштабах свое собственное производство или пока она не сможет закупать достаточное количество продуктов на иностранную валюту. С другой стороны, некоторые члены Совета указывали на опасность, заключающуюся в том, что в дополнение к использованию текущих продовольственных излишков может создаваться производство в целях накопления «запаса» в будущем. Необходимо, чтобы любая предусматриваемая программа удовлетворительным образом обеспечивала возможность коммерческих сделок о других поставщиках. Без этого предлагаемые мероприятия могут подвергнуть серьезной опасности интересы стран, экспортирующих сырьевые товары, включая слаборазвитые страны.

185. Упоминалась проблема согласования существующих продовольственных излишков с необходимыми условиями для развития. Товары, которые могут оказаться в избытке в данное время, могут не соответствовать некоторым требованиям заинтересованных стран. Было отмечено, что, вероятно, в любом случае продовольственную помощь необходимо будет сочетать с увеличением финансовой и технической помощи. Важно, чтобы любая программа начиналась с планирования экономического развития как основы и чтобы она не служила преимущественно методом ликвидации продовольственных излишков. Предлагаемое многостороннее обсуждение таких программ позволит координацию действий государств, предоставляющих помощь, для обеспечения того, чтобы финансовая и техническая помощь получалась в соответствующих размерах в то же время, что и продовольственная помощь, и чтобы наиболее срочные нужды удовлетворялись в первую очередь. Предлагалось также, чтобы помощь оказывалась, как правило, на добровольной основе, а не на основе разверстки.

186. Все были согласны с тем, что внимание должно быть уделено созданию административного аппарата, который подходил бы ко всем заявлениям с практической точки зрения и учитывал все соответствующие интересы; в этой связи наиболее важно, чтобы продовольственная программа была согласована с общим экономическим развитием. Поскольку аппарат, который будет создан в рамках ФАО, будет заниматься вопросами использования излишков продовольствия в интересах экономического развития, потребуются тесное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и со специализированными учреждениями, обеспечивающими финансирование.

187. В резолюции 832(XXXII) Совет выразил свое удовлетворение предложенной первоначальной программой и рекомендовал правительствам быть готовыми высказать свои точки зрения относительно нее на предстоящих сессиях Генеральной Ассамблеи и Конференции ФАО. Что касается процедуры, то Совет просил Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора ФАО консультироваться друг с другом и с другими заинтересованными учреждениями с целью формулирования более полных предложений относительно методов и мероприятий, посредством которых всесторонняя программа мобилизации и распределения продовольственных излишков могла бы быть выполнена наиболее эффективно в соответствии с резолюцией 1496(XV) Генеральной Ассамблеи, в частности с ее пунктом 9. В этой резолюции предусматривается, что такие предложения будут представлены Генеральной Ассамблее и Конференции ФАО, и в ней рекомендуется, чтобы Генеральная Ассамблея приняла во внимание прения, происходившие на Конференции ФАО, и принятые Конференцией решения.

## Раздел IV. Вопросы международной торговли и международных платежей

### УКРЕПЛЕНИЕ И РАЗВИТИЕ МИРОВОГО РЫНКА И УЛУЧШЕНИЕ УСЛОВИЙ ТОРГОВЛИ ЭКОНОМИЧЕСКИ МЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН, ВКЛЮЧАЯ УЛУЧШЕНИЕ СООТНОШЕНИЯ ЭКСПОРТНЫХ И ИМПОРТНЫХ ЦЕН В ТОРГОВЛЕ МЕЖДУ ИНДУСТРИАЛЬНЫМИ И СЛАБОРАЗВИТЫМИ СТРАНАМИ\*

188. На тридцать второй сессии Совет<sup>18</sup> рассмотрел доклад о торговых отношениях между слабо-развитыми и высокоиндустриализованными странами (E/3520),<sup>19</sup> составленный Генеральным Секретарем на основании резолюции 1421 (XIV) Генеральной Ассамблеи. В докладе рассматривается характер текущих торговых взаимоотношений, уровень и структура торговли, значение различных тенденций в экспорте, краткосрочные колебания экспорта и их значение. Политика отдельных стран в отношении роста торговли как сырьевыми товарами, так и товарами фабричного производства рассматривается отдельно. В докладе говорится также о международной политике, направленной на стабилизацию торговли сырьевыми товарами или компенсирование краткосрочных колебаний в ней: мероприятия в этой области могут принести немедленную пользу всем слабо-развитым странам. Упоминаются также плодотворные переговоры о тарифах, которые были проведены участниками Общего соглашения о тарифах и торговле. В докладе высказывается мысль, что более широкий подход к торговой политике со стороны развитых стран должен быть связан с некоторой готовностью делать уступки слабо-развитым странам и не только при условии ответных уступок с их стороны. В докладе также указывается, что преимущества международной специализации иногда упускаются из виду при разработке программ экономического развития, и внимание обращается на ряд препятствий, ограничивающих экспорт сырьевых товаров из слабо-развитых стран; устранение этих препятствий промышленными странами в значительной мере способствовало бы экономическому прогрессу слабо-развитых стран. Доклад также касается ограничений экспорта товаров фабричного производства из слабо-развитых стран, — вопрос, который, возможно, будет становиться все более актуальным в связи с проблемой расширения торговли стран, вступивших на путь индустриализации.

189. Совет также имел в своем распоряжении доклад (E/3530)<sup>19</sup> о совещании исполнительных секретарей региональных экономических комиссий с председателем Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами, созданном в соответствии с резолюцией 1519 (XV) Генеральной Ассамблеи.

\* Подпункты предварительной повестки дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

лей. Это совещание обеспечило обмен мнений по вопросу об укреплении развития мирового рынка и улучшении условий торговли экономически менее развитых стран до обсуждения этого вопроса Советом. Внимание Совета было обращено на необходимость того, чтобы страны, находящиеся в процессе развития, способствовали по мере своей индустриализации расширению экспорта как товаров фабричного производства, так и сырьевых товаров. Были высказаны мнения по таким конкретным вопросам, затронутым в резолюции 1519 (XV) Генеральной Ассамблеи, как улучшение методов внешней торговли, колебания в экспорте экономически менее развитых стран, межрегиональное торговое сотрудничество и торговые отношения между слабо-развитыми странами и высокоиндустриализованными странами. К докладу приложен список основных документов, имеющих по этим вопросам. В заключение в докладе говорится, что проблемы мировой торговли не могут быть полностью поняты или окончательно разрешены только в рамках региональных или межрегиональных систем, но что они должны быть рассмотрены в мировой перспективе. В связи с этой же резолюцией Генеральной Ассамблеи Совет также получил доклад (E/3519) об исследованиях, предусмотренных резолюцией 6 (XV) Экономической комиссии для Европы. Этот документ был выпущен в форме предварительного доклада или доклада о ходе работы; в нем вкратце излагаются дискуссии, происходившие на совещании экспертов по вопросам торговли, состоявшемуся в Женеве в мае 1961 года.

190. На рассмотрении Совета также находился доклад о Международных компенсационных мероприятиях по борьбе с колебаниями в торговле сырьевыми товарами (E/3447),<sup>20</sup> представленный Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами группой экспертов во исполнение резолюции 1423 (XV) Генеральной Ассамблеи. Он был рассмотрен Советом в связи с обсуждением международных товарных проблем.<sup>21</sup>

191. Во время прений в Совете<sup>22</sup> многие делегации подчеркивали, что расширение мировой торговли существенно важно для повышения жизненного уровня в слабо-развитых и других странах, в значительной мере зависящих от внешней торговли. В то же время темпы увеличения ввоза промышленными странами товаров из слабо-развитых стран будут отчасти зависеть от темпов их собственного экономического развития. Либеральная торговая политика в развитых странах будет содействовать расширению рынков для сбыта сельскохозяйственных продуктов и благоприятно отразится на экономике менее развитых стран. Расширение экспорта стран с более эффективным производством, в общем, благоприятно отразится на международной торговле. Некоторые представители утверждали, что весьма незначительные изменения в коммерческой и протекционной политике высокоиндустриализованных стран могут



привести к значительному увеличению экспорта некоторых сырьевых товаров. Необходимо также смягчить ограничения в отношении ввоза товаров фабричного производства из слаборазвитых стран, но это должно быть осуществлено без нарушения структуры существующих рынков. Некоторые делегации высказали опасения того, что создание самодовлеющих систем в пределах того или иного экономического района может неблагоприятно отразиться на странах вне этого района. Было также высказано мнение, что согласование экономики африканских стран с экономикой неафриканских стран может повредить экономическому сотрудничеству африканских стран.

192. Совет принял резолюцию 846 (XXXII) относительно роста мировой торговли сельскохозяйственными продуктами. В ней Совет отмечает, что политика чрезмерного аграрного протекционизма и сохранение высокоразвитыми в промышленном отношении странами слишком высоких фискальных пошлин на сельскохозяйственные продукты замедляют расширение экспортной торговли и экономическое развитие стран, зависящих от вывоза этих продуктов. В этой резолюции Совет приглашает правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, в частности правительства высокоразвитых в промышленном отношении стран, проводить национальную и региональную сельскохозяйственную политику, которая учитывала бы и поощряла расширение мировой торговли сельскохозяйственными продуктами, без чрезмерного аграрного протекционизма и без применения мер, наносящих ущерб торговле эффективным производителям, находящихся за пределами таких стран и районов. Совет просит правительства обсудить возможность устранения затрудняющих торговлю препятствий, которые могут чрезмерно ограничить потребление сельскохозяйственных продуктов, ввозимых как из менее развитых, так и из других развивающихся стран.

193. В связи с улучшением соотношения экспортных и импортных цен в торговле промышленными и слаборазвитых стран в докладе Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами (Е/3497),<sup>23</sup> который был на рассмотрении Совета на его тридцать второй сессии, упоминается резолюция 1520 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея рекомендует Совету и Комиссии усилить работу по изучению мер, включая, в частности, многосторонние соглашения между государствами, которые могут быть приняты в целях расширения и улучшения рынков сбыта сырьевых товаров, являющихся основой экономики слаборазвитых стран.

194. Комиссия и некоторые специализированные учреждения занимаются работой в этой области. О возможности расширения многосторонних товарных соглашений упоминается в докладе Комиссии и в докладе Временного координационного комитета по

международным товарным соглашениям (Е/3508),<sup>24</sup> также рассматривавшемся Советом. Участники Общего соглашения о тарифах и торговле, среди прочего, предусмотрели, что переговоры о тарифах должны проводиться на основе, которая обеспечивала бы надлежащую возможность учета потребностей менее развитых стран в более гибком использовании покровительственных тарифов для содействия их экономическому развитию.

#### ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО ВАЛЮТНОГО ФОНДА

195. На тридцать первой сессии на рассмотрении Совета<sup>25</sup> находился годовой доклад Международного валютного фонда за финансовый год, закончившийся 30 апреля 1960 г., и краткий отчет о деятельности Фонда с 1 мая 1960 г. по 31 декабря 1960 года.<sup>26</sup>

196. Директор-распорядитель отмечает благоприятные в основном экономические условия в мире, наблюдавшиеся в течение истекшего года. Рост производства и мировой торговли, в особенности увеличение производства и импорта в промышленных странах Западной Европы и Японии, сопровождались в целом устойчивыми ценами. Однако в Соединенных Штатах достижение устойчивости цен сопровождалось ликвидацией запасов и спадом в промышленном производстве и занятости. Несмотря на общий дефицит платежного баланса Соединенных Штатов Америки в результате перевода капиталов, который стал возможным из-за обратимости многих иностранных валют во внешнеторговых расчетах, давление на доллар ослабло, и доллар остался весьма прочной валютой. В других промышленных странах увеличение объема производства сопровождалось значительным увеличением ликвидности. Накопление резервов сделало возможным для некоторых стран принять на себя обязательства по введению обратимости своей валюты. С февраля 1961 года это сделали девять европейских стран, а также Перу и Саудовская Аравия, доведя, таким образом, число стран, подпадающих под положения статьи VIII Соглашения о Фонде, до двадцати одной. Фонд играл важную роль в восстановлении обратимости валют путем предоставления финансовой помощи странам, испытывающим затруднения, и путем работы по отмене ограничений. Международные резервы слаборазвитых стран, состоящих членами Фонда, в значительной степени оставались стабильными в течение прошлого десятилетия и составляли 10–13 млн. долларов. В ряде случаев недостаточность резервов вынуждала страны обращаться за помощью к Фонду.

197. Директор-распорядитель Фонда указал также, что со времени его последнего заявления Совету новые соглашения о запасных кредитах были заключены с семнадцатью странами. После приема Португалии и Нигерии в марте 1961 года число членов Фонда составляет в настоящее время семь-



десять стран, и все увеличивается число заявлений об оказании технической помощи, особенно из стран, недавно ставших независимыми.

198. Кроме удовлетворения непосредственных нужд, Фонд стремится к возможности для себя действовать с необходимой гибкостью при тех различных обстоятельствах, которые могут возникнуть в условиях обратимости валют и более свободной торговли. Снятие денежных средств со счетов в Фонде все в большей степени делалось не в долларах, а в другой валюте. Были рассмотрены положения статьи VI Соглашения для определения того, до какой степени Фонд может финансировать пассивные платежные балансы, вызываемые продолжительным отливом капитала. Несмотря на его крупные ресурсы, Фонду в будущем могут также потребоваться дополнительные ресурсы в некоторых валютах. В случае необходимости эти ресурсы вероятно лучше всего можно получить путем займов в валюте от главных промышленных стран.

199. Фонд также уделял особое внимание оказанию помощи слаборазвитым странам в поддержании устойчивого платежного баланса и в стабилизации их валюты. За последнее время он оказывал помощь почти исключительно непромышленным странам. Фонд намеревается обратить особое внимание на проблему колебаний в торговле сырьевыми товарами.

200. Представители, выступавшие в общих прениях, с одобрением высказывались о тенденции к обратимости валют и отметили заслуги Фонда в этом отношении. С удовлетворением была отмечена работа Фонда по приспособлению его операций к решению проблем будущего. Многие представители говорили о тесной связи проблем валютной устойчивости и экономического роста слаборазвитых стран. В связи с этим представляется желательным сотрудничество Фонда с такими другими международными организациями, как Экономический и Социальный Совет и Международный банк реконструкции и развития. Также с одобрением было отмечено внимание, которое Фонд уделяет проблеме колебаний в торговле сырьевыми товарами. Некоторые представители указали, что усилия, направленные к увеличению ресурсов Фонда, вызывают необходимость в проведении детальных консультаций с соответствующими странами. Внимание было также обращено на необходимость устранения торговых валютных ограничений в интересах более свободного развития торговли. Некоторые представители выразили Фонду признательность за его помощь в связи с выполнением программ стабилизации в их странах.

201. В своем ответе Директор-распорядитель вновь подчеркнул желание Фонда сотрудничать с Советом в изучении проблем колебаний цен на сырьевые товары и работать, в сотрудничестве с участниками Общего соглашения о тарифах и торговле, для

того чтобы способствовать развитию системы многосторонней торговли, которая исключала бы все дискриминационные методы. Директор-распорядитель подробно остановился на причинах необходимости усиления ресурсов Фонда и заверил Совет, что эти проблемы будут изучены в консультации с соответствующими странами.

202. Совет принял к сведению (резолюция 808 (XXXI)) доклад Международного валютного фонда.

## Раздел V. Международное финансирование Экономического развития

### МЕЖДУНАРОДНОЕ ДВИЖЕНИЕ ЧАСТНОГО КАПИТАЛА\*

203. Согласно резолюции 1035 (XI) Генеральной Ассамблеи Совет получил на тридцать второй сессии второй предварительный доклад о международном движении частного капитала (E/3513).<sup>27</sup> Доклад этот содержит сведения о размерах международного движения частного капитала, а также о его распределении по источникам и назначению. В докладе отмечается, что вывоз долгосрочного частного капитала из стран, являющихся его главными экспортерами, сократившийся в 1958 году, снова приблизился в 1959 году к рекордному уровню, достигнутому в 1957 году. Это увеличение отражает усиленное движение капитала между развитыми странами. Непрерывающееся развитие западноевропейской экономики было одним из наиболее важных факторов, повлиявших на международное движение частного капитала.

204. Совету был также представлен дальнейший доклад по вопросу о поощрении международного движения частного капитала (E/3492),<sup>27</sup> составленный в соответствии с резолюцией 762 (XXIX) Совета.

205. В докладе рассматриваются договорные методы передачи технического и руководящего опыта предприятий промышленных стран в предприятия менее развитых стран, поскольку они обычно используются в связи с частными капиталовложениями. В докладе рассматриваются далее различные планы стимулирования притока капитала, включая налоговые льготы, предлагаемые странами, в которые ввозится капитал. В нем также излагается мысль о создании независимого международного форума, который давал бы иностранному вкладчику и правительству, с которым он имеет дело, аппарат для согласования своих интересов и для арбитража. В докладе предлагается затем изучить предложения о создании на первой стадии органа экспертов,

\* Предварительная повестка дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи содержит подпункт: «Ускоренный приток капитала и технической помощи в развивающиеся страны».

в который стороны могли бы иметь свободный доступ, как только они этого пожелают. В соответствии с резолюцией 1523 (XV) Генеральной Ассамблеи в докладе также излагаются некоторые проблемы в связи с созданием международной кредитно-страховой системы.

206. В ходе обсуждения вопроса о тенденциях мировой экономики и экономическом развитии слабо-развитых стран, изложенного выше в разделе I, члены Совета высказали свои соображения относительно различных аспектов проблемы финансирования экономического развития.

207. По окончании прений Совет принял резолюцию (836 (XXXII)), в которой он принял к сведению с удовлетворением второй предварительный доклад Генерального Секретаря о международном движении частного капитала (E/3513) и его дальнейший доклад о поощрении международного движения частного капитала (E/3492). Совет предложил Генеральному Секретарю продолжать, в сотрудничестве с Международным банком реконструкции и развития и другими заинтересованными специализированными учреждениями и по консультации с другими компетентными учреждениями и лицами, составлять исследования, касающиеся экономических, правовых и административных средств, которые могут способствовать притоку частного капитала в менее развитые страны и тем самым содействовать их экономическому развитию. Совет предложил далее Генеральному Секретарю представить Экономическому и Социальному Совету на его тридцать третьей сессии доклад о ходе составления этих исследований и о результатах, достигнутых в связи с конкретными предложениями, направленными на поощрение движения частного капитала.

#### УЧРЕЖДЕНИЕ ФОНДА КАПИТАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ\*

208. На своей пятнадцатой сессии Генеральная Ассамблея приняла принципиальное решение (резолюция 1521 (XV) о необходимости создания Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций и постановила, что Комитет в составе двадцати пяти представителей государств-членов Организации должен рассмотреть все необходимые в связи с этим конкретные подготовительные меры, включая проекты основных положений. Комитет из представителей государств-членов Организации, назначенных Председателем Генеральной Ассамблеи 27 марта 1961 года,<sup>28</sup> провел несколько заседаний в мае и июне 1961 года.

\* Предварительная повестка дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи содержит подпункт: «Учреждение Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций — доклад Комитета, созданного в соответствии с резолюцией 1521 (XV) Генеральной Ассамблеи».

209. Некоторые государства-члены Организации отметили, что их участие в работе Комитета не налагает никаких обязательств в отношении их участия в Фонде капитального развития, который может быть учрежден в результате этой работы, и выразили надежду, что будут рассмотрены различные меры, которые могут быть приняты в области международного финансирования (E/3514, <sup>29</sup> пункт 9).

210. На тридцать второй сессии на рассмотрении Совета находился доклад Комитета (E/3514),<sup>29</sup> включая его рекомендации. Комитет согласился о двенадцати общих принципах, которые должны применяться ко всем международным финансовым учреждениям (E/3514, пункт 23). Эти принципы касаются целей международной помощи, путей оказания этой помощи, объема и характера ресурсов и методов их получения и, наконец, вопроса координации деятельности нескольких учреждений в этой области.

211. Подкомитет также решил рекомендовать Генеральному Секретарю составить доклад относительно потребностей слаборазвитых стран в капиталах для их развития, который должен дополнить, а не дублировать ту работу, которая была уже выполнена в этой области. Доклад должен также содержать оценку эффективности существующих мероприятий и учреждений в отношении удовлетворения этих нужд и определить те области, где необходимы новые международные усилия.

212. Комитет рекомендовал (но не единогласно), чтобы двенадцать принципов, — переработанные для Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, — регулировали создание и операции этого Фонда. Он также рекомендовал Совету препроводить Генеральной Ассамблее проект резолюции, предусматривающий расширение задачи Комитета, составление Комитетом проекта необходимых основных положений (устава) для Фонда, с учетом желательности разработки мероприятий для межправительственного контроля и порядка голосования, внушающих доверие всем членам Фонда.

213. Некоторые делегации выразили сожаление, что Комитет не смог приступить к работе над проектом основных положений вследствие расхождений во мнениях в Комитете, которые не могли быть разрешены на этой стадии.

214. Обсуждение доклада Комитета в Совете<sup>30</sup> показало, что не произошло значительных изменений в позициях, занятых до этого правительствами в отношении Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций.

215. Ряд членов Совета и один или два наблюдателя продолжали настаивать на немедленном создании Фонда. Было отмечено, что возражения против создания Фонда объясняются усилиями проложить дорогу для частных инвестиций в слаборазвитых

странах. Было также отмечено, что главным препятствием к созданию Фонда является явное нежелание некоторых государств-членов Организации согласиться на то, чтобы программа такой перво-степенной важности осуществлялась через Организацию Объединенных Наций. Было указано, что Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций имеет своей целью дополнить, а не заменить существующие международные финансовые учреждения, которые не могут удовлетворять важнейших нужд слаборазвитых стран в отношении капиталов.

216. Некоторые представители с сожалением отметили, что Комитет двадцати пяти не добился большего успеха, и указали, что выработанные Комитетом принципы в некоторых случаях были менее точными, чем те, которые были выработаны в течение прошлой подготовительной работы в связи с созданием Специального фонда для экономического развития. Была высказана надежда, что Совет поддержит рекомендованный Комитетом проект резолюции и двенадцати общих принципов, приложенных к этому проекту резолюции.

217. Другие члены Совета по-прежнему не могли поддержать предложения о создании Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций. Они считали, что создание еще одного учреждения для предоставления капитала в целях развития на всемирной основе было бы бесполезным, так как имеющиеся многосторонние учреждения работают весьма успешно и при существующих условиях, странам, которые того желают, уже обеспечены широкие возможности получения капиталов для экономического развития. Кроме того, было бы преждевременным вырабатывать проект основных положений, когда не имеется непосредственных перспектив получения необходимых финансовых взносов.

218. Один представитель выразил надежду, что взносы в Специальный фонд можно было бы значительно увеличить и расширить круг его полномочий, с тем чтобы он мог производить капиталовложения и прединвестиционные операции.

219. Как было отмечено, общие сформулированные Комитетом принципы являются ясным и простым заявлением о том, как высокоразвитые в промышленном отношении страны могут помочь менее развитым районам мира. С особым удовлетворением были отмечены принципы 4 и 12, которые предусматривают, что помощь не должна предоставляться на неприемлемых для получающих такую помощь условиях политического, экономического, военного или иного характера и что предоставляемая помощь должна быть так координирована, чтобы обеспечить максимум постоянного благотворного влияния на экономику менее развитых стран. С другой стороны, было высказано сожаление, что принципы все же остаются неполными, так как они не включают принципов, предусматривающих участие всех госу-

дарств в этом Фонде, отражающих особую историческую ответственность бывших колониальных стран за положение слаборазвитых стран и предусматривающих характер взносов. Однако были высказаны противоречивые мнения относительно того, должны ли взносы быть полностью добровольными или они должны соответствовать установленным критериям.

220. Совет постановил<sup>31</sup> принять к сведению доклад Комитета по Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций и препроводить его Генеральной Ассамблее вместе с краткими отчетами заседаний Экономического комитета.

#### ДОКЛАДЫ МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ФИНАНСОВОЙ КОРПОРАЦИИ

221. На тридцать первой сессии на рассмотрении Совета находились годовые доклады Международного банка реконструкции и развития и Международной финансовой корпорации за период, закончившийся 30 июня 1960 г., а также дополнительные доклады с краткими сведениями об основной работе, проведенной Банком и Корпорацией с указанного выше срока по 31 января 1961 года.<sup>32</sup>

222. Президент Банка сообщил Совету,<sup>33</sup> что третий год подряд ссудные операции Банка остаются на высоком уровне и что сумма выданных ссуд составляет около 700 млн. долл. в год. Произошло также увеличение объема ссуд, выданных в менее развитых районах мира, причем это увеличение сопровождалось значительным сокращением ссудных операций в Европе. Большая часть ссуд Банка по-прежнему предоставлялась Азии; однако страны Африки в течение финансового года получили почти одну треть выданных за год ссуд, и увеличилась также общая сумма ссуд, выданных странам Латинской Америки. Президент указал, что страны Западной Европы, в частности Федеративная Республика Германии, в возрастающем объеме предоставляли ссуды другим странам.

223. Президент обратил также внимание Совета на многие самые различные виды деятельности Банка, кроме его функций по заключению займов и выдаче ссуд, которые способствовали экономическому росту ряда стран. Так, например, Банк предоставлял техническую помощь при составлении экономических обследований и создании банков развития и по инженерным и финансовым вопросам; он создал консорциум стран, заинтересованных в финансировании пятилетних планов Индии; он выступал в качестве органа-исполнителя восьми проектов Специального фонда и способствовал успешному ведению переговоров по заключению договора о водах реки Инд.

224. Представляя доклад Международной финансовой корпорации президент указал, что объемом инвестиций

Корпорации оставался на уровне прошлого года. Общая сумма тридцати семи инвестиций, произведенных в настоящее время в семнадцати государствах-членах Организации, составляет 42,2 млн. долларов. Совету управляющих в настоящее время представляется предложение об изменении устава Корпорации, для того чтобы разрешить ей помещать свои средства в обыкновенные акции.

225. Президент отметил, что создание Международной ассоциации развития в сентябре 1960 года было важным событием и сделало возможным предоставление технической помощи тем странам, которые, по независящим от них причинам, не могут финансировать удовлетворительные темпы развития при помощи своих собственных ресурсов в дополнение к своим текущим расходам. Сорок пять стран, с общей суммой подписки на капитал в 900 млн. долл., уже подписали Соглашение об Ассоциации, и в настоящее время изучается ряд многообещающих проектов. Финансирование этих первых проектов будет происходить в форме пятидесятилетних беспроцентных кредитов на экономическое развитие, без взимания каких-либо сборов за открытие кредита. Президент выразил надежду, что страны, планирующие увеличение своей помощи зарубежным странам, будут направлять часть своих фондов через эту Ассоциацию.

226. Президент также отметил, что, несмотря на рост новых финансовых учреждений, имеющих целью оказание помощи в деле экономического развития, в слаборазвитых странах остаются факторы, которые сами по себе затрудняют работу по повышению жизненного уровня; главным из них является быстрый рост населения. Рост населения в мире не только может опередить развитие мировых ресурсов, но проблема населения все еще затрудняет развитие некоторых стран и в целом усиливает необходимость более эффективного использования ограниченных ресурсов, имеющихся для их экономического развития.

227. Многие выступавшие представители отозвались с похвалой о работе Банка в связи с облегчением им экономического развития государств-членов Организации и приветствовали создание в прошлом году Международной ассоциации развития. С удовлетворением были отмечены масштаб и эффективность услуг, оказываемых в форме технической помощи Банком и другими международными органами развития. В связи с проблемой населения некоторые представители отметили, что в их странах выдвигаются возражения против ограничения роста населения искусственными средствами.

228. Доклад Международной финансовой корпорации был принят с удовлетворением, и новые меры, предложенные Корпорацией с целью придания большей гибкости ее операциям, встретили благоприятный отклик.

229. В резолюции 809 (XXXI) Совет принял к сведению доклады Банка и Международной финансовой корпорации.

## Раздел VI. Индустриализация и производительность

230. На тридцать первой сессии на рассмотрении Совета находились следующие документы: составленный Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией 597 (XXI) пятый доклад о ходе выполнения программы работы в области индустриализации (E/3446);<sup>34</sup> доклад Комитета по промышленному развитию о его первой сессии (E/3476),<sup>35</sup> представленный в соответствии с резолюцией 751 (XXIX); четвертый выпуск Бюллетеня по вопросам индустриализации и производительности<sup>36</sup> и доклад о Создании промышленных районов в слаборазвитых странах.<sup>37</sup>

231. В ходе прений<sup>38</sup> было выражено всеобщее удовлетворение по поводу докладов Комитета по промышленному развитию. Многие из выступавших членов Совета отметили, что они приветствуют дух сотрудничества, который господствовал на сессии Комитета — органа, состоящего из представителей тридцати стран с различными политическими и экономическими системами — и который позволил единогласно принять конструктивный доклад.

232. В своем докладе (E/3476) Комитет дал сводку общих прений,<sup>39</sup> представил предложения для рассмотрения их правительствами и соответствующими национальными органами и сделал ряд рекомендаций относительно проведения соответствующих международных мероприятий, в частности по функциональным и организационным аспектам работы Комитета и по рабочей программе в области индустриализации.

233. В области промышленных программ и политики Комитет отметил, что опыт, приобретенный различными странами, и достигнутые ими результаты представляют для них взаимный и общий интерес, и рекомендовал принять меры к получению и распространению сведений, касающихся мероприятий и методов, применяемых учреждениями для промышленного планирования и составления программ в государствах-членах Организации Объединенных Наций. Комитет обратил внимание правительств развивающихся стран на наличие таких органов, как консультативные группы по составлению программ экономического развития, созданные Экономической комиссией для Латинской Америки в некоторых странах по программе технической помощи, и рекомендовал Секретариату в Центральных учреждениях и региональным экономическим комиссиям рассмотреть возможность расширения этих органов. Комитет настоятельно советовал выполнить резолюцию 740 С (XXVIII) относительно собрания, анализа и распространения результатов опыта работы по многосторонней, региональной, двусторонней и националь-

ной технической помощи в области индустриализации и выразил надежду, что правительства систематически будут предоставлять Секретариату материал о таком опыте. Комитет предложил также применять и к Африке региональный подход к разрешению проблем промышленного развития; в связи с этим он сделал несколько рекомендаций и выразил пожелание о том, чтобы он соответствующим образом и полностью информировался об исследованиях по этому вопросу.

234. В области финансирования промышленного развития Комитет отметил, что во все большем числе стран, находящихся в процессе развития, экономическое развитие все более и более проводится путем осуществления долгосрочных планов развития. Комитет предложил рассматривать финансирование промышленного развития в связи с этими планами или, когда таких планов не имеется, в свете общих долгосрочных потребностей экономического развития страны. Комитет признал, что создание и мобилизация отечественных ресурсов должны составлять основной источник финансирования развития и что такая мобилизация требует соответствующей фискальной и валютной политики, а также мероприятий самопомощи и внутренних реформ. Комитет отметил, что экспортные прибыли являются решающим фактором в финансировании импорта средств производства, требующихся для промышленного развития, и предложил не шадить усилий для поощрения экспорта как сырьевых, так и фабричных товаров из развивающихся стран; в частности, он настоятельно советовал промышленным странам пересмотреть протекционные и другие ограничительные мероприятия с целью увеличения их закупок в развивающихся странах. Комитет предложил также, чтобы правительства как развитых, так и развивающихся стран, постарались уменьшить резкие колебания цен и способствовать установлению разумного и стабильного соотношения импортных и экспортных цен для стран с развивающейся промышленностью. Комитет пришел к заключению, что финансирование экономического развития из иностранных источников, как государственных, так и частных, должно рассматриваться как добавочный источник привлечения капитала, которой дополнял бы отечественные источники и способствовал накоплению в стране основных фондов.

235. В области подготовки персонала и управления предприятиями Комитет подчеркнул необходимость ориентирования образования и подготовки персонала на обеспечение потребностей экономического и промышленного развития слаборазвитых стран и рекомендовал, чтобы международная помощь, по мере возможности, имела в виду достижение этой цели. Комитет особенно настаивал, чтобы правительства как промышленных, так и развивающихся стран расширили подготовку без отрыва от работы как в технико-промышленных предприятиях, так и в планирующих учреждениях.

236. Комитет обсудил функциональные аспекты своей работы и подчеркнул, что он представляет собой первый центральный межправительственный орган, созданный в качестве центра по рассмотрению мероприятий Организации Объединенных Наций в области промышленного развития; Комитет выразил надежду, что Совет будет проводить свою работу в этой области через Комитет. В своей деятельности Комитет должен способствовать развитию связи и координации в работе в области промышленного развития, проводящейся различными учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Комитет принял к сведению положения третьего пункта преамбулы резолюции 1431 (XIV) Генеральной Ассамблеи, в котором говорится, что «индустриализация будет способствовать разностороннему развитию народного хозяйства слаборазвитых стран и обеспечит более пропорциональную экономическую и социальную структуру и высокие темпы экономического развития». Поэтому, сосредоточивая свою деятельность на промышленном развитии, Комитет признал необходимость надлежащего рассмотрения других аспектов общей экономической политики, относящейся к экономическому развитию, без дублирования, однако, работы других заинтересованных органов Организации Объединенных Наций.

237. Что касается организационных аспектов своей работы, то Комитет рекомендовал создать Центр промышленного развития в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций. Центр будет заниматься собиранием, изучением и распространением результатов опыта, полученного в ходе проведения программ технической помощи в области индустриализации; он будет служить тем аппаратом, через посредство которого Организация Объединенных Наций, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии смогут получать полную информацию в отношении деятельности каждого из них в этой области и предпринимать шаги для согласования этой деятельности.

238. Комитет решил создать межсессионную рабочую группу для оказания помощи Комитету в осуществлении его задач, включая задачи, касающиеся деятельности Центра промышленного развития.

239. При рассмотрении рабочей программы Комитет обсудил меморандум Генерального Секретаря (Е/С. 5/1), составленный в соответствии с резолюцией 757 (XXIX); в нем содержатся предложения о долгосрочной и расширенной программе работы в области индустриализации. Эти предложения касаются осуществления исследовательских проектов, созыва рабочих групп и проведения семинаров и конференций по различным проблемам в этой области; они также затрагивают те виды деятельности, которые связаны с поддержкой работы Организации Объединенных Наций на местах в области промышленности.

240. Комитет утвердил предложения Генерального Секретаря. Он сделал рекомендацию относительно ориентации и основного упора проектов, предложил включить в программу ряд дополнительных проектов и видов деятельности и в некоторых случаях рекомендовал произвести изменения в сроках осуществления программы. Комитет поддержал мнение Генерального Секретаря, что работа в области индустриализации, которую должны предпринять Комитет и региональные экономические комиссии в порядке своих рабочих программ, может быть выполнена более эффективно, если эти программы будут пополнять и поддерживать друг друга; в связи с этим Комитет приветствовал предложение Генерального Секретаря о согласовании расширенной рабочей программы с соответствующей работой региональных комиссий. Что касается сотрудничества со специализированными учреждениями, то Комитет принял к сведению меморандум, в котором содержится предложение относительно конкретных мероприятий в области индустриализации (E/C.5/2) и который был представлен Генеральным Секретарем в соответствии с разделом I резолюции 792 (XXX).

241. Комитет подчеркнул необходимость того, чтобы материалы по индустриализации, публикуемые Организацией Объединенных Наций, в особенности Бюллетень по вопросам индустриализации и производительности, широко распространялись и, в частности, получались теми, кто непосредственно связан с процессом промышленного развития слаборазвитых стран.

242. Комитет единогласно принял резолюцию (817 (XXXI)), в которой он утвердил доклад Комитета по промышленному развитию, одобрил программу работы и очередность, изложенные в этом докладе, предложил Генеральному Секретарю принять необходимые меры для выполнения программы и других содержащихся в программе рекомендаций относительно мероприятий, которые Организация Объединенных Наций должна проводить, и просил административных глав специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии принять к сведению этот доклад и выполнить содержащиеся в нем предложения относительно мероприятий, которые их соответствующие организации должны будут проводить раздельно, совместно или в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций.<sup>40</sup>

## Приложение

### ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

#### УСТНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СДЕЛАННЫЕ В СОВЕТЕ ИЛИ В ЕГО КОМИТЕТАХ СОГЛАСНО ПРАВИЛУ 86 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

##### Тридцать первая сессия

#### Всемирная федерация профсоюзов

Экономическое развитие слаборазвитых стран и финансирование экономического развития — E/SR.1148.

#### Международная конфедерация свободных профсоюзов

Предложения относительно долгосрочной и расширенной программы работы в области индустриализации: согласованная деятельность в области индустриализации — E/C.5/SR.3

##### Тридцать вторая сессия

#### Международная торговая палата

Экономическое развитие слаборазвитых стран и финансирование экономического развития — E/AC.6/SR.306.

#### Международная конфедерация свободных профсоюзов

Тенденции мировой экономики; экономическое развитие слаборазвитых стран и финансирование экономического развития — E/SR.1160.

Международные проблемы сырьевых товаров — E/AC.6/SR.295.

Предоставление через посредство системы Организации Объединенных Наций продовольственных излишков народам, испытывающим недостаток в продовольствии — E/AC.6/SR.300.

#### Международная федерация производителей сельскохозяйственной продукции

Предоставление через посредство системы Организации Объединенных Наций продовольственных излишков народам, испытывающим недостаток в продовольствии — E/AC.6/SR.300.

#### Международная федерация христианских профсоюзов

Тенденции мировой экономики; экономическое развитие слаборазвитых стран и финансирование экономического развития — E/AC.6/SR.302.

#### Всемирная федерация профсоюзов

Тенденции мировой экономики; экономическое развитие слаборазвитых стран и финансирование экономического развития — E/SR.1159.

#### Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

Экономическое развитие слаборазвитых стран и финансирование экономического развития — E/SR.1160.

#### Всемирная федерация ветеранов войны

Экономическое развитие слаборазвитых стран и финансирование экономического развития — E/AC.6/SR.305.

#### УСТНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СДЕЛАННЫЕ В КОМИТЕТЕ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ СОГЛАСНО ПРАВИЛУ 85 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

#### Торговая палата Соединенных Штатов Америки

Тенденции мировой экономики — E/C.2/SR.187.

#### ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ

Международная ассоциация по фискальным вопросам

Е/С.2/567. Резолюция, касающаяся толкования Конвенции о двойном налогообложении: методы и процедура.  
Международная торговая палата  
Е/С.2/568. Заключение, единогласно одобренные Международной конференцией предпринимателей.  
Е/С.2/570. Международная валютная система.  
Е/С.2/573. Типовой закон о торговых знаках.  
Международная федерация христианских профсоюзов  
Е/С.2/577. Предоставление через посредство системы Организации Объединенных Наций продовольственных излишков народам, испытывающим недостаток в продовольствии.  
Международная торговая палата  
Е/С.2/579. Заявления и резолюции Международной торговой палаты (1959—1961 гг.).  
Всемирная федерация профсоюзов  
Е/С.2/587. Накопления для экономического роста: их источники и тенденции.

Международная федерация производителей сельскохозяйственной продукции  
Е/С.2/588. Предоставление через посредство системы Организации Объединенных Наций продовольственных излишков народам, испытывающим недостаток в продовольствии.  
Международная торговая палата  
Е/С.2/591. Налоговая политика в связи с международными капиталовложениями.

# ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ КОМИССИИ ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ СЫРЬЕВЫМИ ТОВАРАМИ

Международная торговая палата  
Е/CN.13/NGO/2. Содействие разрешению проблем, касающихся сырьевых товаров: приспособление производства к нуждам потребления.

## Сноски к главе II

<sup>1</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 61.ILC.1.

<sup>2</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 61.IL.E.1.

<sup>3</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 61.II.F.1 (издано также в качестве тома XI Экономического бюллетеня для Азии и Дальнего Востока, № 4).

<sup>4</sup> Е/ SR.1157.

<sup>5</sup> Е/АС.6/ SR. 302, 304—306; Е/ SR.1157—1163, 1180.

<sup>6</sup> См. ниже раздел V.

<sup>7</sup> См. ниже раздел III.

<sup>8</sup> ФАО, Development through Food: Strategy for Surplus Utilization (Развитие при помощи продовольствия — стратегия использования излишков) (Rome, 1961), представлен Совету как документ Е/3462.

<sup>9</sup> Е/АС.6/ SR.294—300; Е/ SR.1150, 1179.

<sup>10</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 6.

<sup>11</sup> Там же, Приложения, пункт 7 повестки дня.

<sup>12</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 61 IL.D.3.

<sup>13</sup> См. ниже пункты 163—166.

<sup>14</sup> Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и занятости, Заключительный акт и относящиеся к нему документы (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 48.IL.D.4).

<sup>15</sup> Е/АС.6/ SR.294—300; Е/ SR.1179.

<sup>16</sup> Е/АС.299—304; Е/ SR.1179.

<sup>17</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня.

<sup>18</sup> Е/АС .6/ SR.302, 304—306; Е/ SR.1157—1163, 1180.

<sup>19</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункты 2 и 5 повестки дня.

<sup>20</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 61.II.D.3.

<sup>21</sup> См. раздел II, выше.

<sup>22</sup> См. также главу I, раздел I, в частности пункт 137.

<sup>23</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 6.

<sup>24</sup> Там же, Приложения, пункт 7 повестки дня.

<sup>25</sup> Е/ SR.1139—1140.

<sup>26</sup> Международный валютный фонд: Годовой доклад Директора за финансовый год, закончившийся 30 апреля 1960 года, и «Краткий отчет о деятельности Международного валютного фонда за период с 1 мая по 31 декабря 1960 года» (Вашингтон), препровожденные Совету при соответствующих меморандумах Генерального Секретаря (Е/3431 и Add.).

<sup>27</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункты 2 и 5 повестки дня.

<sup>28</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, возобновленная пятнадцатая сессия, Пленарные заседания, 968-е заседание.

<sup>29</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункты 2 и 5 повестки дня.

<sup>30</sup> Е/АС.6/ SR.305—309; Е/ SR.1157—1163, 1180.

<sup>31</sup> Е/ SR.1180.

<sup>32</sup> Международный банк реконструкции и развития, пятнадцатый годовой доклад за 1959/60 год, и «Дополнение к пятнадцатому годовому докладу» (Вашингтон), препро-

вожденное Совету при меморандумах Генерального Секретаря (E/3432 и Add.1). Международная финансовая корпорация, четвертый годовой доклад за 1959/60 год, и «Дополнение к четвертому годовому докладу» (Вашингтон), препровожденное Совету при меморандумах Генерального Секретаря (E/3433 и Add.1).

33 E/SR. 1140, 1141.

34 Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 5 повестки дня.

35 Там же, Дополнение 2.

36 Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 60.II.B.2.

37 Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 60.II.B.4.

38 E/ SR. 1147-1148.

39 E/C.5/SR. 2-7.

40 См. также главу VIII, раздел I.



## Глава III

### ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

#### Раздел I. Программа технической помощи Организации Объединенных Наций\*

243. На тридцать второй сессии Совет рассмотрел<sup>1</sup> доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций (Е/3474),<sup>2</sup> содержащий описание деятельности, проводившейся в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 200(III), 304(IV), 418(V), 723(VIII), 926(X), 1024(XI), 1256(XIII) и 1395(XIV). Совету была также представлена информация о деятельности Организации Объединенных Наций по Расширенной программе технической помощи, содержащаяся в тринадцатом докладе Бюро технической помощи Комитету технической помощи (Е/3471),<sup>3</sup> а также рекомендации Комитета технической помощи (Е/3547)<sup>2</sup> по этим докладам.

244. В докладе Генерального Секретаря (Е/3474) был дан обзор услуг, оказанных правительствам в течение 1960 года. В докладе были указаны задачи нормальной программы технической помощи Организации Объединенных Наций и отмечены некоторые детали, характеризующие работу по подготовке кадров и связанные с этим области деятельности. В нем были также представлены полные финансовые и статистические таблицы, относившиеся к операциям технической помощи.

245. Выступая с объяснениями по докладу в Комитете технической помощи,<sup>4</sup> Комиссар Организации Объединенных Наций технической помощи обратил внимание Комитета на возрастающее значение, которое придавалось программам подготовки кадров. Он заявил, что деятельность Организации Объединенных Наций в области технической помощи в настоящее время полностью освоена Секретариатом. Он разъяснил роль региональных экономических комиссий в разработке программ и обратил внимание на рост заинтересованности в региональных проектах. Комиссар настаивал на сохранении нормальной программы, чтобы внести

известную гибкость и сделать возможным удовлетворение срочных и первоочередных требований. По вопросу о разработке программ по проектам он заявил, что новая система поможет осуществить более тесное согласование деятельности различных специализированных учреждений. Он приветствовал намеченное расширение сети постоянных представителей на местах и указал на большое значение помощи, оказываемой ими в проведении программ Организации Объединенных Наций. Он выразил беспокойство по поводу трудностей, испытываемых Генеральным Секретарем в вопросе набора международных экспертов, и трудностей, препятствующих полному использованию средств, имеющихся для осуществления программы.

246. В ходе прений некоторые делегации высказали свои замечания относительно сокращения средств, ассигнованных на стипендии. Делегации приветствовали более широкое участие региональных комиссий в работе по оказанию технической помощи и настаивали на более широком географическом распределении при наборе экспертов по всем программам. Что касается предоставления оперативного и управленческого персонала (ОПЕКС), то некоторые делегации высказали свои соображения относительно задержек в назначении экспертов и продолжительности сроков их работы. В ответ Комиссар объяснил, что строгие требования в отношении квалификации, предъявляемые к экспертам, часто приводили к задержкам в их наборе и иногда исключали возможность привлечения экспертов из стран, находящихся в процессе развития. В то время как большинство делегаций считало, что нормальная программа была полезной, поскольку она допускала гибкость в удовлетворении срочных и первоочередных требований, некоторые делегации придерживались того мнения, что нормальная программа и Расширенная программа должны быть объединены в единую программу технической помощи. Ряд делегаций выразил свое удовлетворение в связи с тем, что Секретариат уделял особое внимание вопросам подготовки кадров.

247. Комитет с удовлетворением отметил улучшения, внесенные Секретариатом в оформление доклада, и предложил вниманию Секретариата дальнейшие рекомендации.

\* Предварительная повестка дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт: «Программы Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества».

248. По рекомендации Комитета технической помощи, Совет с удовлетворением отметил (резолюция 853 (XXXII) доклад Генерального Секретаря (E/3474).

## Раздел II. Расширенная программа технической помощи\*

249. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 1383 (XIV), Совет на своей возобновленной тридцатой сессии<sup>5</sup> рассмотрел вопрос об изменении наименования программ технической помощи и в резолюции 806 (XXX) постановил присвоить работе Организации Объединенных Наций в области технической помощи общее наименование «Программ технического сотрудничества Организации Объединенных Наций», не изменяя наименования отдельных программ и их органов. Участвующим организациям было предложено пользоваться этим общим наименованием для обозначения их деятельности по оказанию технической помощи.

250. На тридцать второй сессии<sup>6</sup> Совета Комитетом технической помощи был представлен доклад (E/3430)<sup>7</sup> о работе его сессии в ноябре и декабре 1960 года, на которой Комитет утвердил программу деятельности на 1961/62 год и распределение средств между участвующими организациями на 1961 год.<sup>8</sup>

251. На рассмотрении Совета также находились годовой доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи (E/3471 и Add.1)<sup>9</sup> и доклад Комитета технической помощи о работе его сессии, проведенной с июня по август 1961 года (E/3547/.<sup>7</sup> Совет отметил, что на своей сессии Комитет технической помощи рассмотрел доклады Бюро технической помощи о сделанных в 1960 году ассигнованиях на непредвиденные расходы (E/TAC/L.236) и о методах составления программ по странам (E/TAC/105), замечания Председателя-администратора, касающиеся пересмотренной дополнительной программы на 1961/62 год (E/TAC.L.237) и финансирования некоторых операций по выплате компенсаций персоналу технической помощи (E/TAC/L.238), сообщение Генерального директора Всемирной организации здравоохранения о порядке составления программ по странам (E/TAC/108), два сообщения по вопросу о распределении административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию между бюджетами нормальной программы и Расширенной программы — одно Генерального директора ВОЗ (E/TAC/106), а другое Генерального секретаря ВМО (E/TAC.107), и доклад Консультативного комитета по административным и

бюджетным вопросам Генеральной Ассамблеи по этому вопросу (A/4774). И, наконец, Комитет технической помощи рассмотрел доклад Директора-распорядителя Специального фонда и Председателя-администратора Бюро технической помощи по вопросам специальной и Расширенной программ (E/3473),<sup>10</sup> который рассматривается ниже в разделе IV, а также вопрос об использовании добровольцев в осуществлении оперативных программ Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений, программ, имеющих целью содействие экономическому и социальному развитию менее развитых стран (E/3548);<sup>11</sup> этот вопрос освещается ниже в разделе VI.

252. Постановления и рекомендации Комитета технической помощи и принятие Советом по ним решения приводятся ниже.

## ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЗА 1960 ГОД

253. Представляя обзор деятельности по программе 1960 года, Комитет технической помощи с удовлетворением отметил, что взносы превысили уровень всех предшествующих лет, в результате чего не было необходимости прибегать к экстренным мерам и делать заем в Фонде оборотных и резервных средств. Уровень операций в 1960 году был почти таким же, как в 1959 году, хотя общая сумма расходов была несколько ниже, что объясняется прежде всего небольшим сокращением поставок оборудования и предметов снабжения в течение года.

254. Помощь была предоставлена 103 странам и территориям, и кроме того двадцать три страны участвовали в осуществлении программы путем командировки стипендиатов для прохождения подготовки в рамках региональных проектов. В некоторых отношениях наиболее важным начинанием было расширение помощи Африке, доля которой в программе увеличилась с 8,9 процента в 1956 году до 15,3 процента в 1960 году и за 1961—1962 годы должна была достигнуть 30,6 процента, без каких-либо сокращений в общем объеме помощи другим районам.

255. Комитет отметил, что, как и в прежние годы, эксперты набирались на широкой географической основе и занимали 2258 должностей в семидесяти восьми странах. Фактически более половины стран, получавших помощь, предоставили из числа своих граждан по одному эксперту или более для работы в рамках Расширенной программы. Что касается стипендий, то их число было несколько ниже, чем в 1959 году; однако общая сумма расходов на стипендии продолжала увеличиваться. Число предоставленных стипендий в рамках нормальной программы технической помощи участвующих организаций значительно увеличилось в течение года и превысило почти на 50 процентов количество сти-

\* Предварительная повестка дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт: «Программы Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества».

пендий, предоставленных в рамках Расширенной программы. Комитет также рассмотрел произведенную Бюро технической помощи оценку национальных и региональных институтов или центров подготовки, получавших помощь в рамках программы и в настоящее время являющихся важным средством для содействия развивающимся странам в подготовке их национальных кадров.

Содействие экспертов и возможности подготовки кадров, предоставляемые находящимися в процессе развития странами

256. Комитет отметил, что администраторы программы технического сотрудничества испытывают все увеличивающиеся трудности в наборе высококвалифицированных экспертов и что Административный комитет по координации предложил Председателю-администратору заняться совместно с Консультативным комитетом по административным вопросам в срочном порядке изучением вопросов, связанных с набором экспертов. Был высказан ряд пожеланий относительно улучшения положения с набором, включая возможность более широкого использования экспертов из стран, находящихся в процессе развития. По рекомендации Комитета технической помощи Совет принял резолюцию (852 (XXXII)), в соответствии с которой Бюро технической помощи и участвующим организациям было предложено в большей мере обращаться за содействием к развивающимся странам при наборе экспертов, учреждении стипендий и организации курсов подготовки, а Председателю-администратору — представить доклад о принятых в этой связи мерах.

Полномочия Председателя-администратора по ассигнованию средств на покрытие непредвиденных расходов

257. Комитет рассмотрел доклад Председателя-администратора об ассигнованиях, произведенных им в 1960 году для покрытия непредвиденных расходов по срочным проектам (Е/ТАС.Л.236). Эти ассигнования были произведены с учетом увеличенной суммы, предоставленной в его распоряжение Комитетом технической помощи для удовлетворения срочных нужд, особенно в странах, которые недавно стали или в близком будущем станут независимыми. Комитет постановил сохранить до конца 1962 года предел для ассигнований Председателя-администратора на покрытие непредвиденных расходов в размере 7,5 процента от общей суммы имеющихся для программы средств и установить предел для чрезвычайных ассигнований на двухлетней основе на 1963-1964 годы. Комитет также постановил рассмотреть на своей ноябрьской сессии вопрос о возможном переносе на 1962 год всех нераспределенных сумм, ассигнованных на непредвиденные расходы в 1961 году.

Финансовое положение программы

258. Комитет отметил с особым удовлетворением, что за увеличением взносов в 1960 году последовало в 1961 году дальнейшее увеличение взносов тридцати шести правительств и что шесть недавно ставших независимыми стран уплатили свои первые взносы. Официально обещанные взносы на 1961 год уже превысили 41 млн. долларов, и ожидается еще несколько обещаний или дополнительных взносов. Некоторые члены Комитета заявили, что уплата некоторых взносов в частично необратимой валюте стесняет свободу выбора получающих помощь стран при подаче заявлений о предоставлении им технической помощи в соответствии с программой, и подчеркнули необходимость уплаты взносов в свободно обратимой валюте, за исключением тех случаев, когда платежный баланс данной страны явно неблагоприятен. Другие члены Комитета особо подчеркнули добровольный характер взносов в бюджет Расширенной программы как в отношении размера, так и в отношении формы. Председатель-администратор указал, что полная или по крайней мере частичная обратимость весьма важна для участвующих организаций при проведении программы.

Координация и очередность

259. Рассматривая деятельность по программе за 1960 год, Комитет уделил особое внимание вопросу о координации различных программ Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству и необходимости установления надлежащей очередности в оказании помощи странам, находящимся в процессе развития. По рекомендации Комитета технической помощи Совет принял резолюцию (851 (XXXII)), в которой он постановил учредить Специальный комитет в составе восьми государств-членов Организации, выбранных из числа членов Совета управляющих Специального фонда и Комитета технической помощи,<sup>12</sup> для изучения дальнейших мер, необходимых для того, чтобы: а) организовать техническое сотрудничество Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и Специального фонда таким образом, чтобы оказывать правительствам государств-членов Организации, по их просьбе, более широкое содействие в разработке национальных программ развития, при условии что разработка этих национальных программ, проведение их в жизнь и их координация являются прерогативой правительств этих стран, б) обеспечить по мере возможности более тесную координацию технического сотрудничества и прединвестиционной деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и Специального фонда, с тем чтобы ускорить выполнение задач национального развития, и с) оказывать помощь государствам-членам Организации путем предоставления в порядке технического со-

трудничества услуг, наиболее способствующих их развитию.

260. Специальный комитет должен также выяснить возможность установления в развивающихся странах более тесной связи между учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, и уделить при этом особое внимание возможной роли постоянных представителей на местах, чтобы обеспечить более согласованное консультативное обслуживание стран, нуждающихся в консультациях в вопросах технической разработки и выполнения национальных программ и технических деталей отдельных частей этих программ. Специальный комитет должен представить доклад Совету на его тридцать четвертой сессии, когда Совет также получит все замечания, которые Совет управляющих Специального фонда и Комитет технической помощи сделают относительно доклада и рекомендаций Специального комитета.

261. Экономический и Социальный Совет в резолюции 850 (XXXII) с удовлетворением принял к сведению доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи.

#### ПОРЯДОК СОСТАВЛЕНИЯ ПРОГРАММ ПО СТРАНАМ — СОСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ПРОЕКТАМ

262. В дополнение к резолюции 786 (XXX), в которой Совет решил одобрить в принципе систему составления «программ по отдельным проектам», охватывающих планирование, утверждение и выполнение мероприятий по Расширенной программе, в резолюции 854 (XXII) Совет одобрил рекомендованные Комитетом технической помощи детальные мероприятия по переходу с 1961/62 года к составлению программ по отдельным проектам. Эта резолюция была рекомендована Комитетом технической помощи, который уделил значительное внимание во время своей сессии подробным рекомендациям Бюро технической помощи по вопросу о порядке составления программ. В соответствии с новой системой программа на 1963—1964 годы будет составлена на двухлетней основе. Несмотря на то что долгосрочные проекты, т.е. проекты, рассчитанные на срок более двадцати четырех месяцев, должны разрабатываться и представляться на весь срок их проведения, период, на который эти проекты утверждаются Комитетом технической помощи, не должен превышать четырех лет. Возможность продления сроков таких проектов может рассматриваться Комитетом технической помощи лишь в тех исключительных случаях, когда это технически в достаточной мере оправдано и когда достаточно ясно, что прилагаются усилия к завершению этих проектов и перенесению без чрезмерного промедления ответственности за них на правительства получающих помощь стран. Бюро технической помощи должно в особенности следить за тем, чтобы програм-

ма не утратила гибкости, в частности в результате того, что для осуществления долгосрочных проектов может использоваться слишком большая доля общих ресурсов программ оно должно также представлять Комитету технической помощи доклады по этому вопросу в отношении каждого периода составления программ. В отношении будущих программ полномочия Председателя-администратора ассигновать средства для оплаты непредвиденных расходов должно утверждаться Комитетом технической помощи на весь период, на который рассчитаны программы, при условии постоянной тщательной проверки им ассигнований, переносимых с одного года на другой. Вопрос о сумме, которая должна быть предоставлена для ассигнования на непредвиденные расходы, должен наново пересматриваться Бюро технической помощи, если Председатель-администратор на основании приобретенного опыта этого потребует. Совет также постановил аннулировать подпункт 1 (vi) резолюции 542 В (XVIII), установивший 85-процентный уровень, ниже которого суммы, ассигнуемые каждой участвующей в программе организацией, не могут уменьшаться из года в год. В то же время Председателю-администратору было предложено полностью учитывать, при определении порядка использования имеющегося у него для планирования резерва, желательность продолжения надлежащих ассигнований для покрытия потребностей развивающихся стран в помощи в сферах компетенции ВМО, МСЭ, ИКАО и МАГАТЭ. Участвующим организациям было также предложено подготовить для информации правительств, которые будут получать помощь по программе 1963—1964 годов и по программам последующих периодов, точные указания о характере помощи, которую эти организации могут с особой пользой предоставить странам, находящимся в процессе развития, в особенности путем технического сотрудничества, тесно связанного с выработанными правительствами собственными планами развития. Было также принято постановление о том, что Комитет технической помощи должен на своей летней сессии 1962 года наметить наиболее рациональные принципы, которыми должны руководствоваться правительства, желающие установить очередность получения помощи в рамках Расширенной программы.

263. Согласно новому порядку распределение средств между участвующими организациями будет и в дальнейшем производиться на ежегодной основе и организации могут использовать во втором году двухлетнего срока все средства, не связанные обязательствами, принятыми в течение первого года. Комитет технической помощи принял, для руководства Бюро технической помощи и получающих помощь правительств при планировании программ на 1963—1964 годы, на основе планирования программ по проектам, ряд других решений, касающихся информации о долгосрочных проектах, составления заявлений о разработке программ по странам, представления программ на утверждение Ко-

митета технической помощи, изменения проектов, оперативных планов, программ второй категории и резервов Председателя-администратора и участвующих организаций для расходов по планированию. Комитет также постановил увеличить, до 15 процентов от средств, предназначенных для деятельности на местах, сумму, которая может быть израсходована на региональные и межрегиональные проекты ИКАО, ВМО, МСЭ и МАГАТЭ. Что касается будущих периодов, то Комитет технической помощи постановил пересмотреть в свете опыта на одной из последующих сессий такие вопросы, как продолжительность цикла программ, удельный вес краткосрочных и долгосрочных проектов в программе, вопрос о сокращении сроков планирования, вопрос о доле средств, предназначенных на региональные и межрегиональные проекты, и финансовые правила программы.

264. Комитет также рассмотрел вопрос о консультациях, которые должны проводиться с исполнительными секретарями региональных экономических комиссий по вопросам планирования мероприятий по Расширенной программе. Он принял резолюцию (Е/3547, пункт 129), рекомендующую Председателю-администратору созвать исполнительных секретарей всех региональных экономических комиссий, чтобы представить им свои соображения относительно социальных и экономических факторов, которые должны приниматься во внимание при разработке программ технического сотрудничества в странах, находящихся в их районах. В июле 1962 года Председатель-администратор должен представить по этому вопросу доклад Комитету технической помощи.

#### ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА НА 1961—1962 ГОДЫ

265. В ноябре 1960 года Комитет утвердил дополнительную программу на 1961—1962 годы для двадцати одной страны, ставших недавно независимыми или ожидающих независимости, причем предполагалось, что эта программа будет пересмотрена правительствами и заинтересованными участвующими организациями и что изменения, которые будут внесены в результате этого пересмотра, будут сообщены Комитету технической помощи (Е/3430, пункт 24).

266. В июле 1961 года Председатель-администратор представил Комитету технической помощи доклад, в котором он указал, что тринадцать стран представили свои пересмотренные программы и что остальные восемь стран еще не закончили пересмотра программ. Он сообщил, что выполнение проектов не задерживается процессом пересмотра программ и что осуществление окончательно установленных затребованных правительствами проектов начинается без задержек.

267. Комитет с удовлетворением принял к сведению (Е/3547, пункт 134) доклад Председателя-администратора и вновь возвратится к этому вопросу на своей следующей сессии, когда он получит добавочные данные о пересмотренной дополнительной программе.

#### РАСПРЕДЕЛЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫХ РАСХОДОВ И РАСХОДОВ ПО ОПЕРАТИВНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ МЕЖДУ БЮДЖЕТАМИ НОРМАЛЬНОЙ И РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

268. Комитет технической помощи рассмотрел вопрос о распределении административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию между обыкновенными бюджетами участвующих организаций и Специальным счетом Расширенной программы на основе доклада и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающихся этой проблемы (А/4774). Члены Комитета технической помощи согласились единодушно, что основные принципы применяемого теперь временного метода распределения этих средств должны быть сохранены и на период 1963—1964 годов, и по рекомендации Комитета Совет принял резолюцию (855(XXXII), согласно которой ассигнования со Специального счета на оплату административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию участвующих организаций в 1963 и 1964 годах должны производиться в форме паушальных сумм, эквивалентных 12 процентам половины общей суммы расходов по проектам на 1961—1962 годы. Однако это правило должно применяться с некоторой эластичностью к ИКАО, МСЭ, ВМО и МАГАТЭ, которые могут учитывать это обстоятельство при составлении своих просьб об ассигновании средств. Наконец Совет постановил, что любая часть средств, не использованная какой-либо организацией на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию, должна быть включена в резерв Председателя-администратора Бюро технической помощи, предназначенный для покрытия расходов по планированию.

#### КООРДИНАЦИЯ НА МЕСТАХ

269. Комитет технической помощи принял к сведению (Е/3547, пункт 153) доклад Директора-распорядителя Специального фонда и Председателя-администратора Бюро технической помощи по вопросам, касающимся обеих программ.<sup>13</sup> В этой связи Комитет обратил особое внимание на роль постоянных представителей на местах в оказании помощи правительствам в извлечении максимальной пользы из получаемой ими помощи путем согласования ее с их потребностями и программами. Некоторые члены Комитета считали, что Совет должен подчеркнуть в резолюции значение, придаваемое им услугам, которые постоянные представители могут

оказывать получающим помощь правительствам по их требованию, и предложить Административному комитету по координации предложить меры, направленные на усиление роли этих постоянных представителей в осуществлении программ технического сотрудничества Организации Объединенных Наций. Некоторые члены Комитета, однако, считали, что принятие резолюции в настоящее время явится помехой для более широкого исследования, которым проектируемый Специальный комитет из восьми членов (см. выше пункт 259) будет заниматься в последующие месяцы, и что, в случае принятия Советом решения, такое решение должно отражать все факторы, способствующие эффективности помощи, включая более широкое использование региональных экономических комиссий и привлечение к работе граждан самих получающих помощь стран в качестве постоянных представителей на местах и их заместителей. Однако было отмечено, что отчет об обсуждении этих вопросов в Комитете технической помощи будет, несомненно, предоставлен в распоряжение Специального комитета в качестве одной из основ для его дискуссий.

270. По рекомендации Комитета технической помощи Совет принял резолюцию (856(XXXII)), в которой он заявил, что, по его мнению, услуги постоянных представителей должны по мере возможности предоставляться странам, правительства которых будут их запрашивать, и что постоянные представители должны надлежащим образом сотрудничать с исполнительными секретарями региональных экономических комиссий. Совет вновь выразил надежду, что правительства будут и в дальнейшем всемерно использовать услуги постоянных представителей и региональных экономических комиссий и поэтому, исключительно для их осведомления и без расширения круга обязанностей постоянных представителей, будут держать их в курсе своих планов развития и заявлений о получении технической помощи в той мере, в какой эти правительства сочтут это полезным. Совет настоятельно просил Административный комитет по координации обеспечить по согласованию с Председателем-администратором Бюро технической помощи и с Директором-распорядителем Специального фонда высокий уровень представительства во всех странах, обслуживаемых постоянными представителями, а также обеспечить им достаточную поддержку как материальную, так и административную. Административному комитету по координации было также предложено представить тридцать четвертой сессии Совета предложения, направленные на то, чтобы постоянные представители, в интересах координации, были информированы об обследованиях и переговорах, связанных с программами технического сотрудничества, проводимыми или намечаемыми Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и МАГАТЭ, независимо от того, финансируются ли эти программы из добровольных взносов, включая Расширенную программу техни-

ческой помощи, Специальный фонд и Детский фонд, или из обыкновенных бюджетов соответствующих организаций. Наконец, Совет предложил Административному комитету по координации представить свои предложения Специальному комитету из восьми членов, упомянутому выше в пункте 259, и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, с тем чтобы отзывы этих двух органов могли быть рассмотрены Советом на тридцать четвертой сессии.

### ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

271. Комитет технической помощи рассмотрел вопрос о возможностях финансирования компенсационных платежей в случае смерти, увечья или болезни персонала Расширенной программы, связанных с исполнением служебных обязанностей. Комитет одобрил рекомендацию Бюро (Е/3547, пункт 170) и уполномочил Председателя-администратора авансировать средства из Фонда оборотных и резервных средств, с тем чтобы такие авансы полностью погашались из средств последующего года, финансировать выплату специальных компенсаций, утвержденные комитетами по рассмотрению претензий или другими органами участвующих организаций, после получения пострадавшими всех сумм, причитающихся им из Пенсионного фонда и по медицинскому и прочему страхованию.

### Раздел III. Специальный фонд\*

272. В соответствии с пунктом 9 руководящих принципов и критериев, изложенных в части В резолюции Генеральной Ассамблеи 1240(XIII), Совет на своей тридцать второй сессии<sup>14</sup> рассмотрел доклад Совета управляющих Специального фонда о работе его пятнадцатой и шестнадцатой сессий (Е/3435 и Е/3521).<sup>15</sup> Комитет Экономического и Социального Совета по вопросам Специального фонда и Расширенной программы технической помощи, учрежденный во исполнение резолюции 692 С(XXVI) Совета,<sup>16</sup> также заседал во время тридцать второй сессии.<sup>17</sup>

273. При открытии прений в Совете Директор-распорядитель обратил внимание на то, что Совет управляющих к тому времени утвердил 157 проектов. Общая стоимость этих проектов превышала сумму 304 млн. долл., в счет которой Специальный фонд ассигновал 130,5 млн. долл., а правительства стран, получавших помощь, обязались внести эквивалент 173,7 млн. долларов. Сорок три процента утвержденных проектов относились к обследованию ресурсов, 37 процентов — к помощи в области профессионально-технического образования и подго-

\* Предварительная повестка дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт: «Результаты работы Специального фонда и его операции».

товки кадров и 20 процентов — к области прикладных исследований. Директор-распорядитель также указал, что почти каждый проект охватывал все три вида деятельности.

274. Он напомнил, что в среднем для осуществления проектов потребуется около четырех лет, считая со дня начала операций до дня их окончания. Одно неизбежное последствие этого расписания заключалось в необходимости обеспечения Специальным фондом значительных резервов; однако все средства Специального фонда были не только связаны обязательствами, но, с согласия Совета управляющих, обязательства превышали имевшиеся у Фонда средства.

275. Трудно определить, какие проекты должны считаться первоочередными, когда правительства большинства менее развитых стран не располагают надлежащими службами для составления программ и планов. Поэтому Директор-распорядитель выразил надежду, что Совет управляющих утвердит проекты, представленные ему в связи с обращениями некоторых групп стран Латинской Америки и Африки за помощью Специального фонда в учреждении учебных заведений для подготовки кадров для составления программ и планирования.

276. Все проекты имели своей целью пробудить и усилить ответственность стран, в которых они выполнялись, и чтобы ясно выявить эту цель, Специальный фонд и органы-исполнители условились называть все проекты проектами той или иной конкретной страны, осуществляемыми с помощью Специального фонда Организации Объединенных Наций через посредство органов-исполнителей.

277. Правительства стран, имеющих низкий доход, настаивали на том, чтобы программы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по содействию экономическому развитию более тщательно согласовывались с условиями каждой отдельной страны. Директор-распорядитель с удовлетворением узнал, что многие правительства, равно как и многие генеральные директора специализированных учреждений разделяли его мнение, что логичнее всего эту задачу возложить на постоянных представителей на местах.

278. Директор-распорядитель указал, что прогресс, уже достигнутый в осуществлении утвержденных проектов, объясняется широким сотрудничеством органов-исполнителей; он, однако, считал, что возможно ускорить начало операций на местах если в работе будут принимать участие все заинтересованные стороны. Он высказал убеждение, что в близком будущем органы-исполнители будут лучше оснащены для выполнения как большего количества работы, так и новой работы, связанной с деятельностью Специального фонда. Со своей стороны, правительства, получающие помощь, могли бы содей-

ствовать более быстрому развертыванию работы путем ускорения утверждения экспертов и представления спецификации для оборудования, своевременной уплаты принятых на себя по проектам сумм, принятия всех мер к обеспечению соответствующего местного заменяющего персонала и представления в запланированное время необходимых для осуществления проектов зданий и материальных условий.

279. Обращаясь к проблемам, связанным с набором высококвалифицированных экспертов, необходимых для работы на местах, Директор-распорядитель указал, что проблема не ограничивается условиями работы и вознаграждения, а охватывает также вопрос об организации и вопрос о содействии, которые правительства и предприниматели могут оказывать лицам, работающим в группах Организации Объединенных Наций. Талантливых людей еще достаточно много, но чтобы их мобилизовать, необходимы соответствующие усилия. Однако пришло время, когда правительствам следует принять меры к созданию более крупных кадров квалифицированных работников, которые в не слишком далеком будущем потребуются для работы за границей.

280. В отношении большинства проектов, находящихся в стадии осуществления, был достигнут удовлетворительный прогресс, а в отношении некоторых из них работа шла быстрее, чем было запланировано. Другие проекты, находившиеся еще на начальных стадиях, уже приносили большую пользу и оправдывали весьма оптимистические ожидания. Одна из основных целей помощи Специального фонда заключалась в том, чтобы способствовать значительным капиталовложениям в странах с низким доходом. Закончившиеся обследования энергетических ресурсов Аргентины и бассейна реки Нигер усилили значительные возможности для капиталовложений.

281. Директор-распорядитель подчеркнул, что для предотвращения непроизводительных затрат и для увеличения в странах с низким доходом рациональных капиталовложений до высокого уровня, необходимого для обеспечения прогресса в слаборазвитых частях мира, необходимо расширение прединвестиционной работы. Он обратился ко всем правительствам с призывом увеличить их взносы в бюджет Специального фонда и Расширенной программы технической помощи, чтобы довести их до намеченного уровня в 150 млн. долл., признанного Генеральной Ассамблеей срочно и немедленно необходимым для осуществления этих жизненно важных программ.

282. В ходе прений в Совете с глубоким удовлетворением и одобрением была отмечена выдающаяся и полезная роль Специального фонда. Многие делегации приветствовали рациональное руководство программой и выразили свое удовлетворение тем,

что проекты стали достигать стадии своего осуществления значительно быстрее, чем на начальных стадиях этой работы.

283. Было также выражено удовлетворение по поводу очередности установленной Специальным фондом; все приветствовали также расширение его деятельности в области образования и подготовки кадров. Многие делегации приветствовали то, что оказалось возможным увеличить число проектов, утвержденных для африканских стран. Некоторые делегации с удовлетворением отметили меры, принятые Директором-распорядителем для стимулирования предоставления помощи мелким промышленным предприятиям в странах с низким доходом. Одна из делегаций указала, что Специальный фонд должен обращать больше внимания на создание тяжелой промышленности в этих странах и что он должен идти дальше помощи в прединвестиционной работе и помогать непосредственно финансированию экономического развития. Однако другая делегация настаивала на том, что вопрос о том, какой из различных секторов экономики требует большего внимания, должен решаться только заинтересованными правительствами.

284. Было выражено сожаление по поводу того, что в утвержденном недавно плане проектов в одинаковой степени увеличились ассигнования Специального фонда на оплату экспертов и сократились на оплату оборудования. Было высказано мнение, что взносы стран, получающих помощь, для оплаты местных расходов должны быть сокращены. Также было рекомендовано понизить размер требуемых параллельных взносов правительств в случаях наличия серьезных затруднений.

285. Несколько делегаций указали на трудности, связанные с набором экспертов; некоторые из них подчеркнули преимущества заключения контрактов о предоставлении услуг с частными фирмами и учреждениями. Было также предложено применять стандартные правила для набора, чтобы избежать соперничества между различными программами Организации Объединенных Наций, а также установить более тесное сотрудничество между учреждениями в вопросах набора сотрудников и организации снабжения. В ответ на предложение об обеспечении лучшего географического распределения экспертов было подчеркнуто, что при всей желательности набора экспертов на возможно более универсальной основе необходимо считаться с желаниями правительств стран, получающих помощь. Было выражено беспокойство в связи с накоплением не полностью обратимых валют, эффективное использование которых может оказаться ограниченным.

286. Было выражено мнение, что необходимо усилить права и полномочия постоянных представителей Специального фонда на местах, являющихся также постоянными представителями Бюро технической

помощи. Было признано важным координировать деятельность Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в Центральном учреждении и на местах, и высказано пожелание, чтобы Совет управляющих осуществлял больший контроль над проектами, утверждение которых Директор-распорядитель не счел возможным рекомендовать.

287. Некоторые делегации, говоря о текущей политике Совета управляющих, который разрешает Специальному фонду принимать обязательства в размере до 133 процентов от имеющихся у него свободных ресурсов, считали возможным сделать эту формулу в будущем менее ограничительной. Однако было выражено мнение, что, хотя такая политика в настоящее время дает удовлетворительные результаты, Специальный фонд не может принимать обязательства, превышающие его ресурсы; необходимо, чтобы были увеличены ресурсы. Большинство делегаций считало, что потребность в прединвестиционной работе далеко не удовлетворена, и настаивали на увеличении ресурсов Специального фонда. Было указано, что, даже если обязательства на 1962 год достигли бы желательного уровня в 100 млн. долл., эта сумма была бы все еще не достаточной для удовлетворения Специальным фондом требований о помощи.

288. По окончании прений Совет принял резолюцию 828 (XXXII), в которой он с удовлетворением принял к сведению доклады Совета управляющих Специального фонда о работе его пятой и шестой сессий.

#### Раздел IV. Вопросы, относящиеся к Специальному фонду и Расширенной программе технической помощи

289. Комитет Совета по вопросам Специального фонда и Расширенной программы технической помощи, собравшись в ходе тридцать второй сессии Совета<sup>18</sup> для того, чтобы рассмотреть доклад Директора-распорядителя Специального фонда и Председателя-администратора Бюро технической помощи по обеим программам (Е/3473).<sup>19</sup> Доклад, который был составлен по просьбе Совета, выраженной на его тридцатой сессии,<sup>20</sup> был принят к сведению Комитетом технической помощи и Советом управляющих Специального фонда. После ссылки на исследование Административным комитетом по координации влияния, которое оказало и окажет в будущем увеличение масштаба операций Расширенной программы и Специального фонда (Е/3495,<sup>21</sup> пункты 8—33), на участвующие организации,<sup>22</sup> в докладе уделяется особое внимание вопросам взаимосвязи этих двух программ. В докладе подчеркнуто, что эти программы являются дополнительными программами поскольку возникновение многих проектов Специального фонда связано с мероприятиями по Рас-



ширенной программе. Директор-распорядитель и Председатель-администратор объяснили существующие различия в порядке планирования, а также критерии, определяющие выбор проектов, равно как и принципы финансирования проектов, способы оплаты местных расходов и возмещение участвующим организациям накладных расходов. Что касается административной стороны, то в докладе было указано, что применяются одинаковые правила и порядок в отношении условий службы персонала на местах, присуждения стипендий и размера пособий на образование и что обе программы обслуживаются объединенным административным отделом. В докладе было также указано на взаимоотношения постоянных представителей на местах и Председателя-администратора и Директора-распорядителя в вопросах проведения мероприятий Расширенной программы и Специального фонда. Наконец, в докладе было подчеркнуто, что обе эти программы, тесно связанные между собой и дополняющие одна другую, имеют индивидуальные характерные особенности, позволяющие им обеспечивать разнообразные услуги, требуемые правительствами в области технической помощи и прединвестиционных мероприятий.

290. Представляя доклад, Директор-распорядитель и Председатель-администратор подчеркнули тесное сотрудничество и дружественные отношения, характеризующие деятельность по проведению их программ. В ходе обсуждения доклада в Комитете была подчеркнута необходимость принятия всех мер к тому, чтобы ценные проекты не отклонялись из-за применения слишком формальных критериев при определении их соответствия требованиям той или другой из этих программ. Было также указано, что вопрос оплаты местных расходов требует постоянного внимания. Директор-распорядитель и Председатель-администратор заверили Комитет, что в случае возникновения какой-либо проблемы, не поддающейся разрешению в порядке обычных тесных консультаций, они будут обращаться к Комитету, с тем чтобы получить соответствующие руководящие указания Совета.

291. По рекомендации Комитета Совет в резолюции 848(XXXII) с одобрением отметил<sup>23</sup> доклады Директора-распорядителя Специального фонда и Председателя-администратора Бюро технической помощи.

## Раздел V. Помощь новым независимым государствам\*

292. Совет рассмотрел на тридцать второй сессии<sup>24</sup> доклад Генерального Секретаря по вопросу о помощи, оказываемой Организацией Объединенных Наций бывшим подопечным территориям и дру-

гим недавно ставшим независимыми государствам (E/3500;<sup>25</sup> в этом докладе был описан прогресс, достигнутый Организацией в выполнении программ, предпринятых на основании резолюций 752(XXIX) и 768(XXX) Совета и резолюции 1527(XV) Генеральной Ассамблеи. Доклад Генерального Секретаря содержал финансовые и статистические сведения по уже осуществляемым программам, а также и по программам, относительно которых ведутся переговоры с правительствами получающих помощь стран. В докладе были изложены различные виды и области помощи, о которой просили достигшие и ожидавшие независимости государства, а также был дан обзор помощи, предоставлявшейся в области статистического учета, и уже наметившихся тенденций технической помощи в социальной области.

293. Представляя свой доклад,<sup>26</sup> Комиссар Организации Объединенных Наций технической помощи изложил состояние программ помощи в связи со сложными проблемами, стоящими перед новыми независимыми государствами. Обследовательские миссии оказывают содействие в выполнении предварительной задачи выявления существующих трудностей. Региональные экономические комиссии играют все более важную роль как в составлении, так и в выполнении этих программ. Использование региональных консультантов, прикомандированных к секретариатам комиссий, сократило расходы и обеспечило заинтересованным странам помощь со стороны высококвалифицированных специалистов. В качестве примера координации работы Организации Объединенных Наций, региональных комиссий и специализированных учреждений, Комиссар указал на проведение конференции по вопросу развития образования в Африке, организованной Экономической комиссией для Африки совместно с ЮНЕСКО. Он также обратил внимание на значительное расширение деятельности в области статистики, включая создание нескольких центров подготовки кадров.

294. В ходе прений большинство делегаций с удовлетворением отметило быстроту и эффективность мер, принятых для усиления помощи странам Африки без сокращения помощи другим районам. Ряд делегаций приветствовал расширение программ подготовки кадров, включая использование персонала, предоставляемого в рамках ОПЕКС. Признавая, что развитие программ, наиболее отвечающих запросам новых независимых государств и вновь возникающих государств, потребует известного времени, некоторые делегации тем не менее полагали, что проведение в жизнь этих программ должно быть ускорено. С удовлетворением была отмечена работа служб Экономической комиссии для Африки в составлении программ. Многие делегации придерживались того мнения, что усиленная помощь новым независимым государствам и вновь возникающим государствам должна предоставляться из средств обыкновенного бюджета Организации Объединенных Наций, тогда как некоторые делегации считали, что такая помощь

\* Отдельный пункт предварительной повестки для шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

должна обеспечиваться добровольными программами помощи. Была выражена надежда, что, признавая необходимость обеспечения максимальной помощи новым независимым и вновь возникающим государствам, желающим воспользоваться доступными им услугами, Генеральная Ассамблея признает необходимым переассигновать на 1962 год средства, оставшиеся неизрасходованными к концу 1961 года по различным оперативным разделам бюджета.

295. Заканчивая прения по этому вопросу, Совет выразил свое удовлетворение прогрессом, достигнутым согласно докладу Генерального Секретаря, и подчеркнул, что он придает большое значение продолжению программ Организации Объединенных Наций, Расширенной программы, программ Специального фонда и программ соответствующих специализированных учреждений по оказанию помощи бывшим подопечным территориям и другим новым независимым государствам.

#### **Раздел VI. Использование добровольцев для проведения оперативных программ Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений, имеющих целью содействие экономическому и социальному развитию менее развитых стран\***

296. Совет рассмотрел на тридцать второй сессии<sup>27</sup> предложение Соединенных Штатов Америки относительно использования добровольного технического персонала для проведения оперативных программ Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений (E/3548,<sup>28</sup> пункт 3), предусматривающее предоставление такого персонала с согласия правительств получающих помощь стран. Генеральный Секретарь должен был обратиться к правительствам с запросом о том, желают ли они предоставлять и принимать таких добровольцев, причем предполагалось, что административные расходы могли на этом начальном этапе покрываться из утвержденных бюджетных ассигнований. К предложению был приложен перечень принципов, согласно которым добровольцы должны были использоваться исключительно в связи с выполнением утвержденных программ на местах, а не назначаться на штатные должности Организации Объединенных Наций или связанных с ней учреждений. Добровольцы будут направляться в ту или иную страну и оставаться там только с предварительного согласия правительства этой страны. При вступлении в должность добровольцы будут обязаны давать присягу Организации Объединенных Наций и будут находиться в распоряжении органа-исполнителя. Правительство, предоставляющее добровольцев, оплачивает все необходимые издержки в связи с их службой. Совет передал это предложение на рассмотрение Комитета технической помощи.

\* Требуется постановление Генеральной Ассамблеи.

297. Ряд делегаций приветствовал это предложение. Они указали, что их правительства поддержат план, в котором будет предусматриваться оказание полезной дополнительной помощи по просьбе правительств. Безвозмездное предоставление такого персонала позволит, по их мнению, увеличить общие ресурсы, которыми располагают развивающиеся страны для достижения экономического и социального прогресса. Было отмечено, что число имеющихся специалистов ограничено и что некоторые добровольцы могли бы стать впоследствии полными специалистами экспертами, могущими удовлетворять растущие нужды по различным программам международного сотрудничества. В этой связи некоторые члены Совета подчеркнули необходимость того, чтобы добровольцы обладали квалификацией и знаниями, полезными для получающих помощь стран, и чтобы они привлекались только в случае возникновения конкретной необходимости в такого рода помощи. Некоторые представители говорили о плане «младших экспертов» и необходимости расширения такой дополнительной помощи, оказываемой через посредство учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Некоторые члены Совета предлагали, чтобы новая программа была испытана на практике и в ограниченном масштабе путем использования добровольцев с надлежащей квалификацией, с тем чтобы можно было судить о ее практических достоинствах. Они считали, что на первоначальной стадии работы нет надобности в списках таких сотрудников, поскольку набор их должен производиться исключительно в связи с поступающими требованиями.

298. Некоторые члены Совета заявили, что, хотя это предложение представляет известный интерес, оно должно быть тщательно изучено до принятия какого-либо решения. В частности, должно быть запрошено мнение правительств получающих помощь стран и участвующих организаций, прежде чем Генеральная Ассамблея, в которой представлены все заинтересованные страны, сможет рассмотреть это предложение. Прежде всего необходимо знать, какие страны могут предоставить добровольцев и какого рода персонал нужен для получающих помощь стран. Правительства этих стран должны также быть уверены в том, что добровольцы не будут заменять местного персонала или каким бы то ни было образом нарушать подготовку такого персонала. План этот должен быть либо двусторонним планом, либо международной программой, причем в последнем случае добровольцам должен быть присвоен полный статус должностных лиц Организации Объединенных Наций и их набор должен проводиться на основе пропорционального географического распределения. Некоторые члены Совета также указывали на то, что увеличение взносов на проведение существующих программ технического сотрудничества будет для получающих иностранную помощь стран более полезным видом помощи.

299. Некоторые делегации считали, что этот план является попыткой со стороны его авторов оказать политическое и идеологическое влияние на развивающиеся страны путем использования международной программы, связанной с планом «Корпуса мира» Соединенных Штатов. Они возражали против этих предложений также и потому, что привлечение такого персонала замедлит или даже расстроит подготовку местного персонала, которая была главной целью международных программ технического сотрудничества, что развивающиеся страны до сих пор конкретно не просили о такого рода помощи и что осуществление предложенной программы может снизить уровень работы экспертов, подорвать их авторитет и, таким образом, неблагоприятно отразиться на деятельности Организации Объединенных Наций в области технической помощи. Выказано было также предположение, что этот план потребует увеличения расходов различных организаций, а следовательно, и расходов слаборазвитых стран в то время, когда все усилия должны быть сосредоточены на улучшении существующих форм технического сотрудничества; в случае необходимости помощь обладающих требуемой квалификацией специалистов может быть обеспечена в рамках существующих программ.

300. Некоторые делегации утверждали, что, хотя они и не против обсуждения в Совете вопроса об использовании добровольцев, они все же придерживаются того мнения, что только Генеральная Ассамблея, в которой представлены все заинтересованные страны, может решить вопрос о введении плана, предусматривающего использование такого персонала. Эти делегации полагали, что правительствам должно быть предоставлено больше времени для изучения относящихся к этому плану документов и предложений.

301. По рекомендации Комитета технической помощи Совет принял резолюцию (849(XXXII)), в которой он одобрил, при условии согласия правительств получающих помощь стран, рассмотрение вопроса об использовании на ограниченной и экспериментальной основе добровольного технического персонала в работе Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи и в работе в той же об-

ласти, выполняемой связанными с Организацией Объединенных Наций учреждениями при помощи Специального фонда Организации Объединенных Наций, Расширенной программы технической помощи и других добровольных фондов, которыми располагает Организация Объединенных Наций, при условии, что этот вопрос будет пересмотрен и детально разработан Генеральной Ассамблеей. Совет просил связанные с Организацией Объединенных Наций учреждения рассмотреть возможность использования добровольцев не только при проведении их программ технического сотрудничества, финансируемых за счет ресурсов Организации Объединенных Наций, но и при осуществлении мероприятий по технической помощи, финансируемых из их собственных бюджетов. Совет предложил Генеральному Секретарю запросить правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения, желают ли они предоставлять и принимать добровольный персонал для использования его при осуществлении утвержденных программ и проектов технического сотрудничества. Совет уполномочил Генерального Секретаря и просил специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии пользоваться услугами добровольного персонала, поскольку эти услуги будут непосредственно или же через Специальный фонд требоваться правительствами развивающихся стран и поскольку административные расходы будут на начальном этапе оплачиваться из средств бюджетных ассигнований. Совет предложил Председателю-администратору Бюро технической помощи представить на тридцать четвертой сессии Совета доклад о выполнении этой резолюции и включить в него свои рекомендации относительно административных проблем и вопроса о покрытии расходов. Наконец, Совет постановил, что в основу назначения добровольного персонала на работу в связи с программами и проектами технической помощи, проводимыми Организацией Объединенных Наций, и теми программами и проектами, которые выполняются связанными с Организацией Объединенных Наций учреждениями на средства, предоставляемые Расширенной программой технической помощи, Специальным фондом и другими добровольными фондами Организации Объединенных Наций, должны быть положены принципы, приведенные в приложении к резолюции.

## Приложение

### ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

УСТНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СДЕЛАННЫЕ В СОВЕТЕ ИЛИ ЕГО КОМИТЕТАХ, СОГЛАСНО ПРАВИЛУ 86 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

#### Тридцать вторая сессия

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

Использование добровольцев для проведения оперативных программ Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений, имеющих целью содействие экономическому и социальному развитию менее развитых стран — E/TAC.SR.249.

УСТНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СДЕЛАННЫЕ В КОМИТЕТЕ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ СОГЛАСНО ПРАВИЛУ 85 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

Всемирный квакерский консультативный комитет

Использование добровольцев при проведении оперативных программ Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений, имеющих целью содействие экономическому и социальному развитию менее развитых стран — E/C.2/SR.187.

Всемирная католическая федерация женской молодежи

Использование добровольцев при проведении оперативных программ Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений, имеющих целью содействие экономическому и социальному развитию менее развитых стран — E/C.2/SR.187.

## Сноски к главе III

<sup>1</sup> E/TAC/SR.247—250; E/SR.1182.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 11 повестки дня.

<sup>3</sup> Там же, Дополнение № 5.

<sup>4</sup> E/TAC/SR.247.

<sup>5</sup> E/SR.1135, 1136.

<sup>6</sup> E/TAC/SR.231—250, 253—257; E/SR.1182.

<sup>7</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 11 повестки дня.

<sup>8</sup> 15 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея утвердила в резолюции 1533(XV) распределение средств между участвующими организациями по программе 1961 года.

<sup>9</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 5.

<sup>10</sup> Там же, пункты 10 и 11 повестки дня.

<sup>11</sup> Там же, пункт 13 повестки дня.

<sup>12</sup> 4 августа 1961 г. Председатель Совета назначил следующие страны членами Специального комитета: Бразилию, Объединенную Арабскую Республику, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Францию, Эфиопию и Японию (E/3553).

<sup>13</sup> См. также ниже раздел IV.

<sup>14</sup> E/SR.1175, 1176.

<sup>15</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тринадцатая сессия, Дополнения № 11 и 11А.

<sup>16</sup> E/SR.1112.

<sup>17</sup> См. ниже раздел IV.

<sup>18</sup> E/AC.46/SR.2.

<sup>19</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункты 10 и 11 повестки дня.

<sup>20</sup> E/SR.1132.

<sup>21</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня.

<sup>22</sup> См. главу VIII, раздел 1, пункт 656.

<sup>23</sup> E/SR.1182.

<sup>24</sup> E/SR.1170, 1171.

<sup>25</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня.

<sup>26</sup> E/SR.1170.

<sup>27</sup> E/TAC.SR.248—254, 256; E/SR.1182.

<sup>28</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 13 повестки дня.

## Глава IV

### РЕГИОНАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

302. На тридцать второй сессии Совета исполнительными секретарями региональных экономических комиссий были представлены доклады Экономической комиссии для Европы, Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, Экономической комиссии для Латинской Америки и Экономической комиссии для Африки; в своих заявлениях исполнительные секретари этих комиссий дали обзор основных тенденций работы комиссий за отчетный период и охарактеризовали развитие экономического положения в своих районах. В следующих ниже пунктах 315—415 содержится краткое изложение докладов комиссий; дискуссия, имевшая место в Совете по этим докладам, изложена в пунктах 416—422. В главе II содержатся резюме обзоров экономического положения Европы, Азии и Дальнего Востока и Латинской Америки и описание первого выпуска Экономического бюллетеня для Африки.

303. В ходе обсуждения докладов региональных экономических комиссий Совет рассмотрел вопрос о децентрализации экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и об усилении региональных экономических комиссий. В ходе прений Совет коснулся также вопроса координации работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.<sup>1</sup> Ряд делегаций в Комитете технической помощи также коснулся этого вопроса в ходе прений по годовому докладу Бюро технической помощи.<sup>2</sup> В следующих ниже пунктах 304—314 содержится краткое изложение этих прений.

#### Раздел I. Децентрализация экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и более широкое использование региональных экономических комиссий

304. В соответствии с предложением Генеральной Ассамблеи, содержащемся в ее резолюции 1518(XV), о том, чтобы Генеральный Секретарь консультировал региональные экономические комиссии, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии о шагах, предпринятых для проведения в жизнь резолюции 793(XXX) Совета относительно децентрализации деятельности и операций и более широкого использования услуг региональных экономических комиссий, Совету на

тридцать второй сессии<sup>3</sup> был представлен доклад Генерального Секретаря (E/3522)<sup>4</sup> по этому вопросу.

305. Первой региональной комиссией, с которой Генеральный Секретарь проводил консультации, была Экономическая комиссия для Африки. Комиссия в общем высказалась за дальнейшую децентрализацию экономической деятельности и работы по оказанию технической помощи, благодаря чему она могла бы играть более значительную роль в подготовке проектов и в распределении помощи странам района. Ввиду недостатка времени для полного рассмотрения вопроса о децентрализации Комиссия постановила перенести окончание своей дискуссии на следующую сессию, которая состоится в начале 1962 года.

306. На своей семнадцатой сессии Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока приветствовала принятие Советом резолюции 793(XXX) и Генеральной Ассамблеей резолюции 1518(XV), в которых было признано, что задача региональных экономических комиссий не ограничивается проведением исследований и дискуссий и что эти комиссии выполняют различные оперативные функции через посредство своих секретариатов. Комиссия рекомендовала установить более тесную связь между департаментом в Центральном учреждении и секретариатом ЭКАДВ. Комиссия предложила Исполнительному секретарю разработать для секретариата ЭКАДВ мероприятия, которые позволяли бы ему справляться с возросшим объемом консультативного обслуживания правительств в этом районе. Комиссия выразила это мнение в своей резолюции 35(XVII) (E/3466,<sup>5</sup> часть III), которая была принята единогласно.

307. На своей шестнадцатой сессии Экономическая комиссия для Европы также обсуждала вопрос о децентрализации и приняла две соответствующие резолюции. В первой резолюции (E/3468, часть III, резолюция 4(XVI)) Комиссия предложила Исполнительному секретарю изучить возможность более тесного согласования деятельности ЭКЕ с работой по технической помощи Организации Объединенных Наций, принимая во внимание, в частности, роль, которую Комиссия и ее вспомогательные органы могут играть в подыскании и рекомендации экс-

пертов из стран района ЭКЕ. Во второй резолюции (5(XVI)) Комиссия приветствовала резолюцию 793 (XXX) Совета и резолюцию 1518(XV) Генеральной Ассамблеи и с особым удовлетворением отметила, что в этих резолюциях подчеркивается все возрастающая по своей важности роль региональных экономических комиссий в подготовке и выполнении экономических и социальных программ и мероприятий.

308. На своей майской сессии в 1961 году Экономическая комиссия для Латинской Америки уделила большое внимание вопросу децентрализации и предложила план, в значительной степени увеличивающий роль, которую секретариат ЭКЛА может играть в осуществлении резолюции 793 (XXX) Совета и резолюции 1518(XV) Генеральной Ассамблеи. Комиссия приняла резолюцию (E/3486, часть III, резолюция 210(IX)), в которой она особо подчеркнула преимущества, которые можно извлечь из более активного использования ее возможностей и из дальнейшей децентрализации мероприятий по осуществлению программ технической помощи. Комиссия полагала, что, так как при предоставлении технической помощи ввиду ограниченности ресурсов приходится производить выбор из большого числа поступающих заявлений, необходимо в максимальной степени использовать знания и опыт секретариата ЭКЛА при составлении и разработке проектов. Комиссия просила предоставить секретариату ЭКЛА необходимый персонал, для того чтобы он имел возможность предоставлять свои услуги наиболее эффективно, и рекомендовала Генеральному Секретарю изыскать необходимые средства для создания в рамках секретариата ЭКЛА оперативной группы технической помощи и укомплектовать его штатом специалистов, необходимых для осуществления этой работы в соответствии с планом, разработанным Исполнительным секретарем и одобренным Комиссией.

309. В двадцать пятом докладе Административного комитета по координации (E/3495)<sup>6</sup> административные главы специализированных учреждений и МАГАТЭ выразили мнение, что децентрализация операций Организации Объединенных Наций по региональным экономическим комиссиям будет иметь большое значение для их работы, и просили полностью учесть их взгляды и интересы при проведении дальнейших мер по децентрализации. Они также отметили, что децентрализация потребует пересмотра соглашений о сотрудничестве на региональном уровне и что она может потребовать усиления существующих связей или создания новых связей между их организациями и региональными комиссиями. Они особо подчеркнули принцип, согласно которому соглашения о взаимоотношениях между государствами-членами Организации Объединенных Наций должны применяться не только в Центральных учреждениях, но также и на региональном уровне.

310. Члены Совета единодушно поддерживали идею децентрализации. Было выражено мнение, что тенденция к децентрализации, толчком к которой явился сводный доклад Комитета по оценке программы,<sup>7</sup> отразила перенесение главного упора в экономической и социальной работе Организации из центра в районы, и что эта тенденция все больше и больше соответствует пожеланиям подавляющего большинства государств-членов Организации. Было указано, что региональные экономические комиссии стали или становятся главным орудием достижения экономических и социальных целей Организации Объединенных Наций и что то доверие, которое они завоевали, сделало желательным и необходимым более эффективное перераспределение как задач в этой области, так и ресурсов для их выполнения. Ограничение работы региональных экономических комиссий исследовательской работой препятствовало полному использованию их знаний и ресурсов и не давало им возможности полностью удовлетворять пожелания своих членов. Ввиду недавнего расширения оперативной деятельности Организации Объединенных Наций это ограничение перестало быть целесообразным. Цель децентрализации состоит в том, чтобы обеспечить более рациональное и эффективное распределение как работы, так и полномочий между Центральными учреждениями и секретариатами региональных комиссий. Только таким путем можно сделать эффективным объединение исследовательской работы Секретариата и оперативных мероприятий Организации Объединенных Наций. Различия, существующие в условиях, в которых Организация Объединенных Наций вынуждена работать в различных частях мира, лучше всего могут быть учтены, когда работа планируется в тесном сотрудничестве между Секретариатом Центральных учреждений и районными секретариатами.

311. Некоторые члены Совета упоминали о структурных и организационных проблемах, которые возникают в связи с настоящей тенденцией к децентрализации, и выразили мнение, что общее руководство, наблюдение, координация и инициатива должны по-прежнему исходить из Центральных учреждений. Было также выражено мнение, что не следует пытаться проводить единообразные меры децентрализации во всех четырех региональных комиссиях или во всех сферах их деятельности. Необходимо учитывать различия, существующие между комиссиями, и поэтому необходимо практически подходить к решению конкретных вопросов в широких рамках, установленных политикой децентрализации. Было также указано на резолюцию Комитета технической помощи (E/3547,<sup>8</sup> пункт 129), рекомендовавшую, чтобы Председатель-администратор Бюро технической помощи предложил исполнительным секретарям представить свои взгляды относительно экономических и социальных факторов, которые должны приниматься во внимание при разработке программ технического сотрудничества в странах соответствующих районов.

312. В ходе прений по вопросу о координации<sup>9</sup> представители большинства специализированных учреждений говорили о децентрализации и вновь подтвердили, что соглашения о связи между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями должны применяться в отношении всех видов деятельности Организации Объединенных Наций и не должны изменяться в результате структурных изменений, которые могут быть предприняты Организацией Объединенных Наций в одностороннем порядке. Однако большинство считало, что их собственная работа требует большей регионализации; они подчеркивали необходимость самого тесного сотрудничества в проведении региональных мероприятий и работе региональных экономических комиссий и Организации Объединенных Наций.

313. Резолюцией 823(XXXII) Совет вновь подтвердил, что региональные экономические комиссии должны играть все возрастающую роль в содействии правительствам на различных стадиях осуществления социальных и экономических программ и мероприятий, включая деятельность по технической помощи, и одобрил мнение Генерального Секретаря о необходимости принятия мер для укрепления секретариатов региональных комиссий либо путем перегруппировки работников, либо путем набора дополнительного персонала. Одновременно Совет признал, что некоторые вопросы, касающиеся оперативной деятельности, требуют рассмотрения и принятия мер на повсеместной основе. Совет признал правильным толкование специализированных учреждений и МАГАТЭ, считающих, что соглашения между учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, «охватывают взаимоотношения как в региональном масштабе, так и на уровне Центральных учреждений», и предложил Генеральному Секретарю и административным главам специализированных учреждений установить тесное взаимное сотрудничество их организаций как в региональном плане, так и на уровне Центральных учреждений, всецело учитывая при этом функции региональных экономических комиссий. Совет предложил Генеральному Секретарю включить в доклад, который он, согласно резолюции 1518(XV), представит Генеральной Ассамблее, новейшие данные о практических шагах, которые были или должны быть предприняты для продвижения процесса децентрализации, включая проектируемое расширение вспомогательного персонала региональных комиссий таким образом, чтобы обеспечить эффективность, экономию и наиболее успешное осуществление оперативных программ. Совет рекомендовал, чтобы вопрос о создании в секретариатах региональных экономических комиссий групп, ведающих вопросами технической помощи, с целью обеспечения всемерного использования ресурсов региональных секретариатов для осуществления программ технической помощи, был оставлен на усмотрение исполнительных секретарей отдельных комис-

сий, как было предложено Генеральным Секретарем в его меморандуме о децентрализации (E/3522, пункт 4). В заключение Совет рекомендовал, чтобы децентрализация экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций не отразилась ни на решениях, принимаемых по заявлениям об оказании технической помощи, представляемым странами, не состоящими членами региональных экономических комиссий, ни на размерах этой помощи.

314. По рекомендации своего Комитета технической помощи Совет принял также резолюцию о координации на местах (856(XXXII)),<sup>10</sup> в которой, среди прочего, Совет вновь подтвердил свою уверенность в том, что постоянные представители на местах и региональные экономические комиссии призваны играть исключительно важную роль в оказании правительствам помощи в удовлетворении их нужд и в осуществлении их программ развития; он выразил мнение, что постоянные представители на местах должны поддерживать необходимое сотрудничество с исполнительными секретарями региональных экономических комиссий.

## Раздел II. Доклады региональных экономических комиссий

### ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЕВРОПЫ

315. Как указывается в годовом докладе (E/3468)<sup>11</sup> Экономической комиссии для Европы, эта Комиссия на шестнадцатой сессии сделала обзор своей работы в целом и рассмотрела резолюции Совета и Генеральной Ассамблеи, относящиеся к ее работе, включая вопрос об изучении экономических и социальных последствий разоружения. Комиссия рассмотрела также работу своих вспомогательных органов и на основе Обзора экономического положения Европы за 1960 год (E/ЕСЕ/419)<sup>12</sup> обсудила экономическое положение в Европе. Кипр впервые участвовал в работе сессии в качестве члена Комиссии.

316. Комиссия приняла ряд резолюций (E/3468, часть III). В резолюции по вопросу об экономических и социальных последствиях разоружения Комиссия, отметив резолюцию 1516(XV) Генеральной Ассамблеи, предложила Исполнительному секретарю оказывать Генеральному Секретарю, по его просьбе, любую помощь в составлении исследования по вопросу об экономических и социальных последствиях разоружения и информировать Комиссию на ее семнадцатой сессии о принятых им мерах. В резолюции по вопросу о развитии и улучшении работы ЭКЕ Комиссия приветствовала резолюцию 1518(XV) Генеральной Ассамблеи; она подчеркнула, что Комиссия предоставляла свои услуги и средства обслуживания для развития и улучшения региональной деятельности Организации Объединенных Наций в ряде областей, и выразила надежду, что

Исполнительный секретарь, на основе упомянутых выше резолюций, будет продолжать изучение соответствующих возможностей развития и усиления деятельности ЭКЕ. В резолюции по вопросу о децентрализации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и укреплении региональных экономических комиссий в области технической помощи Комиссия предложила Исполнительному секретарю изучить совместно с учреждениями Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству возможности определения способов установления более тесной связи с деятельностью этих учреждений, принимая во внимание, в частности, роль, которую могут сыграть ЭКЕ и ее вспомогательные органы в подборе и рекомендации экспертов из стран ЭКЕ. В отдельной резолюции, касающейся сотрудничества со слаборазвитыми странами, Комиссия предложила Исполнительному секретарю продолжать, в соответствии с резолюцией 1519 (XV) Генеральной Ассамблеи, изучение проблемы развития торговых отношений между странами Европы и менее развитыми странами в целях содействия укреплению таких отношений; Комиссия предложила также Исполнительному секретарю поддерживать, в соответствии с резолюциями Совета, самое тесное сотрудничество с секретариатами других региональных комиссий и, вместе со вспомогательными органами ЭКЕ, рассмотреть возможность включения в программу работ Комиссии проектов, в осуществлении которых заинтересованы не только страны района ЭКЕ, но также и страны других районов. В области торговли Комиссия предложила Комитету по развитию торговли обратить особое внимание в своей работе на составление рекомендаций, которые способствовали бы устранению экономических, административных и политических препятствий, затрудняющих развитие торговли между странами ЭКЕ. Принимая во внимание большое значение совещаний старших экономических советников для изучения важных проблем, представляющих интерес для всех, и имея в виду, что доклад о таких совещаниях может облегчить соответствующим органам ЭКЕ формулирование практических рекомендаций, направленных на облегчение дальнейшего сотрудничества со странами Европы, Комиссия предложила Исполнительному секретарю продолжать проведение совещаний старших экономических советников по вопросам, выбираемым ими в консультации с правительствами государств-членов Организации. Что касается других решений, то Комиссия приняла резолюции по вопросам производительности труда и роли ЭКЕ в области рационального использования водных ресурсов. Она приняла также программу работ в области контроля над загрязнением водоемов в Европе.

317. Во время шестнадцатой сессии многие делегации вновь высказались за полное участие Германской Демократической Республики в работе Комиссии. Ряд других делегаций заявил, что они не видят

оснований для изменения существующего положения в этом вопросе.

318. Комиссия продолжала сотрудничать со специализированными учреждениями и МАГАТЭ, а также поддерживать неофициальные контакты на уровне секретариата с рядом межправительственных органов, не входящих в систему Организации Объединенных Наций. Как и в прошлом, многие неправительственные организации внесли свой вклад в работу секретариата и вспомогательных органов ЭКЕ.

319. Некоторые основные виды деятельности вспомогательных органов Комиссии, о которых более подробно говорится в докладе Комиссии, кратко изложены ниже.

320. Сельское хозяйство. Комитет по вопросам сельского хозяйства утвердил исследование, в котором содержатся среднесрочные перспективные исчисления спроса и предложения в отношении некоторых сельскохозяйственных продуктов в Европе к 1965 году, и рекомендовал широко его распространить. Продолжался ежегодный обмен сведениями о новых элементах сельскохозяйственной политики и о конъюнктурных тенденциях в отношении ряда сырьевых товаров; Комитет рассмотрел также доклад о рациональной организации ферм и постановил созвать специальное совещание экспертов по этому вопросу в 1961 году.

321. Вспомогательные органы Комитета продолжали свою работу; были согласованы европейские нормы для трех видов фруктов, и было составлено несколько докладов по конкретным вопросам механизации сельского хозяйства. Продолжалась работа по вопросу о стандартных условиях сбыта, и специальная исследовательская группа обсуждала проблемы сельскохозяйственной статистики. Были организованы различные исследовательские поездки и обмен перечнями кинофильмов и сельскохозяйственных печатных изданий.

322. Уголь. Комитет по углю продолжал изучение непосредственных и долгосрочных экономических и технических проблем угольной промышленности. В соответствии с текущими колебаниями рынка и перспективами на будущее работа Комитета была направлена к тому, чтобы улучшить конкурентоспособность угля. Был рассмотрен и выпущен для общего распространения доклад об угольной конъюнктуре в 1959—1960 годах и о перспективах на будущее в Европе. Продолжалось исследование вопросов эффективности капиталовложений в угольную промышленность и сравнительной стоимости производства в различных угледобывающих странах. Состоялись совещания по вопросам добычи и применения угля, и были организованы на началах взаимности поездки экспертов в участвующие страны для изучения конкретных проблем. Комитет предпри-



нял обмен сведениями по вопросу о содействии развитию сбыта и о положении в угольной промышленности. Подкомитет по вопросам торговли углем поквартально отмечал краткосрочные колебания рыночных цен и дал полугодовой анализ текущего положения на рынке. Рабочая группа по использованию угля обратила особое внимание на использование золы, особенно летучей золы, на реакционную способность коксующихся и полукоксующихся углей, а также на тенденции в строительстве коксовых печей и методы увеличения выхода кокса.

323. Газ. Рабочая группа по вопросам газа занималась изучением возможностей сбыта природного газа в Европе и вопросов транспорта природного газа, предпочтительных способов использования газа, экономических аспектов использования газов, получаемых из нефтяных продуктов, а также юридических проблем и проблем безопасности международных газопроводов. Рабочая группа сделала обзор развития газовой промышленности в Европе на основе годового обзора, составленного секретариатом. На шестнадцатой сессии Комиссия признала, что Рабочая группа проделала эффективную работу, и, учитывая значение неуклонно растущей роли газа в европейской экономике, постановила преобразовать Рабочую группу в Комитет по газу (резолюция 6 (XVI)).

324. Электроэнергия. Комитет по электроэнергии рассмотрел положение электроэнергетической промышленности в Европе и перспективы ее развития. В числе конкретных вопросов, рассмотренных Комитетом, были проблемы пиковой нагрузки, экономические методы и критерии, применяемые при выборе направления капиталовложений в строительство электростанций и передаточных линий, а также проблемы строительства и эксплуатации тепловых электростанций. Был подготовлен проект типовой статьи для внесения в пересмотренный текст контрактов об электроснабжении. Был издан ряд докладов об использовании электроэнергии в сельских районах. Комитет рассмотрел результаты работы по определению запасов гидроэлектроэнергетических ресурсов на общей основе, а также степени фактических колебаний этих запасов по районам за различные годы. Комитет облегчал обмен сведениями, организацию международных групповых поездок и установление контакта между специалистами. Были выпущены документы о влиянии механизации на расходы по земляным и подрывным работам для строительства гидроэлектростанций, на организацию обслуживания электроэнергией и характеристику национальных сетей электроснабжения. Продолжается издание квартального бюллетеня Статистики электроэнергетики в Европе. Впервые в печатной форме был выпущен «Годовой бюллетень» за 1959 год.

325. Жилищное строительство. Комитет по жилищному вопросу обсудил на основе составленного сек-

ретариатом годового обзора за 1959 год (ST/ECE/HOU/1) основные вопросы текущего положения и перспективы в области жилищного вопроса, строительства и городского планирования. На основе данных, полученных главным образом из переписей жилищного фонда и населения в 1960/61 году, было предпринято всестороннее исследование жилищного положения в Европе. Группа докладчиков продолжала проводить опытное изучение вопроса о частном финансировании жилищного строительства.

326. Комитет постановил создать в 1961 году симпозиум по вопросу о политике и программах в области обновления жилищного фонда городов, на котором будет обращено особое внимание на вопросы сохранения, восстановления, реконструкции и обновления жилищного фонда городов в связи с проблемами градостроительства. С помощью докладчиков продолжалось проведение опытного исследования на местах по вопросам планирования и стоимости различных типов проектов строительства новых жилых районов, а также изучение проблем жилищного строительства в сельских районах.

327. Было завершено предварительное методологическое исследование фактической стоимости жилищного строительства, и, на основе полученного опыта, было начато новое более широкое исследование по этому вопросу. Комитет сделал обзор работы в области стандартизации и координации габаритов.

328. Промышленность и снабжение. Специальная рабочая группа по контрактам на поставку продуктов машиностроения продолжала свою работу. Продолжалась также работа экспертов в области экономических аспектов автоматизации.

329. Внутренний транспорт. В 1960 году Комитет по внутреннему транспорту продолжал заниматься некоторыми проблемами технического или экономического характера, в частности унификацией национальных правил движения и стандартизацией или улучшением международных правил движения. Был составлен проект соглашения о продолжительности рабочего дня обслуживающего персонала автомобильного транспорта, занятого в международных дорожных перевозках. Были кодифицированы решения, принятые за последние десять лет в области правил дорожного движения и составлены новые рекомендации относительно дорожных знаков и сигналов, а также норм оборудования автогужевого транспорта. Продолжалась работа по подготовке стандартных полицейских правил и постановлений, касающихся сигнализации на внутренних водных путях. Был составлен проект соглашения о специальном оборудовании для перевозки скоропортящихся продовольственных продуктов и о применении такого оборудования для международных перевозок некоторых из этих продуктов. Были составлены правила перевозки опасных грузов по внутренним водным путям. Комитет занимался изучением текущих проб-

лем, связанных с проведением в жизнь Таможенной конвенции о международных перевозках грузов с применением книжки МДП и подписанием конвенции, касающейся таможенного режима погрузочно-разгрузочных щитков, используемых в международных перевозках. В настоящее время составляется конвенция относительно регистрации судов внутреннего водного транспорта. Обсуждался вопрос о возможной форме правил, определяющих национальность судов и их право на флаг. Была принята классификация товаров для целей транспортной статистики.

**330. Рабочая сила.** Комиссия рассмотрела составленный МОТ доклад о проблемах рабочей силы в Европе; некоторые региональные программы МОТ по обучению рабочих кадров проводятся в сотрудничестве с Экономической комиссией для Европы.

**331. Черная металлургия.** Комитет по черной металлургии рассмотрел, на основе обзора за 1959 год (ST/ECE/STEEL/2) и записки, относящейся к 1960 году, общие тенденции европейского и мирового рынка продуктов черной металлургии. Была опубликована сводка статистических данных о мировой торговле продуктами черной металлургии. Комитет рекомендовал Комиссии рассмотреть вопрос о принятии резолюции, стимулирующей распространение статистических данных о фактическом потреблении и запасах продуктов черной металлургии. На своей шестнадцатой сессии Комиссия выполнила эту рекомендацию.

**332.** В целях оказания помощи секретариату в проведении — на основе соответствующих экономических и технических достоинств — исследования об относительном влиянии различных процессов производства продуктов черной металлургии на валовой выпуск необработанной стали было проведено два совещания специалистов. Состоялось также совещание экспертов по вопросам производительности в металлургической промышленности. На совещании экспертов была согласована программа работ в области экономических аспектов автоматизации металлургической промышленности. Специальная рабочая группа продолжала работу по выработке типовых общих условий купли-продажи продуктов черной металлургии.

**333. Лесоматериалы.** Комитет по лесоматериалам рассмотрел положение на рынке различных видов древесины твердых пород в 1960 году и перспективы на 1961 год. Комитет рассмотрел также результаты, достигнутые в изучении тенденций использования лесоматериалов для упаковки и в горно-рудной промышленности. Была начата работа по проведению «Исследования тенденций европейской лесопромышленности в 1950—1975 годах». Комитет предложил секретариату составить проект долгосрочной программы исследовательских поездок в области торговли лесоматериалами и работы лесоматериалами.

обрабатывающей промышленности. Объединенный комитет ФАО—ЭКЕ по технике лесопиления и подготовке работников лесной промышленности (в сотрудничестве с МОТ) через свои вспомогательные органы, в том числе посредством организации исследовательских поездок и курсов подготовки кадров, продолжал свою работу, а также производил испытания машин и занимался вопросами выработки мер по технике безопасности на лесных работах. В марте 1961 года состоялось специальное совещание по экономическим проблемам лесозаготовки и использованию мелкой древесины.

**334. Развитие торговли.** Комитет по развитию торговли рассмотрел положение в 1959—1960 годах в отношении торговли между европейскими странами, особенно между Востоком и Западом, а также перспективы ее развития на 1960—1961 годы, и обратил особое внимание на конкретные проблемы и трудности, а также на вопрос оценки будущих возможностей.

**335.** Комитет обсудил вопрос о том, какое влияние на межевропейскую торговлю оказывают попытки достижения в Европе большей степени экономической интеграции на субрегиональной основе. Он отметил также, что секретариат и впредь будет информировать Комитет о текущей эволюции во всех частях Европы в отношении влияния на межевропейскую торговлю попыток достижения большей степени экономической интеграции на субрегиональной основе. Комитет принял к сведению документ секретариата, касающийся долгосрочных соглашений о торговле и платежах. Рассмотрев доклад секретариата о работе других региональных экономических комиссий в области торговли, Комитет предложил секретариату расширить сотрудничество с другими секретариатами и, в сотрудничестве с Секретариатом Организации Объединенных Наций, изучить вопрос о возможном содействии ЭКЕ в решении проблем, возникающих в области внешней торговли стран, участвующих в работе других региональных экономических комиссий.

**336.** Комитет постановил ежегодно рассматривать вопрос о прогрессе, достигнутом правительствами государств-членов ЭКЕ в области расширения трансфертных возможностей на многосторонней основе и внесения большей гибкости в порядок производства расчетов.

**337.** Комитет рассмотрел операции, производимые в порядке многосторонней компенсации, принял во внимание работу, проделанную в области арбитражных и страховых вопросов, и рассмотрел доклады об охране патентных прав и технических изобретений, об упрощении и стандартизации экспортных документов, о торговых ярмарках и технических выставках, о стандартизации общих условий сбыта и о проблемах торговли машинами, оборудованием и потребительскими товарами.

338. Восьмая консультация экспертов по вопросам торговли между странами Восточной и Западной Европы была проведена как отдельная часть девятой сессии Комитета.

339. Статистика. Программа работы Конференции европейских статистиков на 1960—1961 годы предусматривала проведение совещаний по вопросам промышленной статистики, электронных машин для обработки данных, статистики частных расходов на потребительские товары и индексов сельскохозяйственного производства (с ФАО). Программа включала также следующие вопросы: сравнение систем народно-хозяйственного учета в странах Европы, исследование бюджета семьи (с МОТ); текущая сельскохозяйственная статистика (с ФАО); обзор потребления пищевых продуктов (с ФАО) и подготовка к региональному семинару по статистике обследования домашних хозяйств (с МОТ).

340. Было достигнуто соглашение о европейской программе основных промышленных переписей на 1963 год, являющейся частью соответствующей всемирной программы, утвержденной Статистической комиссией Организации Объединенных Наций,<sup>13</sup> но в ряде важных случаев идущей гораздо дальше этой программы.

341. Кроме того, в отчетный период Комиссия и ее секретариат работали по ряду проектов, представляющих особый интерес для стран Южной Европы, по вопросу о производительности труда, по проблемам контроля загрязнения водоемов в Европе, по проблемам энергетики в Европе, по вопросам производства и экспорта капитального оборудования в области машиностроения и электромашиностроения, по вопросам автоматизации, получения сведений о соответствующей работе в других региональных экономических комиссиях и сотрудничества с ними в областях, представляющих общий интерес, по вопросу о содействии сотрудничеству в деле обмена научными и техническими сведениями, по вопросу о сотрудничестве в области технической помощи, оказываемой в пределах района, и по вопросу об опубликовании периодических бюллетеней по таким проблемам, как жилищное строительство, энергетика, черная металлургия, лесоматериалы и статистика.

#### ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА

342. Как указывается в ее годовом докладе (Е/3466),<sup>14</sup> Комиссия на семнадцатой сессии рекомендовала секретариату ЭКАДВ предоставлять консультативное обслуживание и техническую помощь правительствам в выполнении проектов Специального фонда и другой оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях (Е/3466, часть III, резолюция 35 (XVII)).

343. Комиссия выразила беспокойство по поводу неудовлетворительных долгосрочных перспектив района в отношении уровня потребления продовольственных продуктов и норм питания. Доходы района от экспорта сырьевых товаров продолжали колебаться в результате колебаний уровня экономической деятельности в промышленных странах мира. Комиссия отметила, что предоставленная странам района иностранная помощь была важным стабилизирующим фактором в платежных балансах стран района.

344. Комиссия продолжала тесно сотрудничать со специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями, участвуя в осуществлении совместных проектов, в совместной организации региональных совещаний и в работе по оказанию технической помощи. Секретариат ЭКАДВ организовал региональную консультацию между различными организациями по таким вопросам, как коммунальное развитие, жилищное строительство, коммунальное обслуживание, подготовка кадров и научно-исследовательская работа, геология, горнорудное дело и производительность труда. Многие неправительственные организации активно сотрудничали с секретариатом и вспомогательными органами Комиссии.

345. Ниже приводятся краткие указания о некоторых основных видах деятельности вспомогательных органов, которые описаны в докладе Комиссии.

346. Экономическое развитие и планирование. Комиссия с похвалой отзывалась о докладе шестой сессии Рабочей группы по экономическому развитию и планированию (Е/CN.11/L.86), которая занималась проблемами транспорта в связи с экономическим развитием. Рабочая группа рассмотрела методы оценки транспортных нужд и определения экономического значения планов развития транспорта; она обратилась к Комитету по внутреннему транспорту и связи и к Конференции статистиков стран Азии с просьбой предоставлять подробные статистические данные в этой области.

347. Комиссия считала, что доклад Группы экспертов ЭКАДВ/ФАО по отдельным аспектам сельскохозяйственного планирования в странах Азии и Дальнего Востока (Е/CN.11/L.90) является для стран района полезным руководством по вопросам сельскохозяйственного развития; она подчеркнула необходимость в достаточно полных статистических данных для научного планирования.

348. Комиссия рассмотрела доклад третьего семинара по вопросам бюджетной классификации и управления и отметила большое значение составления смет программ и их выполнения, поскольку этим устанавливается тесная связь между подготовкой бюджета и планированием экономического развития.

Секретариату было предложено проводить индивидуализированное изучение порядка составления бюджета в отдельных странах.

349. Комиссия высказалась за продолжение программы подготовки кадров в области экономического развития без отрыва от работы, которая была начата секретариатом в 1960 году; Комиссия предложила также создать азиатский институт экономического развития. Комиссия признала также особую важность экономических перспективных исчислений для выработки долгосрочной политики и планов экономического развития.

350. Торговля. Комитет по торговле на четвертой сессии обсудил влияние торговой политики Европейского экономического сообщества на экспорт района, в частности влияние общих тарифных ставок, сводных пошлин, заменивших ставки *ad valorem*, и регулирования цен и политики в отношении импорта сельскохозяйственных продуктов. Комитет обсудил также возможные последствия для экспорта района ЭКАДВ, связанные с созданием Европейской ассоциации свободной торговли.

351. Комиссия отметила, что некоторые страны района ЭКАДВ изучали планы более тесных торговых связей между странами района. Хотя в ближайшее время масштабы сколько-нибудь значительной экономической интеграции стран района ЭКАДВ должны оставаться ограниченными, Комитет по торговле указал на возможность регионального или субрегионального сотрудничества в вопросах стабилизации цен на сырьевые товары, изучения конъюнктуры, стандартизации продуктов, содействия развитию туризма и заключения долгосрочных торговых соглашений и договоров. Переговоры по вопросу о содействии развитию внутрирегиональной торговли, торговые ярмарки азиатских стран и кодекс рекомендуемой таможенной процедуры ЭКАДВ, который был предложен на второй сессии в ноябре 1960 года Рабочей группой по вопросам таможенного управления, также могут способствовать расширению внутрирегиональной торговли. Комиссия провела всестороннее исследование практических способов и форм сотрудничества стран района ЭКАДВ в области торговли.

352. 21 апреля 1961 г. многие страны ЭКЕ подписали Европейскую конвенцию о международном торговом арбитраже, а также выработанный специальным совещанием полномочных представителей Заключительный акт этой Конвенции.

353. Промышленность и естественные ресурсы. Комитет по промышленности и естественным ресурсам отметил на своей тринадцатой сессии, что промышленное производство на душу населения в большинстве стран района и доля района в мировом производстве промышленных товаров продолжали оставаться незначительными. Комитет предложил,

чтобы малые страны с ограниченными рынками, которые в отдельности не могут развить производство в широких масштабах, сотрудничали в создании совместных предприятий. Была подчеркнута необходимость согласования мер, направленных на повышение производительности и содействие развитию исследовательской работы в области промышленности, улучшение условий для капиталовложений и предоставление долгосрочных кредитов и технической помощи странам района.

354. Комитет одобрил четвертый доклад Подкомитета по использованию минеральных ресурсов (E/CN.11/I&NR/25), который в своей работе обратил особое внимание на разведку запасов минеральных богатств, в том числе радиоактивных минералов, добычу меди, свинца и цинка, подготовку персонала, улучшение статистического учета минеральных богатств и развитие торговли минералами. Комитет отметил развитие сотрудничества между странами района в осуществлении совместных геологических съемок и подготовке геологической, минеральной и других карт района Азии и Дальнего Востока.

355. Комитет рассмотрел результаты работы шестой сессии Рабочей группы по вопросам сбыта изделий мелкой и кустарной промышленности (E/CN.11/I&NR/23), которая занималась изучением проблем консервирования пищевых продуктов и консервной промышленности в районе и подчеркнула необходимость механизации, совершенствования техники производства и координации крупного и мелкого производства.

356. Комитет одобрил рекомендации Рабочей группы по жилищному строительству и строительным материалам (E/CN.11/I&NR/29) относительно составления объединенных программ жилищного строительства в сельских и городских районах, поощрения частного предпринимательства в жилищном строительстве и мер, направленных на снижение стоимости строительства. Комитет отметил доклад экспертов стран Азии по вопросам жилищного строительства и строительных материалов, которые совершили исследовательскую поездку, организованную совместно с БОТП и ЭКАДВ в 1960 году. Он сделал обзор работы обоих региональных центров по вопросам жилищного строительства и принял к сведению, что ЮНЕСКО создаст институт проектировки школьных зданий при региональном центре жилищного строительства в Бандунге.

357. Комиссия подчеркнула необходимость проведения всестороннего обследования промышленных возможностей в странах Юго-Восточной Азии, а также изучения потенциальных возможностей разработки минералов в бассейне нижнего течения реки Меконг. Комиссия выразила признательность правительству Таиланда за предложение земли для устройства регионального центра геологических

разведок. Она предложила секретариату изучить имеющиеся в Индии, Индонезии и Пакистане возможности создания институтов нефти и считала, что необходимо воспользоваться возможностями, предлагаемыми Иранским институтом нефти. Комиссия обратилась в ЭКАДВ с просьбой координировать в консультации с ФАО и ЮНЕСКО программы развития целлюлозной и бумажной промышленности в районе в соответствии с результатами работы Конференции по развитию целлюлозной и бумажной промышленности в Азии и на Дальнем Востоке, которая была создана ЭКАДВ и ФАО в сотрудничестве с БОТП.

358. Внутренний транспорт и связь. Комитет по внутреннему транспорту и связи на своей девятой сессии рассмотрел успехи, достигнутые в области железнодорожного транспорта, водных путей, автомобильных магистралей, телесвязи и туризма. Он рассмотрел также экономические аспекты развития транспорта, в частности структуру фрахтовых ставок, вопросы координации транспортного обслуживания и развития регионального сотрудничества в области транспорта, туризма и электросвязи. Комиссия подчеркнула необходимость перспективного исчисления спроса в отношении транспортных потребностей в связи с планами экономического развития, а также установления единой системы отчетности и статистического учета.

359. Комиссия отметила, что зональные рабочие группы достигли прогресса в согласовании трассировки проектируемой азиатской автомагистрали: она отметила также соглашение о дорожных знаках и сигналах, маркировке покрытия, знаках дорожных работ и нумеровании международных маршрутов. Комиссия приняла резолюцию (33 (XVII)), рекомендующую странам в первую очередь строить в пределах своих территорий дороги и мосты, которые являлись бы частью азиатской автомагистрали, и предлагающую Исполнительному секретарю изучить возможности получения финансовой и технической помощи для осуществления проекта строительства азиатской автомагистрали.

360. Комиссия обратилась к странам района с настоятельной просьбой организовать «недели изучения правил движения на дорогах», чтобы знакомить население с правилами безопасности движения. Правительство Филиппин предложило организовать такую «неделю изучения правил» в Мангиле, а правительство Индии предложило организовать семинар по вопросам дорожного транспорта.

361. Комиссия отметила, что ЭКАДВ, с помощью БОТП, назначит регионального консультанта по вопросам научно-исследовательской работы для координации исследовательской работы по проблемам железнодорожного транспорта в районе. Комиссия настаивала на более полном использовании таких региональных центров подготовки кадров, как Центр

подготовки работников железнодорожного транспорта в Лахоре (Пакистан) и Центр подготовки механиков морских дизельных судов в Рангуне (Бирма). Правительства Индонезии и Пакистана предоставили материальные условия, необходимые для осуществления проекта демонстрации судов обтекаемой формы. Правительство Гонконга предложило принять у себя Рабочую группу экспертов по отбору подходящих типов каботажных судов для испытания цистерн.

362. Комиссия с удовлетворением отметила усиление сотрудничества между ЭКАДВ и Международным союзом электросвязи, а также техническую помощь, оказываемую Союзом ряду стран в области исследовательской работы и подготовки кадров. Правительства всех стран района приняли меры к тому, чтобы выполнить резолюцию 32 (XVI) Комиссии (E/3340,<sup>15</sup> часть III), которая объявила 1961 год «Годом посещения Востока». Комиссия рекомендовала странам расширить воздушный и наземный транспорт, координировать расписание движения самолетов международных авиалиний и ввести согласованную плату за воздушный транспорт к Тихому океану и по маршрутам, связывающим Восток и Запад через Азию.

363. Использование водных ресурсов. Комиссия одобрила доклад четвертой Региональной технической конференции по использованию водных ресурсов (E/CN.11/548), которая рассмотрела использование водных ресурсов в районе в 1951—1960 годах. Комиссия постановила создать в сотрудничестве с ВМО: второй семинар гидрологов по вопросу о методах работы на местах и применяемому оборудованию, симпозиум по вопросу о плотинах и резервуарах, семинар по использованию ресурсов грунтовых вод и симпозиум по борьбе с паводками и освоению дельтовых районов. Признавая необходимость быстрого развития водных ресурсов района, Комиссия постановила дать новое название Конференции, и именно: «Региональная конференция по использованию водных ресурсов», которая должна рассмотреть как технические проблемы, так и вопросы политики в отношении водных ресурсов.

364. Комитет по координации исследовательских работ в районе нижнего течения реки Меконг в отчетный период провел пять сессий. На 20 марта 1961 г. Комитет получил финансовую и техническую помощь, в том числе материалы, на сумму, которая в долларовом эквиваленте составляет примерно 12 480 000 долл. США, из Канады, Китайской Республики, Франции, Индии, Ирана, Израиля, Японии, Новой Зеландии, Филиппин, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, от ЭКАДВ по бюджетам Расширенной программы технической помощи и нормальных программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ и ВМО), а также от Международного агентства по атомной энергии,

Специального фонда Организации Объединенных Наций, Фонда Форда, Пантхоокеанской женской ассоциации Юго-Восточной Азии и правительств четырех прибрежных стран, а именно: Камбоджи, Лаоса, Республики Вьетнам и Таиланда.

365. Комиссия отметила, что в результате эффективного использования и координации взносов, полученных от стран и агентств, Комитет добился больших успехов в сборе данных и вступил в фазу планирования, включающего экономическую оценку. Были намечены проекты строительства четырех многоцелевых плотин на притоках и многоцелевых плотин в четырех точках главного течения реки, а также проекты улучшения судоходства. Комиссия считала, что четыре прибрежные страны должны рассмотреть вопрос о совместном использовании водных и энергетических ресурсов и о международном управлении проектами в районе нижнего течения реки Меконг. Комиссия отметила также, что Комитет и его Исполнительный агент требуют чрезмерного технического и иного обслуживания со стороны секретариата ЭКАДВ.

366. Продовольствие и сельское хозяйство. В ходе рассмотрения деятельности Объединенного сельскохозяйственного отдела ЭКАДВ/ФАО, в частности доклада Группы экспертов ЭКАДВ/ФАО по отдельным аспектам сельскохозяйственного планирования в Азии и на Дальнем Востоке (E/CN.11/L.91), Комиссия признала необходимым провести изучение возможного влияния планирования в отдельных странах на планы других стран и содействовать развитию регионального экономического сотрудничества. Она постановила созвать совместное техническое совещание ЭКАДВ/ФАО по проблемам сбыта, создаваемым политикой стабилизации цен на продовольствие и сельскохозяйственные продукты, а также совещание по финансовым и кредитным вопросам сельского хозяйства.

367. Статистический учет и прочая исследовательская работа. Комиссия одобрила доклад третьей сессии Конференции статистиков стран Азии (E/CN.11/531) и Рабочей группы экспертов по вопросам подготовки статистиков (E/CN.11/545), которая поставила программу подготовки статистиков высшего и среднего звена. Комиссия предложила Секретариату составить учебник и рекомендовала создать, с помощью Специального фонда, региональный центр подготовки организаторов национальных программ подготовки статистиков. Правительства Индии и Филиппин предложили для регионального использования учебное оборудование. Комиссия отметила прогресс, достигнутый странами района в выполнении программы мировой переписи населения и сельского хозяйства благодаря помощи, полученной ими в рамках осуществляемой на средства Фонда Форда программы технической помощи Организации Объединенных Наций/ФАО по проведению переписи и благодаря содействию семинара Организации Объ-

единенных Наций по оценке и использованию данных переписи населения, который состоялся в 1960 году. Комиссия рекомендовала странам района принять участие в проведении Всемирной программы основных промышленных обследований в 1963 году и в работе семинара Организации Объединенных Наций по вопросам промышленной статистики, который состоится в 1961 году.

368. Коммунальное развитие. Комиссия с похвалой отозвалась об исследовании, проведенном Социальным бюро совместно с секретариатом ЭКАДВ и Объединенным сельскохозяйственным отделом ЭКАДВ/ФАО по вопросу О коммунальном развитии и экономическом развитии,<sup>16</sup> в котором рассматривается влияние коммунального развития на производство, накопление основных фондов, создание руководящих кадров и популяризацию методов коммунального строительства и агропропаганду. Комиссия приняла резолюцию (E/3466, часть III, резолюция 34 (XVII)), предлагающую Исполнительному секретарю продолжать проведение исследований, создать региональный центр по обмену сведениями и предоставить техническую помощь в этой области правительствам государств-членов Организации.

369. Техническая помощь и деятельность Специального фонда. На основе сообщений БТП и Специального фонда и заявления Комиссара по делам технической помощи, Комиссия отметила, что между деятельностью по оказанию технической помощи и деятельностью Специального фонда Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и работой ЭКАДВ, с другой, налаживается все более тесная связь. Комиссия с удовлетворением отметила вклад, который был сделан в рамках совместных региональных проектов ЭКАДВ/БОТП, в дело содействия развитию регионального сотрудничества в соответствии с резолюцией 31 (XVI) Комиссии (E/3340, часть III). Комиссия выразила надежду, что ей будут предоставлены дополнительные средства для проведения региональных проектов, и приветствовала тот факт, что Организация Объединенных Наций делает упор на прединвестиционную работу и на «составление программ по отдельным проектам».

#### ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ

370. Девятая сессия Экономической комиссии для Латинской Америки происходила с 4 по 15 мая 1961 г. в Сант-Яго (Чили). Полные сведения о работе сессии и деятельности Комиссии за год можно найти в годовом докладе Комиссии (E/3486).<sup>17</sup> На сессии были приняты резолюции (E/3486, часть III) о приеме Британского Гондураса (Белиз) в качестве члена-сотрудника, об аграрной политике, о сельском хозяйстве и пропорциональном экономическом развитии, о методах планирования и приобретенном опыте, о региональных семинарах и тех-

нических совещаниях по вопросам планирования, о фискальной политике, о проблемах народонаселения, о социальных аспектах развития, о социальных проблемах Латинской Америки, о децентрализации административного аппарата, о подготовке кадров в связи с проблемами экономического и социального развития, о расширении и совершенствовании образования, о преподавании экономических наук в Латинской Америке, о деятельности Центральноамериканского комитета экономического сотрудничества, об экономическом развитии Британского Гондураса (Белиз), о статистике, о сопоставимости цен и покупательной способности, выраженных в различных валютах, о развитии средств информации в Латинской Америке, о создании института планирования экономического развития, о влиянии научного прогресса и региональной интеграции на экономическое и социальное развитие Латинской Америки, о промышленности, производящей потребительские товары, о целлюлозной и бумажной промышленности, о технологических исследованиях, о водных ресурсах, о введении льготных тарифов для строительных материалов, об исследовании и глобальной оценке людских ресурсов в экономике, о производстве средств производства, о региональной интеграции, о специалистах по вопросам труда, о децентрализации экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и об укреплении региональных экономических комиссий, о сотрудничестве с Организацией американских государств (ОАГ) и Межамериканским банком развития (МБР), о создании отделения ЭКЛА в Боготе и отношениях с межамериканскими учреждениями и о докладе третьей сессии Комитета по торговле.

371. В результате пересмотра программы и очередности работы Комиссия отменила два проекта, внесла пять новых и изменила место двух других проектов в списке очередности, сделав их более срочными. На основе принятых резолюций были внесены изменения в ряд проектов. Было отмечено, что общественные и частные органы в Латинской Америке оказали финансовую и другую помощь в осуществлении семнадцати проектов, часть которых в противном случае вообще не могла бы осуществляться.

372. Комиссия внесла изменение в правила процедуры, согласно которому проекты резолюций должны вноситься в письменной форме по крайней мере за двадцать четыре часа до их обсуждения и голосования.

373. В течение года укрепились и расширились отношения со специализированными учреждениями, в частности с ФАО, МОТ, ЮНЕСКО и ВМО; все эти учреждения участвуют в осуществлении ряда совместных проектов. Кроме первых трех упомянутых выше специализированных учреждений, конкретными аспектами программы экономической интеграции стран Центральной Америки занимались ИКАО

и Панамериканское бюро здравоохранения в сотрудничестве с ВОЗ. Между секретариатом Комиссии и ОАГ и МБР было достигнуто соглашение, в котором предусматривались совместные проекты и объединенные усилия в ряде областей.

374. Строительство здания Организации Объединенных Наций в Сант-Яго, закладка которого официально состоялась во время девятой сессии Комиссии, должно закончиться к середине 1963 года.

375. В течение истекшего года работа Комиссии в общем соответствовала характеру и целям, намеченным в оценке программ на 1959—1964 годы.<sup>18</sup> После вступления в силу Договора, заключенного в Монтевидео, и усиления движения за ускорение интеграции стран Центральной Америки все настоятельнее становилась необходимость решения проблем, затруднявших осуществление правительствами Договора, заключенного в Монтевидео, и Договора об интеграции стран Центральной Америки. Этот вопрос требовал проведения исследований не только в области тарифов и тарифной политики, но также и в области фискальной политики и проблем промышленности, сельского хозяйства и транспорта, а также составления вспомогательных исследований в области экономического развития.

376. Важную роль играли также консультативные группы, учрежденные совместно Комиссией и Бюро операций технической помощи (БОТП) в сотрудничестве с ФАО и при участии других специализированных учреждений.

377. Торговая политика. На третьей сессии, состоявшейся в мае 1961 года, Комитет по торговле рассмотрел ряд исследований, связанных с постепенным созданием общего рынка и с работой Ассоциации свободной торговли стран Латинской Америки. Рабочая группа по таможенным вопросам, которая заседала в Монтевидео (Уругвай) в августе 1960 года, рекомендовала латиноамериканским странам, среди прочего, принять брюссельскую тарифную номенклатуру и брюссельское определение таможенных оценок, а также единообразные определения основной таможенной терминологии и процедуры. Секретариат составил ряд исследований о том, что именно облагается пошлинами в различных странах, и Комитет по торговле просил его продолжать эту работу в еще более широких масштабах.

378. Третье консультативное совещание по вопросам торговой политики, на котором присутствовали представители Венесуэлы, Колумбии и Эквадора, состоялось в декабре 1961 года. Правительства Колумбии и Эквадора заявили, что они примут необходимые меры к тому, чтобы возможно скорее официально вступить в Ассоциацию свободной торговли стран Латинской Америки, созданную в соответствии с заключенным в Монтевидео договором.



Правительства этих трех государств обратились к секретариату с настойчивой просьбой рассмотреть, в консультации с ними, проблемы, связанные с участием каждого из этих государств в Монтевидейском договоре, и внести предложения о возможном решении этих проблем.

379. Было завершено совместное исследование ЭКЛА/ОАГ по вопросу о частных иностранных капиталовложениях в латиноамериканской зоне свободной торговли; главное внимание в этом исследовании обращено на промышленный сектор и, особенно, на обрабатывающую промышленность, а также на основные изменения, которые необходимо внести в связи с Монтевидейским договором.

380. Монтевидейский договор вступил в силу 1 июня 1961 г.; ожидается, что первая серия переговоров начнется в августе. Секретариат продолжал давать технические консультации органам Ассоциации свободной торговли стран Латинской Америки, в соответствии со статьей 44 договора. Особое внимание было обращено на создание и техническую организацию статистической службы Временного комитета, на консультации с Комитетом или его членами по конкретным проблемам, а также на организацию совещаний экспертов по различным вопросам и содействие их работе.

381. Программа экономической интеграции стран Центральной Америки. На седьмой сессии Комитета экономического сотрудничества стран Центральной Америки, состоявшейся в Манагуа (Никарагуа) в декабре 1960 года, четыре государства подписали Общий договор об экономической интеграции стран Центральной Америки, который предусматривает свободную торговлю в течение не более пяти лет всеми природными и промышленными товарами, получаемыми на территориях государств-членов. В то же время были подписаны два других акта, а именно: Протокол к Соглашению об уравнивании импортных пошлин и сборов в Центральной Америке и Соглашение о создании Центральноамериканского банка экономической интеграции. Официально Банк был открыт, когда в Тегусигальпе (Гондурас) с 30 мая по 2 июня 1961 г. происходила первая сессия Совета управляющих.

382. Работа Подкомитета по торговле стран Центральной Америки была направлена главным образом на завершение переговоров об уравнивании тарифов, цель которых заключалась в введении единообразных тарифов для стран Центральной Америки.

383. Экономическое развитие. Широкая дискуссия развернулась в связи с представленными на девятой сессии Комиссии двумя исследованиями. Первое из них касалось международного сотрудничества и экономического развития. В нем делался вывод, что программа развития является наилучшей основой для международного сотрудничества в экономической

и технической областях. В исследовании подчеркивалось, что составление программ не является чисто техническим делом, а ведет к исключительно важным политическим решениям, ответственность за которые целиком лежит на правительствах. Тем не менее техническое выяснение проблем и формулирование альтернативных решений могут оказывать решающее воздействие на политические решения. Второе исследование касалось практических проблем составления программ экономического развития и опыта консультативных групп, созданных совместно ЭКЛА и БОТП при активном сотрудничестве с ФАО и, с марта 1961 года с МОТ, а также при участии других специализированных учреждений. Эти группы в 1960 году работали в Боливии, Колумбии и Кубе и в 1961 году в Боливии, Колумбии, Чили и Венесуэле. Ввиду срочной необходимости составления программ развития Комиссия потребовала расширения и усиления работы этих групп. В связи с этим она поддержала предложение, с которым некоторые латиноамериканские страны обратились к Специальному фонду Организации Объединенных Наций, о создании под руководством ЭКЛА института планирования экономического развития (резолюция 199(IX)), который стремился бы к созданию постоянной группы специалистов, способных выполнять задания по подготовке кадров, консультативному обслуживанию и ведению исследовательской работы.

384. С консультативными группами тесно связаны курсы усиленной подготовки кадров, организованные в соответствии с проводимой ЭКЛА и БОТП программой подготовки персонала для работы в области экономического развития. Такие курсы были проведены в Боливии и Колумбии; в трех других странах — в Бразилии, Мексике и Уругвае — они были организованы в сотрудничестве с правительствами и национальными учреждениями этих стран. В 1960 году в связи с необходимостью обновления учебных материалов и пересмотра масштаба и порядка проведения всей программы подготовки кадров осуществление программы в Сант-Яго было приостановлено и возобновлено в июле 1961 года.

385. Было закончено исследование по вопросу об экономическом развитии Гондураса, которое проводилось совместно секретариатом и национальной рабочей группой. Были достигнуты некоторые успехи в проведении такого же исследования для Никарагуа; в настоящее время для завершения серии исследований по странам Латинской Америки готовятся планы проведения такого исследования по Гватемале.

386. Центр экономического развития, созданный совместно ЭКЛА и Национальным банком экономического развития, официально начал свою деятельность 1 июля 1960 г. в Рио-де-Жанейро; в настоящее время он занимается тремя исследовательскими проектами, относящимися к экономике Бразилии.



387. В 1961 году секретариат совместно с ОАГ, Международным банком развития и Международной программой юридического факультета Гарвардского университета по вопросам налогообложения работал над предложениями по выработке перспективной программы укрепления налоговых систем в странах Латинской Америки с целью мобилизации ресурсов для финансирования экономического и социального развития Латинской Америки. На основе выводов совместных тематических исследований в конце 1961 года и в начале 1962 года планируется провести два совещания по вопросам налогового управления и фискальной политики.

388. В течение 1960 года объединенная миссия ЮНЕСКО/ЭКЛА/ОАГ ознакомилась с постановкой преподавания экономики в странах Латинской Америки и составила доклад, содержащий ряд рекомендаций по улучшению этой работы.

389. Межучрежденческая рабочая группа по вопросам квалифицированной рабочей силы в Латинской Америке провела в мае 1960 года совещание в главном управлении ЭКЛА. На совещании присутствовали представители секретариата, МОТ, ЮНЕСКО, ОАГ и Межправительственного комитета по вопросам европейской миграции. Рабочая группа проявила интерес к выработке единого методологического подхода к проблемам рабочей силы, а также к сотрудничеству с консультативными группами и программой ЭКЛА/БОТП подготовки кадров для работы в области экономического развития. Планы этой работы впоследствии обсуждались на ряде состоявшихся в Сант-Яго заседаний МОТ.

390. Промышленное развитие. В течение года секретариат ЭКЛА проводил и завершил ряд исследований, имевших задачей изучение перспектив промышленного развития с точки зрения региональной интеграции и действующих соглашений о зоне свободной торговли стран Латинской Америки. Такие же исследования проводятся в странах Центральной Америки в связи с программой экономической интеграции стран Центральной Америки.

391. ЭКЛА и ФАО достигли значительных успехов в совместном исследовании тенденций производства и потребления лесоматериалов в Латинской Америке. Консультативная группа ЭКЛА/ФАО/БОТП по целлюлозе и бумаге, которая принимала участие в этой работе, также провела всестороннее исследование положения с целлюлозой и бумагой в Латинской Америке, охватывающее предложение, спрос и торговлю, причем эта группа дала анализ импорта, производства и спроса во всем районе применительно ко всевозможным целлюлозным и бумажным продуктам с целью расширения торговли этими продуктами в зоне свободной торговли стран Латинской Америки.

392. Сельское хозяйство. Закончено несколько фун-

даментальных исследований по основным видам сельскохозяйственной деятельности в Латинской Америке, особенно по кофе и животноводству.

393. Помимо этого Общий сельскохозяйственный отдел ЭКЛА/ФАО занимался исследованием структурных проблем, отражающихся на интересах фермера, особенно изучением земельной реформы и роли сельского хозяйства в проектируемом свободном рынке или в уже созданной зоне свободной торговли. Общий отдел участвует в составлении общего исследования, проводимого Организацией Объединенных Наций по вопросам земельной реформы; планируется также проведение тщательного изучения сельскохозяйственных проблем во всем районе с помощью ФАО и в сотрудничестве с ОАГ.

394. На девятой сессии был представлен специальный доклад о сельскохозяйственной политике, направленной на ускорение экономического развития Латинской Америки.

395. Социальное развитие. В течение отчетного года главная работа была посвящена подготовке совещания Рабочей группы экспертов по социальным аспектам экономического развития, организованного по инициативе ЭКЛА, ЮНЕСКО, МОТ и Социального бюро в Мексике в декабре 1960 года, а также подготовке конференции по вопросам образования в связи с экономическим и социальным развитием, которая состоится в декабре 1961 года в главном управлении ЭКЛА по инициативе тех же организаций и ОАГ.

396. Демографические исследования играют все более важную роль в деятельности секретариата, особенно после установления тесного сотрудничества с Латиноамериканским центром демографических исследований и подготовки кадров. Значительная работа была проделана в области социального обслуживания, причем особое внимание обращалось на поддержку проектов технической помощи.

397. Энергетика и водные ресурсы. Главные усилия были направлены на подготовку Латиноамериканского семинара по энергетике, организуемого в период с 31 июля по 12 августа в Мехико по инициативе Организации Объединенных Наций и правительства Мексики.

398. В соответствии с программой обследования водных ресурсов, которая частично финансируется БОПТ, в Венесуэлу в 1960 году была направлена миссия. В марте 1961 года миссия была послана в Боливию, откуда она позже направится в Колумбию.

399. Транспорт. Имеющиеся средства были использованы главным образом для решения транспортных проблем, связанных с работой консультативных групп, причем особое внимание было об-

ращено на Колумбию и Боливию. Значительная работа была проделана по просьбе Подкомитета по транспорту Комитета экономического сотрудничества стран Центральной Америки.

400. В настоящее время совместно с ОАГ проводятся мероприятия по увеличению численности персонала, работающего над проблемами транспорта, которые требуют срочного внимания в связи с созданием общего рынка стран Латинской Америки.

401. Статистика. Вновь созданное Региональное статистическое бюро занимается организацией основного статистического учета в странах Латинской Америки, и в этих целях оно запланировало ряд совещаний. Первое совещание, а именно по вопросам промышленной статистики, состоялось в октябре 1960 года; другое — по вопросам статистики внешней торговли — предполагается провести в октябре 1961 года. Эти совещания были организованы ЭКЛА совместно со Статистическим бюро Организации Объединенных Наций, БОТП и Межамериканским статистическим институтом. В связи с изучением тенденций развития лесной промышленности проводятся изучение потребностей в жилищном строительстве. В Статистической секции, которая участвует также в работе специальных миссий по экономическим вопросам, связанным с работой консультативных групп, было составлено исследование сравнительной стоимости и покупательной способности в валютах отдельных стран Латинской Америки. Периодически выпускается все большее число статистических изданий в виде особых дополнений к Экономическому бюллетеню для Латинской Америки.

402. Техническая помощь. Секретариат предоставлял все больше средств на проекты, проводимые совместно с БОТП, особенно на программу экономической интеграции стран Центральной Америки, работу консультативных групп и программу подготовки специалистов, работающих в области экономического развития. Предложения о децентрализации технической помощи, внесенные на девятой сессии Комиссии (Е/3486, часть III, резолюция 210(IX)), направлены на то, чтобы открыть путь к более эффективному сотрудничеству секретариата в деле осуществления программ технической помощи Организации Объединенных Наций.

#### ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АФРИКИ

403. Третья сессия Экономической комиссии для Африки происходила в Аддис-Абебе с 6 по 18 января 1961 года. Подробный отчет о работе Комиссии за период со второй сессии дается в годовом докладе ЭКА (Е/3452/Rev.1)<sup>19</sup> Совету.

404. На третьей сессии присутствовали представители всех членов Комиссии, за исключением пред-

ставителей Марокко, которые, после решения Комиссии о направлении заявления Мавритании о приеме ее в члены Комиссии на рассмотрение Экономического и Социального Совета с положительной рекомендацией, отказались от участия в работе сессии. На сессии были представлены все члены-сотрудники Комиссии. Участвовали в работе сессии также представители Базутоленда, протектората Бечуаналенда и Свазиленда, а также Федерации Родезии и Ньясаленда, которые были приняты в Комиссию на правах членов-сотрудников. В резолюции 24(III) (Е/3452/Rev.1, часть III) Комиссия предложила Исполнительному секретарю срочно сообщить странам, ответственным за международные отношения африканских самоуправляющихся территорий, что Комиссия желает, чтобы эти страны были представлены на следующей сессии Комиссии африканцами. На сессии присутствовали наблюдатели от двадцати одного государства-члена Организации Объединенных Наций, не состоящих членами Комиссии, и от Федеративной Республики Германии. Присутствовали также представители девяти специализированных учреждений, наблюдатели от Комиссии по техническому сотрудничеству в Африке к югу Сахары и наблюдатели от Лиги арабских государств. Были представлены также восемнадцать неправительственных организаций с правом совещательного голоса.

405. Комиссия отклонила предложение обращения к Совету с просьбой об изменении круга ее ведения, для того чтобы государства, несущие ответственность за африканские территории, в частности Бельгия, Франция, Португалия, Испания и Соединенное Королевство, перестали быть членами Комиссии и участвовали в ее работе лишь с правом совещательного голоса, как это предусмотрено в пункте 10 Положения о круге ведения Комиссии. Авторы предложения считали, что такое изменение Положения о круге ведения Комиссии естественно вытекает из характера Комиссии как организации чисто африканской; они считали, что возможно скорее членский состав Комиссии должен быть ограничен только африканскими странами.

406. На третьей сессии Комиссия рассмотрела экономическое положение и тенденции экономического развития в Африке, изложенные в первом выпуске Экономического бюллетеня для Африки (Е/CN.14/67).<sup>20</sup> Из стоящих перед африканскими странами проблем и трудностей Комиссия особо подчеркнула наличие крупного сельскохозяйственного сектора, организованного на традиционных началах и отличающегося низкой продуктивностью, отсутствие транспортных средств и ограниченность национальных рынков, характер внешней торговли, основанной на нескольких сырьевых товарах, подверженных чрезмерным колебаниям цен, и низкий уровень здравоохранения, образования и питания.

407. В связи с уменьшением в последнее время

количества продовольствия, приходящегося на душу населения в этом районе, и ввиду важного значения сельского хозяйства для его экономики были внесены различные предложения о расширении, совершенствовании и многоотраслевом развитии сельскохозяйственного сектора. Эти предложения предусматривали применение минеральных удобрений, развитие ирригационных и канализационных систем, проведение мелиорационных мероприятий, развитие транспорта и связи, складского и сбытового хозяйства, организацию консультативного обслуживания и показов для фермеров, улучшение условий землепользования и проведение планов стабилизации цен.

408. В связи со стабилизацией цен на сырьевые товары Комиссия предложила Исполнительному секретарю созвать совещание африканских стран-производителей сырьевых товаров для рассмотрения положения сельскохозяйственных сырьевых товаров, представляющих для них основной интерес, по которым требуется принятие особенно срочных мер, и предложить вниманию совещания подробные исследования по вопросу о стабилизации цен на эти товары; Комиссия предложила совещанию представить ей и заинтересованным правительствам рекомендации по вопросу о дальнейших исследованиях и согласованных мерах (E/3452/Rev.1, часть III, резолюция 25 (III)).

409. Комиссия рассмотрела доклад о влиянии экономического объединения стран Западной Европы на развитие и торговлю африканских стран (E/CN.14/72 и Add.1 и Corr.1-2). Согласно этому докладу Европейское экономическое сообщество (ЕЭС) и Европейская ассоциация свободной торговли в долгосрочной перспективе должны повлиять на индустриализацию стран Африки, поскольку эти объединения должны отразиться на текущем и потенциальном производстве обработанного сырья и фабричных изделий и торговле им. Далее, для входящих в эти объединения стран может оказаться трудным согласовать свои особые отношения с ЕЭС с необходимостью установления более тесных связей в целях содействия внутриафриканской торговле и промышленному развитию.

410. Комиссия рекомендовала Исполнительному секретарю внимательно следить за непрерывным и меняющимся влиянием европейских экономических группировок на экономику африканских стран и заняться изучением способов создания региональных рынков, достаточно емких для промышленной продукции африканских стран, для того чтобы впоследствии создался общий рынок африканских стран (резолюция 31 (III)). Комиссия кроме того решила создать при себе постоянный комитет по торговле, который будет иметь право собираться между сессиями Комиссии. Комиссия уполномочила Исполнительного секретаря организовать под руководством такого постоянного комитета по торговле рабочие

группы, по проблемам торговли, представляющим особый субрегиональный интерес (резолюция 28 (III)).

411. Что касается социальных аспектов экономического развития, то Комиссия подчеркнула необходимость обращать больше внимания на вопросы образования, подготовку кадров и питание и на важное значение кооперативного движения и методов коммунального развития для мобилизации людских ресурсов и накопления основных фондов. Комиссия предложила Исполнительному секретарю провести на субрегиональной основе исследования экономических и социальных последствий расовой дискриминации для мобилизации всех имеющихся ресурсов в целях пропорционального экономического и социального развития всех территорий, входящих в географическую сферу деятельности Комиссии, и обратилась ко всем правительствам государств-членов Комиссии с призывом содействовать работе Исполнительного секретаря в этой области (резолюция 26 (III)).

412. В ходе рассмотрения вопроса о международной помощи Комиссия была осведомлена, что доля Африки в технической помощи возросла с 8,9 процента в 1956 году до 15,9 процента в 1960 году и достигнет 29 процентов в 1961/62 году, когда она выразится в сумме 20,1 млн. долларов. В эти цифры не включена помощь Конго (Леопольдвиль), оказываемая в рамках невоенных операций Организации Объединенных Наций в Конго. По шестнадцати странам, которые стали независимыми в 1960 году, уровень помощи в 1961/62 году возрастет почти в восемь раз по сравнению с уровнем 1960 года.

413. Хотя Комиссия по достоинству оценила и приветствовала помощь на основе двусторонних соглашений, все члены Комиссии подчеркнули необходимость расширения помощи, предоставляемой через организации и на основе многосторонних соглашений. По мнению Комиссии, помощь, предоставляемая через Организацию Объединенных Наций, имеет то преимущество, что она свободна от каких бы то ни было политических или других обязательств и поэтому соблюдает суверенитет стран-получателей. Комиссия считала также, что консультанты и эксперты по оказанию технической помощи, командированные на основе как двусторонних, так и многосторонних соглашений, должны ускорить создание квалифицированных кадров из числа местного населения и содействовать местной инициативе и что они должны приспособляться к местным политическим условиям. Особенно была подчеркнута необходимость упрощения, координации и рационализации процедуры, принятой в различных международных организациях для составления программ и распределения помощи. В этой связи Комиссия объявила себя сторонником децентрализации экономической и технической деятельности Организации Объединенных Наций, что даст возможность ЭКА играть более

значительную роль в планировании проектов и распределении помощи в районе, как это предусмотрено в резолюции 793(XXX) Совета и резолюции 1518(XV) Генеральной Ассамблеи.

414. Что касается коммунального развития, то Комиссия предложила Исполнительному секретарю создать, в консультации со специализированными учреждениями, постоянный комитет из представителей африканских государств по вопросам социального обеспечения и коммунального развития для изучения социального обслуживания, программ коммунального развития, урбанизации и подготовки кадров. Комиссия поручила Комитету собираться ежегодно, до сессии Комиссии, и представлять Комиссии свои рекомендации (резолюция 36(III)).

415. Кроме того, на третьей сессии Комиссия предложила Исполнительному секретарю изучить возможность и условия создания субрегиональных отделений Комиссии для рассмотрения проблем, представляющих субрегиональный интерес, и представить на следующей сессии Комиссии доклад о ходе работы (резолюция 23(III)); она предложила также Исполнительному секретарю изучить вопрос о возможном создании африканского банка развития (резолюция 27(III)) и сделать тщательную оценку различных валютных систем, применяемых в африканских странах, с точки зрения их влияния на меж-африканскую торговлю, в частности, и на проблемы экономического развития Африки вообще (резолюция 30(III)), и представить соответствующий доклад Комиссии на ее четвертой сессии.

#### ПРЕНИЯ В СОВЕТЕ

416. Представляя Совету на его тридцать второй сессии годовые доклады<sup>21</sup> ЭКЕ (E/3468), ЭКАДВ (E/3466), ЭКЛА (E/3486) и ЭКА (E/3452/Rev.1),<sup>22</sup> исполнительные секретари указанных комиссий изложили экономическое положение в соответствующих районах и работу комиссий и их секретариатов.

417. Исполнительный секретарь ЭКЕ отметил изменения в экономическом положении в Европе, происшедшие после выпуска Обзора экономического положения Европы за 1960 год (E/ECE/419).<sup>23</sup> Снижение темпов экономического роста в странах Западной Европы не было столь большим, как ожидалось, хотя сократился экспорт в Северную Америку и замедлились темпы роста экспорта в слабо-развитые страны. С удовлетворением был отмечен рост торговли в странах Европы; в 1961 году продолжался также, хотя и более низкими темпами по сравнению с 1960 годом, рост торговли между странами Восточной и Западной Европы. На шестнадцатой сессии Комиссия достигла согласия относительно ряда мер, которые должны быть приняты в целях расширения сотрудничества среди ее членов. Исполнительный секретарь отметил, в частности решение об усилении работы по проблемам

природного газа, контроля загрязнения вод и устранения препятствий на пути развития межевропейской торговли, а также резолюции, принятые в соответствии с резолюцией 1518(XV) Генеральной Ассамблеи и направленные на укрепление Комиссии, в частности на расширение ее роли в деле оказания технической помощи. В своей резолюции I(XV) Комиссия предложила Исполнительному секретарю оказывать Генеральному Секретарю, по его просьбе, любую помощь в составлении предусмотренного в резолюции 1516(XV) Генеральной Ассамблеи исследования об экономических и социальных последствиях разоружения. Исполнительный секретарь отметил тот факт, что бюджетные ресурсы Комиссии в течение почти десяти лет оставались неизменными, и подчеркнул необходимость увеличения ее секретариата, чтобы он мог выполнять свои растущие задачи.

418. Исполнительный секретарь ЭКАДВ заявил, что страны Азии и Дальнего Востока добились значительных успехов в деле расширения своего сельскохозяйственного и промышленного производства, а также экспортной торговли. Тем не менее, жизненный уровень остается очень низким в странах района, перед которыми встают все более и более серьезные проблемы, вытекающие из того факта, что их потребности в импорте растут гораздо быстрее, чем экспорт. Страны района ЭКАДВ не могут больше полагаться исключительно на экспорт сырьевых товаров и должны увеличивать экспорт полуфабрикатов и промышленных товаров. Попытки этих стран увеличить свой экспорт, особенно в высокоразвитые страны, были не вполне успешными, и индустриализованные страны должны будут приложить серьезные усилия к тому, чтобы содействовать импорту промышленных товаров из слабо-развитых стран. Исполнительный секретарь остановился также на деятельности ЭКАДВ и ее вспомогательных органов; в частности, он указал на проблемы экономического развития, в том числе на расширение межрегиональной и международной торговли, индустриализацию и разработку минеральных богатств, а также на прогресс, достигнутый в осуществлении проекта строительства автостроительной магистрали в Азии.

419. Исполнительный секретарь ЭКЛА заявил, что в экономическом положении стран Латинской Америки заметных улучшений не произошло и что, в частности рост доходов в странах Латинской Америки отстает от роста населения. Во многих странах серьезное неравенство в распределении доходов не только не было устранено, но еще более углубилось. Это вызывало серьезное недовольство населения и создало необходимость крупных изменений в экономической и социальной структуре многих стран района. Одним из таких явно необходимых изменений является земельная реформа, хотя она сама по себе не может считаться панацеей и не может заменить увеличение международной помощи. В то же время Латинская Америка должна

повысить темпы накопления основных фондов и обеспечить более справедливое распределение дохода. Для этого требуются как внутренние реформы, так и новая постановка международной помощи. Исполнительный секретарь дал краткий обзор работы ЭКЛА и ее секретариата, выразившейся в предоставлении консультативного обслуживания правительствам и в содействии им путем планов подготовки персонала, в планировании экономического развития района. Кроме того создание Ассоциации свободной торговли стран Латинской Америки и план интеграции стран Центральной Америки указали путь к дальнейшему расширению международного сотрудничества, которое будет играть важную роль в дальнейшей индустриализации района. Странам района необходимо найти в развитых странах возможности сбыта для увеличенного количества экспортируемых полуфабрикатов и промышленных товаров.

420. Исполнительный секретарь ЭКА остановился на вопросе о степени экономической зависимости Африки от экспорта сырьевых товаров. Экспорт африканских стран несколько не выиграл от наблюдавшегося в течение последних двух лет благополучия большинства индустриализованных стран. Необходимость усиления экономического сотрудничества африканских стран диктуется не только фактом существования большого числа новых независимых стран с немногочисленным народонаселением, но также и неотложной необходимостью содействовать индустриализации и экономическому развитию района в целом. Комиссия стремилась разрешить некоторые из наиболее срочных проблем, стоящих перед странами Африки. Она создала постоянный комитет по торговле, задача которого состоит в том, чтобы содействовать как расширению внутриафриканской торговли, так и улучшению экспортного баланса африканских стран. Быстрая политическая эволюция в странах Африки сопровождалась все возрастающим стремлением к ускорению экономического развития и, в частности, индустриализации района. Наличие большого числа мелких политических и экономических единиц вызывает необходимость облегчать достижение экономического сотрудничества и даже интеграции групп стран в целях ускорения их экономического роста. В общем подходе к экономическому развитию не была в достаточной мере учтена необходимость быстрого экономического прогресса; правительства африканских стран, однако, понимают необходимость создания новых экономических и социальных институтов и установления рациональной очередности, учитывающей взаимозависимость различных секторов хозяйства. Комиссия старалась облегчать работу в этой

общей области и активно поощряла осуществление программ подготовки кадров в странах Африки.

421. Члены Совета были в общем согласны с тем, что региональные экономические комиссии проделали полезную работу. В ходе обсуждения докладов региональных комиссий<sup>24</sup> подчеркивался тот факт, что, прилагая усилия к расширению экономического сотрудничества между правительствами государств-членов комиссий, комиссии проделали большую работу. Была отмечена работа ЭКЕ в области экономических исследований и анализа. Некоторые делегации отметили анализ, содержащийся в Обзоре экономического положения Европы за 1960 год, в частности в главе V, посвященной теме «Европа и торговые потребности менее развитых стран». Ряд делегаций с удовлетворением отметил Европейскую конвенцию о международном торговом арбитраже, которая была заключена во время последней сессии ЭКЕ. Что касается ЭКАДВ, то Совет указал на работу над проблемами использования нижнего течения реки Меконг как на пример все возрастающего значения Комиссии и плодотворности сотрудничества ее членов. Один из членов Совета, соглашаясь с тем, что Комиссия достигла заметных результатов в работе, заявил, что, по его мнению, некоторые более слабые в политическом отношении нейтральные страны в районе ЭКАДВ не получают предоставляемую району помощь в должной мере, хотя они и являются полноправными членами Комиссии. Члены Совета согласились с тем, что работа ЭКЛА в области экономического развития стран Латинской Америки представляет собой большую важность, и с похвалой отозвались о постоянных усилиях Комиссии и ее секретариата, направленных на достижение этой цели. Совет приветствовал укрепление ЭКА за истекший год, а также тот вклад, который Комиссия и ее персонал вносят в разрешение многих стоящих перед Африкой проблем. Наблюдатель от одного из государств, не состоящих членами Совета, подчеркнул стремление африканских стран к дальнейшему укреплению Комиссии и полагал, что Комиссия не уделяла достаточно внимания вопросу промышленного развития. Члены Совета единодушно выразили уверенность в том, что ЭКА может играть более значительную роль в деле экономического и социального развития африканских стран.

422. В резолюции 822(XXXII) Совет принял к сведению годовые доклады региональных экономических комиссий и утвердил их программы и очередность работ. По рекомендации ЭКА Совет, в соответствии с пунктом 6 Положения о круге ведения Комиссии, принял в члены Комиссии Мавританию.

## Приложение

### ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

#### ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АЗИИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА

Международный кооперативный альянс

Е/CN.11/NGO/34. Деятельность международного кооперативного альянса по оказанию технической помощи в Юго-Восточной Азии.

Международная конфедерация свободных профсоюзов

Е/CN.11/NGO/35. Экономическое положение в Азии.

Всемирная федерация ветеранов войны

Е/CN.11/NGO/36. Физическое планирование.

Е/CN.11/NGO/37. Значение программ сельского коммунального развития для экономического развития всей страны.

Пантхоокеанская женская ассоциация Юго-Восточной Азии

Е/CN.11/NGO/38. Значение программ сельского коммунального развития для экономического развития всей страны.

Е/CN.11/NGO/39. Роль женщины в региональном сотрудничестве для экономического и социального развития Азии и Дальнего Востока.

Международная федерация женщин с университетским образованием

Е/CN.11/NGO/40. Участие Международной федерации женщин с университетским образованием.

## Сноски к главе IV

<sup>1</sup> См. главу VIII, раздел I.

<sup>2</sup> См. главу III, раздел II.

<sup>3</sup> Е/ SR.1171—1172.

<sup>4</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня.

<sup>5</sup> Там же, Дополнение № 2.

<sup>6</sup> Там же, Приложения, пункт 4 повестки дня.

<sup>7</sup> Five-year Perspective, 1960-1964. (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 60. IV. 14).

<sup>8</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 11 повестки дня.

<sup>9</sup> См. главу VIII, раздел I.

<sup>10</sup> См. главу III, раздел II, пункты 269 и 270.

<sup>11</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 3.

<sup>12</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 61. II. E.1. См. главу II, раздел I.

<sup>13</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Дополнение № 3, пункты 447 и 449.

<sup>14</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 2.

<sup>15</sup> Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 2.

<sup>16</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 60. II. F.6 (часть I), 60. II. F.6 (часть II A) и 60. II. F.6 (часть II B).

<sup>17</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 4.

<sup>18</sup> Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 4, приложение VII.

<sup>19</sup> Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 10.

<sup>20</sup> См. главу II, раздел I.

<sup>21</sup> Е/ SR.1153.

<sup>22</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнения № 3, 2, 4 и 10.

<sup>23</sup> См. главу II, раздел I.

<sup>24</sup> Е/ SR.1153—1156, 1171.

## Глава V

### ДРУГИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

423. Ввиду того что Статистическая комиссия не заседала в отчетный период, в настоящей главе ее деятельность не упоминается. Текущая работа, выполняемая Статистическим бюро, описывается в годовом докладе Генерального Секретаря о работе Организации.<sup>1</sup> Решение Совета увеличить членский состав Комиссии обсуждается в разделе IX главы I настоящего доклада.

#### Раздел I. Доклад Комиссии по вопросу о неотъемлемом суверенитете над естественными богатствами\*

424. На своей тридцать второй сессии<sup>2</sup> Совет имел в своем распоряжении доклад Комиссии по вопросу о неотъемлемом суверенитете над естественными богатствами (E/3511),<sup>3</sup> учрежденной на основании резолюции 1314 (XIII) Генеральной Ассамблеи. На третьей сессии, состоявшейся в Центральном учреждении с 3 по 25 мая 1961 г., Комиссия рассмотрела пересмотренный текст исследования о положении в отношении неотъемлемого суверенитета над естественными богатствами и ресурсами (A/AC.95/5/Rev.1 и Add.1), которое было составлено Секретариатом в соответствии с решением, принятым Комиссией на ее второй сессии, и несколько проектов резолюций и поправки к ним, включающие рекомендации об укреплении этого суверенного права.

425. Комиссия приняла три резолюции, содержащие ее рекомендации. В разделе A резолюции I Комиссия обратилась к Совету с просьбой рекомендовать Генеральной Ассамблее принятие проекта резолюции, в котором излагаются следующие восемь принципов: а) осуществление права народов и наций на неотъемлемый суверенитет над их естественными богатствами и ресурсами в интересах благосостояния населения соответствующих государств; б) правила и условия в отношении разведки, эксплуатации и распоряжения естественными богатствами; в) применение национальных законов и международного права в отношении использования ввезенного капитала и прибылей с этого капитала; г) порядок распределения прибылей между инвесторами и государством, в котором производятся инвестиции; е) национализация, экспроприация или реквизиция, право

владельца на компенсацию в результате принятия этих мер и урегулирование споров, возникающих в связи с вопросом о компенсации; ф) взаимное уважение государств, вытекающее из суверенного равенства как основы для содействия осуществлению суверенитета над естественными ресурсами; г) международное сотрудничество в экономическом развитии слаборазвитых стран как способ содействия осуществлению суверенитета; и h) нарушение суверенного права над естественными богатствами и ресурсами — действие, противоречащее Уставу Организации Объединенных Наций. Комиссия также просила Комиссию международного права ускорить свою работу по кодификации норм, относящихся к ответственности государств. В разделе В той же резолюции Комиссия просила Совет принять меры к опубликованию пересмотренного текста исследования Секретариата вместе с докладом Комиссии, для того чтобы этими документами могли пользоваться все те, кто заинтересован в содержащейся в них полезной информации. В резолюции II предусматривалось представление этого пересмотренного текста исследования Экономическому и Социальному Совету вместе с замечаниями, высказанными членами Комиссии. В резолюции III Комиссия рекомендовала продолжать на постоянной основе работу Организации Объединенных Наций по вопросу о неотъемлемом суверенитете над естественными богатствами и ресурсами.

426. В ходе обсуждения Советом доклада Комиссии некоторые члены высказали сожаление по поводу отсутствия информации по некоторым вопросам в пересмотренном тексте исследования Секретариата. Один из членов Совета, отметив с удовлетворением качество этого исследования, высказал сожаление, что в него не включена информация о мероприятиях, касающихся капиталов и прибылей иностранных компаний, эксплуатирующих естественные богатства, и о транзитных правах стран, не имеющих выхода к морю; другой член Совета отметил, что пересмотренное исследование не дает правильной картины того, как иностранные монополии эксплуатируют естественные богатства и ресурсы самоуправляющихся и подопечных территорий и менее развитых стран. Было бы желательно, по его мнению, включить в доклад сведения, относящиеся, среди прочего, к прибылям иностранных компаний и распределению и репатриации этих прибылей, а также к присвоенным землям и захваченным ми-

\* Требуется постановление Генеральной Ассамблеи.

неральным ресурсам. Один из членов Совета отметил, что в исследовании нет информации о влиянии иностранных капиталовложений на развитие слаборазвитых стран.

427. Что касается рекомендаций Комиссии, то было отмечено, что проект резолюции I A представляет собою компромиссное решение, примиряющее различные точки зрения и достигнутое после длительных дискуссий. Некоторые члены Совета, однако, считали это решение неудовлетворительным. Высказанные против этого проекта резолюции возражения основывались на том, что он якобы преувеличивает роль и значение иностранного капитала и содержит целый ряд постановлений, которые могут привести к ограничению, а не к укреплению суверенных прав народов в отношении их собственных естественных богатств; хотя в этом проекте и содержится ряд важных и справедливых решений, он отражает тенденцию некоторых стран замаскировать действительный охват деятельности частных кампаний в слаборазвитых странах и обеспечить для их инвестиций условия, которые были бы равносильны ограничению суверенитета этих стран. Было высказано мнение, что эта тенденция нашла свое отражение в постановлениях пункта 4, в котором говорится, что уплата компенсации в случае национализации или экспроприации является обязательством согласно международному праву.

428. Другие члены Совета отметили недостаток государственного капитала для удовлетворения актуальных потребностей слаборазвитых стран и считали, что для поощрения частного капитала и предпринимательства необходимы гарантии, обеспечивающие справедливый и рациональный подход к инвестируемому капиталу в интересах как инвесторов, так и стран, в которых инвестируются капиталы. Без таких гарантий потенциальные инвесторы вряд ли пожелают рисковать своим капиталом. Было также отмечено, что частный капитал не только является для тех стран, в которых он инвестируется, источником финансовых и технических ресурсов, но обеспечивает обслуживание экспертами, от которого может в значительной степени зависеть успех или неудача мероприятий по укреплению экономики страны. В резолюции 1314 (XII), на основании которой была учреждена Комиссия, Генеральная Ассамблея постановила, что при рассмотрении вопроса о неотъемлемом суверенитете народов и наций над своими естественными богатствами и ресурсами должны надлежащим образом учитываться права и обязанности государств, согласно международному праву, и тем самым подчеркнула двойной характер этой проблемы. Любое решение Организации Объединенных Наций, принятое без учета этого двойного характера проблемы, может причинить непоправимый вред делу экономического развития развивающихся стран.

429. Что касается соображений о том, что этот

проект резолюции предназначается для того, чтобы внести значительные изменения в нормы международного права, то было высказано мнение, что это едва ли возможно и что такой шаг во всяком случае был бы весьма неразумным. Было указано также, что принцип неотъемлемого суверенитета над естественными ресурсами действителен именно благодаря тому, что он основан на нормах международного права.

430. Некоторые члены Совета согласились с предложением Комиссии о том, чтобы Комиссия международного права ускорила свою работу по кодификации норм, относящихся к ответственности государств. В связи с этим было отмечено, что пункт 2 статьи I Устава только подтверждает принцип равноправия и самоопределения, но не устанавливает абсолютного права на неотъемлемый суверенитет над естественными богатствами. Другие члены Совета считали, что Совет и Генеральная Ассамблея должны действовать таким образом, чтобы исключить необходимость обращения к Комиссии международного права с такой просьбой.

431. Различные точки зрения, высказанные в Совете, нашли свое выражение в поправках к проекту резолюции I A, которые были внесены Афганистаном (E/L.915), Союзом Советских Социалистических Республик (E/L.914), Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (E/919) и Соединенными Штатами Америки (E/918). Ввиду недостатка времени для окончания рассмотрения этого вопроса и его сложности и важности — что подчеркивалось многими членами Совета — было предложено отложить дальнейшее его рассмотрение до следующего года. Несколько членов Совета, однако, считали, что Генеральная Ассамблея может пожелать, чтобы рекомендации Комиссии были препровождены ей без дальнейшего промедления.

432. В резолюции 847 (XXXII) Совет, отметив, что он не имел возможности на тридцать второй сессии рассмотреть должным образом доклад Комиссии, постановил препроводить доклад вместе с краткими отчетами о прениях в Совете, а также предложение об изменении резолюции I A, содержащейся в приложении к докладу Комиссии, шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

## Раздел II. Вопросы, относящиеся к науке и технике\*

433. На тридцать второй сессии на рассмотрении Совета<sup>4</sup> находились следующие документы: доклад о развитии научно-технического сотрудничества и обмене опытом (E/3515),<sup>5</sup> составленный Генераль-

\* Отдельный пункт предварительной повестки дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.



ным Секретарем в соответствии с резолюцией 1429 (XIV) Генеральной Ассамблеи; обзор основных направлений в исследованиях в области естественных наук, распространения научных знаний и применения этих знаний в мирных целях,<sup>6</sup> составленный Организацией Объединенных Наций и ЮНЕСКО в соответствии с резолюцией 1260 (XIII) Генеральной Ассамблеи; замечания по этому обзору, полученные от специализированных учреждений и МАГАТЭ (E/3488 и Add.1); замечания ЮНЕСКО (E/3469); и доклад ЮНЕСКО по замечаниям, полученным от государств-членов Организации Объединенных Наций и членов связанных с ней учреждений (E/3505 и Add.1—4). Совет рассмотрел также предложение Научного консультативного комитета Организации Объединенных Наций относительно созыва конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о применении науки и техники в интересах менее развитых районов (E/3510).<sup>5</sup>

434. В ходе прений в Совете многие делегации выразили свое удовлетворение по поводу упомянутых документов, в особенности по поводу обзора основных тенденций в исследованиях,<sup>6</sup> и отозвались с одобрением о работе, проделанной специальным консультантом профессором Пьером Оже, под руководством которого этот обзор был составлен. Делегации изложили точку зрения своих правительств на развитие науки и техники, подчеркивая, в особенности, необходимость развития международного научно-технического сотрудничества в интересах слаборазвитых стран и необходимость уделения большего внимания развитию их экономики, научно-технической и исследовательской работе и подготовке научных и технических кадров.

#### РАЗВИТИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И ОБМЕН ОПЫТОМ

435. Совет обсудил вопросы, относящиеся к дальнейшему развитию международного и регионального сотрудничества в области науки и техники, причем многие делегации подчеркивали благоприятное влияние такого сотрудничества на экономический и социальный прогресс слаборазвитых стран. Некоторые из выступавших указывали на необходимость полностью и исчерпывающим образом использовать существующие международные учреждения в деле организации и развития международного научно-технического сотрудничества. Было внесено предложение об использовании Центра промышленного развития Организации Объединенных Наций<sup>7</sup> для получения и разработки научно-технических сведений относительно промышленного развития, которые затем рекомендовалось широко распространять среди государств-членов Организации Объединенных Наций, в особенности среди слаборазвитых стран; согласно этому предложению на Центр были бы возложены функции координирующего органа в области промышленного развития и опыт, накопленный при проведении в жизнь программ технической помощи,

опубликовывался бы и становился достоянием всех нуждающихся в нем стран.

436. Совет вновь отметил, что одним из способов передачи научно-технических знаний и опыта слаборазвитым странам может быть созыв научных и технических конгрессов, конференций, семинаров, научных совещаний и т.п. для обсуждения текущих научных и технических вопросов. В настоящее время задача заключается в применении результатов научных и технических достижений в деле развития народного хозяйства слаборазвитых стран.

#### КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРИМЕНЕНИЮ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ИНТЕРЕСАХ МЕНЕЕ РАЗВИТЫХ РАЙОНОВ

437. Совет горячо поддержал предложение Научного консультативного комитета Организации Объединенных Наций о созыве Организацией конференции по применению последних достижений мировой науки и техники в интересах менее развитых стран, о подготовке научных и технических кадров в этих странах и о международном сотрудничестве в области науки и техники, с целью оказания помощи этим странам в использовании достижений науки и техники в интересах своего экономического развития.

438. В ходе прений некоторые члены Совета подчеркивали, что одним из способов организации научно-исследовательской работы, в особенности в слаборазвитых странах, должно быть учреждение региональных центров научно-исследовательской работы и институтов по подготовке специалистов и проведение международных конференций и семинаров, на которых будут обсуждаться отдельные научные и технические вопросы, и на которых должны быть широко представлены слаборазвитые страны.

439. Совет считал, что на эту конференцию следует пригласить около тысячи представителей развитых и слаборазвитых стран и что было бы желательно, чтобы помимо ученых в ней приняли участие и представители правительств, на которых возложена обязанность организации исследовательской работы в области науки и техники и применения на практике ее результатов. По предварительным расчетам конференции будет представлено около 500 научных докладов. Было выражено также мнение, что с должным учетом географических и политических соображений следует создать совещательный научный орган из представителей различных стран для подготовительной работы для этой конференции, для разработки повестки дня и проведения самой конференции; отмечалось также, что ученый секретарь должен будет разработать под руководством генерального секретаря конференции и совещательного научного органа программу конференции, наметить докладчиков, ознакомиться с докладами и

составить соответствующие заключения по этим докладам.

440. Хотя члены Совета единогласно поддерживали предложение о проведении международной конференции, некоторые делегации сомневались, что имеется достаточно времени для подготовки столь крупной и важной конференции к августу 1962 года, т.е. к дате, предложенной Научным консультативным комитетом. Высказывались также сомнения в том, что Секретариат Организации Объединенных Наций сможет подготовить и провести конференцию на достаточно высоком уровне. Заслушав, однако, представителя Генерального Секретаря, все делегации согласились с тем, что конференция должна быть проведена по возможности в 1962 году.

441. Многие делегации предлагали пригласить принять участие в конференции все страны, независимо от того, состоят ли они членами Организации Объединенных Наций; другие, однако, считали, что приглашения должны быть посланы только государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений.

442. Совет рассмотрел предварительную смету расходов по конференции, составленную Генеральным Секретарем (E/3540/Add.1).<sup>8</sup> При составлении сметы учитывались две возможности: первый вариант исходит из того, что запланированные 500 докладов будут печататься только на языке подлинника, а составленные авторами краткие резюме будут переведены на три других языка; согласно второму варианту все 500 докладов должны быть изданы на четырех языках. Было высказано мнение, что, поскольку главной целью конференции является стремление принести пользу слаборазвитым странам, которые будут в ней участвовать, мнения этих стран по этому вопросу должны быть полностью учтены. Было отмечено, что этот вопрос в дальнейшем должен быть рассмотрен Генеральной Ассамблеей.

443. По окончании прений Совет принял резолюцию 834 (XXXII), в которой он в принципе одобрил тему и повестку дня конференции, намеченные в докладе Научного консультативного комитета, причем предполагалось, что будут учтены замечания, которые правительства должны сообщить до 1 октября 1961 г.; Совет постановил созвать под руководством Организации Объединенных Наций международную техническую конференцию правительств для изучения вопроса о применении научных и технических знаний в интересах менее развитых районов. Совет предложил Генеральному Секретарю пригласить все государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, принять участие в конференции, включив в состав своих представителей отдельных экспертов, компетентных в тех вопросах, которые будут обсуждаться на конференции, и приняв во внимание тот принцип, что в конференции должно участвовать боль-

шое число представителей развивающихся стран. Совет постановил далее созвать эту конференцию в Женеве, по возможности в августе 1962 года, на срок не свыше двенадцати дней; он предложил Генеральному Секретарю принять, в консультации с Научным консультативным комитетом Организации Объединенных Наций, все необходимые для этого меры и разработать, в частности, окончательную повестку дня и составить соответствующие технические доклады. Совет предложил Генеральному Секретарю и Научному консультативному комитету Организации Объединенных Наций консультироваться с заинтересованными учреждениями, связанными с Организацией Объединенных Наций, и предложить этим учреждениям и заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, назначить своих представителей на конференцию. Наконец, Совет предложил Генеральному Секретарю разослать соответствующий доклад о конференции всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, а также учреждениям, связанным с Организацией Объединенных Наций, и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, для их сведения.

#### ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ИССЛЕДОВАНИЙ В ОБЛАСТИ ЕСТЕСТВЕННЫХ НАУК, РАСПРОСТРАНЕНИЕ НАУЧНЫХ ЗНАНИЙ И ПРИМЕНЕНИЕ ЭТИХ ЗНАНИЙ В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

444. Совет подробно рассмотрел обзор современных направлений в научно-исследовательской работе (E/3362/Rev.1), в частности рекомендации, сделанные специальным консультантом профессором Пьером Оже. Для этой цели он выделил Рабочую группу из девяти членов, которой он поручил, в соответствии с резолюцией 804 В (XXX) и во исполнение резолюций 1260 (XIII) и 1512 (XV) Генеральной Ассамблеи, ознакомиться с обзором и замечаниями, полученными по нему от правительств (E/3505 и Add.1—4), от специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии (E/3469 и E/3488 и Add.1), и представить Совету доклад о результатах.

445. Рабочая группа в своем докладе (E/3539)<sup>9</sup> очень лестно охарактеризовала обзор, считая, что он будет чрезвычайно полезен для правительств, международных организаций и отдельных ученых в развитии естественных наук и техники. Она рекомендовала заняться без промедления самым широким распространением обзора и разослать его, в частности, научно-исследовательским учреждениям и учебным заведениям, а также изучить вопрос о возможности выпуска его в дешевом издании.

446. Рабочая группа уделила особое внимание общим вопросам, относящимся к развитию науки и техники в национальном и международном плане, и вопросам сотрудничества в этой области, в част-

ности вопросу о важности улучшенного распространения научных и технических знаний в менее развитых странах.

447. Во время дискуссии Рабочая группа остановилась на вопросе о необходимости обеспечить населению возможность получения более широкого образования путем создания различных учебных заведений. Члены Группы отметили, что при этом следует учитывать необходимость тесной связи между различными категориями общего образования, уровнем развития техники и экономическим развитием той или иной страны.

448. Изучив общие рекомендации, содержащиеся в обзоре, а также замечания, полученные от правительств, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, Рабочая группа сделала в отношении этих рекомендаций следующие заключения:

a) Политика государств в отношении научной работы. Рабочая группа была согласна с тем, что важно регулировать научную деятельность не только с целью расширения человеческих знаний вообще, но и с целью улучшения экономических и социальных условий. Группа особо подчеркнула обязанность государств-членов Организации поощрять научно-исследовательскую работу и рекомендовала, чтобы Организация Объединенных Наций была готова оказывать отдельным государствам помощь в этом деле.

b) Международные аспекты развития техники. Рабочая группа пришла к заключению, что деятельность в международном плане может дать эффективные результаты в отношении применения в техническом плане результатов научно-исследовательской работы. Группа с удовлетворением отметила шаги, уже предпринятые и предпринимаемые в этом направлении ЮНЕСКО, Секретариатом Организации Объединенных Наций и другими учреждениями Организации Объединенных Наций для расширения деятельности в этой области. Группа считала, что до создания новых международных учреждений необходимо расширить и полностью использовать всю помощь, которую могут оказать в этой области уже существующие учреждения.

c) Региональные учреждения для научно-исследовательской работы и подготовки технических кадров. Так как некоторые страны испытывали иногда затруднения с организацией необходимых им учебных заведений и учреждений по подготовке кадров, удовлетворяющих необходимым условиям, при использовании только своих собственных ресурсов без посторонней помощи, Рабочая группа полагала, что может оказаться полезным организовать региональные научно-исследовательские учреждения и учебные заведения для подготовки технических кадров по образцу уже существующих подобных учреж-

дений, функционирующих успешно в различных частях мира. Группа высказала, однако, предположение, что при организации таких учреждений в некоторых случаях возникнут практические трудности, которые необходимо будет принять во внимание до составления соответствующих планов. Она отметила, что следует иметь в виду также и другие способы, ведущие к достижению той же цели, например, обмен кадрами и стипендии для поездок в другие страны.

d) Научная документация. Группа единодушно отметила срочную нужду в более полной научно-технической документации и в более систематическом обмене подобными материалами. Она уделила также внимание организации Центра промышленного развития при Секретариате Организации Объединенных Наций, который должен будет стать информационным центром в области технической документации, а также вопросу о создании ЮНЕСКО центров научно-технической документации в различных частях мира. Было также указано, что, согласно резолюции 804 В (XXX) Совета, Юнеско составляет в консультации с Организацией Объединенных Наций и другими связанными с ней заинтересованными учреждениями обзор структуры и функционирования реферативных служб по различным отраслям науки и техники, который мог бы быть основой возможной деятельности в этом направлении в будущем.

e) Создание международной службы для изучения вопросов организации научно-исследовательской работы и для связи с государствами-членами Организации Объединенных Наций. Группа считала, что следует приложить все усилия к тому, чтобы оказывать через соответствующие международные организации помощь менее развитым странам, в случае их обращения за таковой, в создании новых и улучшении работы существующих в отдельных государствах научно-исследовательских учреждений. Она полагала, что это может быть осуществлено путем расширения деятельности существующего международного аппарата. Вопрос об организации новых международных учреждений может быть рассмотрен тогда, когда в этом появится необходимость.

f) Служба информации по вопросам текущей научно-исследовательской работы. Признавая, что создание информационной службы по вопросам текущей научно-исследовательской работы в международном плане в принципе желательно, Группа считала, однако, что организация подобной службы представляет в настоящее время большие трудности.

g) Международные научные конференции. Рабочая группа отметила, что опыт показал пользу международных научных конференций, на которых собираются ученые, работающие в различных научных областях. Признавая, что подобные конференции, в особенности конференции, в которых принимают участие специалисты по различным научным вопро-

сам и на которых обсуждаются представляющие общий интерес темы, могут быть полезными как в смысле научного прогресса, так и в смысле ускорения практического применения новых достижений. Группа рекомендовала международным организациям оказывать поддержку этим начинаниям в тех случаях, когда возникает ясно выраженная потребность в таких конференциях.

h) Единицы и методы измерений. Группа признала важное значение вопроса о необходимости большей стандартизации специальных единиц измерения, применяемых в различных отраслях науки и техники. Она считала, что различные учреждения, входящие в систему Организации Объединенных Наций, должны оказывать соответствующую поддержку существующим международным и национальным организациям, занимающимся этим вопросом. Группа полагала, что в настоящее время нет необходимости в созыве международной научной конференции для стимулирования этой работы.

i) Организация международного сотрудничества в научно-исследовательской работе. Рабочая группа пришла к заключению, что улучшение организационной стороны международного сотрудничества в области научно-исследовательской работы является делом чрезвычайной важности. Хотя Группа считала, что в настоящее время нет необходимости составлять полный обзор существующего положения, охватывающий все виды межправительственного сотрудничества в области науки, она все же была того мнения, что учреждения системы Организации Объединенных Наций, а в особенности ЮНЕСКО, должны приложить все усилия к содействию наиболее эффективной организации существующего как неправительственного, так и межправительственного аппарата международного сотрудничества в области науки.

j) Соглашения и конвенции о международном научном сотрудничестве. Рабочая группа отметила, что ЮНЕСКО и МАГАТЭ регистрируют и публикуют международные соглашения по вопросам культуры и науки. Группа высказала сомнение в том, что преимущества создания центрального бюро по регистрации всех научных соглашений между отдельными государствами и соответствующего исследовательского центра могут оправдать те значительные усилия, которых потребует осуществление такого мероприятия.

k) Разведка и инвентаризация недр и l) Сохранение и улучшение природных условий. Рабочая группа рассмотрела одновременно рекомендации k и l, считая их особо важными. Группа пришла к заключению, что следует безоговорочно рекомендовать возможно более полное международное сотрудничество в разведке, сохранении и использовании естественных богатств, улучшении природных условий и предохранении их от всех форм загряз-

нения. Рабочая группа обратила также внимание отдельных государств на их прямую ответственность в этой области ввиду особой важности данного вопроса с экономической, социальной, а также и с научной точек зрения.

449. Рабочая группа заинтересовалась специальными рекомендациями, включенными в обзор, но за отсутствием времени не была в состоянии подробно рассмотреть их.

450. При обсуждении доклада Рабочей группы в Совете было высказано пожелание, чтобы другие органы Организации Объединенных Наций также поручили своим экспертам рассмотрение особых рекомендаций, сделанных в обзоре, и чтобы этот обзор был препровожден на рассмотрение Научного консультативного комитета Организации Объединенных Наций.

451. По рекомендации Рабочей группы Совет принял две резолюции: одну общего характера и другую, посвященную специальному вопросу, возникшему при упомянутом выше рассмотрении рекомендаций k и l.

452. В своей резолюции 829 A (XXXII) Совет обратил внимание Генеральной Ассамблеи на замечания Рабочей группы относительно содержащихся в части III обзора общих рекомендаций и, ссылаясь на пункт 2 резолюции 1512 (XV) Генеральной Ассамблеи, просил Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций и генеральных директоров ЮНЕСКО и МАГАТЭ, после консультации с исполнительными секретарями других заинтересованных учреждений, довести обзор до сведения научных кругов всего мира. Совет просил административных глав специализированных учреждений и МАГАТЭ, в частности Генерального директора ЮНЕСКО, включить в специальный раздел их следующих годовых докладов, представляемых ими Организации Объединенных Наций, с учетом пункта 3 резолюции 1512 (XV) Генеральной Ассамблеи и с указанием порядка очередности входящих в их компетенцию задач, свои предложения о наиболее эффективных способах выполнения рекомендаций части III обзора, в особенности тех специальных рекомендаций, которые относятся к их кругу ведения, с максимальным использованием в этих целях имеющихся национальных и международных возможностей. Совет просил, кроме того, членов Организации, еще не представивших своих замечаний относительно обзора, сообщить их в возможно короткий срок. Наконец, Совет предложил соответствующим вспомогательным органам Совета и региональным экономическим комиссиям учитывать в своей работе важность применения науки и техники в менее развитых районах в соответствии с потребностями этих районов.

453. В резолюции 829 B (XXXII) Совет обратил вни-

мание на срочную необходимость ликвидации серьезных пробелов, существующих в мировой сети постоянных метеорологических станций, и просил правительства принять меры, индивидуально или коллективно, к созданию метеорологических станций в тех местах, где имеются такие серьезные пробелы. Совет обещал также свою поддержку ВМО в работе по созданию мировой сети метеорологических станций и в оказании помощи правительствам в осуществлении ими соответствующего плана.

### Раздел III. Вопрос о декларации о международном экономическом сотрудничестве

454. Генеральная Ассамблея, рассмотрев на пятнадцатой сессии проект декларации о международном экономическом сотрудничестве, внесенный Союзом Советских Социалистических Республик, постановила,<sup>10</sup> что Экономический и Социальный Совет должен обсудить этот проект декларации с учетом мнений, выраженных в Генеральной Ассамблее.

455. Этот вопрос рассматривался Советом на его тридцать первой сессии.<sup>11</sup> Некоторые члены Совета считали, что было бы полезным рекомендовать Генеральной Ассамблее декларацию о международном экономическом сотрудничестве. Было отмечено, что экономические отношения между странами следует развивать на здоровой основе взаимной выгоды и что декларация должна способствовать достижению этой цели. Некоторые члены Совета обратили также особое внимание на то, что улучшение экономических отношений между странами может сыграть важную роль в улучшении международных политических отношений. Однако ряд членов Совета выразил сомнение относительно того, может ли такая декларация добавить что-либо существенное к основным принципам, изложенным в Уставе Организации Объединенных Наций. Другие представители считали, что изменения в экономических условиях со времени подписания Устава дают основания для повторного изложения принципов.

456. Некоторые члены Совета считали, что для того, чтобы рекомендовать декларацию, необходимо иметь больше времени для рассмотрения ее содержания, чем имеется в распоряжении настоящей сессии. Ряд членов утверждал также, что проект декларации (E/3467)<sup>12</sup> и поправка (E/L.899),<sup>12</sup> которые были представлены Совету, должны быть разосланы государствам-членам Организации Объединенных Наций для рассмотрения.

457. После обсуждения этого вопроса Совет постановил (резолюция 812 (XXXI)), что все правительства должны иметь возможность рассмотреть вопрос о проекте декларации и сообщить Совету свои мнения. Поэтому Совет предложил Генеральному Секретарю направить правительствам проект декларации о международном экономическом сотрудничестве и поправки к нему вместе с отчетами о пре-

ниях в Совете по этому вопросу и резолюцией 1515 (XV) Генеральной Ассамблеи; Совет просил также Генерального Секретаря представить Совету полученные от правительств ответы для того, чтобы они могли быть учтены при обсуждении этого вопроса на тридцать третьей сессии.

### Раздел IV. Международное сотрудничество в области картографии

458. Совет рассмотрел на тридцать первой сессии<sup>13</sup> доклад Группы консультантов по географическим названиям (E/3441),<sup>14</sup> образованной в соответствии с резолюцией 715 A (XXVII); в докладе содержались выводы Группы по техническим проблемам внутренней стандартизации географических названий и было выражено мнение о желательности проведения международной конференции по этому вопросу и создания рабочих групп на основе общих лингвистических систем.

459. Во время прений в Совете было обращено внимание на важность и сложность этих проблем; в заключение, Совет принял резолюцию (814 (XXXI)), в которой он отметил отлично выполненную Группой консультантов работу и рекомендовал правительствам государств-членов Организации, среди прочего, принять меры для выполнения, по мере необходимости, рекомендаций Группы консультантов, и сообщать Генеральному Секретарю сведения о ходе работы по стандартизации географических названий, направлять ему экземпляры географических справочников, карты и сведения относительно технических методов, используемых для стандартизации национальных названий, сведения о методах и системах, применяемых при транслитерации названий других стран, и, поскольку это требуется, свои замечания по докладу Группы консультантов. Совет также поручил Генеральному Секретарю организовать центр для получения сведений о стандартизации географических названий и связанных с этим материалов и сообщения государствам-членам Организации сведений о поступивших материалах, помогать правительствам государств-членов Организации, по их просьбе, в создании национальных организаций по стандартизации географических названий и в разрешении отдельных проблем в этой области, прибегая к услугам экспертов, когда это представляется желательным, и содействовать созданию рабочих групп представителей стран с одной и той же лингвистической системой. Совет поручил также Генеральному Секретарю сообщить Совету не позднее чем через два года о достигнутом правительствами прогрессе и о желательности созыва международной конференции по стандартизации географических названий.

460. Совет рассмотрел также доклад Генерального Секретаря по вопросу о созыве международной технической конференции по вопросу о международной карте мира в масштабе одна миллионная

(Е/3448 и Add.1—2),<sup>15</sup> составленный в соответствии с резолюцией 761 С (XXIX) на основе замечаний, полученных от правительств стран, которые являются сторонами в конвенциях об этой карте, и от заинтересованных специализированных учреждений.

461. Принимая во внимание, что правительство Федеративной Республики Германии предложило взять на себя организацию конференции, в соответствии с постановлениями пункта 2е резолюции 1201 (XII) Генеральной Ассамблеи, Совет принял резолюцию (815 (XXXI)), в которой он просил Генерального Секретаря принять все необходимые меры к созыву во второй половине 1962 года конференции для пересмотра спецификаций международной карты мира и разослать приглашения правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, а также заинтересованным специализированным учреждениям. Совет просил также Генерального Секретаря провести консультации с правительствами и международными организациями относительно поправок, предложенных к спецификациям для международной карты мира, и составить доклад об этих консультациях для рассмотрения его на конференции.

462. Наконец, в соответствии с резолюцией 761 В (XXIX), Совет рассмотрел доклад Генерального Секретаря о его консультациях с правительствами государств-членов Экономической комиссии для Африки (ЭКА), со специализированными учреждениями и другими заинтересованными международными организациями по вопросу о созыве региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Африки (Е/3465 и Add.1).<sup>15</sup>

463. В ходе прений было указано, что на пятой сессии ЭКА все представители африканских стран проявили большой интерес к созыву такой конференции в ближайшем будущем. Было также выражено мнение, что вопрос о точном времени и месте конференции будет согласован Генеральным Секретарем в ходе консультаций с Исполнительным секретарем Комиссии. Совет принял резолюцию (816 (XXXI)), в которой он предложил Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с Исполнительным секретарем ЭКА и в консультации с заинтересованными специализированными учреждениями, принять необходимые меры к созыву не позднее конца 1962 года региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Африки, включая рассылку приглашений членам и членам-сотрудникам ЭКА, соответствующим специализированным учреждениям и другим заинтересованным межправительственным организациям и разработку предварительной повестки дня на основе повестки, приведенной в упомянутом выше докладе Генерального Секретаря.

464. Однако на тридцать второй сессии<sup>16</sup> Генеральный Секретарь сообщил Совету, что в результате

консультаций с Исполнительным секретарем ЭКА, в ходе которых были учтены существующие картографические программы, намеченные на 1961 год, и загруженное расписание конференций ЭКА на 1962 год, выяснилось, что второй квартал 1963 года будет лучшим временем для созыва этой конференции. Более поздняя дата созыва конференции даст больше времени для подготовки конференции не только Секретариатом, но и рядом заинтересованных национальных картографических институтов.

465. В этих обстоятельствах Совет согласился созвать конференцию в 1963 году.

## Раздел V. Транспорт и связь

466. На тридцать первой сессии на рассмотрении Совета находился доклад Генерального Секретаря о развитии международных поездок и туризма (Е/3438<sup>17</sup> и Add.1), представленный в соответствии с резолюцией 724 В (XXVIII) от 17 июля 1959 года. Доклад — более подробно охарактеризованный в годовом докладе Генерального Секретаря о работе Организации<sup>18</sup> — был составлен в сотрудничестве с Международным союзом официальных туристских организаций (неправительственная организация с консультативным статусом категории В при Совете) на основе ответов на вопросник, полученных от некоторых правительств государств-членов Организации, и после консультации с соответствующими специализированными учреждениями и другими организациями. В докладе содержались рекомендации о развитии международных поездок и туризма, включая рекомендации относительно желательности созыва международной конференции по этим вопросам.

467. После рассмотрения доклада Совет единодушно принял резолюцию (813 (XXXI)), в которой он предложил Генеральному Секретарю разработать, в консультации — если это окажется необходимым — с группой, состоящей не более чем из семи экспертов, рекомендации относительно характера, сферы работы и места созыва конференции по международным поездкам и международному туризму, а также предварительную повестку дня для рассмотрения Советом на тридцать третьей сессии. Совет предложил, кроме того, Генеральному Секретарю созвать эту конференцию возможно скорее и не позднее осени 1963 года; он рекомендовал, чтобы при составлении своего доклада по этому вопросу Генеральный Секретарь консультировался с соответствующими специализированными учреждениями, заинтересованными межправительственными организациями и компетентными неправительственными организациями, имеющими консультативный статус, и просил правительства, еще не ответившие на вопросник Организации Объединенных Наций, сделать это возможно скорее.

468. В ходе прений некоторые делегации предложили, чтобы эксперты привлекались к работе на

основе пропорционального географического распределения. Другие делегации считали, что при под- боре экспертов необходимо исходить из опыта. Было также высказано мнение, что необходимо иметь пред- ставителей от стран, находящихся в процессе раз- вития.

469. Было признано, что международные поездки и международный туризм являются важными факто- рами, способствующими международному взаимопо- ниманию и развитию культурных взаимоотношений, а

также развитию международной торговли и эконо- мическому развитию, в особенности развивающихся стран.

470. Совет обсуждал вопрос о месте и времени созыва конференции. Некоторые делегации высказа- лись за Нью-Йорк, другие за Женеву или за ка- кой-либо город в одной из европейских стран, в которых хорошо развит туризм. Однако эти вопро- сы были оставлены на решение тридцать третьей сессии Совета.

## Приложение

### ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

#### УСТНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СДЕЛАННЫЕ В СОВЕТЕ ИЛИ В ЕГО КОМИТЕТАХ СОГЛАСНО ПРАВИЛУ 86 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

##### Тридцать первая сессия

Международная конфедерация свободных профсоюзов

Вопрос о декларации о международном экономическом сотрудничестве — E/SR.1142.

Международная федерация христианских профсоюзов

Вопрос о декларации относительно международного экономического сотрудничества  
E/SR.1143.

Международная торговая палата

Транспорт и связь — E/SR.1146.

#### УСТНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СДЕЛАННЫЕ В СОВЕТЕ ИЛИ В ЕГО КОМИТЕТАХ СОГЛАСНО ПРАВИЛУ 85 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

##### Тридцать вторая сессия

Rach Romana — Международное движение католической интеллигенции

Вопросы, относящиеся к науке и технике — E/C.2/SR.186.

Международная женская лига борьбы за мир и свободу

Вопросы, относящиеся к науке и технике — E/C.2/SR.186.

#### ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ

Всемирная туристская автомобильная организация (представляющая две организации ка- тегории В)

E/C.2/569. Поощрение международного туризма.

Международная торговая палата

E/C.2/571. Развитие международного туризма и пограничные формальности.

Международный союз официальных туристских организаций

E/C.2/572. Развитие международного туризма.

Торговая палата Соединенных Штатов Америки (США)

E/C.2/584. Постоянный суверенитет над естественными богатствами.

## Сноски к главе V

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнад- цатая сессия, Дополнение № 1, глава III.

<sup>2</sup> E/SR.1177-1179 и 1181.

<sup>3</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 9 повестки дня.

<sup>4</sup> E/AC.48/SR.1-10; E/SR.1151, 1152, 1159, 1177, 1180.

<sup>5</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня.

<sup>6</sup> Издание Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО, Current Trends in Scientific Research (Современные

направления в научно-исследовательской работе), препровожденное Совету с письмом Генерального Секретаря (E/3362/Rev.1).

<sup>7</sup> См. главу II, раздел VI.

<sup>8</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/3540 и Add.1.

<sup>9</sup> Там же, Приложения, пункт 14 повестки дня.

<sup>10</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Приложения, пункты 12, 29 и 74 повестки дня, документ A/4648, пункты 48-53.

<sup>11</sup> E/SR.1142-1146.

<sup>12</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального

Совета, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня.

<sup>13</sup> E/SR.1147.

<sup>14</sup> Будет напечатано в Мировой картографии.

<sup>15</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня.

<sup>16</sup> E/SR.1161.

<sup>17</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня.

<sup>18</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 1, глава II А.



## Глава VI

### СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

#### Раздел I. Мировое социальное положение

471. На тридцать второй сессии Совет обсудил вопрос о мировом социальном положении,<sup>1</sup> сосредоточив свое внимание главным образом на рассмотрении Доклада о мировом социальном положении (E/CN.5/346/Rev.1),<sup>2</sup> доклада Социальной комиссии о работе ее тринадцатой сессии (E/3489)<sup>3</sup> и доклада Генерального Секретаря по вопросу об усилении работы Организации Объединенных Наций в социальной области (E/CN.5/357).

472. Доклад о мировом социальном положении (E/CN.5/346/Rev.1), составленный Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Международной организацией труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, Организацией объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организацией здравоохранения в соответствии с резолюцией 663 E (XXIV), состоит из двух частей, а именно: части I, содержащей краткий обзор недавних тенденций в мировом социальном положении, и части II, — более обширной по объему, — содержащей анализ проблемы пропорционального социального и экономического развития.

473. В числе различных факторов, оказывавших влияние на недавние социальные тенденции, в докладе отмечены следующие: непрерывно ускоряющийся рост мирового населения и увеличивающееся скопление населения в городских центрах; ухудшение торговли сырьевыми товарами, по сравнению с готовыми изделиями, в ущерб интересам сельскохозяйственного населения, особенно в менее развитых странах, экономика которых базируется на экспорте сырья, вследствие чего правительства вынуждены проводить политику «строгой экономии»; и новые потребности, возникшие в результате недавнего достижения независимости целым рядом менее развитых стран, главным образом в Африке. В некоторых областях, например в области народного образования и здравоохранения, в менее развитых районах был отмечен известный прогресс; в других областях, например в отношении жилищного строительства и занятости, никакого улучшения не наблюдалось. Во многих районах достижение социального и экономического прогресса обуславливается проведением структурных реформ, в том числе зем-

ельной реформы, однако в течение последних нескольких лет были осуществлены, за небольшими исключениями, только незначительные реформы.

474. При рассмотрении вопроса пропорционального социального и экономического развития в части II доклада обсуждаются следующие факторы: социальные последствия индустриализации; социальные «препятствия» экономическому развитию, «инвестиции в человеческие ресурсы» в сопоставлении с инвестициями в материальные запасы, взаимозависимость заданий при планировании экономического и социального развития и определение пропорционального развития. Доклад приходит к заключению, что, поскольку социальный прогресс, например прогресс в области народного образования или здравоохранения, не может быть определен в денежном выражении, нельзя путем простых математических исчислений и на основе каких-либо общих критериев измерить или взвесить экономическое и социальное развитие, чтобы выявить наличие или отсутствие равновесия между различными факторами.

475. Тем не менее, возможно, изучив эмпирическим путем различные формы развития, определить, является ли данная страна более передовой или менее передовой с точки зрения различных социальных факторов, чем другие страны, находящиеся приблизительно на одинаковом уровне экономического развития. Значительные отклонения от нормальной формы могут рассматриваться как «отсутствие равновесия». Многие страны, в которых наблюдались такого рода отклонения от нормы, открыто признавали существующие недостатки и стремились к их устранению путем надлежащего пересмотра проблемы уравновешенного развития. Вопрос о пропорциональном развитии может также рассматриваться с точки зрения социальных и экономических издержек, хотя получение данных, сопоставимых в международном плане, сопряжено со значительными трудностями. В докладе отмечено, что, вопреки общепринятому мнению, в странах, где издержки на экономические нужды сравнительно высоки, социальные издержки составляют, как правило, крупную долю национального дохода, а в противоположных условиях — незначительную долю.

476. В последней главе этого доклада рассматри-

ваются методы объединения экономических и социальных программ и методы планирования, позволяющие согласовать экономические и социальные требования, а также обсуждаются административные мероприятия для координации экономического и социального развития. При этом подчеркивается необходимость дальнейших исследований по методологии социального планирования и разработки программ социального развития в связи с экономическим планированием.

477. В докладе о работе тринадцатой сессии Социальная комиссия (E/3489) обращает внимание Совета на замечания Комиссии по Докладу о мировом социальном положении и работе, выполненной Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в области международного определения и измерения фактического жизненного уровня, как это отмечено в соответствующем докладе Генерального Секретаря (E/CN.5/353). Доклад содержит замечания Комиссии относительно предложений, касающихся согласованных международных мероприятий в области урбанизации (E/CN.5/351), разработанных во исполнение резолюции 792 (XXX) Совета, а также замечания по докладу, озаглавленному «Возможность распространения методов коммунального развития на городские районы» (E/CN.5/356), составленному в соответствии с резолюцией 663 D (XXIV) Совета, и по докладу о ходе работы по выполнению долгосрочной программы согласованных международных мероприятий в области жилищного строительства (E/CN.5/354), составленному во исполнение резолюции 731 B (XXVIII) Совета. Комиссия также рассмотрела, сделав соответствующие замечания, следующие документы: доклад второго Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступлений и режимам для преступников (E/CONF.17/20) и доклад Специального комитета экспертов по этим вопросам (E/CN.5/345); «Проект рекомендаций, касающихся согласованной политики в вопросе жизненного уровня семьи» (E/CN.5/349); и доклад об оценке некоторых аспектов мероприятий Организации Объединенных Наций по технической помощи в социальной области (E/CN.5/350 Согл.1). Доклад Комиссии содержал также замечания относительно рекомендаций Генерального Секретаря по вопросу об усилении работы Организации Объединенных Наций в социальной области (E/CN.5/357). По ознакомлении с работой Организации Объединенных Наций в социальной области за период с 1 января 1959 г. по 31 декабря 1960 г. и по рассмотрении предложений, касающихся программ работы на 1961—1963 годы (E/CN.5/358), Социальная комиссия уведомила Совет о мерах, принятых Генеральным Секретарем в целях осуществления различных аспектов программы работы Организации Объединенных Наций в социальной области, а также сообщила Совету предложения, касающиеся будущей работы.

478. В своем докладе по вопросу об усилении рабо-

ты Организации Объединенных Наций в социальной области (E/CN.5/357), составленном в соответствии с резолюцией 1392 (XIV), Генеральный Секретарь, руководствуясь основными директивами социальной программы Организации Объединенных Наций, внес конкретные предложения относительно возможностей повышения эффективности работы Социальной комиссии и других руководящих органов Организации Объединенных Наций, а также предложения, касающиеся активизации исследовательской работы Секретариата и расширения оперативной деятельности в менее развитых странах.

#### ДОКЛАД О МИРОВОМ СОЦИАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ

479. Открывая прения в Совете по вопросу о мировом социальном положении, представитель Генерального Секретаря указал, что, хотя социальное положение в некоторых районах мира, по сравнению с 1955 годом, в общем улучшилось, тем не менее, под давлением демографического роста, бедность населения и число неграмотных, в абсолютных цифрах, во многих районах увеличились. Он отметил, что многие страны находятся в настоящее время на первоначальной стадии развития, в течение которой создается материально-хозяйственная и культурно-просветительная база, необходимая для обеспечения самостоятельного роста при удовлетворительных темпах.

480. Он выразил мнение, что социальные научные работники и составители социальных планов все более и более руководствуются в своей работе согласованным подходом к проблемам всестороннего национального развития. Во многих частях света все еще ощущается некоторая напряженность, вызываемая низким уровнем жизни и несоответствием между экономическим и социальным прогрессом, но, во всяком случае, возникновение конфликта между социальными стремлениями и приростом основных фондов теперь не представляется столь же неизбежным, как это казалось в прошлом столетии. В разделах Доклада о мировом социальном положении, касающихся пропорционального социального и экономического развития, отмечен весьма существенный прогресс в отношении признания этой концепции как различными правительствами, так и международными организациями, а также указываются многочисленные методологические трудности, связанные с ее разработкой и применением; поэтому Социальная комиссия рассматривала эту часть доклада не как законченное исследование, а как первый шаг к дальнейшим исследованиям и мероприятиям.

481. Благодаря согласованному подходу к проблемам национального развития, увеличилось значение и расширилась сфера социальной политики, как это ясно вытекает из прений, происходивших на тринадцатой сессии Социальной комиссии. Предста-

витель Генерального Секретаря обратил внимание Совета на необходимость усиления международных мероприятий в социальной области, а также указал на различные структурные и организационные проблемы, которые рассматривались Комиссией и разрешение которых позволило бы наиболее эффективно использовать имеющиеся ресурсы.

482. Многие члены Совета отзывались с похвалой о Докладе о мировом социальном положении (E/CN.5/346/Rev.1) и выразили по этому поводу свое удовлетворение Генеральному Секретарю и специализированным учреждениям. Что касается анализа новейших тенденций в социальной области, то некоторые представители заявили, что они хотели бы получить более подробную информацию относительно прогресса в области народного образования и здравоохранения, а также высказали мнение, что важность уровня занятости как критерия социального прогресса не отмечена должным образом в докладе. Эти же представители указали на недостаточность сведений о социальном положении, существующем в отдельных странах и районах. В ходе прений было подчеркнуто, что общая картина мирового социального положения является неудовлетворительной и что наблюдавшийся ранее прогресс замедлился; тем не менее, были отмечены некоторые благоприятные факторы, как, например, общее улучшение народного здравоохранения и образования. Один из членов Совета, обратив внимание на то, что, в результате увеличения продолжительности жизни, наиболее нуждающейся в защите группой населения стала теперь группа престарелых, тогда как раньше главное внимание уделялось детям младшего возраста. Другой член Совета подчеркнул особую важность социальных проблем, касающихся мигрирующих рабочих.

483. В общем Совет признал правильность концепции пропорционального социального и экономического развития, но отметил трудности, связанные с определением и достижением этого равновесия. Члены Совета изложили свои взгляды по различным теоретическим вопросам, касающимся связи между экономическим и социальным развитием. Некоторые из них высказали мнение, что уравновешенный рост возможен лишь в условиях планированной экономики, тогда как другие считали, что концепция пропорциональности носит статический характер и что следует обратить больше внимания на необходимость согласованного динамического роста. Несколько представителей указали, что, хотя в соответствующих главах доклада не предлагается никаких теоретических методов, с помощью которых может быть достигнуто необходимое равновесие, содержащиеся в них сравнительные данные, однако, являются весьма ценным материалом для работников, занятых планированием и административной работой, и что рекомендуемый эмпирический подход должен оказаться весьма эффективным. Было признано, что это исследование представляет

значительный интерес для стран, менее развитых в экономическом отношении, и, в частности, для стран, ставших недавно независимыми; большинство таких стран, как это указывается в докладе, невелики в территориальном отношении и обладают меньшими экономическими и административными ресурсами, чем государства, ставшие независимыми в сороковых годах. В связи с этим, один из представителей возражал против того, что небольшие страны находятся в менее благоприятном положении с точки зрения возможностей развития. Некоторые члены Совета считали, что представленный в докладе анализ положения, существующего в странах, ставших недавно независимыми, является неудовлетворительным и что, в частности, он не охватывает политических факторов, связанных с упразднением колониального режима. Ряд представителей подчеркнул важное значение духовных и человеческих ценностей как стимула экономического развития, равно как и его конечной цели. Было также выражено мнение, что, по сравнению с экономическими факторами, слишком мало внимания уделяется тому влиянию, которое социальные программы и социальные институты оказывают на общий ход развития.

484. Несколько членов Совета одобрили выбор показателей, использованных в докладе в качестве основы для международных сопоставлений, несмотря на те ограничения в отношении их применения, которые подчеркнуты в самом докладе. Один из представителей указал, что в докладе справедливо отмечено, что данные о национальном доходе могут считаться показательными только в том случае, если они отражают социальную ценность созданных материальных благ и предоставленных услуг. Однако некоторые члены Совета подняли ряд методологических вопросов, в том числе вопрос об использовании показателей национального дохода на душу населения, причем особо подчеркнули недостаточность данных по таким важным вопросам, как распределение материальных благ среди населения и темпы роста национального дохода. Один из членов Совета высказал мнение, что группировка стран по экономическому признаку может быть произведена более правильно на основе стадий их индустриализации, чем на основе данных о национальном доходе на душу населения.

485. Значительные расхождения во мнениях выявились по вопросу о последствиях быстрого роста народонаселения. Некоторые представители высказали опасения по поводу того обстоятельства, что наиболее значительный рост населения наблюдается в тех странах, которые обладают наименьшими ресурсами для того, чтобы справляться с таким ростом, тогда как другие члены Совета считали, что увеличение населения не всегда препятствует экономическому развитию; наконец, некоторые представители решительно возражали против отмеченного в докладе мнения некоторых наблюдателей,

что наиболее эффективными мероприятиями для повышения жизненного уровня являются мероприятия, направленные на сокращение рождаемости.

486. Несколько членов Совета, отметив, что трудности слаборазвитых стран в отношении повышения уровня жизни населения не следует преувеличивать, указали на возможность увеличения основных фондов путем сокращения военных расходов и свободного перевода за границу прибылей, полученных от иностранных капиталовложений. Они подчеркнули также, что быстрая индустриализация важна для этих стран. Один из членов Совета считал, что поощрение к быстрой индустриализации в менее развитых странах может привести к серьезным последствиям. При этом было отмечено, что индустриальное развитие возможно только в том случае, когда оно базируется на правильно организованном и расширяющемся сельском хозяйстве. Была подчеркнута желательность проведения земельной реформы и осуществления связанных с ней программ, как, например, развитие деятельности учреждений, предоставляющих сельскохозяйственный кредит, и улучшение сельскохозяйственных кооперативов. Неоднократно указывалось также на необходимость расширения технической подготовки промышленного и сельскохозяйственного персонала и на необходимость международной помощи в этой области.

487. По рекомендации Социальной комиссии, Совет принял резолюцию (830 A (XXXII)), в которой он, отдавая должное умелому анализу проблемы пропорционального социального и экономического развития, сделанному в Докладе о мировом социальном положении и в исследованиях по отдельным странам, рекомендовал, чтобы этот доклад был разослан государствам-членам Организации для временного пользования и руководства при разработке ими своей политики, а также обратил внимание правительств на возможность предоставления, через посредство Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, помощи странам, находящимся в процессе развития, в проведении социальных обследований и в подготовке квалифицированных кадров для дальнейшей разработки программ развития как в социальной, так и в экономических областях. В этой же резолюции Совет утвердил предложенную программу работы в этой области, включая различные виды исследований, проводимых на мировой, региональной и национальной основе, как по существу вопроса, так и по вопросам методологии, а также постановил, что аналитический доклад о мировом социальном положении будет начиная с 1963 года издаваться каждые два года и что этот доклад должен попеременно охватывать, с одной стороны, социальные условия и социальные программы, а с другой стороны, — срочные и широкие социальные проблемы, выбираемые в соответствии с рекомендациями и решениями Социальной комиссии, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

488. В резолюции 830 H (XXXII) Совет постановил продолжить изучение проблемы пропорционального и согласованного экономического и социального развития, рекомендовал региональным экономическим комиссиям, Комитету по промышленному развитию и Социальной комиссии продолжать уделять особое внимание этой проблеме, в частности изучению и использованию всего полезного опыта, приобретенного в этой области различными странами, и выразил надежду, что вся эта работа может оказать положительное влияние на социально-экономическое развитие различных стран и что заинтересованные государства обратят должное внимание на вопросы планирования, относящиеся к этой области.

489. В другой резолюции (830 I (XXXII)) Совет предложил правительствам государств-членов Организации оказывать надлежащую поддержку, на добровольной основе, развитию сельскохозяйственных кооперативов среди населения, просил правительства государств-членов сообщать новейшую информацию о развитии в их странах кооперативного движения и предложил Генеральному Секретарю, с учетом соображений правительств и в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями, уделять в своих докладах о результатах и о ходе аграрных реформ особое внимание развитию кооперативов, равно как и другим средствам улучшения сельскохозяйственного производства и улучшения социального положения сельского населения.

#### ПРОГРАММЫ СОГЛАСОВАННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ

490. Совет рассмотрел результаты работы по выполнению перспективных программ согласованной международной деятельности в социальной области и начальной стадии программы в области урбанизации. Что касается этой последней программы, то было предложено (E/CN.5/351), чтобы правительствам предоставлялась, по их просьбе, помощь в следующих областях: теоретические и другие исследования, касающиеся урбанизации; городское и региональное планирование; административные проблемы в области урбанизации; и организация и расширение коммунального обслуживания и участия местного населения. Эта программа будет проводиться в районах, где в ходе процесса урбанизации возникают особые проблемы, касающиеся применения программы к местным условиям, причем главное внимание должно уделяться странам, менее развитым в экономическом отношении. По рекомендации Социальной комиссии, Совет принял резолюцию (830 B (XXXII)), в которой он одобрил предложения, касающиеся согласованной международной деятельности в области урбанизации, и методы, рекомендованные для проведения в жизнь перспективной программы, предложил Организации Объеди-

ненных Наций, включая региональные и экономические комиссии и заинтересованные специализированные учреждения, усилить их работу по различным аспектам урбанизации, а также предусмотреть должным образом их полное участие в согласованной программе, и рекомендовал, чтобы правительства — в консультации, по мере надобности, с Организацией Объединенных Наций, включая региональные и экономические комиссии, и с заинтересованными специализированными учреждениями — рассмотрели вопрос о формулировке национальной политики в области урбанизации в рамках комплексных планов развития и о назначении существующих организаций или, если это необходимо, создании новых организаций в качестве национальных центров, выполняющих различные аспекты программ урбанизации. В этой же резолюции Совет выразил мнение, что обмен опытом между отдельными государствами, производимый с помощью Организации Объединенных Наций, может играть важную роль в оказании содействия правительствам при разрешении проблем урбанизации, и рекомендовал, чтобы центры поддерживали связь с другими национальными и региональными учреждениями, уже созданными или субсидируемыми Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, работающими в смежных областях, а также предложил уделять особое внимание проблемам и нуждам в области урбанизации и городского развития, возникающим в странах, находящихся в процессе развития и недавно ставших независимыми.<sup>4</sup>

491. По рекомендации Социальной комиссии, в резолюции 830 C (XXXII), приняв к сведению доклад о ходе работы по осуществлению перспективной программы согласованной международной деятельности в области жилищного строительства и связанного с этим коммунального обслуживания (E/CN.5/354), равно как и предложение о созыве специальной группы экспертов в этой области (E/CN.5/355), Совет вынес следующие постановления: создать специальную группу экспертов в 1962 году для консультирования Социальной комиссии относительно места, которое должны занимать программы расширения жилищного строительства и основного коммунального обслуживания в национальных программах развития, а также относительно успешных методов мобилизации национальных ресурсов для расширения строительства дешевых жилых помещений и градостроительства; кроме того, Совет вынес постановление о составе этой группы, предложил привлечь региональные и экономические комиссии и заинтересованные специализированные учреждения к участию в ее работе и просить соответствующие неправительственные организации внести конкретные предложения.

492. В другой резолюции (830 F (XXXII)), принятой по рекомендации Социальной комиссии, Совет постановил в принципе создать возможно скорее специальную группу экспертов для консультирования

Социальной комиссии и Совета относительно связи между программами коммунального развития и программами национального развития, включая земельную реформу, относительно способов увеличения экономического и социального влияния этих программ и относительно эффективных организационных и административных мероприятий по выполнению таких программ в странах с различными экономическими и административными системами.

## СОЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ

493. По рекомендации Социальной комиссии, в резолюции (830 G (XXXII)) Совет признал важность и неотложную необходимость, особенно во вновь развивающихся странах, расширения и улучшения социального обслуживания, в частности обслуживания семей, детей и молодежи, и отметил растущие возможности сотрудничества между Социальным бюро и Детским фондом Организации Объединенных Наций, равно как и со специализированными учреждениями, и важность технических советов Социального бюро для эффективного использования оказываемой ими помощи в разработке национальных программ социального обслуживания и подготовки кадров, а также признал, что Социальное бюро должно по-прежнему быть консультантом по планированию и выполнению проектов социального обслуживания. В этой же резолюции Совет обратил внимание Генерального Секретаря на важность оказания помощи правительствам вновь развивающихся стран в разработке, расширении и улучшении программ социального обслуживания, а также рекомендовал представить Социальной комиссии, на ее сессии в 1963 году, доклад о ходе работы по подготовке кадров в области социального обслуживания, включая рекомендации о практических методах удовлетворения срочных потребностей в работниках социального обслуживания во вновь развивающихся странах.

494. В ходе обсуждения заключений и рекомендаций, принятых вторым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступлений и режимам для преступников, некоторые члены Совета высказали мнение, что вопрос о социальной защите относится к числу наиболее важных и полезных аспектов работы Организации Объединенных Наций в социальной области. Совет поддержал предложение Генерального Секретаря о том, чтобы в середине 1962 года была произведена оценка реорганизации Секции социальной защиты, имевшей место в 1960 году. По рекомендации Социальной комиссии, Совет, в резолюции 830 D (XXXII), одоблив вышеуказанные заключения и рекомендации и обратив на них внимание правительств, подчеркнул особую важность проблемы преступности среди несовершеннолетних и предупреждения преступлений во всех странах, обратил внимание на возможности получения технической помощи в области социальной защиты, как это предусматривается в резолю-

ции 731 F (XXVIII), и подчеркнул необходимость поддерживать руководящую роль и деятельность Организации Объединенных Наций в области социальной защиты путем сохранения необходимых для этой цели служб и надлежащего согласования программы социальной защиты с другой деятельностью, проводимой Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в социальной области.

#### ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ В СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ

495. Рассмотрев замечания Социальной комиссии по докладу об оценке отдельных аспектов работы по оказанию технической помощи в социальной области (E/CN.5/350), Совет, по рекомендации Комиссии, одобрил (резолюция 830 E (XXXII)) выраженную в этом докладе точку зрения относительно необходимости в большем сосредоточении и согласовании технической помощи в экономической и социальной областях, подчеркнул необходимость улучшения методов планирования и координации и рекомендовал использовать миссии технической помощи, включающие экспертов как по социальным, так и по экономическим вопросам, для оказания помощи в планировании широких программ развития в отдельных странах. В этой же резолюции Совет постановил, что программы предоставления стипендий должны быть по-прежнему главным элементом обслуживания в порядке осуществления технического сотрудничества, и признал ценность технической помощи для проведения планов подготовки национальных кадров в пределах каждой данной страны, а также неизменную ценность региональных проектов. Кроме того, Совет рекомендовал продолжать и усилить работу по специальной европейской программе в области социального обеспечения, а также просил соответствующие органы следить за ресурсами, имеющимися для осуществления программы консультативного обслуживания в области социального попечения, с учетом неотложных и все увеличивающихся нужд в этой области; наконец, Совет просил разослать вышеупомянутый доклад (E/CN.5/350) государствам-членам Организации, специализированным учреждениям и заинтересованным неправительственным организациям для их осведомления, а также рекомендовал, чтобы оценка составляла постоянную часть программ технического сотрудничества в социальной области и чтобы Социальной комиссии представлялся каждые два года доклад по конкретным аспектам этих программ.

#### ПРОГРАММА РАБОТЫ НА ПЕРИОД С 1961 ГОДА ПО 1963 ГОД

496. Совет рассмотрел доклад Генерального Секретаря о ходе работы Организации Объединенных Наций в социальной области за период с 1 января 1959 г. по 31 декабря 1961 г., и предложения, ка-

сающиеся программы работы на 1961—1963 гг. (E/CN.5/358). В ходе обсуждения было признано необходимым перередактировать английский, испанский и французский тексты двух проектов, включенных в программу работы. Совет вынес резолюцию (830 L (XXXII)), в которой он принял к сведению доклад Социальной комиссии (E/3489) и утвердил изложенную в нем программу работы на 1959—1961 годы, включая установленную для нее очередность.

#### УСИЛЕНИЕ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ

497. Доклад Генерального Секретаря по вопросу об усилении работы Организации Объединенных Наций в социальной области (E/CN.5/357) Совет рассмотрел с учетом замечаний и рекомендаций, сделанных Социальной комиссией и изложенных в докладе о работе ее тринадцатой сессии (E/3489). По общему мнению, ввиду расширения международных программ, работа Организации Объединенных Наций в социальной области должна быть усилена, причем в решениях по этому вопросу должна надлежать образом учитываться необходимость более тесного объединения социальных и экономических аспектов национального развития. Несколько членов Совета считали, что Социальной комиссии следует предложить рассмотреть возможность внесения некоторых изменений в ее круг ведения, тогда как другие представители поддержали мнение, выраженное по этому вопросу самой Социальной комиссией, которая считает, что потенциальные возможности действующего круга ведения еще не исчерпаны и что возможно и желательно дать ему более широкое толкование, с тем чтобы расширить функции Комиссии. Ввиду увеличения членского состава Организации Объединенных Наций и образования в Азии и в Африке целого ряда новых государств, было единодушно признано весьма желательным расширить членский состав Социальной комиссии.<sup>5</sup>

498. Что касается интервала между сессиями Комиссии, то некоторые члены Совета высказались за то, чтобы сессии по-прежнему созывались каждые два года, в частности по тем соображениям, что созыв ежегодных сессий чрезмерно обременил бы работу Секретариата и неблагоприятно отразился на качестве его работы, что доклады о мировом социальном положении составляются каждые два года и что было бы трудно, особенно для небольших стран, состоящих членами Организации, ежегодно предоставлять в распоряжение Социальной комиссии высококвалифицированных экспертов. Однако большинство членов Совета высказалось за созыв ежегодных сессий на том основании, что это позволило бы, по их мнению, обеспечить последовательность и улучшить качество работы Комис-

сии, а также способствовало бы более ясному осознанию Советом, Генеральной Ассамблеей и различными правительствами важного значения социального развития и важной роли социальной политики в деле национального развития. Несколько представителей рекомендовали, чтобы ежегодные сессии были сначала установлены на экспериментальной основе. В целях устранения некоторых проблем, вызываемых переходом к ежегодным сессиям, было предложено установить систему чередования вопросов повестки дня, с тем чтобы некоторые вопросы вносились только в повестки дня каждой второй сессии. Такой порядок позволит сократить продолжительность сессий и облегчит правительствам возможность откомандировывать требуемых специалистов.

499. Все члены Совета придерживались того мнения, что необходимо назначать специальные комитеты экспертов для оказания содействия Социальной комиссии при рассмотрении некоторых специальных вопросов, например в области жилищного строительства, и при разработке новых руководящих решений, касающихся различных широких областей деятельности, как, например, коммунального развития. При этом, однако, было указано, что Комиссия не должна слишком часто прибегать к услугам комитетов экспертов. Один из членов Совета считал весьма важным, чтобы Социальная комиссия самостоятельно определяла круг ведения и членский состав таких комитетов.

500. В ходе обсуждения вопроса об усилении исследовательской деятельности Секретариата и его работы в связи с разработкой руководящих положений некоторые члены Совета обратили особое внимание на численность персонала Социального бюро и региональных отделов по социальным вопросам, причем было высказано мнение, что если будет признано необходимым усилить их деятельность, то, для того чтобы справиться с увеличенной работой нагрузкой, придется увеличить персонал этих отделений. В связи с этим они указали на готовность Правления Детского фонда оказать Секретариату Организации Объединенных Наций содействие в этом деле. Было также высказано мнение, что затруднения, связанные с увеличением персонала Социального бюро, могут быть устранены путем соответствующей перегруппировки должностей в рамках Секретариата и что, во всяком случае, органы Организации Объединенных Наций, ведающие бюджетными и административными вопросами, должны рассматривать проблемы кадров на глобальной основе.

501. Несколько членов Совета отметили необходимость прений в Совете, подчеркивающих тесную взаимосвязь экономических и социальных вопросов; другие представители высказали опасения, что этот порядок может привести к нежелательному сокра-

щению прений по существу различных социальных и экономических вопросов.

502. В резолюции 830 J (XXXII) Совет утвердил решение Социальной комиссии, согласно которому Комиссия, в соответствии со своим кругом ведения и с учетом работы других органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, должна консультировать Совет по вопросам, касающимся общей социальной политики, а также тех практических мероприятий, которые могли бы потребоваться в социальной области, постановил созывать сессии Комиссии не каждые два года, а ежегодно, и рекомендовал Социальной комиссии дать новую оценку основного направления ее деятельности, предложить, если это потребует, необходимые изменения в ее круге ведения и обсудить вопрос распределения и чередования пунктов повестки дня, которые будут рассматриваться на ее ежегодных сессиях. Кроме того, Совет выразил надежду, что будут приняты все необходимые меры для того, чтобы выполнять свои обязанности в социальной области.

503. Совет, кроме того, принял резолюцию (830 K (XXXII)), в которой поручил Генеральному Секретарю рассмотреть вопрос о том, как может быть обеспечена надлежащая связь между докладами о мировом социальном положении и мировыми экономическими обзорами, и представить Совету на его тридцать третьей сессии доклад о мерах, принятых им для достижения этой цели. Совет признал также желательным рассмотреть на своей тридцать третьей сессии вопрос о проведении на пленарных заседаниях тридцать четвертой сессии одновременного обсуждения мирового социального положения и мировых экономических тенденций.

#### СОСТАВЛЕНИЕ ПЕРЕЧНЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ПАРКОВ И ЗАПОВЕДНИКОВ

504. На двадцать седьмой сессии Совет принял резолюцию (713 (XXVII)), в которой он предложил Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с ЮНЕСКО, ФАО и другими заинтересованными специализированными учреждениями, составить перечень национальных парков и заповедников с кратким описанием каждого из них и представить его на рассмотрение двадцать девятой сессии Совета со своими рекомендациями относительно ведения, расширения и пополнения этого перечня последними сведениями и его распространения. В соответствии с этой резолюцией Международному союзу охраны природы и естественных богатств было предложено помочь в анализе материала, представленного правительствами, и в подготовке указанного выше перечня.

505. Доклад Генерального Секретаря (E/3436), составленный в тесном сотрудничестве с ЮНЕСКО

и ФАО, был рассмотрен Советом только на его тридцать первой сессии.<sup>6</sup> Совету было сообщено, что приведенный в докладе перечень является лишь предварительным перечнем национальных парков и заповедников в тех странах, правительства которых представили сведения к 15 декабря 1960 г. и что предполагается составить второй перечень, в который будут включены сведения, поступившие от тех правительств, которые пожелают включить свои национальные парки и заповедники в предварительный перечень, с соответствующим пересмотром и добавлением данных, уже включенных в этот перечень.

506. Члены Совета считали составление такого перечня целесообразным, и Совет с удовлетворением отметил, что Международный союз охраны природы и естественных богатств, который играл важную роль в подготовке этого перечня, согласился взять на себя составление второй части перечня и всех последующих дополнений.

507. В резолюции 810 (XXXI) Совет отметил с удовлетворением, что пятьдесят пять правительств уже представили ответы на разосланный Генеральным Секретарем меморандум с просьбой о сообщении сведений о национальных парках и других заповедниках и вновь выразил свое убеждение в том, что национальные парки и другие заповедники служат источником вдохновения для человечества и способствуют развитию его культуры и подъему его благосостояния, а также имеют ценность с экономической и научной точек зрения. Совет настоятельно просил государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций или членами связанных с ней учреждений, равно как и заинтересованные специализированные учреждения, продолжать сотрудничать в этом деле с Международным союзом охраны природы и естественных богатств и рекомендовал Генеральному Секретарю, правительствам государств-членов Организации и Международному союзу охраны природы и естественных богатств предпринять необходимые шаги к тому, чтобы этот доклад, вместе со второй частью, был представлен на рассмотрение предполагаемой всемирной конференции по вопросу о национальных парках, которая будет созвана Союзом в 1962 году.

## Раздел II. Вопросы народонаселения

508. На тридцать первой сессии Совет рассмотрел доклад одиннадцатой сессии Комиссии по народонаселению (E/3451).<sup>7</sup> В ходе прений<sup>8</sup> Совет выразил общее удовлетворение докладом и согласился с рекомендациями Комиссии. В резолюции 820 A (XXXI) Совет с удовлетворением принял к сведению доклад и одобрил изложенную в нем рабочую программу и очередность. На тридцать второй сессии, в своей резолюции 895 (XXXII), Совет постановил увеличить состав Комиссии до восемнадцати членов.<sup>9</sup>

## ЗАДАЧИ И ДОСТИЖЕНИЯ

509. Отмечая возрастающую важность проблем народонаселения и увеличивающийся интерес к роли Организации Объединенных Наций в этом отношении, Комиссия по народонаселению представила Совету в докладе одиннадцатой сессии свои соображения относительно заинтересованности и задач Организации Объединенных Наций в этой области и сводку достижений по день представления этого доклада.

510. В своем заявлении относительно задач Комиссия повторила уже выраженное в предыдущем докладе мнение, что каждое правительство должно самостоятельно определять свою общую политику и разрабатывать программы мероприятий, касающихся проблем народонаселения. Комиссия добавила, что Организация Объединенных Наций заинтересована в том, чтобы правительства принимали решения, касающиеся национальной политики, и планировали национальные программы с учетом соответствующих факторов и чтобы эти программы могли обеспечить удовлетворительный экономический и социальный прогресс. Организация Объединенных Наций должна оказывать помощь и поддержку правительствам, в частности правительствам слаборазвитых стран, в собирании относящихся к вопросам народонаселения сведений и, по просьбе этих правительств, предоставлять им техническую помощь в выполнении национальных, экспериментальных и исследовательских проектов и в осуществлении проектов, касающихся демографических проблем.

511. Суммируя свои достижения за четырнадцать лет, истекшие со времени первой сессии, Комиссия подчеркнула научную ценность и практическую пользу технических изданий Секретариата по динамике движения населения и связанным с этим проблемам и по методам демографических исследований для правительств слаборазвитых стран. Комиссия подчеркнула также важность программ подготовки по методике демографических исследований для работников слаборазвитых стран (разработанных в качестве региональных проектов технической помощи), а также организации региональных и межрегиональных конференций и семинаров по вопросам народонаселения, которые проводились под руководством Организации Объединенных Наций. До сих пор только восемь правительств обратилось с просьбой о технической помощи в осуществлении национальных проектов. В каждом таком случае соответствующая помощь была оказана.

## РАЗРАБОТКА РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

512. В своих рекомендациях по дальнейшей разработке рабочей программы в области проблем народонаселения Комиссия обратила особое внимание на следующие шесть аспектов работы: а) расши-



рение и увеличение разнообразия имеющихся возможностей подготовки технического персонала по методам демографических исследований в слабо-развитых странах и разработка региональных программ подготовки в Африке и в других районах, где таких программ еще не существует; b) проекты, направленные на оказание помощи правительствам в оценке, анализе и использовании результатов национальных переписей, которые будут проведены по программе Всемирной переписи населения 1960 года, с тем чтобы на основании полученных данных облегчить экономическое и социальное планирование и установление руководящих принципов; c) усиление демографической работы региональных экономических комиссий и более тесное объединение этой работы с работой исследовательских центров и центров подготовки персонала; d) подготовка к проведению второй всемирной конференции по народонаселению в 1964 или 1965 году; e) продолжение в Секретариате исследований по мировому демографическому положению и методике перспективных исчислений населения, планирования развития и установления руководящих принципов; f) пересмотр и пополнение последними данными доклада Секретариата Факторы и последствия динамики движения населения как сводки основных фактов, теорий и анализа в области демографических проблем.

513. В ходе прений в Совете некоторые делегации указали на то, что их правительства заинтересованы в развитии этой работы и окажут ей поддержку. В основном, Совет согласился с рекомендациями Комиссии.

514. По рекомендации Комиссии Совет единодушно принял резолюцию (820 В (XXXI)), в которой он просил правительства государств-членов Организации, принимающих участие в программе Всемирной переписи населения 1960 года, рассмотреть вопрос о целесообразности принятия в каждой стране всех мер, которые могут быть необходимы и практически осуществимы, для обеспечения основного анализа результатов переписи, и предложил Генеральному Секретарю усилить в течение ближайших лет работу по обеспечению международного сотрудничества в оценке, анализе и использовании результатов переписей населения. Было указано, что эти цели могут быть достигнуты путем расширения и обеспечения большей разносторонности существующих и пользующихся международной поддержкой органов профессиональной подготовки и научно-исследовательской работы в демографической области; путем создания такого рода органов в районах, в которых их еще не существует, особенно в Африке; путем предоставления правительствам технической помощи в оценке, анализе и использовании результатов переписей и связанных с этим данных. Совет также предложил Генеральному Секретарю исследовать возможности увеличения выделяемых на оказание технической помощи средств, которые мог-

ли бы предоставляться для проведения перечисленных выше видов деятельности, а также возможности получения дополнительных средств из других источников.

515. Совет также единогласно принял резолюцию (820 С (XXXI)), в которой он одобрил созыв в 1964 или 1965 году второй конференции по вопросам народонаселения мира под руководством Организации Объединенных Наций и в тесном сотрудничестве с Международным союзом демографических наук и заинтересованными специализированными учреждениями, которая будет посвящена обмену мнениями и опытом по вопросам народонаселения между экспертами в соответствующих областях. Совет предложил Генеральному Секретарю провести необходимые мероприятия по подготовке конференции в сотрудничестве с административными главами специализированных учреждений и с руководителем Международного союза демографических наук и уполномочил его образовать небольшой подготовительный комитет для оказания ему содействия в разработке повестки дня на основе предложений Комиссии по народонаселению. Совет предложил также Генеральному Секретарю рассмотреть финансовые мероприятия в связи с конференцией, в частности возможность привлечения к ее финансированию всех заинтересованных специализированных учреждений, неправительственных организаций и частных учреждений.

### Раздел III. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)

516. На тридцать второй сессии<sup>10</sup> Совет рассмотрел доклады Правления ЮНИСЕФ о работе его сессий, происходивших в январе 1961 года (Е/3439)<sup>11</sup> и в июне 1961 года (Е/3525),<sup>12</sup> а также доклад Директора-распорядителя ЮНИСЕФ о главнейших тенденциях, наблюдавшихся в 1960 году (Е/3422).<sup>13</sup>

517. Председатель Правления обратил внимание Совета на расширение круга деятельности Фонда в результате провозглашения Декларации прав ребенка (резолюция 1386 (XIV) Генеральной Ассамблеи), которую Фонд принял в качестве основы для своей работы. В качестве первого шага в сторону реориентации своей политики Фонд произвел обзор нужд детей и подготовил доклад на основе информации, полученной от двадцати шести правительств, главным образом слаборазвитых стран (Е/ICEF/410 и Add.1 и 2). МОТ, ФАО, ВОЗ, ЮНЕСКО и Социальное бюро Организации Объединенных Наций составили, в соответствии со своим кругом ведения, ценные доклады по вопросу о различных потребностях детей (Е/ICEF/411—415).

518. В свете этого обзора Правление признало своевременным пересмотреть охват предоставляе-

мой ЮНИСЕФ помощи, с тем чтобы расширить области, в которых в настоящее время протекает работа Фонда, и распространить ее на новые области. Правительствам, получающим помощь, было настоятельно предложено произвести на национальной основе оценку нужд детей в рамках их программ экономического и социального развития. ЮНИСЕФ готов оказывать помощь, по просьбе правительств, в составлении таких обзоров путем предоставления необходимого снабжения, транспорта и международного персонала и оплаты местных расходов, причем на эти цели было ассигновано 100 000 долларов. При составлении таких национальных обзоров местные представители заинтересованных специализированных учреждений будут сотрудничать в специализированных областях с постоянными представителями Бюро технической помощи.

519. Выявление нужд детей и установление очередности в отношении удовлетворения таких нужд предоставляется на усмотрение заинтересованных правительств. Эти нужды иногда могут выходить за рамки обычной деятельности Фонда, но всякая помощь в каких-либо новых областях не должна предоставляться в ущерб уже оказываемой помощи. Расширение помощи ЮНИСЕФ в этом направлении должно осуществляться осмоторительно и на экспериментальной основе, при техническом руководстве соответствующих специализированных учреждений. Тем не менее, этот новый подход требует значительной реориентации работы ЮНИСЕФ: из послевоенной организации по оказанию чрезвычайной помощи Фонд превратился сначала в учреждение, оказывающее помощь, ограниченную только некоторыми областями, детскому населению слаборазвитых стран, а затем в учреждение, разрабатывающее планы оказания помощи детям во всех странах мира путем содействия экономическому и социальному прогрессу.

520. На своей сессии в июне 1961 года Правление обратило особое внимание на необходимость подготовки граждан слаборазвитых стран к различной работе по охране детства. На основе обследований, произведенных в сотрудничестве с ФАО, ВОЗ и Социальным бюро Организации Объединенных Наций, Правление предполагало расширить свою работу в этой области. План ОПЕКС будет использован для получения административного и руководящего персонала, требуемого ЮНИСЕФ для осуществления его задач.

521. Административная реорганизация обеспечит более эффективное обслуживание без повышения административных расходов, несмотря на увеличение рабочей нагрузки Фонда. Более гибкая политика в отношении местных расходов позволит скорее приступить к проведению важных проектов. Изменение порядка расходования средств, в результате чего расходы по проектам будут покрываться все

в большей и большей степени из текущих поступлений, даст возможность использовать резервы более быстрыми темпами и позволит расширить программу работы.

522. В 1960 году ЮНИСЕФ провел 428 проектов в области здравоохранения, охраны семьи и ребенка, борьбы с различными болезнями и по предоставлению чрезвычайной помощи. Эти проекты проводились в 105 странах и территориях и охватили более 55 млн. человек. Хотя ожидается, что в 1961 году эта цифра увеличится до 57 миллионов, она все же весьма незначительна по сравнению с общей численностью детей, нуждающихся в помощи ЮНИСЕФ, которых насчитывается до 600 миллионов. Общая сумма поступлений в ЮНИСЕФ достигла в 1960 году почти 26 миллионов долларов, т.е. приблизительно на 2 млн. долларов больше, чем в предыдущем году. На 1961 год некоторые правительства уже обещали увеличить свои взносы.

523. Во время прений, происходивших в Совете, различные представители с удовлетворением отметили деятельность ЮНИСЕФ. Работа июньской сессии Правления ЮНИСЕФ в 1961 году была особенно плодотворной.

524. Планы расширения деятельности ЮНИСЕФ были в общем одобрены, но при условии, что они не будут проводиться в ущерб тем видам помощи, которые уже осуществлялись раньше и не приведут к раздроблению усилий. Что касается предоставляемого в настоящее время обслуживания, то было высказано мнение, что следует увеличить помощь в области охраны материнства и детства, оздоровления окружающей среды и социального обслуживания детей. Особо подчеркивались также нужды детей беженцев. В заслугу ЮНИСЕФ была поставлена его работа по улучшению питания, увеличению поставок доброкачественного молока, выработке новых богатых белками пищевых продуктов, производству вакцин и ознакомлению с методами улучшения и повышения производства сельскохозяйственных продуктов.

525. Что касается кампаний по борьбе с малярией, то было высказано мнение, что на эту цель уделяется слишком большая доля средств ЮНИСЕФ (почти 40 процентов), несмотря на то что эти кампании предпринимаются в интересах здоровья всего населения, а не только детей. С другой стороны, некоторые представители считали необходимым увеличить помощь, предоставляемую для борьбы с малярией, так как дети особенно подвержены этой болезни и заболевание малярией в детстве может ослабить здоровье на всю жизнь. Было указано, что хотя максимальная сумма, расходуемая на борьбу с малярией, остается на уровне 10 млн. долл., предполагается произвести некоторые изменения. В тех случаях, когда ликвидация малярии не представляется возможной в ближайшем буду-

щем, рекомендуется сокращать расходы; если же можно получить дополнительные средства или если новые страны предполагают приступить к проведению кампании по борьбе с малярией, то допускается увеличение помощи в установленных пределах.

526. Обзоры нужд детей были признаны весьма полезным начинанием. Составление обзоров на национальной основе в рамках общих программ экономического и социального развития было одобрено, хотя некоторые представители считали, что такие обзоры могли бы лучше всего производиться гражданами соответствующих стран без содействия персонала, набранного на международной основе. Это позволило бы использовать ассигнованные на это средства (100 000 долл.) непосредственно для помощи детям. В ответ на это возражение было указано, что ЮНИСЕФ будет оказывать помощь в проведении таких обзоров только по просьбе правительств.

527. Представители также согласились с тем, чтобы в будущем правительства, получающие помощь ЮНИСЕФ, самостоятельно устанавливали очередность в отношении удовлетворения нужд детей в их странах. Образование было особо выделено из всех других областей как область, в которой ЮНИСЕФ может, в пределах своих полномочий, оказать ценное содействие. Предложение о дальнейшем социальном обслуживании детей как в рамках семьи, так и вне ее также получило поддержку. Если в прошлом деятельность ЮНИСЕФ была сосредоточена главным образом на удовлетворении физических нужд детей, то теперь были признаны столь же важными их умственные, эмоциональные и духовные потребности. В связи с этим потребуется расширить техническую помощь, предоставляемую Социальным бюро.

528. Совет приветствовал растущее сотрудничество с международными специальными учреждениями, которое проявилось в подготовке «Обзора нужд детей» и в планировании и выполнении различных проектов. Совет настоятельно рекомендовал установить возможно более тесное сотрудничество с постоянными представителями БТП. Общее одобрение получил тот принцип, что каждое учреждение несет расходы по персоналу, предоставляемому им для работы в совместных проектах, но при этом была сделана оговорка в отношении особых обстоятельств выплаты, произведенной ЮНИСЕФ ФАО. Было высказано мнение, что этот вопрос требует дальнейшего рассмотрения ФАО.

529. Внимание Совета было обращено на необходимость более равномерного распределения помощи ЮНИСЕФ между различными странами и районами и набора сотрудников ЮНИСЕФ на более широкой основе. В отношении первого вопроса было разъяснено, что заранее установить процентное рас-

пределение помощи по районам не представляется возможным. Проведение проектов зависит от готовности и желания правительств принять участие в их осуществлении. Помощь ЮНИСЕФ в Африке увеличивается. Предполагается, что назначение регионального директора для Африки обеспечит надлежащее отношение к нуждам этого района.

530. Один из представителей вновь внес предложение, уже сделанное раньше на совещании Правления, чтобы ввиду ограниченности средств ЮНИСЕФ несамоуправляющиеся территории обращались за помощью к управляющим властям, а не к международным источникам.

531. В общем Совет пришел к заключению, что ЮНИСЕФ потребуются более крупные ресурсы и более значительная поддержка для того, чтобы он мог выполнять свои задания. В связи с этим было обращено внимание на значительное увеличение средств, предоставляемых на экономическое и социальное развитие, причем была выражена надежда, что ассигнования на помощь детям будут соответственно увеличены.

532. По окончании прений Совет принял резолюцию (827(XXXII)), в которой он с удовлетворением принял к сведению доклады Правления (Е/3439 и Е/3525) и доклад Директора-распорядителя о «Главных тенденциях в работе Детского фонда в 1960 году» (Е/3442). Он приветствовал решение Правления ЮНИСЕФ о том, чтобы поощрять правительства к проведению обследований нужд детей в их странах в целях разработки долгосрочных программ заботы о детях в рамках их общих планов и программ экономического и социального развития. Совет также с удовлетворением отметил, что это решение Правления обеспечивает возможность проведения программ помощи с большим учетом первостепенных нужд менее развитых стран, но без ущерба для обычных областей деятельности ЮНИСЕФ, а также создавшуюся теперь возможность более полного объединения помощи, предоставляемой различными специальными учреждениями, сотрудничающими с Фондом в этой области, и более широкого использования услуг постоянных представителей БТП.

533. Было также отмечено то обстоятельство, что за недостатком времени испанский и французский тексты доклада Правления о работе его сессии, состоявшейся в июне 1961 года (Е/3525), не были разосланы делегациям. Поэтому некоторые представители не смогли его изучить. В связи с этим было принято решение, что пункт резолютивной части резолюции Совета, в котором говорится, что Совет принял к сведению как этот доклад, так и другие документы, не налагает никаких обязательств на тех представителей, которые не имели возможности ознакомиться с докладом Правления о работе его июньской сессии.

#### Раздел IV. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев \*

534. На тридцать второй сессии Совет рассмотрел<sup>14</sup> доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/4771/Rev.1)<sup>15</sup> за период с 1 мая 1960 г. по 31 марта 1961 года. В докладе излагается ход работы в области международной помощи беженцам и подчеркивается влияние, оказанное работой по проведению Всемирного года беженца на различные области деятельности Управления Верховного комиссара, а также отмечается возрастающий интерес к проблемам различных групп беженцев, которые не входят в непосредственную компетенцию Организации Объединенных Наций.

535. Совету был также представлен, согласно резолюции 672 (XXV), доклад о пятой сессии Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара (A/АС.96/127).<sup>16</sup> В этом докладе, среди прочих решений, принятых Исполнительным комитетом, указывается, что для нормальной программы Верховного комиссара на 1962 год была запланирована, включая все источники поступлений, сумма в 5 млн. долл., предназначенная главным образом на оказание помощи нерасселенным беженцам, живущим за пределами лагерей.

536. В своем заявлении Верховный комиссар обратил внимание Совета на дух международной солидарности, который обеспечил успешное проведение Всемирного года беженца и растущий интерес, проявленный международным сообществом ко всем проблемам беженцев во всем мире. Подводя итоги результатам, достигнутым Управлением, Верховный комиссар подчеркнул, что программа Всемирного года беженца не ставила себе задачей разрешить все проблемы беженцев; однако эта программа привела к существенным результатам в области международной защиты беженцев, в окончательном устройстве беженцев, в особенности в отношении населения лагерей, и в расселении беженцев, имеющих физические или психические недостатки, путем облегчения условий въезда. Благодаря проведению Всемирного года беженца стало возможным также продолжать в 1960 году программу помощи беженцам из Алжира, находящимся в Марокко и Тунисе, и облегчить положение других групп беженцев, не входящих в непосредственную компетенцию Организации Объединенных Наций.

537. Что касается международной защиты, то программа Всемирного года беженца облегчила работу Управления Верховного комиссара по обеспечению беженцам юридического статуса, возможно более

близкого к статусу граждан страны их пребывания, а также способствовала укреплению их экономического и социального положения. Было весьма важным обеспечить, чтобы приобретенные беженцами права были прочно закреплены и чтобы их существованию не угрожали снова экономические трудности. В качестве дальнейшего шага в этом направлении Верховный комиссар предложил, чтобы экономические и социальные выгоды, вытекающие из региональных соглашений, распространялись также, поскольку это возможно, и на беженцев.

538. Что касается окончательного устройства беженцев, — добровольной репатриации, расселения или ассимиляции, — то главная задача все еще состояла в том, чтобы помочь беженцам, не проживающим в лагерях, прочно обосноваться где-либо на постоянное жительство. Помимо помощи беженцам на Дальнем Востоке и на Среднем Востоке, которая охватывается текущими программами, имеется еще значительное число беженцев с физическими и социальными недостатками, находящихся вне лагерей в разных странах Европы, которые не имеют возможности окончательно устроиться без дальнейшей международной помощи. Весьма важно, чтобы усилия, прилагаемые в этом направлении правительствами и различными организациями и добровольными учреждениями, не ослабевали и чтобы проблема лиц, находящихся продолжительное время на беженском положении, была окончательно разрешена. Верховный комиссар предложил разработать с этой целью план, в котором ясно устанавливались бы преследуемые цели с указанием времени, необходимого для их достижения. Этот план будет представлен Исполнительному комитету по программе Верховного комиссара на следующей весенней сессии, а затем будет препровожден Экономическому и Социальному Совету.

539. Что касается наплыва новых беженцев в страны, где в течение последних нескольких лет работало Управление, то Верховный комиссар выразил надежду, что, благодаря имеющимся в настоящее время более широким возможностям, эти беженцы, по их прибытии, будут устроены на постоянное жительство и никаких новых проблем возникать не будет.

540. Согласно положениям резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей (резолюции 1389 (XIV) и 1500 (XV)), объединенная программа помощи беженцам из Алжира, находящимся в Марокко и Тунисе, продолжается Лигой обществ Красного Креста и Управлением Верховного комиссара, которые расходуют на эту работу около 7 млн. долл. в год. Верховный комиссар, напомнив, что эта программа имела целью удовлетворить жизненные нужды беженцев, выразил надежду, что его призыв о предоставлении средств на покрытие дефицита по бюджету 1961 года, превышающего 1 млн. долл., будет услышан.

\* Отдельный пункт предварительной повестки дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

541. Касаясь вопроса об оказании помощи тем группам беженцев, которые не подлежат непосредственно компетенции Организации Объединенных Наций, Верховный комиссар заявил, что некоторые правительства консультировались с ним по этому вопросу в соответствии с положениями резолюции 1499(XV) Генеральной Ассамблеи. Он считал, что Управление должно руководствоваться в этой области духом универсальности, отраженным в этой резолюции, а также гуманным и социальным характером порученной ему задачи. В каждом отдельном случае должно приниматься — на основе реального подхода — тщательно продуманное решение относительно того, какую помощь — и в какой степени — может предоставить Управление.

542. В заключение Верховный комиссар обратил внимание на важную роль правительств в деле оказания помощи беженцам и подчеркнул ценное сотрудничество межправительственных организаций и добровольных учреждений; он отметил необходимость поддержания духа международной солидарности, который является основным условием для выполнения задач Управления.

543. Большинство выступавших представителей выразило Верховному комиссару свое удовлетворение по поводу работы Управления и достигнутых результатов. Некоторые представители, отметив успех программы Всемирного года беженца, выразили надежду, что тот дух, которым характеризовалось ее проведение, будет и впредь поддерживаться, с тем чтобы неразрешенные проблемы беженцев могли быть удовлетворительно урегулированы. Они с удовлетворением отметили, в качестве одного из достижений Всемирного года беженца, что оставшимся в лагерях беженцам будет предоставлена возможность их покинуть для окончательного устройства. Кроме того была выражена надежда, что проблемы нерасселенных беженцев, проживающих вне лагерей, и, в частности, проблемы беженцев с физическими или психическими недостатками, живущих часто в исключительно неудовлетворительных условиях, будут надлежащим образом разрешены. Было также подчеркнуто, что важную роль в расселении беженцев сыграло облегчение условий иммиграции.

544. Один из представителей обратил внимание на тяжесть бремени, которое несут некоторые страны, в которых беженцы находят приют в первое время. Это бремя может быть облегчено, если принимающие беженцев страны будут продолжать свои усилия, направленные на устройство беженцев и, в частности, на устройство беженцев с физическими или психическими недостатками. Несколько представителей подчеркнули, что беженцы нуждаются в международной защите, которая вместе с материальной помощью необходима для укрепления их положения в стране окончательного поселения.

545. Совместная деятельность Управления Верховного комиссара и Лиги обществ Красного Креста в оказании помощи алжирским беженцам в Марокко и Тунисе была отмечена с удовлетворением. При этом была выражена надежда, что призыв Верховного комиссара о предоставлении необходимых средств встретит благоприятный отклик и что эта важная программа будет таким образом продолжаться, пока она необходима.

546. Два представителя высказали мнение, что, поскольку проблема беженцев уже в значительной степени разрешена и поскольку оставшиеся беженцы находятся на попечении правительств стран их пребывания, Управление Верховного комиссара по делам беженцев может быть ликвидировано.

547. Касаясь проблемы китайских беженцев в Гонконге, один из представителей высказал мнение, что большинство из них является просто переселенцами, забота о которых не входит в задачи Верховного комиссара. В ответ на это было указано, что правительство Гонконга рассматривает вновь прибывших лиц, которых насчитывается до одного миллиона, как лиц, не подлежащих высылке, и что оно прилагает огромные усилия к тому, чтобы обеспечить их жилищем и оказать различную другую помощь; вот почему эти лица могут рассматриваться как «беженцы».

548. Некоторые представители говорили о целесообразности резолюций Генеральной Ассамблеи относительно добрых услуг, благодаря которым Верховный комиссар имел возможность помогать группам беженцев, не подпадающим под компетенцию Организации Объединенных Наций, и предоставлять заинтересованным правительствам услуги компетентных органов. Совет поддержал Верховного комиссара в его подходе к этой проблеме.

549. По окончании прений Совет вынес резолюцию 824(XXXII), в которой он принял к сведению доклад, составленный Верховным комиссаром (A/4771/Rev.1) для передачи шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

## **Раздел V. Международный контроль над наркотическими средствами**

550. На тридцать второй сессии Совет рассмотрел<sup>17</sup> доклад Комиссии по наркотическим средствам о ее шестнадцатой сессии (E/3512),<sup>18</sup> доклад Постоянного центрального комитета по опиуму о его работе в 1960 году (E/OB/16 и Addendum)<sup>19</sup> и два доклада Генерального Секретаря о Конференции полномочных представителей для принятия Единой конвенции о наркотических средствах (E/CN.7/403 и Согл.1 и E/3527). В резолюции 833 A и C (XXXII) Совет принял к сведению доклады Комиссии и Постоянного комитета. Ниже дается обзор некоторых основных видов деятельности этих ор-

ганов с указанием решений, принятых Советом в связи с рекомендациями Комиссии, касающимися Единой конвенции.

## ВЫПОЛНЕНИЕ ДОГОВОРОВ И МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ

551. В общем правительства выполняли свои обязательства по различным договорам о наркотиках, касающимся представления информации и докладов. В течение 1960 года Генеральному Секретарю были препровождены тексты законов о наркотиках, относящихся к шестидесяти одной стране и территории. Годовые доклады за 1959 год были получены по 134 странам и территориям. Комиссия просила Генерального Секретаря предложить всем странам, которые в течение двух последующих лет не представляли годовых докладов, выполнить это обязательство.

552. За двенадцать месяцев, по 26 апреля 1961 г., еще одно государство присоединилось в Парижскому протоколу от 19 ноября 1948 г., в котором предусматривается создание аппарата для распространения международного контроля на новые наркотики и, в частности, на синтетические средства. На 26 апреля 1961 г. общее число государств, ратифицировавших Протокол или присоединившихся к нему, достигло пятидесяти восьми. За этот же период еще одно государство присоединилось к Конвенции по борьбе с незаконным оборотом наркотиков, подписанной в Женеве 26 июня 1936 г. и дополненной Протоколом, подписанным в Лейк-Соксес (Нью-Йорк) 11 декабря 1946 года. На 26 апреля 1961 г. общее число государств, ратифицировавших эту Конвенцию или присоединившихся к ней в ее первоначальном или измененном виде, составляло двадцать восемь. К Протоколу Организации Объединенных Наций 1953 года об опиуме присоединилось на 26 апреля 1961 г. тридцать восемь государств, включая семь производящих наркотики государств из тех, которые перечислены в статье 21 Протокола (Бельгия, Италия, Соединенные Штаты, Федеративная Республика Германии, Франция, Швейцария и Япония), и два производящих опиум государства, упомянутых в статье 6 (Индия и Иран).

553. В течение отчетного года под международный контроль были поставлены семь новых наркотических средств, включая шесть синтетических. Таким образом, общее число основных наркотических средств, находящихся под международным контролем, составляло на 26 апреля 1961 г. семьдесят девять, включая пятьдесят один синтетический наркотик.

## НЕЗАКОННЫЙ ОБОРОТ

554. На шестнадцатой сессии Комиссия сосредоточила внимание на следующих аспектах незаконного оборота: торговля наркотическими средствами как уголовное преступление и основные принципы

контроля; наказания; цены на наркотики на черном рынке; использование воздушного транспорта для целей незаконного оборота; международное сотрудничество и разведывательная работа; и главные особенности незаконного оборота в 1960 году.

555. Хотя в 1960 году от правительств было получено большое число докладов о незаконном обороте, однако во многих случаях сообщенная информация была менее подробной, чем это представлялось желательным. Комиссия постановила, поэтому, просить Генерального Секретаря еще раз обратить внимание правительств на необходимость предоставления на протяжении всего года текущих докладов о конфискациях и передавать соответствующие главы годового доклада до 1 марта.

556. Комиссия отметила, что тайная торговля наркотическими средствами должна рассматриваться, по существу, как незаконная коммерческая деятельность. Сотрудничество между правительствами, суровое национальное законодательство, эффективный надзор за выполнением законов и соответствующие наказания, — все это является весьма существенными моментами программы борьбы с незаконным оборотом.

557. Быстрота и удобство воздушного сообщения все более используется для целей незаконного оборота. В то же время эта торговля зависит от поставок как сырья, так и готовых наркотиков из обычных источников; движение наркотических средств в обоих направлениях от тайных производителей, т.е. поступающего к ним сырья и отправляемых ими изделий, а также доставка наркотиков на различных этапах сбыта продолжают следовать в общем старыми и уже хорошо известными морскими и сухопутными путями. Доклады правительства, касающиеся незаконного оборота воздушным путем, подчеркивают огромную важность международного сотрудничества на всех уровнях правительственной деятельности в целях эффективного проведения в жизнь мероприятий по контролю над наркотическими средствами, с особым упором на интенсивную и тщательно систематизированную разведывательную работу соответствующих органов.

558. Как и в прошлые годы главным предметом незаконного оборота были опиум и опиаты, кокаин и каннабис. Согласно полученным сведениям, было конфисковано весьма большое количество наркотических средств всех видов, за исключением синтетических наркотиков. Существенное изменение в общей тенденции было отмечено на Дальнем Востоке, где были обнаружены более значительные количества кокаина, по сравнению с сырьем, чем в предыдущие годы; заслуживает внимания тот факт, что количество конфискованного морфия и диацетилморфина увеличилось, что объясняется открытием новых фабрик для химической переработки нарко-

тических средств. В связи с этим Совет с беспокойством отметил, что часто переработка производится, по-видимому, вблизи некоторых районов производства сырья. Многие страны сообщают об обнаружении тайных лабораторий. Важным фактором является то обстоятельство, что значительное количество кокаина может быть сравнительно легко скрыто, переслано и использовано в целях наркомании.

559. Комиссия сообщает, что объем незаконного оборота диацетилморфина на различных международных путях в Северную Америку, равно как и незаконного оборота опиума и каннабиса (гашиша) на Ближнем и Среднем Востоке, не сокращается. Незаконные поставки кокаина из Южной Америки не только не уменьшаются, но имеются указания на то, что этот наркотик продолжает пересылаться через Европу на Ближний и Средний Восток.

### ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЕ НАРКОТИКАМИ (НАРКОМАНИЯ)

560. Совет отметил, что на шестнадцатой сессии Комиссия подвергла всестороннему обзору различные аспекты наркомании, включая ее этиологию, экономические и медицинские условия, при которых она обычно распространяется, борьбу с наркоманией в социальном плане и индивидуальное лечение наркоманов.

561. Было отмечено, что получить хотя бы приблизительные данные о количестве наркоманов исключительно трудно. Тем не менее, всесторонний и эффективный подход к разрешению этой проблемы требует точного установления ее объема. Поэтому Комиссия полагает, что было бы весьма полезно, если бы, помимо обычных методов собирания сведений о наркомании, правительства производили также специальные обзоры.

562. Совет отметил, что даже на основе той неполной информации, которой Комиссия располагала для общемировой оценки распространения наркомании и связанных с этим факторов, она выполнила весьма важную классификационную работу, распределив все страны, сообщающие сведения, на три категории: страны, в которых один наркоман приходится на 1 000 человек населения или меньше; страны, в которых один наркоман приходится на 1 000—5 000 человек населения; и страны, в которых один наркоман приходится на 5 000 человек или больше (см. документ E/CN.7/404). Было отмечено, что распределение по континентам стран, относящихся к первой категории, т.е. числу стран с наиболее высоким процентом наркоманов, было следующим: Африка — 7; Америка — 5; Европа — ни одной; Дальний Восток — 12; Ближний Восток — 4; Океания — ни одной. Страны, принадлежащие ко второй категории, распределялись по континентам следующим образом: Африка — 9; Америка — 7;

Европа — ни одной; Дальний Восток — 6; Ближний Восток — ни одной; Океания — ни одной. Наконец страны с наименьшим распространением наркомании, относящиеся к третьей категории, распределялись как указано ниже: Африка — 9; Америка — 13; Европа — 24; Дальний Восток — 2; Ближний Восток — 8; Океания — 8.

563. Помимо широкого распространения наркомании, выражающейся в употреблении различных наркотических препаратов, почти во всех районах мира, в частности на африканском континенте, в большинстве стран Среднего Востока и на субконтиненте Индии и Пакистана, наблюдается также широкое потребление каннабиса; кроме того, в некоторых странах Южной Америки продолжает существовать серьезная проблема жевания листьев кока. Что касается каннабиса, то Совет выслушал с интересом сообщение о мерах, принятых в целях установления более тесного сотрудничества с африканскими странами по вопросу о злоупотреблении наркотиками.

### КОНФЕРЕНЦИЯ ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ Организации Объединенных Наций для принятия единой конвенции о НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ

564. В резолюциях 159 II D (VII) и 246 D (IX) Совет положил начало работе по выработке Единой конвенции о наркотических средствах, наметив ее три основных цели, а именно: кодификация постановлений существующих многосторонних международных договоров о наркотиках; упрощение международного контрольного аппарата; и распространение контрольной системы на разведение культур, служащих сырьем для изготовления естественных наркотиков.

565. Позднее, в резолюции 689 J (XXVI) Совет предложил Генеральному Секретарю созвать Конференцию полномочных представителей для принятия Единой конвенции о наркотических средствах, которая заменила бы существующие многосторонние договоры в этой области, и пригласить принять участие в этой Конференции все государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, а также МАГАТЭ, ВОЗ и другие специализированные учреждения, заинтересованные в данном вопросе, Постоянный центральный комитет по опиуму, Контрольный орган по наркотическим средствам и Организацию международного сотрудничества уголовной полиции.

566. На протяжении ряда сессий — начиная с пятой и до одиннадцатой — Комиссия по наркотическим средствам разрабатывала проекты единой конвенции, а на двенадцатой и тринадцатой сессиях она приняла третий проект конвенции (E/CN.7/AC.3/9 и Add.1), который впоследствии был использован Кон-

ференцией в качестве рабочего документа. В резолюции 689 J (XXVI) Совет постановил разослать этот третий проект на рассмотрение всем участникам Конференции. Замечания, полученные от пятидесяти пяти стран и шестнадцати организаций, были систематизированы, проанализированы (E/CONF.34/1 и Add.1—4) и внесены на рассмотрение Конференции, вместе с различными другими документами, касавшимися организационных и технических вопросов.

567. На Конференции, состоявшейся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и продолжавшейся с января по март 1961 года, принимало участие семьдесят три государства, не считая одного государства, которое было представлено наблюдателем. Кроме того, на Конференции были также представлены шесть межправительственных и три неправительственных организаций.

568. Несмотря на свойственные большим конференциям неизбежные различия между желательными и практически осуществимыми мероприятиями, такие различия в большинстве случаев разрешались путем компромисса, и Конференции удалось в основном разрешить три главные задачи, указанные в резолюциях 1591 D (VII) и 246 D (IX) Совета. Кодификация постановлений существующих многосторонних международных договоров в этой области была почти полностью закончена, за исключением того, что Конвенция 1936 года о борьбе с незаконным оборотом наркотиков может в принципе оставаться в силе между сторонами, которые этого пожелают. Поскольку, однако, Конвенция 1936 года не была ратифицирована значительным числом государств, такое сравнительно незначительное исключение из полной кодификации, оформленной в едином документе, оправдывалось тем, что некоторые государства, — включая тех, кто играет важную роль в контроле над наркотиками, — будут иметь возможность, согласно новой конвенции, принять некоторые обязательства, которые они не были в состоянии принять в соответствии с Конвенцией 1936 года, ввиду несовместимости этой Конвенции с некоторыми основными принципами их законодательства; в то же время те страны, которые пожелали бы применять более строгие постановления прежнего договора, будут по-прежнему иметь возможность это делать.

569. Вторая главная задача, а именно упрощение международного контрольного аппарата, была осуществлена путем влияния Постоянного центрального комитета по опиуму с Контрольным органом по наркотическим средствам, что позволило также несколько упростить административную работу.

570. Что касается третьей задачи, — распространения контроля на культивирование растений, слу-

жащих сырьем для естественных наркотиков (опиум, каннабис и листья кока), то были выработаны новые ясно сформулированные положения, согласно которым сбор урожая опиума, каннабиса и каннабисной смолы, а отчасти и листьев кока предназначается исключительно для медицинских целей. В Конвенции также конкретно предусматривается, чтобы в странах, где разрешается разведение таких растений, создавались или поддерживались соответствующие национальные учреждения, являющиеся в сущности монополиями.

571. Совет отметил,<sup>20</sup> что Комиссия пересмотрела некоторые принципиальные положения Конвенции 1961 года в свете постановлений действующих договоров. Рекомендации о наложении эмбарго, содержащиеся в Международной конвенции по опиуму 1925 года, перенесены в новую конвенцию и расширены таким образом, чтобы новый контрольный орган мог применять их как против стран, экспортирующих наркотики, так и против стран, их импортирующих. Кроме того, обязательство ограничить употребление наркотиков только медицинскими или научными целями было распространено на все наркотические средства (включая даже такие слабые наркотики, как кодеин, и так называемые «изъятые препараты»); в прошлом употребление некоторых наркотических средств, как например, опиума (не медицинского), листьев кока и каннабиса, не ограничивалось. Достигнутое в этой Конвенции соглашение о том, что после определенного переходного периода всякое немедицинское применение наркотических средств должно быть повсеместно запрещено, завершает работу, начатую еще пятьдесят лет тому назад. Согласно новой конвенции наркотические средства и препараты могут продаваться исключительно лицами, имеющими на это лицензию.

572. Совет отметил, что два главных предложения — обязательное запрещение особенно опасных наркотических средств и ограниченный список стран, производящих опиум, — не были приняты Конференцией. Тем не менее, новый договор предусматривает, что для запрещения таких наркотиков необходима специальная рекомендация. Такой практики контрольные органы придерживались в прошлом, но она не носила договорного характера.

573. Совет ознакомился с мнением Комиссии, что новая конвенция не только кодифицировала и разъяснила существующие договоры, но также дополнила их в соответствии с современными требованиями.

574. Совет отметил, что помимо Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года Конференция утвердила заключить акт, к которому были приложены пять резолюций, касающихся технической помощи, лечения наркоманов, незаконного оборота, членского состава Комиссии по наркотическим средствам и международного контрольного аппара-



та (E/CONF.34/23), причем последние две резолюции были препровождены Совету. В первой из этих резолюций Конференция просила Совет рассмотреть на тридцать второй сессии вопрос о расширении членского состава Комиссии по наркотическим средствам. По рассмотрении этого предложения Совет постановил (резолюция 845(XXXII)) расширить ее членский состав до двадцати одного члена.<sup>21</sup> Во второй резолюции Конференция просила Совет изучить возможность принятия необходимых мер, которые обеспечили бы быстрое и бесперебойное упрощение международного контрольного аппарата. Хотя Совет единогласно поддержал принцип объединения личного состава Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам, как это предусматривается в резолюции 667 N(XXIV), он постановил отложить принятие соответствующего решения до тридцать третьей сессии. Совет просил Генерального Секретаря<sup>22</sup> договориться тем временем с ВОЗ и с ПЦКО о том, чтобы, в соответствии с его прежними постановлениями, два члена Контрольного органа по наркотическим средствам, назначаемые ВОЗ, и один член, назначаемый ПЦКО, были лицами, состоящими членами ПЦКО.

575. По рекомендации Комиссии, Совет принял резолюцию (833(XXXII)) в которой он рекомендовал изучить Конвенцию 1961 года как можно скорее в целях ее подписания и ратификации или присоединения к ней в ближайшем будущем.

576. Совету было сообщено, что на 31 июля 1961 г. Конвенцию подписали шестьдесят четыре государства.

#### НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

577. В течение отчетного года Наркотическая лаборатория Организации Объединенных Наций сосредоточила свои усилия на разработке простых методов исследования и на анализах образцов опиума удостоверенного происхождения, на основе которых производятся расследования случаев конфискации наркотиков. Хотя наркотическая лаборатория и увеличила свою коллекцию образцов опиума удостоверенного происхождения, она все же не располагает еще образцами из некоторых районов, в частности из Юго-Восточной Азии и из Мексики, а также из некоторых стран Среднего Востока. В Комиссии было высказано мнение, что Лабораторию следует также снабдить образцами опиума, производимого нелегально. Лаборатория предоставляла техническую помощь в виде подготовки, и в связи с этим Комиссия выразила надежду, что эта работа будет продолжаться и, если возможно, расширяться. Комиссия согласилась с тем, что для надлежащего использования последних достижений аналитической химии весьма желательно пополнить имеющееся в Лаборатории оборудование, с тем чтобы она располагала необходимыми инструментами,

в частности инфракрасным спектрофотометром и флюориметром. В связи с этим Комиссия выразила надежду, что на эти цели будут выделены необходимые средства.

#### ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ В ОБЛАСТИ КОНТРОЛЯ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

578. Члены Комиссии, равно как и члены Совета, выразили свое удовлетворение работой по оказанию технической помощи в области контроля над наркотиками в 1960 году, т.е. в течение первого года осуществления программы, установленной резолюцией 1395(XIV) Генеральной Ассамблеи.

579. Совету было сообщено (E/3512, пункты 223—224), что в связи с проектами, выполняемыми в отдельных странах, десять стипендий были предоставлены в распоряжение девяти правительств в соответствии с резолюцией 1395(XIV) Генеральной Ассамблеи и что три стипендии и услуги одного эксперта были предоставлены по Расширенной программе технической помощи. Некоторые из этих стипендий предназначались для обучения в Наркотической лаборатории Организации Объединенных Наций методам установления с помощью физических и химических способов географического происхождения опиума, конфискованного при незаконном обороте; другие стипендии были предоставлены сотрудникам административных и технических органов, осуществляющих контроль над производством, изготовлением и распределением наркотических средств; несколько стипендий предназначались для служащих полиции, жандармерии, таможенного управления, акцизного управления и других государственных органов; одна стипендия была назначена для сотрудника службы социального попечения для специализации в области ухода, восстановления трудоспособности и подыскания подходящих занятий для наркоманов. Программы подготовки предусматриваются в двенадцати различных странах и территориях. Ряд других стран также выразил готовность разработать соответствующие программы подготовки.

580. Что касается региональных проектов, то согласно резолюции 1395(XIV) Генеральной Ассамблеи в декабре 1960 года в Бангкоке было созвано совещание Консультативной группы по контролю над наркотиками в странах Юго-Восточной Азии; некоторая помощь была также оказана Постоянному бюро по борьбе с наркотиками Лиги арабских государств в связи с созывом этим органом конференции по вопросам, касающимся проведения принудительных мер. Члены Комиссии считали, что совещание Консультативной группы Юго-Восточной Азии было весьма плодотворным, и выразили надежду, что заинтересованные правительства тщательно изучат предложения, сделанные этой Группой (E/3512, пункты 227—236).

## ДОКЛАД ПОСТОЯННОГО ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ОПИУМУ

581. В Международной конвенции о наркотических средствах от 19 февраля 1925 года, измененной Протоколом от 11 декабря 1946 г., предусматривается, что Постоянный центральный комитет по опиуму должен ежегодно представлять доклад Экономическому и Социальному Совету. В связи с этим на тридцать второй сессии Совет рассмотрел<sup>23</sup> доклад Комитета о его работе в 1960 году (E/OB/16 и Addendum).<sup>24</sup>

582. В этом докладе Комитет разъясняет, как он осуществляет свои функции, а также излагает наблюдавшиеся в 1959 году тенденции в отношении законного потребления наркотических средств. В докладе комментируются в общих чертах важнейшие данные о международном незаконном обороте, а также рассматриваются трудности, вызываемые появлением новых наркотических средств. Доклад был дополнен подробными статистическими данными о различных фазах (производство, международная торговля, потребление и т.д.) законного оборота всех наркотиков (не только опиума) в 1959 году и в течение четырех предшествующих лет; этот доклад является единственным источником официальной информации по этому вопросу.

583. В 1959 году производство опиума для законных целей более или менее соответствовало законному спросу, и, поэтому, впервые с 1953 года спрос был удовлетворен без использования запасов. На конец 1959 года эти запасы составляли 860 тонн, т.е. приблизительно соответствовали, при существующих размерах спроса, годовому потреблению.

584. Производство морфина в 1957, 1958 и 1959 годах оставалось на уровне приблизительно 110 тонн в год. Около 84 тонн ежегодно использовалось для производства кодеина, а около 10 тонн — для производства других препаратов; ежегодный остаток в размере около 6 тонн был вполне достаточным для удовлетворения нужд в морфине как таковом.

585. Количество «синтетических» наркотических средств продолжало увеличиваться: со времени опубликования предыдущего доклада Комитета восемь новых видов этих наркотиков были поставлены под международный контроль. Таким образом за последние десять лет общее число наркотических средств,

поставленных под контроль, увеличилось с 17 до 74 (включая 46 синтетических наркотиков). Статистические данные, приведенные в докладе, показывают, однако, что употребление многих новых наркотических средств по-прежнему остается весьма ограниченным и что врачи продолжают пользоваться главным образом ранее употреблявшимися алкалоидами и дериватами опиума.

586. Что касается производства листьев кока, то их годовая продукция составляла приблизительно 12 000 тонн, которые почти полностью использовались для целей жевания — привычки, широко распространенной среди населения южноамериканских стран. Количество листьев, использованных для легального производства кокаина, было сравнительно незначительным: 230 тонн в 1958 году и 259 тонн в 1959 году. Применение кокаина для терапевтических целей продолжает уменьшаться, и в настоящее время его потребление составляет только 1,5 тонны в год.

587. В заключение Комитет отметил, что осуществление контроля, возложенного на него в силу действующих конвенций, в общем продолжало быть весьма эффективным. Наркотические средства, поступающие в законную международную торговлю, должным образом достигали своего места назначения, а легальные поставки законным образом использовались или хранились на складах. В тех случаях, когда обнаруживались какие-либо несоответствия в учете, эти расхождения обычно объяснялись неправильными статистическими данными, а не утечкой в незаконный оборот. Таким образом, незаконный оборот, продолжающий процветать во всех частях мира, снабжается почти полностью из источников, которые сами по себе являются нелегальными.

588. Представляя Совету доклад, председатель Комитета напомнил, что Комитет охотно сотрудничал как с Комиссией по наркотическим средствам, так и с Конференцией полномочных представителей в составлении Единой конвенции. Подчеркнув желательность бесперебойной работы при переходе от принятой теперь системы контроля к новой системе, он высказал мнение, что это может быть достигнуто с помощью процедуры, предложенной Генеральным Секретарем в его докладе о работе Конференции полномочных представителей для принятия Единой конвенции (E/3527, пункт 87).

## Приложение

### **ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

#### **УСТНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НЕПРА- ВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СДЕЛАННЫЕ В СОВЕТЕ И В ЕГО КОМИТЕТАХ СОГЛАСНО ПРАВИЛУ 86 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ**

##### Тридцать вторая сессия

Международная конфедерация свободных профсоюзов  
Мировое социальное положение — E/SR.1167.  
Международный кооперативный альянс  
Мировое социальное положение — E/SR.1167.  
Международная федерация христианских профсоюзов  
Мировое социальное положение — E/SR.1167.  
Всемирная федерация профсоюзов  
Мировое социальное положение — E/SR.1167.

#### **УСТНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НЕПРА- ВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СДЕЛАННЫЕ В КОМИТЕТЕ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГА- НИЗАЦИЯМ СОГЛАСНО ПРАВИЛУ 85 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ**

Международный католический союз социальной помощи  
Мировое социальное положение — E/C.2/SR.186.  
Международная конференция католических благотворитель-  
ных учреждений  
Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных  
Наций по делам беженцев — E/C.2/SR.187.

#### **ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ**

Международная федерация женщин-юристов  
E/C.2/590. Международный контроль над наркотически-  
ми средствами.

#### **ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ**

Международное общество восстановления трудоспособности  
инвалидов E/CN.5/NGO/74. Деятельность Организации  
Объединенных Наций в социальной области за период  
с 1 января 1959 г. по 31 декабря 1960 г. и предложе-  
ния, касающиеся программы работы на 1961—1963 годы.

E/CN.5/NGO/75. Рекомендации, касающиеся согласован-  
ной политики в области поддержания уровня жизни  
семьи.

Международный союз городов и местного управления  
E/CN.5/NGO/76. Урбанизация и перспективная програм-  
ма согласованных международных мероприятий в об-  
ласти жилищного строительства.

Всемирный союз женских католических организаций  
E/CN.5/NGO/77. Доклад о ходе работы по выполнению  
перспективной программы согласованных междунаро-  
дных мероприятий в области жилищного строительства.

Межамериканское общество планировки городов  
E/CN.5/NGO/78. Урбанизация и перспективная програм-  
ма согласованных международных мероприятий в об-  
ласти жилищного строительства.

Международный союз архитекторов  
E/CN.5/NGO/79. Перспективная программа согласован-  
ных международных мероприятий в области жилищно-  
го строительства.

#### **ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ**

Международная федерация женщин-юристов  
E/CN.7/NGO/1/Rev.1. Злоупотребление наркотиками (нар-  
комания).  
E/CN.7/NGO/2. Техническая помощь для осуществления  
контроля над наркотиками.

#### **ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ДЕТСКОМУ ФОНДУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Лига обществ Красного Креста  
E/ICEF/NGO/66. Общие основы оказания помощи при  
бедствиях.

Международное общество восстановления трудоспособности  
инвалидов

E/ICEF/NGO/67. Заявление Международного общества  
восстановления трудоспособности инвалидов.

Всемирная федерация психической гигиены  
E/ICEF/NGO/68. Заявление Всемирной организации пси-  
хической гигиены.

Международный союз борьбы с туберкулезом  
E/ICEF/NGO/69. Заявление Международного союза борь-  
бы с туберкулезом.

## Сноски к главе VI

<sup>1</sup> E/SR.1166—1170, 1179; E/AC.7/SR.448—451

<sup>2</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже  
под № 61.IV.4.

<sup>3</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Со-  
вета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 12.

<sup>4</sup> См. также главу VIII, раздел I.

<sup>5</sup> Постановления Совета по этому вопросу изложены в  
главе I, раздел IX.

<sup>6</sup> E/SR.1141.

<sup>7</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Со-  
вета, тридцать первая сессия, Дополнение № 3.

<sup>8</sup> E/AC.7/SR.433, 434; E/SR.1149.

<sup>9</sup> См. главу I, раздел IX.

<sup>10</sup> E/SR.1174, 1175.

<sup>11</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального  
Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 13.

<sup>12</sup> Там же, Дополнение № 13 В.

<sup>13</sup> Там же, Дополнение № 13 А.

<sup>14</sup> E/SR.1173.

<sup>15</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Дополнение № 11, препровожденное Совету в mimeографированном виде с меморандумами Генерального Секретаря (E/3506 и Add.1).

<sup>16</sup> Этот доклад, приложенный к докладу Верховного комиссара, выпущенному в печатном виде, был препровожден Совету в mimeографированном виде с меморандумом Генерального Секретаря (E/3506/Add.1). В дополнениях I и II к докладу Исполнительного комитета о работе его пятой сессии приводится текст вступительного заявления Верховного комиссара, а также его заявления, о «Других проблемах беженцев».

<sup>17</sup> E/AC.7/SR.452; E/SR.1180.

<sup>18</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 9.

<sup>19</sup> Постоянный центральный комитет по опиуму, Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе Комитета в 1959 году и Добавление (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №№ 60.XI.3 и 60.XI.3/Addendum).

<sup>20</sup> E/AC.7/SR.452.

<sup>21</sup> См. главу I, раздел IX.

<sup>22</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 18 повестки дня, документ E/3545, пункт 4.

## Глава VII

### ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

589. В настоящей главе дается отчет о деятельности в области прав человека Совета, Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Комиссии по правам женщины.

590. На своей тридцать первой сессии<sup>1</sup> Совет рассмотрел вопрос о свободе информации. На тридцать второй сессии<sup>2</sup> он рассмотрел и в резолюции 826 А (XXXII) принял к сведению доклад Комиссии по правам человека о работе ее семнадцатой сессии (Е/3456).<sup>3</sup> Он также рассмотрел<sup>4</sup> доклад Комиссии по правам женщины о работе ее пятнадцатой сессии (Е/3464)<sup>5</sup> и резолюцией 821 А (XXXII) принял его к сведению. На тридцать второй сессии<sup>6</sup> Совет рассмотрел годовой доклад Генерального Секретаря о программе консультативного обслуживания в области прав человека (Е/3487).<sup>7</sup> Сводка других постановлений, принятых по этим вопросам Советом и его вспомогательными органами, приводится ниже.\*

#### А

#### Раздел I. Периодические доклады о правах человека

591. На своей семнадцатой сессии Комиссия по правам человека рассмотрела вторую серию трехгодичных докладов о новых обстоятельствах и прогрессе в области прав человека, а также о мерах, принятых правительствами в защиту свободы человека в своих метрополиях и самоуправляющихся и подопечных территориях за период 1957—1959 годов; эти доклады были представлены в ответ на резолюцию 624 В (XXII) Совета. На рассмотрение Совета была представлена составленная Генеральным Секретарем сводка докладов на попредметной основе (Е/CN.4/810 и Add.1) и доклады, представленные МОТ и ЮНЕСКО (Е/CN.4/811 и Add.1—2). Общее мнение членов Комиссии сводилось к тому, что эта система представления докладов крайне полезна и является шагом вперед в обеспечении всеобщего соблюдения прав человека и основных свобод. Члены Комиссии считали, что сводки, состав-

ляемые Генеральным Секретарем и специализированными учреждениями, должны быть разосланы на широкой основе, так как они содержат много весьма полезных сведений о работе правительств в области поощрения прав человека.

592. Предварительно рассмотрев эти сводки, Комиссия постановила (Е/3456, пункт 73) настоятельно просить правительства, которые еще не сделали этого, представить к 30 июня 1961 г. доклады о новых обстоятельствах в области прав человека за 1957—1959 годы, а также просить Генерального Секретаря обратить внимание правительств государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений на сводки докладов, составленные Генеральным Секретарем и специализированными учреждениями, и препроводить их Комиссии по правам женщины, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус. Комиссия назначила Комитет по периодическим докладам о правах человека в составе представителей Австрии, Афганистана, Индии, Панамы, Польши и Франции и поручила ему рассмотреть сводку периодических докладов, составить проекты отзывов, заключений и рекомендаций объективного и общего характера и сделать рекомендации Комиссии относительно порядка, которому надлежит следовать в отношении будущих периодических докладов. Комитету было предложено собраться за неделю до начала восемнадцатой сессии Комиссии и представить ей на этой сессии свой доклад.

#### Раздел II. Исследование о праве каждого на свободу от произвольного ареста, задержания и высылки

593. Согласно резолюции 624 В (XXII) относительно исследований по отдельным правам и группам прав, Комиссия образовала Комитет в составе четырех членов для изучения права каждого на свободу от произвольного ареста, задержания и высылки. Пользуясь информацией, полученной от правительств, Генерального Секретаря, специализированных учреждений и неправительственных организаций, а также сведениями, заимствованными из трудов признанных ученых и научных работников, Комитет составил монографию о законах и практике в отно-

\*Постановления Совета об увеличении состава комиссий обсуждаются в главе I.

шении ареста, задержания и высылки приблизительно в восьмидесяти странах и территориях и на основе этих монографий составил доклад для представления его Комиссии (E/CN.4/813 и Add.1).

594. Этот доклад подразделяется на пять частей, посвященных следующим вопросам: 1) основные и конституционные принципы, относящиеся к аресту, задержанию и высылке; 2) основания и процедура ареста и задержания лица, обвиняемого в преступлении; права арестованного или задержанного лица, средства защиты от произвольного ареста и задержания и санкции за нарушение его прав; 3) арест и задержание согласно административно-уголовному праву; 4) арест и задержание в чрезвычайных или исключительных случаях; 5) высылка и ссылка.

595. На семнадцатой сессии Комиссия подробно не обсуждала этого доклада по существу, но постановила (E/3456, пункт 49) препроводить его правительствам для получения от них замечаний. Она также постановила просить Комитет: а) пересмотреть доклад в свете замечаний, которые будут представлены правительствами, и дополнительных сведений, которые могут быть получены, в частности сведений, касающихся новых членов Организации, и б) включить в свой пересмотренный доклад проект принципов о праве каждого на свободу от произвольного ареста, задержания и высылки и представить этот проект принципов в качестве части окончательного доклада восемнадцатой сессии Комиссии.

596. Семинар Организации Объединенных Наций по вопросу о защите прав человека в уголовном процессе, который был проведен в Вене (Австрия) в 1960 году, представил относящуюся к данному вопросу рекомендацию относительно желательности заключения под общим руководством Организации Объединенных Наций международной конвенции о праве арестованных сноситься с теми лицами, с которыми им необходимо совещаться для обеспечения своей защиты или ограждения своих основных интересов. Рассмотрев эту рекомендацию, Комиссия постановила просить Комитет отдельно изучить этот вопрос и представить предварительный доклад по нему на ее девятнадцатой сессии.

### **Раздел III. Предупреждение дискриминации и защита меньшинств**

#### **ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ВОПРОСАМ ДИСКРИМИНАЦИИ**

597. Согласно рабочей программе, одобренной Советом и Комиссией по правам человека, Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств продолжала проводить серии исследований по вопросам дискриминации в различных областях.

598. На тринадцатой сессии Подкомиссия рассмотрела проект доклада о дискриминации в вопросе политических прав (E/CN.4/Sub.2/L.217), составленный ее специальным докладчиком г-ном Эрнаном Санта-Крусом, и доклад о ходе работы по изучению дискриминации в области права каждого покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, составленный г-ном Хосе Д. Инглесом. Подкомиссия с удовлетворением отметила эти доклады и просила докладчиков продолжать свои исследования (E/CN.4/815, резолюции 1 (XIII) и 2 (XIII) и представить ей дальнейшие доклады на ее четырнадцатой сессии.

#### **ПРОЯВЛЕНИЕ РАСОВЫХ ПРЕДРАССУДКОВ И НАЦИОНАЛЬНОЙ И РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ\***

599. Как Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, так и Комиссия по правам человека рассмотрели информацию и замечания, относящиеся к проявлению расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости (E/CN.4/Sub.2/208 и Add.1—2, E/CN.4/Sub.2/209, E/CN.4/Sub.2/L.216 и Add.1—6), полученные Генеральным Секретарем от правительств, ЮНЕСКО и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус. Учитывая резолюцию 1510 (XV) Генеральной Ассамблеи о проявлении расовой и национальной ненависти, и Подкомиссия и Комиссия признали необходимым, чтобы Генеральная Ассамблея рекомендовала правительствам принять дальнейшие конкретные и эффективные меры для предупреждения таких явлений.

600. По просьбе Комиссии Совет на своей тридцать второй сессии принял резолюцию 826 В (XXXII), рекомендующую, чтобы Генеральная Ассамблея просила правительства всех государств, а также специализированные учреждения и неправительственные и частные организации продолжать прилагать постоянные усилия для воспитания общественного мнения в целях искоренения расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости и устранения всех других нежелательных влияний, способствующих этим проявлениям, и принять соответствующие меры, для того чтобы образование могло предоставляться с должным учетом статьи 26 Всеобщей декларации прав человека и принципа 10 Декларации прав ребенка. Совет также рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея призвала правительства всех государств принять все необходимые меры для отмены дискриминационных законов, применение которых создает или поддерживает расовые предрассудки и национальную или религиозную нетерпимость там, где они все еще существуют, издать, в случае необходимости, законы, запрещающие такую дискриминацию, и принять законодательные и другие надлежащие меры для борьбы с пред-

\*Требуется постановление Генеральной Ассамблеи.

рассудками и нетерпимостью; Совет также просил Генеральную Ассамблею рекомендовать правительствам всех государств противодействовать всеми возможными способами возникновению, поощрению и распространению в любой форме подобных предвзвешиваний и нетерпимости и предложить специализированным учреждениям и неправительственным организациям полностью сотрудничать с правительствами государств в их усилиях, направленных на предупреждение и искоренение расовых предвзвешиваний и национальной и религиозной нетерпимости.

601. Комиссия также предложила (Е/3256, пункт 139), чтобы Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять резолюцию, в которой она просила бы все государства установить в ближайшем будущем Год свободы от предвзвешиваний и дискриминации и в дальнейшем праздновать ежегодно День свободы от предвзвешиваний и дискриминации и настоятельно просила бы все государства и заинтересованные организации организовывать и поощрять это празднование и активно в нем участвовать на национальной основе при помощи таких средств, как объявления, кинофильмы, радио и телевизионные программы и другие имеющиеся воспитательные средства. Комиссия просила Генерального Секретаря предложить государствам-членам Организации и членам специализированных учреждений представить свои замечания по этому предложению.

602. На тридцать второй сессии Совет рассмотрел<sup>8</sup> это предложение в свете замечаний правительств (Е/3491 и Add.1—4). Некоторые члены Совета полностью поддержали предложение Комиссии об установлении специального года и специального дня борьбы с предвзвешиваниями и дискриминацией. Другие сомневались в желательности этого предложения. Было представлено две поправки. Одна из них заключалась в том, чтобы правительствам было предложено при подготовке в ближайшем будущем к празднованию Дня прав человека или Дня Организации Объединенных Наций уделить особое внимание как причинам, так и значению искоренения расовых предвзвешиваний и национальной и религиозной нетерпимости (Е/3537,<sup>9</sup> пункт 3с). Согласно другой поправке, к правительствам должна быть обращена просьба принять подготовительные меры к установлению Года прав человека, уделяя в ходе организации этого мероприятия особое внимание причинам и значению искоренения расовых предвзвешиваний и национальной и религиозной нетерпимости (Е/3537, пункт 3е).

603. Поскольку по этому вопросу не было достигнуто всеобщего соглашения, Совет постановил (резолюция 826 С (XXXII)) отложить рассмотрение проекта резолюции о Дне и Года свободы от предвзвешиваний и дискриминации, просить Генерального Секретаря разослать правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений отчеты соответ-

ствующих заседаний и документы, относящиеся к тридцать второй сессии, предложив им сообщить все замечания, которые они пожелают высказать по этому вопросу до 31 декабря 1961 г., и предложить Генеральному Секретарю представить ответы правительств Комиссии по правам человека на ее следующей сессии, для того чтобы она могла рассмотреть вопрос и сделать Совету рекомендации, которые она сочтет необходимыми, на его тридцать четвертой сессии.

#### ВТОРАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ В ИСКОРЕНЕНИИ ПРЕДВЗВЕШИВАНИЙ И ДИСКРИМИНАЦИИ

604. Следуя рекомендации Совета, содержащейся в резолюции 683 Е (XXVI), о том, чтобы Подкомиссия представила замечания о работе второй Конференции неправительственных организаций, заинтересованных в искоренении предвзвешиваний и дискриминации (происходившей в Женеве в июне 1959 года), Подкомиссия на своей тринадцатой сессии рассмотрела доклад Конференции и приняла к сведению, в частности, ее резолюции относительно интенсификации программ ЮНЕСКО, направленных на искоренение предвзвешиваний и дискриминации; относительно улучшения возможностей исследования причин предвзвешиваний и дискриминации и методов и способов их искоренения; введения законов, обеспечивающих женщинам равноправие, и принятия Организацией Объединенных Наций дальнейших мер для борьбы с предвзвешиваниями и дискриминацией. Подкомиссия отметила, что различные органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения уже приняли меры в соответствии с рекомендациями Конференции и что сами организации проводят в жизнь те рекомендации, которые относятся к кругу их ведения. Полагая, однако, что заинтересованные органы пожелают подвергнуть дальнейшему рассмотрению рекомендации, относящиеся к соответствующим областям их работы, Подкомиссия обратила внимание Комиссии по правам человека, Комиссии по правам женщины и других компетентных органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, а также заинтересованных в этих вопросах университетов на содержащиеся в этих резолюциях рекомендации. Комиссия приняла к сведению (Е/3456, пункт 143) упомянутые Подкомиссией рекомендации Конференции.

#### ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ

605. На своей тринадцатой сессии Подкомиссия рассмотрела меморандум Генерального Секретаря о деятельности Организации Объединенных Наций, относящейся к защите меньшинств (Е/CN.4/Sub.2/194). Ссылаясь на резолюцию 217 С (III) Генеральной Ассамблеи, в которой отмечается, что Организация Объединенных Наций не может оставаться

безразличной к судьбе меньшинств и что поэтому необходимо изучить проблемы меньшинств, для того чтобы можно было принять эффективные меры к их защите, и напоминая также о просьбе Комиссии по правам человека, высказанной в 1954 году, относительно того, чтобы Подкомиссия предприняла изучение этой проблемы и представила доклад о рекомендациях, которые она признает возможными сделать относительно принятия особых мер для защиты меньшинств, Подкомиссия просила Генерального Секретаря составить сборник текстов всех международных актов и других подобных постановлений международного характера, которые представляют интерес в настоящее время и которые предусматривают специальные меры защиты этнических, религиозных или языковых групп, и представить этот сборник вместе с анализом специальных мер на рассмотрение Подкомиссии на ее четырнадцатой сессии.

606. Дальнейшее предложение об изучении проблемы защиты меньшинств рассматривалось Комиссией по правам человека на ее семнадцатой сессии. Комиссия, однако, отложила обсуждение этого вопроса на неопределенное время.

#### Раздел IV. Свобода информации

##### ДОКЛАД О РАЗВИТИИ СРЕДСТВ ИНФОРМАЦИИ В СЛАБОРАЗВИТЫХ СТРАНАХ

607. В соответствии с частью I резолюции 718 (XXVII) Совета доклад ЮНЕСКО о развитии средств информации в слаборазвитых странах (E/3437 и Add.1)<sup>10</sup> был представлен Комиссии по правам человека на ее семнадцатой сессии и Совету на его тридцать первой сессии. Доклад ЮНЕСКО основан на двух предпосылках: во-первых, что наличие достаточных возможностей осведомления общественности есть необходимое условие свободы информации, ибо около 70 процентов населения земного шара, проживающего более чем в ста странах, не имеет достаточных возможностей для того, чтобы полностью пользоваться этими основными правами человека, и, во-вторых, что развитие средств информации является частью экономического развития вообще и поэтому может осуществляться с помощью средств, ассигнованных на программы технической помощи. Такая помощь в области осведомления общественности приобретает все большее значение в период, когда слаборазвитые страны пытаются достичь в течение нескольких лет того уровня развития, который развитыми странами был достигнут в течение столетий.

608. В докладе дается порайонный обзор развития средств информации в слаборазвитых странах. В качестве непосредственной задачи в предложении ЮНЕСКО предусматривается, что в каждой стране на каждые сто человек жителей должно быть по крайней мере десять экземпляров газет, пять ра-

диоаппаратов, два места в кинотеатрах и два телевизора. Согласно докладу 100 стран и территорий в Африке, Азии и Латинской Америке не отвечают этому минимальному требованию в отношении всех четырех средств информации. Общая численность населения этих стран достигает 1,91 миллиарда человек, что составляет 66 процентов населения всего земного шара.

609. В докладе ЮНЕСКО также делается несколько рекомендаций относительно развития средств информации. Основная рекомендация заключается в том, чтобы правительства менее развитых стран рассмотрели возможность разработки национальных программ для развития средств информации в качестве части планирования экономического развития.

610. На своей семнадцатой сессии Комиссия по правам человека обсудила доклад ЮНЕСКО и представила Совету предложение для принятия по нему решения.

611. Совет рассмотрел<sup>11</sup> доклад ЮНЕСКО на своей тридцать первой сессии и на основе предложения Комиссии принял резолюцию (819 A(XXXI)), в которой он рекомендовал, чтобы менее развитые страны рассмотрели возможности проведения мероприятий в целях создания и расширения в менее развитых странах национальных телеграфных агентств, газет и журналов, радиовещания, кино и телевидения посредством а) проведения программы развития их национальных средств информации как части их планов экономического и социального развития; b) создания национальных комитетов для содействия в составлении и выполнении программ развития средств информации; c) включения соответствующих проектов развития средств массовой информации в их программы технической помощи и в двусторонние и многосторонние программы помощи для экономического и социального развития; d) организации национальных программ подготовки профессионального и технического персонала и научно-исследовательской работы по использованию средств информации; e) учета их текущих и будущих потребностей в средствах информации при планировании служб связи и транспорта; f) рассмотрения возможностей заключения двусторонних и многосторонних соглашений и желательности принятия финансовых, тарифных и других мер, направленных на облегчение развития национальных средств информации и свободного распространения точной и неискаженной информации как в пределах отдельных стран, так и между странами с учетом общих финансовых и материальных ресурсов; g) создания и расширения национальных профессиональных ассоциаций как важного элемента их программ средств массовой информации.

612. Совет также рекомендовал, чтобы правительства более развитых стран сотрудничали с менее



развитыми странами для удовлетворения срочной потребности менее развитых стран в развитии независимых национальных средств информации с должным учетом культуры каждой страны, и просил Бюро технической помощи, Специальный фонд, заинтересованные специализированные учреждения, региональные экономические комиссии и другие государственные и частные органы и учреждения помогать в надлежащих случаях менее развитым странам в развитии и укреплении их национальных средств информации. Наконец, Совет просил ЮНЕСКО составить дальнейший доклад со специальными рекомендациями для Комиссии по правам человека относительно дополнительных конкретных мер, которые могли бы быть приняты на основе международного сотрудничества для преодоления затруднений, с которыми встречаются менее развитые страны.

#### ДОКЛАД О ПОЛОЖЕНИИ В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ИНФОРМАЦИИ С 1954 ГОДА

613. Согласно части II резолюции 718(XXVII) Совета Генеральный Секретарь представил Совету на его тридцать первой сессии доклад, составленный специальным консультантом, о положении в области свободы информации с 1954 года (E/3443).<sup>12</sup>

614. В докладе обсуждаются некоторые общие вопросы, например, юридический подход и прогнатический подход к проблемам свободы информации и некоторые конкретные факторы, как, например, возможности свободного получения информации, препятствия на пути к свободному получению информации, содержание и качество информации и степень осведомленности народов об Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях и об их работе на дело мира. В докладе также содержатся некоторые заключительные замечания.

615. Хотя, согласно резолюции Совета, этот доклад не был представлен Комиссии по правам человека, Комиссия на своей семнадцатой сессии выразила надежду (E/3456, пункт 186, резолюция 8 V (XVII)), что Совет препроводит ей этот доклад для его рассмотрения на восемнадцатой сессии.

616. Совет на своей тридцать первой сессии<sup>13</sup> принял резолюцию (819 V (XXXI)), в которой он отметил значение заключений, содержащихся в докладе, и предложил Генеральному Секретарю разослать его государствам-членам Организации, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, для их замечаний и представления любой дополнительной информации, которая, по их мнению, окажется необходимой. Совет также поручил Комиссии рассмотреть доклад на ее следующей сессии вместе с замечаниями, которые будут ею получены.

#### Раздел V. Рабство

617. Ко времени открытия тридцать второй сессии Совета тридцать шесть государств стали участниками Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством,<sup>14</sup> и одно государство ратифицировало Конвенцию уже после принятия Советом резолюции 772 D (XXX).

618. Согласно просьбе, выраженной Советом в этой резолюции, двадцать два государства-участника Конвенции представили сведения относительно проведения в жизнь Конвенции, как это предусматривается пунктом 2 статьи 8. Согласно пункту 3 статьи 8 Конвенции Генеральный Секретарь представил полученные сведения Совету (E/3317 и E/3463 и Add.1) как часть документации для прений, которые Совет может предпринять с целью выработки дальнейших рекомендаций по вопросу об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, которые являются предметом Конвенции.

619. Во время обсуждения доклада Комиссии по правам человека внимание Совета было обращено на вопрос о рабстве.<sup>15</sup> В резолюции 826 E (XXXII) Совет вновь настоятельно просил членов Организации и членов специализированных учреждений, которые до сих пор еще не присоединились к Дополнительной конвенции, сделать это. Он вновь выразил надежду, что все государства-участники Конвенции представят Генеральному Секретарю сведения, которые требуются согласно пункту 2 статьи 8 Конвенции, и что те государства-участники Конвенции, которые, ввиду существующих у них законов, постановлений или административных распоряжений, не считали необходимым издать или ввести в действие новые законы, постановления или административные распоряжения в целях проведения в жизнь постановлений Конвенции, сообщат об этом Генеральному Секретарю. Совет далее постановил пересмотреть вопрос о рабстве на своей тридцать четвертой сессии.

#### Раздел VI. Ежегодник прав человека

620. В резолюции 683 D (XXVI) Совет постановил ограничить английское издание Ежегодника прав человека приблизительно 330 страницами. В меморандуме (E/CN.4/812), представленном Комиссии по правам человека на ее семнадцатой сессии, Генеральный Секретарь указал, что в будущих изданиях Ежегодника он едва ли сможет охватить все события в значительно возросшем числе суверенных государств, если число страниц Ежегодника не будет увеличено, хотя бы незначительно. Действуя по рекомендации Комиссии, Совет постановил (резолюция 826 D (XXXII)), что английское издание Ежегодника должно будет состоять приблизительно из 380 страниц.

## Раздел VII. Сообщения, касающиеся прав человека

621. Согласно резолюции 728 F (XXVIII) Совета Генеральный Секретарь представил Комиссии по правам человека на семнадцатой сессии неконфиденциальный список сообщений, касающихся принципов, относящихся к поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека, а также конфиденциальный список, содержащий сведения о других сообщениях, касающихся прав человека, вместе с ответами правительств. На основе этого конфиденциального списка Генеральный Секретарь также составил конфиденциальный документ статистического характера.

622. Генеральный Секретарь кроме того представил неконфиденциальный список и конфиденциальный список Комиссии по правам женщины на ее пятнадцатой сессии и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее тринадцатой сессии; эти списки относятся к вопросам, входящим в компетенцию этих двух органов.

623. На своей тридцать второй сессии Совет рассмотрел записку Генерального Секретаря о сообщениях, относящихся к правам человека (E/3494).<sup>16</sup> В этой записке Генеральный Секретарь указывает на некоторые затруднения, возникшие при проведении в жизнь резолюции 728 F (XXVIII) Совета. В ней отмечается, что многие лица, которые сообщили Организации Объединенных Наций о якобы имевших место нарушениях прав человека, не знали, что их сообщения могут быть препровождены властям, против которых они обращались с жалобой. На будущее Генеральный Секретарь предложил установить в отношении этих сообщений следующий порядок, соответствующий духу резолюции Совета: Секретариат в письменной форме уведомляет автора сообщения о процедуре, которой Организация Объединенных Наций следует в отношении сообщений о правах человека; при этом он 1) отмечает, как того требует пункт d резолюции 728 F (XXVIII), что Комиссия по правам человека не полномочна предпринимать какие-либо меры в отношении жалоб, касающихся прав человека; 2) запрашивает автора, возражает ли он против оглашения его имени и желает ли, чтобы установленный порядок применялся в отношении его сообщения; и 3) уведомляет автора, что если Секретариат не получит от него ответа, то его сообщение будет храниться в архиве Секретариата и таким образом не будет препровождено соответствующему правительству и сводка его не будет включена в конфиденциальный список сообщений, составляемый для Комиссии по правам человека.

624. По записке Генерального Секретаря в Совете состоялся обмен мнениями.<sup>17</sup> Против пунктов 1 и 2 предложенной процедуры не было высказано возражений. Однако некоторые сомнения были

выражены относительно того, отвечает ли пункт 3 буквы резолюции 728 F (XXVIII). Было решено, что этот вопрос требует тщательного изучения. Совет постановил,<sup>18</sup> передать записку Генерального Секретаря на рассмотрение Комиссии по правам человека.

## В

## Раздел VIII. Права женщины

625. На тридцать второй сессии Совет рассмотрел<sup>19</sup> доклад Комиссии по правам женщины о работе ее пятнадцатой сессии (E/3464)<sup>20</sup> и резолюцией 821 I (XXXII) принял к сведению этот доклад. Рекомендации Комиссии по рассмотренным ею основным вопросам и решения по ним Совета кратко излагаются ниже. Постановление Совета по вопросу об увеличении членского состава Комиссии, которое было принято по рекомендации Комиссии, обсуждается выше в главе I.

626. В ходе прений в Совете некоторые члены высказали мнение, что Комиссии следует уделять все больше и больше внимания нуждам женщин в слаборазвитых странах, вместо того чтобы продолжать концентрироваться на обследовании различных аспектов прав женщины, представляющих особый интерес для стран, которые в социальном отношении находятся на довольно высоком уровне развития. Другие придерживались того мнения, что права женщины одинаковы и нераздельны во всех странах и что женщины в слаборазвитых районах не должны быть выделены в особую группу для специального или отдельного рассмотрения вопроса о них Комиссией. С другой стороны, некоторые члены Совета указали на предыдущие рекомендации Комиссии, которые были направлены главным образом на улучшение прав женщины в менее развитых районах мира и в которых отмечалось, что Комиссия уже в течение многих лет отдает себе отчет в значении этого вопроса; примером этого служат проект конвенции и проект рекомендации о браке, заступающие детские браки, уплату выкупа за невесту и другие обычаи, существующие в менее развитых районах мира.

## ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА ЖЕНЩИНЫ

627. Совет и Комиссия отметили, что участники каждого из трех семинаров Организации Объединенных Наций об участии женщин в общественной жизни подчеркивали нужду в практических сведениях, которые помогли бы женщинам понять и осуществлять свои политические и гражданские права и выполнять свои обязанности граждан страны. Некоторые члены Совета выразили сожаление, что Комиссия на своей пятнадцатой сессии не сделала никаких конструктивных рекомендаций относительно политических прав женщины. Другие считали, что это свидетельствует о желании Комиссии сконцент-

ризовать свои усилия и избежать повторения одних и тех же рекомендаций на каждой сессии. Совет с удовлетворением отметил решение Комиссии (E/3464, пункт 30, резолюция I(XV) просить Генерального Секретаря пересмотреть, в консультации с лицами, которые руководили дискуссиями на трех упомянутых семинарах, брошюру Политическое воспитание женщины (ST/SOA/6).<sup>21</sup> Считалось, что пересмотренная брошюра, которая будет озаглавлена Гражданское и политическое воспитание женщины и в которой также будет отражена работа неправительственных организаций, будет весьма полезным документом для подготовки женщин к тому, чтобы они могли полностью пользоваться своими правами.

#### ОПЕРАЦИИ, ОСНОВАННЫЕ НА ОБЫЧАЯХ

628. В докладе семинара 1960 года об участии женщины в общественной жизни (ST/ТАО/HR/9), который был проведен в Аддис-Абебе (Эфиопия), указывается, что участники семинара с полной откровенностью осуждали операции, основанные на обычаях. Совет рассмотрел рекомендацию Комиссии (E/3464, пункт 47, резолюция 2(XV) о том, чтобы Совет запросил ВОЗ, может ли она предпринять изучение медицинских аспектов этих обычаев. Совет напомнил, что с такой же просьбой Комиссия обратилась к нему на своей четырнадцатой сессии (E/3360, пункт 18, резолюция 5(XIV) и что Совет тогда постановил (резолюция 771 D(XXX) отметить с удовлетворением усилия правительств, направленные на искоренение этих обычаев. Некоторые члены Совета считали, что Совету не следует выходить за пределы этой резолюции и обращаться к ВОЗ с повторной просьбой. Большинство из них, однако, придерживалось мнения, что позиция африканских женщин, собравшихся на семинар в Аддис-Абебе, была новым фактором в этом вопросе и что необходимо обратить внимание ВОЗ на ту часть доклада Аддис-абебского семинара, которая относится к операциям, основанным на обычаях. На основании рекомендации Комиссии Совет принял резолюцию (821 II(XXXII) «Операции, основанные на обычаях», в которой он просит ВОЗ сообщить ему, может ли эта организация предпринять изучение медицинских аспектов основанных на обычаях операций, которым все еще подвергаются многие женщины.

#### СТАТУС ЖЕНЩИНЫ В ЧАСТНОМ ПРАВЕ\*

629. На своей пятнадцатой сессии Комиссия рассмотрела меморандум, составленный Генеральным Секретарем (E/CN.6.376 и Add.1—3) по просьбе Совета (резолюция 777 C(XXX) и содержащий отзывы тридцати шести правительств на текст проекта конвенции и проекта рекомендации о согласии на вступление в брак, возрастном минимуме для вступле-

ния в брак и регистрации браков, принятых Комиссией на ее четырнадцатой сессии (E/3360, пункт 67, резолюция 4(XIV). Разрабатывая новый текст конвенции (E/3464, глава XIV, проект резолюции III A) и рекомендации (проект резолюции III B), Комиссия приняла во внимание эти отзывы, а также прения, происходившие на тридцатой сессии Совета, и заявления неправительственных организаций.

630. В ходе прений в Совете многие члены заявили о своем согласии с новым текстом, который предусматривает условия вступления в законный брак, оставляя определение правовых последствий несоблюдения этих условий на усмотрение отдельных правительств. Хотя некоторые члены Совета высказали сожаление относительно того, что Комиссия не установила в этой конвенции определенного возрастного минимума для вступления в брак, большинство считало, что более гибкий подход обеспечит более широкое принятие конвенции. Указывалось также, что рекомендация, в которой будет установлен возрастной минимум в пятнадцать лет, будет служить нормой для правительств при установлении соответствующего возрастного минимума для вступления в брак. По мнению нескольких членов Совета и Комиссии, принцип полного и свободного согласия на вступление в брак имеет наибольшее значение; этот вопрос тесно связан с вопросом о разумном возрастном минимуме для вступления в брак, так как дача полного согласия подразумевает физическую, равно как и эмоциональную зрелость супругов. Считалось также, что обязательная регистрация браков обеспечит доказательство законности детей и закономерную передачу наследственных прав. Члены Совета с удовлетворением отметили работу Комиссии и выразили надежду, что конвенция и рекомендация будут эффективным средством ликвидации детских браков, обручения в детском возрасте, уплаты выкупа за невесту и других подобных обычаев.

631. Некоторые члены Совета, однако, считали, что они не могут принять окончательного решения по тексту конвенции, ввиду того что поправки к ней, предложенные в Социальном комитете Совета, затрагивают некоторые сложные правовые вопросы. Они отметили, что редакция статей 1 и 2 проекта конвенции не совсем ясна в отношении последствий несоблюдения этих постановлений о законности браков.

632. В свете происходивших прений Совет постановил в резолюции 821 III A(XXXII) рекомендовать Генеральной Ассамблее принять возможно скорее конвенцию о согласии на вступление в брак, возрастном минимуме для вступления в брак и регистрации браков и препроводить Ассамблее в качестве основы для конвенции принятый Комиссией по правам женщины текст преамбулы и основных статей с поправками, представленными на тридцатой сессии Совета, а также отчеты заседаний

\* Требуется постановление Генеральной Ассамблеи.

Социального комитета. Генеральному Секретарю было предложено разработать для представления Генеральной Ассамблеи заключительные клаузулы проекта конвенции.

633. Члены Совета считали, что они не могут принять никакого решения по рекомендациям, поскольку Генеральная Ассамблея не приняла основных статей конвенции, текст которых был идентичен или почти идентичен. Поэтому в резолюции 821 IV В (XXXII) Совет постановил препроводить Генеральной Ассамблее текст рекомендации, принятой Комиссией по правам женщины, вместе с поправками к ней, и отчеты о прениях, происходивших в Социальном комитете.

### ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПРАВА И ВОЗМОЖНОСТИ

634. Комиссия рассмотрела два аспекта вопроса о занятости женщин, а именно, препятствия к осуществлению права женщин на труд и способы расширения возможностей работы для женщин. В связи с первым аспектом Комиссия изучила доклад Международного бюро труда о применении Конвенции № 111 о дискриминации в области труда и занятий (E/CN.6/379) и пришла к заключению, что необходима более широкая информация о причинах дискриминации против женщин, главным образом против замужних женщин или женщин, вступающих в брак. Совет придерживался мнения, что дальнейшее сотрудничество с МОТ крайне важно, и по просьбе Комиссии просил МОТ (резолюция 821 IV А (XXXII)) продолжать свои исследования о дискриминации против женщин в области труда и занятий и рассмотреть далее возможности и способы устранения всех видов такой дискриминации. МОТ было также предложено рассмотреть в этой связи вопрос о том, в какой мере дискриминацию против женщин в области труда и занятий можно объяснить в некоторых странах тем, что все или некоторые социальные пособия, в частности пособия по материнству, оплачиваются исключительно работодателями, а не за счет государственных средств или при помощи других коллективных мероприятий. Большинство членов Совета не было склонно рекомендовать правительствам обеспечивать женщинам возможности получения работы в любой области труда и занятий без учета условий и оговорок, содержащихся в Конвенции № 111 МОТ. Поэтому Совет рекомендовал правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций принять необходимые меры к устранению ограничений права всех женщин, включая замужних женщин и женщин, вступающих в брак, на труд в соответствии с принципами, изложенными в Конвенции № 111.

635. Из докладов Генерального Секретаря по вопросу о доступных для женщины занятиях (E/CN.6/343 и Add.1—5 и E/CN.6/374 и Add.1) явствует, что на практике женщины обладают лишь ограниченными возможностями в отношении занятия теми

профессиями, которые охватываются в этих исследованиях. Совет разделял мнение Комиссии, что государства-члены Организации должны обратить особое внимание на проблемы занятости женщин и принять все возможные меры к увеличению возможностей получения работы теми женщинами, которые желают работать, в соответствии с их квалификацией и способностями. Следуя рекомендации Комиссии, Совет принял резолюцию (821 IV В (XXXII)), в которой он также просит МОТ добавить к своим обычным направляемым Комиссии докладам по вопросу о равной оплате и по смежным вопросам сообщения о других областях деятельности МОТ, которые связаны с вопросами занятости женщин, включая, в частности, когда это необходимо, имеющиеся статистические данные и сведения о работе ее промышленных комитетов, о группе консультантов по вопросу о трудящихся женщинах и о работе в аналогичных областях.

636. На рассмотрении Комиссии находился доклад о налоговом законодательстве, относящемся к женщинам (E/CN.6/344 и Add.1—2). Комиссия считала, что совместное обложение налогом заработка мужа и жены ведет к понижению значения заработка замужней женщины и нередко удерживает ее от поступления на работу. Некоторые члены Совета полагали, что в области налогов никакой дискриминации не проводится в отношении замужних или одиноких женщин и что многие правовые системы предусматривают известные льготы для супругов, для того чтобы помочь семейным и поощрять замужних женщин к продолжению работы. Большинство членов Совета, однако, придерживалось мнения, что такое положение существует далеко не всюду и что опасения Комиссии должны быть приняты во внимание. Совет постановил (резолюция 821 IV С (XXXII)) обратить внимание государств-членов Организации на необходимость предусмотреть в налоговом законодательстве одинаковый режим для мужчин и женщин в отношении налога с заработка и просить государства, состоящие членами Организации, обсудить желательность осуществления этого принципа, предусмотрев такое положение, при котором заработок лиц, состоящих в браке, не будет облагаться по более высоким ставкам, чем заработок одиноких лиц.

### ДОСТУП ЖЕНЩИНЫ К ОБРАЗОВАНИЮ

637. По просьбе Совета (резолюция 722 E (XXVIII)) Комиссии по правам женщины на ее пятнадцатой сессии был представлен доклад ЮНЕСКО (E/CN.6/375) о доступе женщины к преподавательской профессии. Одно из общих заключений, которые можно сделать на основании этого доклада, заключается в том, что женщины начинают играть все более и более важную роль в преподавательской профессии. Однако некоторые такие препятствия, как разница в оплате труда мужчин и женщин в преподавательской профессии и недостаточные возмож-

ности продвижения по службе для педагогов-женщин, ограничивают равный доступ женщин к этой профессии. По просьбе Комиссии Совет принял резолюцию (821 V A (XXXII)), в которой он предлагает органам народного просвещения государств-членов Организации обеспечить в юридическом и практическом плане полную профессиональную подготовку женщин-преподавателей, равный доступ к ответственным должностям, ликвидацию дискриминации против замужних женщин, занимающихся преподавательской деятельностью, и расширение возможностей обмена преподавателями между государствами-членами Организации. Совет также просит ЮНЕСКО и другие специализированные учреждения оказать помощь в этом направлении.

638. В ходе прений в Совете по вопросу о дискриминации в области образования было отмечено, что различные проекты ЮНЕСКО были разработаны с целью ликвидации неграмотности, особенно среди женщин. Совет с удовлетворением отметил принятую Конвенцию и рекомендацию о дискриминации в области образования и региональные проекты ЮНЕСКО, проводящиеся в Африке, Азии и в арабских странах, а также обширный проект по расширению и улучшению начального образования в Латинской Америке. Совет разделял мнение Комиссии, что ликвидация неграмотности среди женщин необходима для увеличения их активного участия в общественной жизни. Однако большинство членов Совета придерживалось мнения, что Совет не должен выходить за рамки постановлений Конвенции и рекомендации ЮНЕСКО, согласно которым молодым людям обоего пола должна предоставляться возможность заниматься по «одним и тем же программам или по равноценным программам». Совет принял резолюцию (821 V B (XXXII)), основанную на тексте, препровожденном Комиссией; в этой резолюции он рекомендует правительствам государств-членов Организации и компетентным органам народного просвещения уделять особое внимание проблеме неграмотности среди женщин и принять необходимые меры для введения, среди прочего, обязательного и бесплатного начального образования и просит правительства возможно полнее проводить в жизнь положения Конвенции относительно дискриминации в области образования и предоставлять молодым людям обоего пола возможность заниматься по одним и тем же или равноценным программам. Кроме того, Совет просит ЮНЕСКО расширять свои планы ликвидации неграмотности и сообщать Комиссии в своих регулярных докладах о деятельности, представляющей собой особый интерес для женщин, о достигнутых результатах и о планах ведения кампаний по борьбе с неграмотностью среди женщин.

#### ПОМОЩЬ В УЛУЧШЕНИИ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИНЫ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

639. В соответствии с просьбой Совета (резолю-

ция 771 N (XXX) Генеральный Секретарь представил предварительный доклад о помощи Организации Объединенных Наций в деле улучшения положения женщины в развивающихся странах (E/3493), основанный на ответах, полученных от четырнадцати правительств и от МОТ и ЮНЕСКО.

640. В ходе обсуждения этого доклада была сделана ссылка на резолюцию 1509 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой Совету и Комиссии по правам женщины было предложено принять надлежащие меры, обеспечивающие предоставление Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями особой помощи для улучшения статуса женщины в развивающихся странах. Один из членов Совета высказал мнение, что, поскольку эти проблемы аналогичны во всех развивающихся странах, долгосрочными программами помощи должно заниматься одно учреждение, а не Организация Объединенных Наций совместно с различными специализированными учреждениями, и что для этой цели необходимо создать специальный фонд. Было признано, что предварительный доклад Генерального Секретаря является главным образом документом информационного характера и что никаких рекомендаций не может быть сделано до получения следующего доклада с описанием проводящихся Организацией Объединенных Наций программ помощи. Совет принял к сведению предварительный доклад Генерального Секретаря.

#### C

#### Раздел IX. Программа консультативного обслуживания в области прав человека

641. Генеральный Секретарь представил Совету на его тридцать второй сессии годовой доклад о программе консультативного обслуживания в области прав человека (E/3487).<sup>23</sup> В этом докладе он сообщает, что в 1961 году было организовано три региональных семинара: семинар по вопросу о защите прав человека при отправлении уголовного правосудия, который был проведен в феврале в Новой Зеландии; семинар по вопросу о статусе женщины в семейном праве, который происходил в июне в Бухаресте; и семинар по вопросу об амраго, habeas corpus и других средствах правовой защиты против нарушения прав человека, который будет происходить в августе в Мехико. На 1962 год запланировано тоже три семинара: семинар по вопросу о статусе женщины в семейном праве, который предполагается провести в феврале в Сингапуре; семинар по вопросу о свободе информации — в феврале и марте в Дели; и семинар по вопросу о правовых и других средствах защиты от злоупотреблений административной властью, с особым упором на вопрос о контроле над администрацией со стороны парламентских учреждений, который предполагается провести в июне в Стокгольме.

642. Совет рассмотрел<sup>24</sup> доклад Генерального Секретаря о консультативном обслуживании, а также главу II доклада Комиссии по правам человека (E/3456) и главу III доклада Комиссии по правам женщины (E/3464), которые относятся к этому же вопросу. Несколько членов Совета высказало мнение, что проведение семинаров является наиболее полезным видом деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. При этом была отмечена практическая польза, которую получают страны-участники семинаров. Некоторые члены Совета считали, что семинары не должны быть полностью посвящены юридическим вопросам и что они должны быть открыты для всех стран в любом районе мира.

643. В соответствии с предложением Комиссии по правам человека, Совет принял резолюцию 825 (XXXII), в которой он одобрил выработанный Генеральным Секретарем план проведения семинаров в 1961 и 1962 годах. Совет предложил Генеральному Секретарю изучить другие эффективные меры поощрения прав человека в рамках консультативного обслуживания, оповестить надлежащим образом о возможностях предоставления для граждан государств-членов Организации различных стипендий для изучения вопросов, касающихся прав человека, и сообщить Комиссии по правам человека на ее восемнадцатой сессии о числе поступивших заявлений о стипендиях и числе предоставленных стипендий.

### Приложение

#### **ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

**УСТНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СДЕЛАННЫЕ В СОВЕТЕ И В ЕГО КОМИТЕТАХ СОГЛАСНО ПРАВИЛУ 86 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ**

##### Тридцать вторая сессия

Международная конфедерация свободных профсоюзов  
Доклад Комиссии по правам женщины — E/AC.7/SR.437.

**УСТНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СДЕЛАННЫЕ В КОМИТЕТЕ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ СОГЛАСНО ПРАВИЛУ 85 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ**

##### Тридцать первая сессия

Всемирный еврейский конгресс  
Свобода информации — E/C.2/SR.185.

##### Тридцать вторая сессия

Общество борьбы с рабством  
Доклад Комиссии по правам человека — E/C.2/SR.187.  
Международный социально-политический альянс св. Жанны д'Арк  
Доклад Комиссии по правам человека — E/C.2/SR.186.  
Всемирный еврейский конгресс  
Доклад Комиссии по правам человека — E/C.2/SR.187.

**ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ  
ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ**

Международный женский социал-демократический совет  
E/C.2/575. Доклад Комиссии по правам женщины.  
Всемирный еврейский конгресс  
E/C.2/576. Свобода информации.  
Международная федерация женщин с университетским образованием  
E/C.2/580. Доклад Комиссии по правам женщины.  
Комитет связи международных женских организаций  
E/C.2/581. Доклад Комиссии по правам женщины.  
Международная федерация женщин свободных и торговых профессий  
E/C.2/582. Доклад Комиссии по правам женщины.  
Международный женский альянс — равные права, равные обязанности  
E/C.2/583. Доклад Комиссии по правам женщины.

Международная федерация женщин-юристов  
E/C.2/585. Помощь Организации Объединенных Наций в улучшении статуса женщин в слаборазвитых странах.  
E/C.2/586. Консультативное обслуживание в области прав человека.  
Международная женская лига борьбы за мир и свободу  
E/C.2/589. Консультативное обслуживание в области прав человека.

**ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ  
ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ПОДКОМИТЕТУ  
ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ  
И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ**

Международная федерация женщин с университетским образованием  
E/CN.4/Sub.2/NGO/20. Предупреждение дискриминации и защита меньшинств.  
Международная федерация женщин-юристов  
E/CN.4/Sub.2/NGO/21. Предупреждение дискриминации и защита меньшинств.

**ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ  
ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ КОМИССИИ ПО  
ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Координационный комитет еврейских организаций  
E/CN.4/NGO/91. Проект принципов свободы и недопустимости дискриминации в области религиозных прав и обычаев.  
Консультативный совет еврейских организаций  
E/CN.4/NGO/92. Консультативное обслуживание в области прав человека.  
Комитет связи международных женских организаций  
E/CN.4/NGO/93. Дискриминация в области образования.  
Всемирная федерация ветеранов войны  
E/CN.4/NGO/94. Предупреждение дискриминации.

**ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ  
ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ КОМИССИИ  
ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ**

Комитет связи международных женских организаций  
E/CN.6/NGO/102. Дискриминация в области образования.  
Международный социально-политический альянс св. Жанны д'Арк  
E/CN.6/NGO/103. Статус женщины в частном праве.  
E/CN.6/NGO/104. Статус женщины в частном праве.  
Международный женский совет

Е/CN.6/NGO/105. Политические права женщины; программа консультативного обслуживания; доступ женщины к образованию; статус женщины в частном праве; обзор работы Комиссии.

Международная федерация христианских профсоюзов  
Е/CN.6/NGO/106. Экономические права и возможности для женщин.

Комитет связи женских международных организаций  
Е/CN.6/NGO/107. Статус женщины в частном праве.  
Е/CN.6/NGO/108. Статус женщины в частном праве.

Международный женский альянс  
Е/CN.6/NGO/109. Статус женщины в частном праве.  
Е/CN.6/NGO/110. Статус женщины в частном праве: возрастной минимум для вступления в брак, свободное согласие на вступление в брак и регистрация браков.

Международная федерация женщин свободных и торговых профессий  
Е/CN.6/NGO/111. Заявление в поддержку работы Комиссии.

Интернационал открытых дверей (для экономической эмансипации трудящихся женщин)

Е/CN.6/NGO/112. Экономические права и возможности для женщин.

Е/CN.6/NGO/113. Доступ женщины к образованию.

Международная федерация женщин с университетским образованием  
Е/CN.6/NGO/114. Политические права женщины; программа консультативного обслуживания; экономические права и возможности для женщин; доступ женщины к образованию; статус женщины в частном праве; доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее тринадцатой сессии; обзор работы Комиссии.

Пантихоокеанская женская ассоциация Юго-Восточной Азии  
Е/CN.6/NGO/115. Статус женщины в частном праве.

Международная федерация женщин свободных и торговых профессий  
Е/CN.6/NGO/116. Применение Конвенции № 111 о дискриминации в области труда и занятий.

Всемирная федерация профсоюзов  
Е/CN.6/NGO/117. Экономические права и возможности для женщин.

#### Сноски к главе VII

- <sup>1</sup>Е/АС.7/SR.432—433; Е/SR.1149.
- <sup>2</sup>Е/АС.7/SR.443—448; Е/SR.1174.
- <sup>3</sup>Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 8.
- <sup>4</sup>Е/АС.7/SR.435—442; Е/SR.1171.
- <sup>5</sup>Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 7.
- <sup>6</sup>Е/АС.7/SR.847, 848; Е/SR.1174.
- <sup>7</sup>Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 17 повестки дня.
- <sup>8</sup>Е/АС.7/SR.443—447; Е/SR.1174.
- <sup>9</sup>Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 15 повестки дня.
- <sup>10</sup>Там же, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня.
- <sup>11</sup>Е/АС.7/SR.432—433; Е/SR.1149.
- <sup>12</sup>Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня.
- <sup>13</sup>Е/АС.7/SR.432—433; Е/SR.1149.

<sup>14</sup>Конференция полномочных представителей по вопросу о дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, происходившая в Женеве с 13 августа по 4 сентября 1956 года, Заключительный акт и Дополнительная конвенция (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 57.XIV.2).

<sup>15</sup>Е/АС.7/SR.443; 447; Е/SR.1174.

<sup>16</sup>Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 15 повестки дня.

<sup>17</sup>Е/АС.7/SR.443, 447, 448; Е/SR.1174.

<sup>18</sup>См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 15 повестки дня, документ Е/3537, пункт 5.

<sup>19</sup>Е/АС.7/SR.435—442; Е/SR.1171.

<sup>20</sup>Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 7.

<sup>21</sup>Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 51.IV.8.

<sup>22</sup>Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тринадцатая сессия, Дополнение № 7.

<sup>23</sup>Там же, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 17 повестки дня.

<sup>24</sup>Е/АС.7/SR.447, 448; Е/SR.1174.

## Глава VIII

### ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ И ВЗАИМООТНОШЕНИЙ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ

#### Раздел I. Развитие, координация и сосредоточение деятельности

644. В соответствии с установленным порядком Совет на тридцать второй сессии<sup>1</sup> предпринял общее рассмотрение развития, координации и концентрации программ и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в целом в экономической и социальной областях и в области прав человека. Для этой работы он базировался на следующих документах: доклад Специальной рабочей группы по вопросам координации, учрежденной резолюцией 798 (XXX) Совета (E/3518);<sup>2</sup> двадцать пятый доклад АКК (E/3495 и Add.1-2);<sup>3</sup> годовые доклады МОТ (E/3460 и Add.1),<sup>4</sup> ФАО (E/3485 и Add.1-2),<sup>5</sup> ЮНЕСКО (E/3498 и Add.1-3),<sup>6</sup> ВОЗ (E/3459 и Add.1),<sup>7</sup> ИКАО (E/3504 и Add.1),<sup>8</sup> ВПС (E/3461),<sup>9</sup> МСЭ (E/3507),<sup>10</sup> ВМО (E/3472),<sup>11</sup> ИМКО (E/3496)<sup>12</sup> и МАГАТЭ (E/3490 и Согл.1);<sup>13</sup> и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, озаглавленный «Изучение последствий развертывания операций Расширенной программы технической помощи и Специального фонда для деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии» (A/4788).<sup>14</sup> Доклады региональных и функциональных комиссий, Комитета по промышленному развитию, ЮНИСЕФ, БТП и САНФЕД были в числе вспомогательных документов, относящихся к этому вопросу.

645. Для облегчения работы Совета Специальная рабочая группа по вопросам координации, учрежденная резолюцией 798 (XXX) Совета, заседала до открытия тридцать второй сессии Совета 19 мая и с 5 по 8 июня, чтобы изучить упомянутые выше доклады и составить для Совета краткое изложение вопросов и проблем в области координации, возникших в связи с этими документами и требующих особого внимания Совета.

646. Обсуждение этих вопросов в самом Совете открылось заявлением Генерального Секретаря. Заявления относительно годовых докладов соответствующих организаций были сделаны административными главами или представителями МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, ИКАО, ВПС, МСЭ, ВМО, ИМКО и МАГАТЭ.

647. В резолюции 844 (XXXII) Совет с удовлетворением принял к сведению годовые доклады специализированных учреждений и МАГАТЭ.

#### КООРДИНАЦИЯ ПРОГРАММ\*

##### Образование и профессиональная подготовка

648. В резолюции 837 (XXXII) Совет признал значение образования для развития всех африканских государств и территорий в Африке, находящихся на пути к независимости. Совет воздал должное ЮНЕСКО и Экономической комиссии для Африки и другим соответствующим учреждениям за координированную подготовку Конференции африканских государств по развитию народного образования в Африке, которая происходила в Аддис-Абебе в мае 1961 года и которая, по мнению Совета, может служить примером для других районов мира. Он предложил правительствам африканских стран, принимавших участие в Конференции в Аддис-Абебе, рассмотреть возможности выполнения рекомендаций и решений Конференции и обратил внимание соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе БТП, САНФЕД и ЮНИСЕФ, а также связанных с ней учреждений, включая МБРР и МАР, на необходимость помогать всеми возможными способами африканским странам, по их просьбе, в создании возможно скорее плановой координированной системы образования в рамках и национальных программ развития и в соответствии с рекомендациями и решениями Конференции, происходившей в Аддис-Абебе. Совет также обратил внимание Генеральной Ассамблеи на краткое изложение плана развития образования в африканских странах, принятого на этой Конференции.

649. В резолюции 838 (XXXII) Совет заявил о своей уверенности в том, что одним из решающих факторов прогресса в странах, находящихся в процессе социально-экономического развития, является наличие кадров и что Организация Объединенных Наций и связанные с нею учреждения могут внести ценный вклад в дело создания этих кадров путем

\* По пункту 648 настоящего раздела требуется постановление Генеральной Ассамблеи.



предоставления образования и профессиональной подготовки гражданам менее развитых стран в различных областях и на различных уровнях. Совет с удовлетворением отметил усилия, прилагаемые в этой области членами Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений, в частности постановление ЮНЕСКО о предоставлении первоочередности в ее программах делу народного образования. Совет признал необходимость систематического учета людских ресурсов и потребностей в обученном персонале для планирования социального и экономического развития, а также важную роль, которую МОТ могла бы играть в этой области, оказывая надлежащую помощь правительствам и организациям. Совет выразил свою уверенность в том, что для обеспечения наибольшей эффективности работы Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в области образования и профессиональной подготовки необходимы тесная координация деятельности различных организаций и возможно лучшее согласование их политики, и приветствовал тот факт, что АКК в своем докладе признал (Е/3495, пункт 41) необходимость прилагать усилия к установлению согласованного подхода в этом вопросе, который учитывал бы как теоретическую, так и практическую сторону, а также имеющиеся ресурсы и аппарат, который должен быть использован. Совет принял к сведению решение АКК применить подобный согласованный подход сначала в Африке, а затем в других районах мира, а также создание им специального подкомитета для содействия в наблюдении за деятельностью в области образования и профессиональной подготовки. В заключение, Совет выразил надежду, что аппарат АКК будет использован в целях разработки рекомендаций, направленных на дальнейшее согласование политики различных организаций и на координацию их деятельности в данных областях, и предложил АКК представить тридцать четвертой сессии Совета доклад о выполнении упомянутых выше задач.

#### Индустриализация

650. В резолюции 839 (XXXII) Совет просил Генерального Секретаря и административных глав заинтересованных учреждений провести в жизнь предложения Генерального Секретаря (Е/С.5/2) и АКК, касающиеся согласованных мероприятий в области индустриализации, с учетом мнений и деятельности Комитета по промышленному развитию, Социальной комиссии и региональных экономических комиссий и пользуясь услугами нового Центра промышленного развития.<sup>14</sup> Совет считал, что в дополнение к этим предложениям должен быть выработан согласованный подход к проблеме индустриализации в целом. Он поручил АКК подвергнуть дальнейшему изучению вопрос координации в области индустриализации для выработки согласованного подхода и для применения его на практике в форме конкретных программ согласованных мероприятий во всех тех случаях, когда

эти мероприятия могут эффективно способствовать расширению индустриализации, и представить доклад о ходе работы по этому вопросу Совету на его тридцать третьей сессии с таким расчетом, чтобы Комитет по промышленному развитию мог его предварительно рассмотреть. Совет высказал пожелание, чтобы БТП, Специальный фонд и организации, участвующие в проведении программ технического сотрудничества, в благоприятном смысле рассматривали заявления менее развитых стран, направленные на их промышленное развитие.

#### Развитие сельских районов

651. В резолюции 840 (XXXII) Совет признал необходимость быстрого повышения доходов и улучшения условий жизни в сельских районах, так как это является неотъемлемой частью общего экономического и социального развития, и принял во внимание роль, которую Организация Объединенных Наций и связанные с ней учреждения могут играть в достижении этой цели. Он с удовлетворением отметил, что было предложено организовать совместное рассмотрение, на уровне секретариатов, всех проводимых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями программ сельского и коммунального развития, требующих совместных мероприятий. Совет выразил надежду, что АКК будет продолжать работать в направлении более тесного согласования деятельности в области развития сельских районов, включая коммунальное развитие, кооперативное движение и земельную реформу. Он предложил Генеральному Секретарю представить Совету на тридцать третьей сессии доклад о земельной реформе, предусматриваемый в резолюции 1526 (XV) Генеральной Ассамблеи, и просил также Генерального Секретаря, административных глав специализированных учреждений, Председателя-администратора БТП и Директора-распорядителя Специального фонда изучить в консультации с региональными экономическими комиссиями возможность распространения региональных программ профессиональной подготовки и научно-исследовательской работы на развитие сельских районов, включая коммунальное развитие, кооперативное движение и земельную реформу, путем проведения в этих областях курсов и семинаров и создания региональных институтов в целях повышения жизненного уровня сельского населения и представить Совету на тридцать четвертой сессии доклад о ходе работы в этой области.

#### Взаимосвязь между индустриализацией, развитием сельских районов, урбанизацией и жилищным строительством

652. В резолюции 841 (XXXII) Совет принял во внимание тесную взаимосвязь между проблемами индустриализации, развития сельских районов, урбанизации и жилищного строительства, а также необходимость поддерживать равновесие в этих четырех

областях деятельности, в частности для того, чтобы те их аспекты, которые непосредственно касаются человеческой жизни, никогда не упускались из вида. Он обратил внимание правительств и специализированных учреждений на необходимость приступить к изучению проблем, касающихся индустриализации, развития сельских районов, урбанизации и жилищного строительства как одного целого, которое, ввиду взаимозависимости социальных и экономических факторов, не может быть разъединено без нарушения равновесия, которое должно поддерживаться между экономическим развитием и социальным прогрессом. В частности, Совет поручил Социальной комиссии и Комитету по промышленному развитию учитывать в их работе тесную связь между входящими в их компетенцию проблемами, и предложил АКК представить ему на тридцать четвертой сессии предложения о мерах, способствующих координации деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области индустриализации, развития сельских районов, урбанизации и жилищного строительства.

#### Океанография

653. Совет отметил (Е/3551, <sup>15</sup> пункт 14а), что АКК предпринял первую попытку уточнить и ограничить области, в которых необходима хотя бы некоторая доля сотрудничества между учреждениями, но пришел к заключению, что в настоящее время еще не представляется возможным определить конкретно виды деятельности, в отношении которых требуются согласованные действия или совместный подход. Однако Совет высказал мнение, что со временем необходимо будет разработать программу согласованных действий в этой области, и признал, что заинтересованные организации должны продолжать обмениваться сведениями о своей работе и обсуждать возможность проведения совместных мероприятий.

654. Совет также отметил, что Совет ФАО предложил Исполнительному совету ЮНЕСКО учредить совместный комитет по выработке политики в области океанографии. Хотя интерес, проявляемый Советом ФАО к этому вопросу вполне понятен, было признано, что координация в межправительственном плане лежит, прежде всего, на ответственности Экономического и Социального Совета и что в настоящее время не требуется создания нового межправительственного аппарата для координации в области океанографии. Была выражена надежда, что Межправительственная комиссия по океанографии, давая свои заключения ЮНЕСКО, полностью учтет интересы и деятельность всех заинтересованных в этом вопросе организаций.

#### Обзор программ помощи в области государственно-административной деятельности

655. Совет выразил надежду (Е/3551, пункт 14b),

что составление исследования по вопросу об охвате и адекватности разработанных различными международными учреждениями программ помощи в области государственно-административной деятельности и мер, имеющих целью повышение эффективности международной помощи в этой области, порученное Генеральному Секретарю резолюцией 796 (XXX) Совета, будет закончено возможно скорее и во всяком случае с таким расчетом, чтобы это исследование могло быть представлено Совету на тридцать четвертой сессии.

#### Последствия расширения деятельности в рамках Расширенной программы технической помощи и Специального фонда

656. По мнению Совета (Е/3551, пункт 14h), исследование, представленное АКК в соответствии с резолюцией 794 (XXX), заслуживает быть пополненным новыми сведениями, отражающими работу в связи с расширением программ помощи. В частности, Совет высказал пожелание о том, чтобы АКК обратил особое внимание на вопрос о совокупных последствиях для заинтересованных организаций проведения новых проектов Специального фонда, а также ранее разработанных проектов, осуществляемых в настоящее время, и просил АКК при изучении этого вопроса обратить особое внимание на проблемы, которые могут возникнуть в результате недостатка квалифицированных экспертов.

#### Определение понятия «согласованная деятельность»

657. Совет признал (Е/3551, пункт 14e), что понятие «согласованная деятельность», по определению, данному ему в двадцать втором докладе АКК, <sup>16</sup> может повести к некоторым недоразумениям. Совет согласился с тем, что это определение должно применяться только в связи с программами, требующими совместных действий со стороны нескольких учреждений как в отношении их планирования, так и выполнения, для достижения точно определенных и согласованных целей.

#### КООРДИНАЦИОННЫЙ АППАРАТ И МЕТОДЫ

##### Рабочая группа по вопросам координации

658. Рассмотрев доклад, представленный Специальной рабочей группой (Е/3518), учрежденной на основании резолюции 798 (XXX) Совета, и полагая, что доклад принес Совету практическую пользу при выполнении им своих функций в области координации и дал основание для продления этого опыта, Совет постановил (резолюция 842 (XXXII)) продлить срок деятельности Специальной рабочей группы на один год, с сохранением предусмотренных для нее методов и круга ведения, а также постановил, что на 1962 год члены Рабочей группы будут избраны Советом на возобновленной тридцать второй сессии.

659. Совет также отметил заслугу Рабочей группы в связи с выполненной ею работой (Е/3551, пункт 14d) и выразил надежду, что Рабочая группа в своем докладе вновь уделит особое внимание важнейшим программам, требующим принятия Советом решений, включая программы, касающиеся образования и профессиональной подготовки, индустриализации и развития сельских районов. Совет считал, что в тех случаях, когда это будет признано желательным, заключения Рабочей группы смогут представляться в форме рекомендаций Совету и что Рабочей группе будет оказана наиболее полная поддержка со стороны администрации.

#### Работа Административного комитета по координации

660. В резолюции 843A (XXXII) Совет принял к сведению с удовлетворением двадцать пятый доклад АКК (Е/3495 и Add.1-2). Он также с удовлетворением отметил (резолюция 843B (XXXII)) пожелания Генерального Секретаря о том, чтобы Совет давал руководящие указания относительно общей политики, которой должны следовать учреждения, входящие в систему Организации Объединенных Наций, и чтобы основная ответственность за выполнение обширных проектов и программ точно распределялась между этими организациями в каждом отдельном случае. Совет подтвердил свое убеждение в том, что для выполнения им своих обязанностей, предусмотренных в статьях 58 и 63 Устава, и для того чтобы давать руководящие указания, просимые Генеральным Секретарем, он нуждается в точных и подробных сведениях об успехах, проблемах и затруднениях в области координации. Хотя и признавая, что АКК находится в особом положении и создан для того, чтобы способствовать эффективной координации и помогать Совету в исполнении возложенных на него Уставом обязанностей, и желая облегчить тщательное рассмотрение правительствами проблем координации, а также отмечая с удовлетворением усилия, прилагаемые АКК для выполнения резолюции 799 В II (XXX), о чем свидетельствует доклад этого комитета (Е/3495 и Add.1-2), Совет предложил АКК продолжать прилагать усилия к улучшению порядка составления докладов, включая в свои будущие доклады упомянутые выше точные и подробные сведения, а также конкретные рекомендации, которые облегчат Совету выполнение его функций в области координации. Совет просил АКК представить Совету на тридцать четвертой сессии в своем докладе проект аннотированного списка основных вопросов для их обсуждения Координационным комитетом Совета и включить подробный анализ документации по каждому из этих вопросов. Совет также поручил отдельным членам АКК принять необходимые меры к обеспечению того, чтобы эти документы, предоставляемые органам Организации Объединенных Наций, были готовы, с соблюдением правила о предоставлении документов за шесть недель, на всех рабочих языках в возможно более кратком и, поскольку это касается годовых

докладов, составляемых для Совета специализированными учреждениями, в возможно более сопоставимой форме. Совет просил Генерального Секретаря и административных глав учреждений следить за выполнением мероприятий в связи с работой АКК и предпринимать такие дальнейшие шаги, которые представляются необходимыми для того, чтобы Комитет мог эффективно выполнять свои важные обязанности. Кроме того Совет поручил АКК представить Совету на его тридцать четвертой сессии доклад о результатах, достигнутых в этом отношении.

#### СОСРЕДОТОЧЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

##### Исследовательские миссии

661. Совет отметил (Е/3551, пункт 14c), что различные учреждения недавно организовали или в настоящее время организуют исследовательские миссии с широкими полномочиями, главным образом в связи со срочной работой по подготовке к оказанию помощи недавно ставшим независимыми странам. Он выразил надежду, что через посредство АКК будут приложены все усилия к тому, чтобы избежать нежелательного перекрытия или дублирования работы таких миссий, причем все обследования и обзоры должны будут предприниматься только с согласия заинтересованных правительств. По мнению Совета, важно проводить исчерпывающие консультации со всеми другими заинтересованными учреждениями, заранее уведомляя соответствующих постоянных представителей на местах об отправке каким-либо специализированным учреждением той или иной миссии для изучения вопросов, выходящих за пределы его компетенции. Совет также считал, что результаты обследований независимо от того, входят ли они в компетенцию отдельных учреждений, должны сообщаться, с согласия правительств, другим учреждениям и соответствующим постоянным представителям на местах. По мнению Совета, такие мероприятия должны обеспечить наиболее полное использование результатов уже проведенных обследований и других имеющихся сведений, причем если новое обследование, охватывающее вопросы, входящие в компетенцию более чем одного учреждения, будет признано необходимым, то оно должно быть организовано общими усилиями, так чтобы результаты его принесли максимальную пользу как стране, так и заинтересованным учреждениям.

##### Просьбы о сообщении сведений, обращаемые к государствам-членам Организации

662. Совет рекомендовал (Е/3551, пункт 14f), чтобы во всех тех случаях, когда специализированным учреждениям предлагается сотрудничать в составлении докладов или обзоров Организации Объединенных Наций, проводились консультации в целях точного установления областей, в которых каждое учреждение может предоставить сведения и поделиться своим опытом. Совет также предложил, чтобы, когда

к правительствам государств-членов Организации обращается просьба о представлении особых докладов или сведений, необходимых для исследований или докладов, которые Генеральному Секретарю было предложено представить, инициативу по координации просьб, обращаемых к правительствам; брал на себя Генеральный Секретарь во избежании дублирования.

#### Рационализация усилий

663. Совет с удовлетворением отметил (Е/3551, пункт 14 g) меры, принятые некоторыми учреждениями в ответ на его резолюцию 801 (XXX), в которой он выразил уверенность в том, что в интересах самих учреждений будет составление годовых обзоров их работы в целях наиболее эффективного использования их свободных ресурсов путем большего сосредоточения усилий. Совет также отметил, что он сам предложил на 1961 год значительное расширение деятельности в социально-экономической области и в области прав человека и с интересом ожидает получения на своей тридцать четвертой сессии доклада Генерального Секретаря о рассмотрении результатов его рабочей программы подобного тем, которые составлялись в прошлом в соответствии с разделом I резолюции 742 (XXVIII) Совета.

### **Раздел II. Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Международной ассоциацией развития**

664. На его возобновленной тридцатой сессии Совету было сообщено,<sup>17</sup> что Директорат Международной ассоциации развития (МАР) уполномочил правление Ассоциации вести переговоры о заключении с Организацией Объединенных Наций соглашения о связи, в значительной степени аналогич-

ного по своим условиям тому, которое было заключено между Организацией Объединенных Наций и Международным банком реконструкции и развития, и уполномочил также предусмотреть в этом соглашении создание межсекретариатского комитета связи для консультаций, обмена сведениями и координации технической помощи и других видов деятельности в области развития.<sup>18</sup>

665. После рассмотрения этого вопроса Совет принял резолюцию (805 (XXX)), в которой он просил Председателя Экономического и Социального Совета разработать с надлежащими органами МАР соглашение для установления связи между Ассоциацией и Организацией Объединенных Наций.

666. В ходе прений в Совете, последовавших по достигнутому по этому вопросу соглашению, Председатель Совета указал, что, как предусматривается в предложенном соглашении, соглашение между Организацией Объединенных Наций и МБРР будет, с соответствующими поправками, регулировать взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и МАР; он заявил, что в ходе его переговоров с представителем Ассоциации было ясно установлено, что статья 58 Устава Организации Объединенных Наций применима в отношении связи между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией. По мнению Председателя, ссылка на статью 58 в первом пункте преамбулы предлагаемого проекта является достаточной, так как, помимо других причин, последнее предложение в статье IV Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Банком делает применимость статьи 58 совершенно бесспорной.

667. В резолюции 807 (XXX) Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить соглашение на возобновленной пятнадцатой сессии.<sup>19</sup>

#### Сноски к главе VIII

<sup>1</sup> Е/АС.24/ SR.211-219; Е/ SR.1163-1166, 1180.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня.

<sup>3</sup> МОТ, Деятельность МОТ в 1960 году, доклад Генерального директора (часть II), представленный Международной конференции труда на сорок пятой сессии, 1961 год; Пятнадцатый доклад Международной организации труда, представленный Организации Объединенных Наций (Женева, 1961 год); и «Приложение к пятнадцатому докладу Международной организации труда, представленному Организации Объединенных Наций».

<sup>4</sup> ФАО, «Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, представленный Экономическому и Социальному Совету на тридцать второй

сессии»; Программа работы Генерального директора и бюджет на 1962/63 год; и «Дополнение к программе работы и предусмотренной по бюджету издательской программы на 1962/63 год».

<sup>5</sup> ЮНЕСКО, «Доклад, представленный Организации Объединенных Наций за 1960/61 год»; дополнение к докладу; Конференция африканских государств по развитию народного образования в Африке: заключительный доклад (ЮНЕСКО/ЕД/181); Краткое изложение плана развития образования в Африке (ЮНЕСКО/ЕД/180).

<sup>6</sup> ВОЗ, Работа Всемирной организации здравоохранения, 1960 год: годовой доклад Генерального директора, представленный Всемирной ассамблее здравоохранения и Организации Объединенных Наций: Официальные отчеты Всемирной организации здравоохранения, №105 (Женева, декабрь 1960 год); и «Доклад Всемирной организации здравоохранения: дополнительный доклад».

<sup>7</sup> ИКАО, Годовой доклад Совета за 1960 год, представленный Ассамблее (документ 8140-A14-P/1) и «Дополнительный доклад о деятельности организации, 1 января - 31 мая 1961 года» (документ 8140-A14-P/1- Дополнение).

<sup>8</sup> ВПС «Доклад о работе Союза, 1960 год» (Берн).

<sup>9</sup> МСЭ. Доклад о деятельности Международного союза электросвязи в 1960 году (Женева 1961 год).

<sup>10</sup> ВМО, Годовой доклад Всемирной метеорологической организации, 1960 г. (ВМО-№104. RP.44) (Женева, 1961 год).

<sup>11</sup> ИМКО, «Годовой доклад Межправительственной морской консультативной организации, 1961 год».

<sup>12</sup> МАГАТЭ, «Годовой доклад Международного агентства по атомной энергии за 1960/61 год, представленный Экономическому и Социальному Совету» и исправление.

<sup>13</sup> Был препровожден Совету при записке Генерального Секретаря (E/3531).

<sup>14</sup> См. выше главу II, раздел VI, пункт 237.

<sup>15</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня.

<sup>16</sup> Там же, двадцать шестая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ E/3108, приложение I, пункт 7.

<sup>17</sup> E/SR.1135, 1136.

<sup>18</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная тридцатая сессия, Приложения, пункт 27 повестки дня, документ E/3427.

<sup>19</sup> Соглашение было утверждено Советом управляющих Международной ассоциации развития 24 февраля 1961 г. и Генеральной Ассамблеей на возобновленной пятнадцатой сессии 27 марта 1961 г. (резолюция 1954(XV)). Оно вступило в силу в этот последний день.

## Глава IX

### НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

#### Раздел I. Список неправительственных организаций, имеющих консультативный статус

#### Категория В

668. За отчетный период Комитет по неправительственным организациям рассмотрел четыре новых и повторных заявления неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса;<sup>1</sup> Комитет представил доклад Совету об этих заявлениях на его тридцать первой сессии (Е/3449).<sup>2</sup> Совет рассмотрел<sup>3</sup> доклад Комитета и постановил (резолюция 811 (XXXI)) удовлетворить просьбы трех международных организаций о предоставлении им консультативного статуса категории В. Совет предложил Генеральному Секретарю обратиться к одной международной организации с просьбой о предоставлении дополнительных сведений, затребованных Комитетом по неправительственным организациям на его 180-м заседании, и предложил Комитету вновь рассмотреть заявление этой организации на первой сессии года, следующего за годом получения этих сведений.

669. Неправительственные организации, имевшие на 1 августа 1961 г. консультативный статус при Совете в соответствии со статьей 71 Устава, перечислены ниже. Из этих организаций 10 состоят в категории А и 121 — в категории В. Кроме того, 202 организации включены в список Генерального Секретаря для специальных консультаций в соответствии с пунктом 17 резолюции 288 В (Х). Все эти организации являются международными, если не дается иных указаний.

#### Категория А

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций  
Всемирная федерация ветеранов войны  
Всемирная федерация профсоюзов  
Международная конфедерация свободных профсоюзов  
Международная организация работодателей  
Международная торговая палата  
Международная федерация производителей сельскохозяйственной продукции  
Международная федерация христианских профсоюзов  
Международный кооперативный альянс  
Межпарламентский союз

#### Армия спасения

Ассоциация международного права

Ассоциация по изучению всемирной проблемы беженцев  
Бельгийское общество изучения экономических проблем и содействия международному сотрудничеству (Бельгия)

Всеиндийская женская конференция (Индия)

Всемирный, (-ная), (-ное) —

- ассамблея молодежи
- ассоциация сельских жителей
- католическая федерация женской молодежи
- конфедерация учительских организаций
- организация Агудат Исраэль
- федерация глухих
- энергетическая конференция
- движение матерей
- объединение христианских союзов молодых людей
- еврейский конгресс
- женский христианский союз трезвости
- квакерский консультативный комитет
- совет попечения о слепых
- союз женских католических организаций
- союз прогрессивного иудаизма
- христианский союз молодых женщин

Всепакистанская женская ассоциация (Пакистан)

Европейский союз газетных агентств

Индийский совет по международным делам (Индия)

Исследовательская группа по изучению социальных и визуальных взаимосвязей в архитектуре

Комитет связи международных женских организаций

Консультативный совет еврейских организаций

Координационный комитет еврейских организаций

К.Э.Р. (Американское кооперативное общество по оказанию помощи во всех странах мира) (США)

Лига Говарда по реформе пенитенциарной системы (Соединенное Королевство)

Лига обществ Красного Креста

Межамериканская ассоциация прессы

Межамериканская федерация автомобильных клубов

Межамериканский статистический институт

Межамериканский торгово-промышленный совет

Межамериканское общество планировки городов

Международная —

- автомобильная федерация
- ассоциация адвокатуры
- ассоциация воздушного транспорта
- ассоциация клубов «Лайонс»
- ассоциация клубов «Ротари»
- ассоциация охраны промышленной собственности
- ассоциация по фискальным вопросам
- ассоциация содействия социальному прогрессу
- ассоциация судей по делам малолетних

Международная —

- ассоциация уголовного права
- ассоциация школ социальной работы
- дорожная федерация
- женская кооперативная гильдия
- женская лига борьбы за мир и свободу
- католическая комиссия по вопросам миграции
- комиссия борьбы с концлагерями
- комиссия ирригации и осушения
- комиссия юристов
- конфедерация мелкого кредита
- конференция католических благотворительных учреждений
- конференция по социальной работе
- лига прав человека
- мусульманская экономическая организация
- организация женщин-сионисток
- организация по стандартизации
- палата молодежи
- помощь трудящимся
- социальная помощь
- федерация аболиционистов
- федерация женщин свободных и торговых профессий
- федерация женщин с университетским образованием
- федерация женщин юридических профессий
- федерация женщин-юристов
- федерация жилищного строительства, градостроительства и благоустройства населенных пунктов
- федерация журналистов
- федерация издателей органов периодической печати
- федерация прав человека
- федерация социальных центров
- федерация социальных работников

Международный. (-ная), (-ное) —

- бюро борьбы с торговлей живым товаром
- движение за братское единение рас и народов
- католическое детское бюро
- общество восстановления трудоспособности инвалидов
- общество криминологии
- общество сберегательных касс
- общество социальной защиты
- африканский институт
- железнодорожный союз
- женский альянс — равные права, равные обязанности
- женский совет
- институт административных наук
- институт общественно-государственных финансов
- католический союз социальной помощи
- комитет Красного Креста
- комитет по научной организации руководства предприятиями
- совет научно-исследовательской работы и документации в области строительства
- социалистический союз молодежи
- союз архитекторов
- союз городов и местного управления
- союз демографических наук
- союз дорожного транспорта
- союз католической прессы
- союз морского страхования
- союз общественного транспорта
- союз организаций помощи семье
- союз официальных туристских организаций
- союз охраны детства
- союз охраны природы и естественных богатств
- союз предприятий по производству и распределению электроэнергии
- союз речного судоходства
- союз христианских демократов

Международный —

- статистический институт
- туристский альянс

Национальный союз обществ взаимного кредита

Национальная ассоциация промышленников (США)

Общество борьбы с рабством (Соединенное Королевство)

Общество сравнительного законодательства (Франция)

Общечерковная комиссия международных отношений

Организация международного сотрудничества уголовной полиции — ИНТЕРПОЛ

Рах—Romana:

- Международное движение католического студенчества
- Международное движение католической интеллигенции

Пантихоокеанская женская ассоциация Юго-Восточной Азии

Союз международных выставок

Торговая палата Соединенных Штатов Америки (США)

Фонд международного мира имени Карнеги (США)

Христианская организация рабочей молодежи

Список Генерального Секретаря

Американская ассоциация заграничного страхования (США)

Американский Джойнт (США)

Арабский союз

Ассоциация авиационной медицины

Ассоциация международных общежитий

Ассоциация международных школ

Биометрическое общество

Всемирная —

- ассоциация герлгайдов и герлскаутов
- ассоциация научного птицеводства
- ассоциация по изучению общественного мнения
- ассоциация эсперантистов
- ветеринарная ассоциация
- конфедерация физиотерапии
- лютеранская федерация
- медицинская ассоциация
- неврологическая федерация
- организация дошкольного воспитания
- организация помощи студенчеству
- федерация демократической молодежи
- федерация обществ анестезиологов
- федерация покровительства животных
- федерация психической гигиены
- федерация трудовой терапии
- христианская студенческая федерация

Всемирный —

- еврейский студенческий союз
- либеральный союз
- союз О.З.Е. — Всемирная еврейская организация поощрения о детях, здравоохранении и гигиены
- союз О.Р.Т. — Общество ремесленного труда
- союз учителей-католиков

Европейский, (-ская), (-ское) —

- животноводческая ассоциация
- сельскохозяйственная конфедерация
- радиовещательный союз
- союз кузовостроительной промышленности
- бюро по вопросам юношества и детства
- общество культуры

Институт международного права

Интернационал открытых дверей (для экономической эмансипации трудящейся женщины)

Католическое международное бюро по вопросам образования

Комитет по изучению экономических проблем газовой промышленности

Комитет экономического развития (США)

Конференция учебных заведений международной ориентации  
Координационный секретариат национальных студенческих союзов

Межамериканская ассоциация санитарной техники

Межамериканская радиовещательная ассоциация

Международная —

- агротехническая комиссия
- академия керамики
- академия судебной и социальной медицины
- ассоциация борьбы с проказой
- ассоциация женщин-врачей
- ассоциация изобразительных искусств
- ассоциация координации транспортной обработки морских грузов
- ассоциация коррекционного детского воспитания
- ассоциация литературы и искусства
- ассоциация микробиологических обществ
- ассоциация морской радиосвязи
- ассоциация научных кинофильмов
- ассоциация объединений «Сороптимисток»
- ассоциация педагогических наук
- ассоциация по введению мирового календаря
- ассоциация по вопросам фертильности
- ассоциация по изучению вопросов национального дохода и национального богатства
- ассоциация политических наук
- ассоциация по обмену студентами-стажерами
- ассоциация просветительной и профессиональной информации
- ассоциация профессиональной ориентации
- ассоциация профессоров и доцентов
- ассоциация профилактики слепоты
- ассоциация ремесленных, мелких и средних предприятий
- ассоциация свободомыслящих христиан и ревнителей свободы религии
- ассоциация специалистов по детской психиатрии и смежным вопросам
- ассоциация университетов
- ассоциация физической океанографии
- ассоциация художественной критики
- ассоциация экономических наук
- ассоциация электротехнических подрядчиков
- ассоциация юридических наук
- астронавтическая федерация
- геронтологическая ассоциация
- гидатидологическая ассоциация
- зубоврачебная федерация
- католическая ассоциация радиовещания и телевидения
- комиссия по защите от радиоактивного излучения
- комиссия по радиологическим единицам и измерениям
- конфедерация акушеров
- конфедерация обществ писателей и композиторов
- конфедерация работников умственного труда
- конференция по вопросам крупных электроэнергетических систем
- лига борьбы с ревматизмом
- лига дерматологических обществ
- организация по борьбе с трахомой
- организация радиовещания и телевидения
- палата судоходства
- педиатрическая ассоциация
- садоводческая ассоциация
- социологическая ассоциация
- фармацевтическая федерация
- федерация ассоциаций кинематографической промышленности
- федерация ассоциаций пилотов гражданской авиации
- федерация аэронавигации

Международная —

- федерация библиотечных ассоциаций
  - федерация борьбы с диабетом
  - федерация владельцев оливковых плантаций
  - федерация высших полицейских чинов
  - федерация гинекологии и акушерства
  - федерация граммофонной промышленности
  - федерация детских колоний
  - федерация документации
  - федерация домоводства
  - федерация католической молодежи
  - федерация культурно-просветительных ассоциаций рабочих
  - федерация лечебных учреждений
  - федерация международных перевозчиков домашнего имущества
  - федерация молочной промышленности
  - федерация общежитий для молодежи
  - федерация организаций поощрения корреспонденции между учащимися и их обмена
  - федерация переводчиков
  - федерация периодической печати
  - федерация преподавателей современных языков
  - федерация работников кинофильмов об искусстве
  - федерация радистов
  - федерация свободных журналистов (Центральной и Восточной Европы, а также балтийских и балканских стран)
  - федерация спортивной медицины
  - федерация строительства и общественных работ
  - федерация туристских ассоциаций рабочих
  - федерация управляющих недвижимым имуществом
  - федерация хирургических колледжей
  - федерация хлопчатобумажной и связанной с ней текстильной промышленности
  - федерация частных авиационных линий
- Международный, (-ная), (-ное) —
- бюро бойскаутов
  - бюро по контейнерам
  - бюро фабрикантов мотоциклов
  - движение «Кречет»
  - кардиологическое общество
  - католическое кинематографическое бюро
  - общество по переливанию крови
  - общество почвоведения
  - общество художественного воспитания
  - объединение ассоциаций книготорговцев
  - объединение ревнителей гражданского служения
  - постоянное бюро фабрикантов автомобилей
  - содружество прогрессивного воспитания
  - астрономический союз
  - географический союз
  - гуманитарно-этический союз
  - женский социал-демократический совет
  - институт по изучению культурных различий
  - институт по изучению экономических проблем средних классов
  - институт публичного права
  - комитет католических медицинских сестер и медико-социальных работников
  - комитет морской радиосвязи
  - комитет по документации социальных наук
  - комитет помощи работникам умственного труда
  - научный радиотехнический союз
  - П.Е.Н. — клуб — Всемирная ассоциация писателей
  - радиотехнический комитет
  - светотехнический комитет
  - совет архивов
  - совет гуманитарно-философских наук



Международный, (—ная), (—ное)

- совет медицинских сестер
- совет музеев
- совет научных обществ
- совет по музыке
- совет работодателей торговых предприятий
- совет социальных наук
- совет учебно-воспитательного кинофильма
- социально-политический альянс св. Жанны д'Арк
- союз авиационного страхования
- союз борьбы против рака
- союз борьбы с алкоголизмом
- союз борьбы с венерическими болезнями и трепонематозами
- союз борьбы с туберкулезом
- союз газовой промышленности
- союз геодезии и геофизики
- союз диететических наук
- союз защиты свободы образования
- союз издателей
- союз лесохозяйственных исследовательских учреждений
- союз научной психологии
- союз охраны общественной нравственности
- союз радиолюбителей
- союз санитарного просвещения
- союз судовладельцев
- специальный комитет по борьбе с радиопомехами
- театральный институт
- центр оптовой торговли

Независимая международная федерация бывших депортированных и интернированных участников движения сопротивления

Общество африканской культуры

Общество имени Ганзарда по изучению парламентского строя

Объединенный международный комитет по испытаниям в целях предохранения линий электросвязи и подземных кабелепроводов

Объединенный совет инженеров

Постоянная конференция добровольных организаций помощи беженцам

Постоянная международная ассоциация по проведению конгрессов по судоходству

Постоянный комитет и международная ассоциация по гигиене труда

Постоянный международный комитет по консервированным продуктам

Совет международных организаций по медицинским наукам

Совет по вопросу международной напряженности

Союз международных ассоциаций

Союз международных технических организаций

Тихоокеанская научная ассоциация

Федерация всемирной дружбы

Эконометрическое общество

Эксперимент ознакомления с бытом других стран

## **Раздел II. Консультации**

### **с неправительственными организациями**

#### **ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ОТ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

670. В течение отчетного периода тридцатью четырьмя отдельными организациями Совету или его комиссиям было представлено шестьдесят пять заявлений согласно пунктам 22, 23, 28 и 29 резо-

люции 288 В (Х). Вопросы, затронутые в этих письменных заявлениях, и названия представивших их организаций, соответственно, перечисляются в приложениях к различным главам настоящего доклада.

#### **ЗАСЛУШАНИЕ УСТНЫХ ЗАЯВЛЕНИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

671. В течение тридцать первой и тридцать второй сессий Совета восемь организаций категории А сделали заявления по отдельным пунктам повестки дня согласно правилу 86 правил процедуры, а именно:

##### Тридцать первая сессия

Международная торговая палата — по пункту 7.4  
Международная конфедерация свободных профсоюзов — по пункту 6.<sup>5</sup>

Международная федерация христианских профсоюзов — по пункту 6.<sup>6</sup>

Всемирная федерация профсоюзов — по пункту 5.7

##### Тридцать вторая сессия

Международная торговая палата — по пункту 5.8  
Международная конфедерация свободных профсоюзов — по пунктам 2 и 5, 3, 7, 8 и 16.<sup>9</sup>

Международный кооперативный альянс — по пункту 3.<sup>10</sup>

Международная федерация производителей сельскохозяйственной продукции по пункту 8.<sup>11</sup>

Международная федерация христианских профсоюзов — по пунктам 2, 5 и 3.<sup>12</sup>

Всемирная федерация профсоюзов — по пунктам 2, 5 и 3.<sup>13</sup>

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций — по пунктам 5 и 13.<sup>14</sup>

Всемирная федерация ветеранов — по пункту 5.<sup>15</sup>

672. В ходе тридцать первой сессии Комитетом по неправительственным организациям Совета были заслушаны устные заявления одной организации категории В по одному пункту повестки дня согласно правилу 85 правил процедуры, а именно:

Всемирный еврейский конгресс — по пункту 10.<sup>16</sup>

673. В ходе тридцать второй сессии Комитетом Совета по неправительственным организациям были заслушаны устные заявления девяти организаций категории В и одной организации, занесенной в список Генерального Секретаря по отдельным пунктам, согласно правилу 85 правил процедуры, а именно:

Общество борьбы с рабством — по пункту 15.<sup>17</sup>  
Международный католический союз социальной помощи — по пункту 3.<sup>18</sup>

Торговая палата Соединенных Штатов Америки — по пункту 2.<sup>19</sup>

Всемирный квакерский консультативный комитет — по пункту 13.<sup>20</sup>

Международная конференция католических благотворительных учреждений — по пункту 20.<sup>21</sup>

Рах Романа — Международное движение католической интеллигенции — по пункту 14.<sup>22</sup>

Международный социально-политический альянс св. Жанны д'Арк — по пункту 16.<sup>23</sup>

Международная женская лига борьбы за мир и свободу — по пункту 14.<sup>24</sup>

Всемирная католическая федерация женской молодежи — по пункту 13.<sup>25</sup>

Всемирный еврейский конгресс — по пункту 15.<sup>26</sup>

674. Комитет также заслушал краткие заявления, сделанные представителями организаций категории А по пунктам повестки дня, по которым они позднее были заслушаны Советом.<sup>27</sup>

675. Устные заявления многих организаций были заслушаны комиссиями Совета, как это отмечено в предыдущих главах и в докладах этих комиссий.

#### Сноски к главе IX

<sup>1</sup> E/C.2/SR.184.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня.

<sup>3</sup> E/SR.1141.

<sup>4</sup> E/SR.1146.

<sup>5</sup> E/SR.1142.

<sup>6</sup> E/SR.1143.

<sup>7</sup> E/SR.1148.

<sup>8</sup> E/AC.6/SR.306.

<sup>9</sup> E/SR.1160; E/SR.1167; E/AC.6/SR.295; E/AC.6/SR.300; E/AC.7/SR.437.

<sup>10</sup> E/SR.1167.

<sup>11</sup> E/AC.6/SR.300.

<sup>12</sup> E/AC.6/SR.302; E/SR.1167.

<sup>13</sup> E/SR.1159; E/SR.1167.

<sup>14</sup> E/SR.1160; E/TAC/SR.249.

<sup>15</sup> E/AC.6/SR.305.

<sup>16</sup> E/C.2/SR.185.

<sup>17</sup> E/C.2/SR.187.

<sup>18</sup> E/C.2/SR.186.

<sup>19</sup> E/C.2/SR.187.

<sup>20</sup> E/C.2/SR.187.

<sup>21</sup> E/C.2/SR.187.

<sup>22</sup> E/C.2/SR.186.

<sup>23</sup> E/C.2/SR.186.

<sup>24</sup> E/C.2/SR.186.

<sup>25</sup> E/C.2/SR.187.

<sup>26</sup> E/C.2/SR.187.

<sup>27</sup> E/C.2/SR.185, 186. Эти устные заявления перечисляются в приложениях к тем главам, к которым они относятся.

## Глава X

### ФИНАНСОВАЯ СТОРОНА РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ СОВЕТОМ

676. В соответствии с правилом 34 правил процедуры Генеральный Секретарь представил Совету заявление о финансовой стороне предложений и решений, внесенных и принятых на его тридцать первой и тридцать второй сессиях.

677. Представляя Совету предварительную и окончательную сводки расходов, связанных с его решениями в 1961 году (E/3540 и Add.1-2), Генеральный Секретарь указал на резолюцию 1449 (XIV) Генеральной Ассамблеи, касающуюся требований о дополнительных бюджетных ассигнованиях на новые проекты. На тридцать первой сессии<sup>1</sup> Генеральный Секретарь также обратил внимание Совета на доклад, касающийся контроля и ограничения документации (A/C.5/822),<sup>2</sup> который он представил пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, а также на замечания по этому докладу Консультативного

комитета по административным и бюджетным вопросам (A/4524).<sup>2</sup>

678. На тридцать второй сессии<sup>3</sup> Совет был уведомлен о том, что, с учетом замечаний, которые он может сделать, предположительные расходы, показанные в предварительной и окончательной сводках, будут служить основой для представления Генеральной Ассамблее изменений для первоначальной бюджетной сметы на 1962 год и что они будут приниматься во внимание в надлежащих случаях при составлении первоначальных смет на будущие годы.

679. Перечень резолюций тридцать первой и тридцать второй сессий, связанных с расходами по бюджету Организации Объединенных Наций и требующих дополнительных ассигнований на следующий бюджетный год (1962), приводится ниже.

680. Подробности, касающиеся каждого вопроса, приводятся в сводках расходов (E/3540 и Add. 1-2).

<sup>1</sup> E/ SR.1149.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 50 повестки дня.

<sup>3</sup> E/ SR.1182.

Резолюции	Вопросы	Расходы в 1962 году (в долл.США)
813 (XXXI)	Подготовка к конференции по поездкам и туризму	10 000
817 (XXXI)	Промышленное развитие . . . . .	241 300
820 A (XXXI)	Рабочая программа Комиссии по народонаселению	55 200
820 C (XXXI)	Конференция по вопросам народонаселения . . . .	10 000
830 (XXXII)	Социальная комиссия	
	а) Ежегодные сессии . . . . .	20 500
	б) Расширенная рабочая программа . . . . .	49 500
	с) Региональные социальные программы (ЭКАДВ)	12 260
830 J (XXXII)	Техническое обслуживание Детского фонда Организации Объединенных Наций (региональное) . . .	63 900
822 A (XXXII)	Рабочая программа ЭКЕ . . . . .	7 910
822 B (XXXII)	Рабочая программа ЭКАДВ . . . . .	187 110
822 C (XXXII)	Рабочая программа ЭКЛА . . . . .	237 230

Резолюции	Вопросы	Расходы в 1962 году (в долл. США)
834 (XXXII)	Предложение о созыве конференции по вопросу о применении научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов	°
826 D (XXXII)	Ежегодник по правам человека (печатание) . . .	2 800
833 (XXXII)	Лаборатории по наркотическим средствам . . . .	8 500
845 (XXXII)	Расширение членского состава функциональных коммиссий . . . . .	<u>25 200</u>
	Итого	<u>931 410</u> °

° Предположительные расходы по научным конференциям в 1961, 1962 и 1963 годах исчисляются в 1750 050 долл. или 3597 550 долл., в зависимости от того, как будут переводиться и печататься ее отчеты (см. документ E/3540/Add.1). Подробная бюджетная смета для этой конференции будет представлена Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии.

## ДОБАВЛЕНИЯ

### Добавление I

#### ПОВЕСТКИ ДНЯ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ТРИДЦАТОЙ, ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ И ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИЙ СОВЕТА

##### ПОВЕСТКА ДНЯ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ<sup>а</sup>

19. Выборы.
20. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета.
21. Работа Совета в 1961 году.
24. Место созыва сессии Специальной рабочей группы, учрежденной на основании резолюции 798 (XXX) Совета. <sup>б</sup>
25. Время созыва весенних сессий Совета после 1961 года. <sup>б</sup>
26. Вопрос об изменении названия программ технической помощи. <sup>б</sup>
27. Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Международной ассоциацией развития. <sup>б</sup>

##### ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ<sup>с</sup>

1. Избрание Председателя и заместителей Председателя на 1961 год.
2. Утверждение повестки дня.
3. Доклад Международного валютного фонда.
4. а) доклад Международного банка реконструкции и развития;  
б) доклад Международной финансовой корпорации.
5. Экономическое развитие слаборазвитых стран.

<sup>а</sup> Пункты 1–18, 22 и 23 повестки дня тридцатой сессии рассматривались во время первой части этой сессии.

<sup>б</sup> Совет постановил включить этот дополнительный пункт в свою повестку дня на 1135-м заседании, 21 декабря 1960 года.

<sup>с</sup> На 1138-м заседании, 19 апреля 1961 г., Совет постановил отложить рассмотрение пункта 11 своей предварительной повестки дня (Детский фонд Организации Объединенных Наций) до его тридцать второй сессии, а пункт 13 (членский состав Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев) до возобновленной тридцать второй сессии.

6. Вопрос о декларации о международном экономическом сотрудничестве.
7. Транспорт и связь.
8. Международное сотрудничество в области картографии.
9. Доклад Комиссии по народонаселению.
10. Свобода информации.
12. Составление Генеральным Секретарем перечня национальных парков и других заповедников.
14. Неправительственные организации.
15. Вопрос о совещаниях Совета на министерском уровне.
16. Выборы.
17. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета.
18. Финансовая сторона постановлений Совета.
19. Рассмотрение предварительной повестки дня тридцать второй сессии и установление сроков открытия прений по отдельным пунктам этой повестки.

##### ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

1. Утверждение повестки дня.
2. Мировые экономические тенденции.
3. Мировое социальное положение.
4. Общий обзор расширения, координации и направления программ и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в целом в экономической и социальной областях и в области прав человека.
5. Экономическое развитие слаборазвитых стран и финансирование экономического развития.
6. Доклады региональных экономических комиссий.
7. Международные товарные проблемы.
8. Предоставление через посредство системы Организации Объединенных Наций продовольственных излишков народам, испытывающим недостаток в продовольствии.
9. Доклад Комиссии по вопросу о неотъемлемом суверенитете надестественными богатствами.
10. Доклад Совета управляющих Специального фонда.

11. Программы технического сотрудничества.
  12. Помощь бывшим подопечным территориям и другим новым независимым государствам.
  13. Использование добровольцев для проведения оперативных программ Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений, имеющих целью содействие экономическому и социальному развитию менее развитых стран.
  14. Вопросы, касающиеся науки и техники:
    - а) Основные направления исследований в области естественных наук, распространение научных знаний и применение этих знаний в мирных целях;
    - б) Расширение научно-технического сотрудничества и обмен опытом.
  15. Доклад Комиссии по правам человека.
  16. Доклад Комиссии по правам женщины.
  17. Консультативное обслуживание в области прав человека.
  18. Международный контроль над наркотическими средствами.
  19. Детский фонд Организации Объединенных Наций.
  20. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
  21. Неправительственные организации.
  22. Расписание конференций на 1962 год.
  23. Финансовая сторона постановлений Совета.
  24. Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее.
  25. Выборы.\*
  26. Членский состав Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.\*
  27. Утверждение членов функциональных комиссий Совета.\*
  28. Работа Совета в 1962 году.\*
- 
- \* Подлежит рассмотрению на возобновленной тридцать второй сессии.

## Добавление II

### ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И СЕССИИ СОВЕТА И ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

#### А. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

<u>Членский состав</u> <u>в 1960 году</u>	<u>Членский состав</u> <u>в 1961 году</u>	<u>Срок пол-</u> <u>номочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Афганистан	Афганистан *	1961
Болгария	Болгария *	1961
Бразилия	Бразилия . . . . .	1962
Венесуэла	Венесуэла *	1961
Дания	Дания . . . . .	1962
Испания	Иордания . . . . .	1963
Китай	Испания *	1961
Коста-Рика	Италия . . . . .	1963
Нидерланды	Новая Зеландия *	1961
Новая Зеландия	Польша . . . . .	1962
Польша	Сальвадор . . . . .	1963
Соединенное Королевство	Соединенное Королев-	
Великобритании и Север-	ство Великобритании	
ной Ирландии	и Северной Ирландии	1962
Соединенные Штаты Аме-	Соединенные Штаты	
рики	Америки *	1961
Союз Советских Социали-	Союз Советских Соци-	
стических Республик	алистических Респуб-	
Судан	лик . . . . .	1962
Франция	Уругвай . . . . .	1963
Чили	Франция . . . . .	1963
Япония	Эфиопия . . . . .	1963
	Япония . . . . .	1961

\* Выбывающие члены Совета.

<b>ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ТРИДЦАТАЯ СЕССИЯ:</b>		
21-22 декабря 1960 г., Нью-Йорк	2 пленарных	
	заседания	
<b>ЗАСЕДАНИЕ СЕМНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ</b>		
<b>СОВЕТА: 4 апреля 1961 г., Нью-Йорк</b>	1 заседание	
<b>ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ:</b>		
19-28 апреля 1961 г., Нью-Йорк	12 пленарных	
	заседаний	
<u>Социальный комитет</u>	3 заседания	
<u>Комитет по неправительственным органи-</u>	2 заседания	
<u>зациям</u>		
Общее число заседаний сессии	17 заседаний	
<b>ТРИДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ:</b>		
4 июля-4 августа 1961 г., Женева	33 пленарных	
	заседания	
<u>Экономический комитет</u>	16 заседаний	
<u>Социальный комитет</u>	18 заседаний	
<u>Комитет по координации</u>	9 заседаний	
<u>Комитет технической помощи</u>	18 заседаний <sup>a</sup>	

<sup>a</sup> Кроме того, согласно решению, принятому Советом на 1149-м заседании 28 апреля 1961 г., Комитет технической помощи был создан 26 июня 1961 года. До открытия сессии Совета Комитет провел 8 заседаний.

<u>Комитет по неправительственным органи-</u>	2 заседания
<u>зациям</u>	
<u>Временный комитет по составлению рас-</u>	1 заседание
<u>писаний конференций</u>	
<u>Комитет по вопросам, относящимся к Спе-</u>	1 заседание
<u>циальному фонду и Расширенной програм-</u>	
<u>ме технической помощи</u>	
<u>Специальная рабочая группа по пункту 14<sup>a</sup></u>	10 заседаний
<u>повестки дня тридцать второй сессии<sup>b</sup></u>	
Общее число заседаний сессии	108 заседаний

#### В. КОМИТЕТЫ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ КОМИТЕТЫ СОВЕТА<sup>c</sup>

<u>Комитет технической помощи</u>		<u>Срок пол-</u> <u>номочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
<u>Членский состав</u> <u>в 1960 году</u>	<u>Членский состав</u> <u>в 1961 году</u>	
Афганистан	Афганистан . . . . .	1961
Болгария	Болгария . . . . .	1961
Бразилия	Бразилия . . . . .	1962
Венесуэла	Венесуэла . . . . .	1961
Гаити *	Гаити * . . . . .	1961
Дания	Дания . . . . .	1962
Израиль *	Израиль * . . . . .	1961
Испания	Иордания . . . . .	1963
Китай	Испания . . . . .	1961
Коста-Рика	Италия . . . . .	1963
Нидерланды	Новая Зеландия . . . . .	1961
Новая Зеландия	Норвегия * . . . . .	1961
Норвегия *	Объединенная Арабская	
	Республика * . . . . .	1962
Объединенная Арабская	Польша . . . . .	1962
Республика *		
Польша	Сальвадор . . . . .	1963
Соединенное Королев-	Соединенное Королев-	
ство Великобритании	ство Великобритании	
и Северной Ирландии	и Северной Ирландии	1962
Соединенные Штаты	Соединенные Штаты	
Америки	Америки	1961
Союз Советских Соци-	Союз Советских Соци-	
алистических Респуб-	алистических Респуб-	
лик	лик . . . . .	1962
Судан	Судан * . . . . .	1962
Федеративная Респуб-	Уругвай . . . . .	1963
лика Германии *		

<sup>b</sup> Членский состав Специальной рабочей группы: Бразилия, Италия, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Эфиопия и Япония. См. документ E/SR.1159.

<sup>c</sup> За исключением сессионных комитетов.

<u>Членский состав</u> <u>в 1960 году</u>	<u>Членский состав</u> <u>в 1961 году</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Франция	Франция . . . . .	1963
Чехословакия *	Швейцария *	1962
Чили	Эфиопия . . . . .	1963
Япония	Япония . . . . .	1962

\* Государства, не состоящие членами Совета.

Заседания:

23 ноября—15 декабря 1960 г., Нью-Йорк (5 заседаний)  
26 июня—3 августа 1961 г., Женева (26 заседаний)

#### Комитет по промышленному развитию

<u>Членский состав</u> <u>в 1961 году</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Афганистан . . . . .	1961
Берег Слоновой Кости *	1962
Болгария . . . . .	1961
Бразилия . . . . .	1962
Венесуэла . . . . .	1961
Дания . . . . .	1962
Индия *	1962
Иордания . . . . .	1963
Испания . . . . .	1961
Италия . . . . .	1963
Мальгашская Республика *	1961
Мексика *	1961
Новая Зеландия . . . . .	1961
Объединенная Арабская Республика *	1961
Пакистан *	1963
Перу *	1962
Польша . . . . .	1962
Сальвадор . . . . .	1963
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	1962
Соединенные Штаты Америки . . . . .	1961
Союз Советских Социалистических Республик . . . . .	1962
Судан *	1962
Тунис *	1961
Уругвай . . . . .	1963
Федеративная Республика Германии *	1963
Филиппины *	1963
Франция . . . . .	1963
Эфиопия . . . . .	1963
Югославия *	1963
Япония . . . . .	1962

\* Государства, не состоящие членами Совета.

Заседания:

27 марта—21 апреля 1961 г., Нью-Йорк (11 заседаний)

#### Комитет по неправительственным организациям

Членский состав в 1961 году: Бразилия, Иордания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция и Япония.

Заседания: 27 февраля 1961 г., Нью-Йорк 1 заседание  
24 апреля 1961 г., Нью-Йорк 1 заседание  
6 и 12 июля 1961 г., Женева 2 заседания

#### Временный комитет по составлению расписаний конференций

Членский состав: Китай,<sup>d</sup> Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и Франция.

Заседания: 1 августа 1961 г., Женева 1 заседание

#### Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Членский состав: Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Ватикан, Венесуэла, Греция, Дания, Израиль, Иран, Италия, Канада, Китай, Колумбия, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Федеративная Республика Германии, Франция, Швейцария, Швеция и Югославия.

Заседания: 6—13 октября 1960 г., Женева 10 заседаний  
25—31 мая 1961 г., Женева 9 заседаний

#### Специальная рабочая группа, учрежденная резолюцией 798 (XXX) Совета

Членский состав:<sup>e</sup> Афганистан, Венесуэла, Дания, Новая Зеландия, Польша и Япония.

Заседания: 19 мая и 5—8 июня 1961 г., Нью-Йорк

#### Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям

Членский состав: Г-н Л.К. Джха, председатель  
Г-н Жорж Петер  
Г-н Вальтер Миллер  
Г-н Роберт К. Тетро, г-н Поль Э. Каллан (заместитель)

Заседания: 5—17 октября 1960 г., Нью-Йорк 5 заседаний  
16—19 мая 1961 г., Женева 5 заседаний

#### С. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ И ПОДКОМИССИИ

##### Статистическая комиссия

<u>Членский состав</u> <u>в 1961 году</u>	<u>Членский состав</u> <u>в 1962 году<sup>f</sup></u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Австралия	Австралия . . . . .	1963
Бразилия	Бразилия . . . . .	1963
Индия	Индия . . . . .	1963

<sup>d</sup> До 31 декабря 1960 года.

<sup>e</sup> Избраны на 1136-м заседании Совета (E/SR.1136).

<sup>f</sup> В резолюции 845 (XXXII) Совет постановил увеличить до двадцати одного членский состав Комиссии по правам человека, Комиссии по правам женщины, Социальной комиссии и Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами и до восемнадцати — членский состав Комиссии по народонаселению и Статистической комиссии, дополнительные члены которых будут избраны на возобновленной тридцать второй сессии (см. выше главу I, раздел IX).



Членский состав в 1961 году	Членский состав в 1962 году <sup>f</sup>	Срок полномочий истекает 31 декабря
Ирландия *	Ирландия **	1965
Китай *	Канада ***	1965
Куба	Китай **	1965
Нидерланды *	Куба	1964
Новая Зеландия	Новая Зеландия	1963
Норвегия	Норвегия	1964
Румыния	Румыния	1964
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1964
Соединенные Штаты Америки *	Соединенные Штаты Америки **	1965
Союз Советских Социалистических Республик *	Союз Советских Социалистических Республик **	1965
Украинская Советская Социалистическая Республика	Украинская Советская Социалистическая Республика	1963
Франция	Франция	1964

\* Выбывающие государства, имеющие право выдвигать кандидатуры других государств.

\*\* Переизбранные государства, имеющие право выдвигать кандидатуры других государств.

\*\*\* Вновь избранные государства, имеющие право выдвигать кандидатуры других государств.

Комиссия не заседала во время отчетного периода.

#### Комиссия по народонаселению

Членский состав в 1961 году	Членский состав в 1962 году <sup>f</sup>	Срок полномочий истекает 31 декабря
Бельгия	Бельгия	1964
Индия <sup>g</sup>	Индия	1963
Италия	Италия	1963
Китай	Китай	1963
Мексика	Мексика	1964
Объединенная Арабская Республика	Объединенная Арабская Республика	1964
Сальвадор *	Сальвадор **	1965
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии **	1965
Соединенные Штаты Америки *	Соединенные Штаты Америки **	1965
Союз Советских Социалистических Республик *	Союз Советских Социалистических Республик **	1965
Украинская Советская Социалистическая Республика	Украинская Советская Социалистическая Республика	1963
Уругвай	Уругвай	1964
Франция	Франция	1963

<sup>g</sup> Индия была избрана на тридцать первой сессии Совета для заполнения незаконченного срока полномочий Норвегии, выбывшей из членского состава Комиссии 23 февраля 1961 года.

Членский состав в 1961 году	Членский состав в 1962 году	Срок полномочий истекает 31 декабря
Цейлон	Цейлон	1964
Япония *	Япония **	1965

\* Выбывающие государства, имеющие право выдвигать кандидатуры других государств.

\*\* Переизбранные государства, имеющие право выдвигать кандидатуры других государств.

Одиннадцатая сессия, Нью-Йорк, 7—17 февраля 1961 года (15 заседаний).

#### Социальная комиссия

Членский состав в 1961 году	Членский состав в 1962 году <sup>f</sup>	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австралия *	Австрия ***	1965
Албания	Албания	1964
Бразилия	Бразилия	1963
Израиль	Израиль	1964
Индонезия *	Ирак ***	1965
Италия *	Канада	1964
Канада	Китай	1964
Китай	Малайская Федерация ***	1965
Объединенная Арабская Республика	Объединенная Арабская Республика	1963
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1963
Соединенные Штаты Америки *	Соединенные Штаты Америки **	1965
Союз Советских Социалистических Республик *	Союз Советских Социалистических Республик **	1965
Судан	Судан	1964
Уругвай	Уругвай	1963
Финляндия	Финляндия	1963
Франция *	Франция **	1965
Эквадор	Эквадор	1964
Югославия	Югославия	1963

\* Выбывающие государства, имеющие право выдвигать кандидатуры других государств.

\*\* Переизбранные государства, имеющие право выдвигать кандидатуры других государств.

\*\*\* Вновь избранные государства, имеющие право выдвигать кандидатуры других государств.

Тринадцатая сессия, Нью-Йорк, 17 апреля—5 мая 1961 года (26 заседаний).

#### Комиссия по правам человека

Членский состав в 1961 году	Членский состав в 1962 году <sup>f</sup>	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австрия	Австрия	1962
Аргентина	Аргентина	1962
Афганистан	Афганистан	1963

<u>Членский состав</u> <u>в 1961 году</u>	<u>Членский состав</u> <u>в 1962 году<sup>f</sup></u>	<u>Срок пол-</u> <u>номочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Венесуэла	Венесуэла . . . . .	1962
Дания	Дания . . . . .	1962
Индия *	Индия ** . . . . .	1964
Ирак *	Китай . . . . .	1963
Китай	Ливан *** . . . . .	1964
Нидерланды	Нидерланды . . . . .	1963
Пакистан	Пакистан . . . . .	1962
Панама	Панама . . . . .	1963
Польша	Польша . . . . .	1963
Соединенное Королев-	Соединенное Королев-	
ство Великобритании	ство Великобритании	
и Северной Ирландии	и Северной Ирландии	1963
Соединенные Штаты	Соединенные Штаты	
Америки	Америки . . . . .	1962
Союз Советских Соци-	Союз Советских Соци-	
алистических Респуб-	алистических Респуб-	
лик *	лик ** . . . . .	1964
Украинская Советская	Турция *** . . . . .	1964
Социалистическая		
Республика *		
Филиппины *	Филиппины ** . . . . .	1964
Франция *	Франция ** . . . . .	1964

\* Выбывающие государства, имеющие право выдвигать кандидатуры других государств.

\*\* Переизбранные государства, имеющие право выдвигать кандидатуры других государств.

\*\*\* Вновь избранные государства, имеющие право выдвигать кандидатуры других государств.

Семнадцатая сессия, Нью-Йорк, 20 февраля—17 марта 1961 года (35 заседаний).

#### Комиссия по правам женщины

<u>Членский состав</u> <u>в 1961 году</u>	<u>Членский состав</u> <u>в 1962 году<sup>f</sup></u>	<u>Срок пол-</u> <u>номочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Австралия	Австралия . . . . .	1963
Аргентина	Аргентина . . . . .	1963
Греция *	Индонезия *** . . . . .	1964
Израиль *	Испания *** . . . . .	1964
Китай	Китай . . . . .	1963
Колумбия	Колумбия . . . . .	1962
Куба	Куба . . . . .	1962
Мексика	Мексика . . . . .	1962
Нидерланды *	Нидерланды ** . . . . .	1964
Польша	Польша . . . . .	1962
Соединенное Королев-	Соединенное Королев-	
ство Великобритании	ство Великобритании	
и Северной Ирландии *	и Северной Ирландии **	1964
Соединенные Штаты	Соединенные Штаты	
Америки *	Америки ** . . . . .	1964
Союз Советских Соци-	Союз Советских Соци-	
алистических Респуб-	алистических Респуб-	
лик *	лик ** . . . . .	1964
Филиппины	Филиппины . . . . .	1963
Финляндия	Финляндия . . . . .	1962
Франция	Франция . . . . .	1962

<u>Членский состав</u> <u>в 1961 году</u>	<u>Членский состав</u> <u>в 1962 году<sup>f</sup></u>	<u>Срок пол-</u> <u>номочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Чехословакия	Чехословакия . . . . .	1963
Япония	Япония . . . . .	1963

\* Выбывающие государства, имеющие право выдвигать кандидатуры других государств.

\*\* Переизбранные государства, имеющие право выдвигать кандидатуры других государств.

\*\*\* Вновь избранные государства, имеющие право выдвигать кандидатуры других государств.

Пятнадцатая сессия, Женева, 13—30 марта 1961 года (28 заседаний).

#### Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами

<u>Членский состав</u> <u>в 1961 году</u>	<u>Членский состав</u> <u>в 1962 году<sup>f</sup></u>	<u>Срок пол-</u> <u>номочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Аргентина	Австралия *** . . . . .	1964
Бельгия *	Аргентина . . . . .	1962
Болгария	Бельгия ** . . . . .	1964
Бразилия	Болгария . . . . .	1963
Индия *	Бразилия . . . . .	1962
Канада *	Мадагаскар *** . . . . .	1964
Малайская Федерация	Малайская Федерация . . . . .	1963
Новая Зеландия	Новая Зеландия . . . . .	1963
Пакистан	Пакистан . . . . .	1962
Соединенное Королев-	Перу *** . . . . .	1964
ство Великобритании	Соединенное Королев-	
и Северной Ирландии	ство Великобритании	
Соединенные Штаты	и Северной Ирландии	1962
Америки	Соединенные Штаты	
Союз Советских Соци-	Америки . . . . .	1963
алистических Респуб-	Союз Советских Соци-	
лик	алистических Респуб-	
Уругвай *	лик . . . . .	1962
Франция *	Франция ** . . . . .	1964
Цейлон	Цейлон . . . . .	1963
Чехословакия	Чехословакия . . . . .	1962
Чили *	Швеция . . . . .	1963
Швеция	Эквадор *** . . . . .	1964

\* Выбывающие государства.

\*\* Переизбранные государства.

\*\*\* Вновь избранные государства.

Девятая сессия, Нью-Йорк, 1—12 мая 1961 года (9 заседаний).

#### Комиссия по наркотическим средствам

<u>Члены, избранные</u> <u>на девятой сессии Совета</u> <u>на неопределенный срок<sup>h</sup></u>	<u>Члены, избранные</u> <u>на двадцать седьмой сессии</u> <u>Совета на трехлетний срок<sup>h</sup></u>
Индия	Венгрия
Канада	Иран

<sup>h</sup> С 1 января 1962 г. членский состав и срок полномочий членов Комиссии по наркотическим средствам будут регулироваться положениями резолюции 845 (XXXII) Совета.

Члены, избранные  
на девятой сессии Совета  
на неопределенный срок<sup>h</sup>

Китай  
Перу  
Соединенное Королевство  
Великобритании  
и Северной Ирландии  
Соединенные Штаты Америки  
Союз Советских  
Социалистических Республик  
Турция  
Франция  
Югославия

Шестнадцатая сессия, Женева, 24 апреля—10 мая 1961 г.  
(20 заседаний).

Подкомиссия по предупреждению дискриминации  
и защите меньшинств

Членский состав с 1 января 1960 г. по 31 декабря 1962 года

Г-н Абдель Гамид Абдель-Гани (Объединенная Арабская  
Республика)  
Г-н Мохамед Ахмед Абу Раннат (Судан)  
Г-н Шарль Д. Амму (Ливан)  
Г-н Андрей Андронович Фомин (Союз Советских Социалис-  
тических Республик)  
Г-н Филипп Гальперн (Соединенные Штаты Америки)  
Г-н Ричард Хискок (Соединенное Королевство Великобри-  
тании и Северной Ирландии)  
Г-н Хосе Д. Инглес (Филиппины)  
Г-н Пьер Жювинья (Франция)  
Г-н Войцех Кетжинский (Польша)  
Г-н Аркот Кришнасвами (Индия)  
Г-н Франц Матш (Австрия)  
Профессор Энрике Родригес-Фабрегат (Уругвай)  
Г-н Вьено Войтто Саарио (Финляндия)  
Г-н Хернан Санта-Крус (Чили)

Тринадцатая сессия, Нью-Йорк, 10 января—3 февраля  
1961 года (32 заседания).

**D. РЕГИОНАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ КОМИССИИ**

Экономическая комиссия для Европы

Члены Комиссии

Австрия	Польша
Албания	Португалия
Белорусская Советская	Румыния
Социалистическая	Соединенное Королевство Ве-
Республика	ликобритании и Северной Ир-
Бельгия	ландии
Болгария	Соединенные Штаты Америки
Венгрия	Союз Советских Социалисти-
Греция	ческих Республик
Дания	Турция
Ирландия	Украинская Советская Соци-
Исландия	алистическая Республика
Испания	Федеративная Республика Гер-
Италия	мании
Кипр	Финляндия
Люксембург	Франция
Нидерланды	Чехословакия
Норвегия	Швеция
	Югославия

Члены, избранные  
на двадцать седьмой сессии  
Совета на трехлетний срок<sup>h</sup>

Мексика  
Нидерланды  
Объединенная Арабская  
Республика

Швейцария принимала участие в работе Комиссии на кон-  
сультативных началах.

Шестнадцатая сессия,<sup>i</sup> Женева, 11—29 апреля 1961 года.

Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока

Члены Комиссии

Австралия	Новая Зеландия
Афганистан	Пакистан
Бирма	Соединенное Королевство Ве-
Вьетнамская Республика	ликобритании и Северной Ир-
Индия	ландии
Индонезия	Соединенные Штаты Америки
Иран	Союз Советских Социалисти-
Камбоджа	ческих Республик
Китай	Таиланд
Корейская Республика	Филиппины
Лаос	Франция
Малайская Федерация	Цейлон
Непал	Япония
Нидерланды	

Члены-сотрудники

Бруней  
Гонконг  
Северное Борнео и Саравак  
Сингапур

Семнадцатая сессия,<sup>i</sup> Нью-Дели, 8—20 марта 1961 года.

Экономическая комиссия для Латинской Америки

Члены Комиссии

Аргентина	Никарагуа
Боливия	Панама
Бразилия	Парагвай
Венесуэла	Перу
Гаити	Сальвадор
Гватемала	Соединенное Королевство Ве-
Гондурас	ликобритании и Северной Ир-
Доминиканская Республика	ландии
Колумбия	Соединенные Штаты Америки
Коста-Рика	Уругвай
Куба	Франция
Мексика	Чили
Нидерланды	Эквадор

Члены-сотрудники

Британская Гвьяна  
Британский Гондурас или Белиз  
Вест-Индия

Девятая сессия,<sup>k</sup> Сант-Яго, 4—15 мая 1961 года.

Экономическая комиссия для Африки

Члены Комиссии

Бельгия	Гана
Берег Слоновой Кости	Гвинея
Верхняя Вольта	Дагомей
Габон	Испания

<sup>i</sup> Отчеты о заседаниях вспомогательных органов Комис-  
сии см. в Официальных отчетах Экономического и Соци-  
ального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 3.

<sup>i</sup> Там же, Дополнение № 2.

<sup>k</sup> Там же, Дополнение № 4.

Камерун	Сенегал
Конго (Браззавиль)	Соединенное Королевство Ве-
Конго (Леопольдвиль)	ликобритании и Северной Ир-
Либерия	ландии
Ливия	Сомали
Мавритания <sup>1</sup>	Судан
Мадагаскар	Того
Мали	Тунис
Марокко	Франция
Нигер	Чад
Нигерия	Центральноафриканская Рес-
Объединенная Арабская	публика
Республика	Эфиопия
Португалия	Южно-Африканский Союз

#### Члены-сотрудники

Базутоленд, Бечуаналенд	Сьерра-Леоне
(протекторат) и Свази-	Танганьика
ленд	Уганда
Кения и Занзибар	Федерация Родезии и Ньяса-
Руанда-Урунди	ленда

Третья сессия,<sup>m</sup> Аддис-Абеба, 6—18 февраля 1961 года.

#### Е. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД

##### Совет управляющих

<u>Членский состав</u> <u>в 1960 году</u>	<u>Членский состав</u> <u>в 1961 году</u>	<u>Срок пол-</u> <u>номочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Аргентина	Аргентина*	1961
Гана	Гана . . . . .	1963
Индия	Гватемала . . . . .	1963
Италия	Индия*	1961
Канада	Италия . . . . .	1963
Мексика	Канада . . . . .	1962
Нидерланды	Мексика*	1961
Объединенная Арабская	Нидерланды . . . . .	1963
Республика	Пакистан . . . . .	1962
Пакистан	Сенегал . . . . .	1963
Соединенное Королев-	Соединенное Королев-	
ство Великобритании	ство Великобритании	
и Северной Ирландии	и Северной Ирландии*	1961
Соединенные Штаты	Соединенные Штаты	
Америки	Америки*	1961
Союз Советских Соци-	Союз Советских Соци-	
алистических Респуб-	алистических Респуб-	
лик	лик . . . . .	1962
Таиланд	Таиланд . . . . .	1962
Франция	Франция*	1961
Чили	Швеция . . . . .	1963
Швеция	Югославия . . . . .	1962
Югославия	Япония . . . . .	1962
Япония		

Пятая сессия, Нью-Йорк, 19—21 декабря 1960 года.

Шестая сессия, Нью-Йорк, 23—26 мая и 1 июня 1961 года.

\* Выбывающие государства.

<sup>1</sup> Принята в члены Комиссии начиная с 19 июля 1961 г., согласно резолюции 822 D (XXXII) Совета, часть II.

<sup>m</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 10.

#### Ф. ДЕТСКИЙ ФОНД Организации Объединенных Наций

##### Правление

<u>Членский состав</u> <u>в 1961 году</u>	<u>Членский состав</u> <u>в 1962 году</u>	<u>Срок пол-</u> <u>номочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Австралия*	Афганистан . . . . .	1963
Афганистан	Болгария** . . . . .	1964
Бельгия*	Бразилия . . . . .	1963
Болгария*	Вьетнамская	
Бразилия	Республика . . . . .	1962
Вьетнамская	Греция . . . . .	1962
Республика	Израиль*** . . . . .	1964
Греция	Индия*** . . . . .	1964
Доминиканская	Индонезия . . . . .	1962
Республика*	Иран . . . . .	1962
Индонезия	Италия** . . . . .	1964
Иран	Канада . . . . .	1964
Италия*	Китай . . . . .	1963
Китай	Мексика . . . . .	1962
Мексика	Нигерия*** . . . . .	1964
Новая Зеландия*	Пакистан** . . . . .	1964
Пакистан*	Польша . . . . .	1963
Польша	Сальвадор . . . . .	1963
Сальвадор	Соединенное Королев-	
Соединенное Королев-	ство Великобритании	
ство Великобритании	и Северной Ирландии	1962
и Северной Ирландии	Соединенные Штаты	
Соединенные Штаты	Америки . . . . .	1963
Америки	Союз Советских Соци-	
Союз Советских Соци-	алистических Рес-	
алистических Рес-	публик . . . . .	1963
публик	Тунис . . . . .	1963
Тунис	Турция . . . . .	1962
Турция	Уругвай . . . . .	1964
Федеративная Респуб-	Федеративная Респуб-	
лика Германии*	лика Германии** . . . . .	1964
Франция	Франция . . . . .	1963
Чили*	Чили** . . . . .	1964
Швейцария	Швейцария . . . . .	1962
Швеция	Швеция . . . . .	1962
Эквадор	Эквадор . . . . .	1962
Югославия*	Япония . . . . .	1963
Япония		

Сессии: Нью-Йорк, 19 декабря 1960 года.

Нью-Йорк, 12—13 января 1961 года.

Нью-Йорк, 8—19 июня 1961 года.

\* Выбывающие государства.

\*\* Переизбранные государства.

\*\*\* Вновь избранные государства.

#### Г. ПРОЧИЕ ОРГАНЫ

##### Постоянный центральный комитет по опиуму

Сэр Гарри Гринфелд (Соединенное Королевство Велико-  
британии и Северной Ирландии)  
Профессор Георг Иоахимоглу (Греция)  
Г-н Е. С. Кришнамоорти (Индия)  
Г-н Владимир Кушевич (Югославия)  
Д-р Эстефанус Лоохо (Индонезия)  
Г-н Герберт Л. Мэй (Соединенные Штаты Америки)

Профессор Децио Паррейрас (Бразилия)  
Профессор Поль Рейтер (Франция)

77-я сессия: Женева, 27 октября и 31 октября—4 ноября 1960 года.

78-я сессия: Женева, 5—9 июня 1961 года.

Контрольный орган по наркотическим средствам

Профессор Георг Иоахимоглу (Греция), назначенный ВОЗ  
Профессор Децио Паррейрас (Бразилия), назначенный ВОЗ  
Г-н Шарль Вайль (Франция), назначенный Комиссией по наркотическим средствам

Г-н Владимир Кушевич (Югославия), назначенный Постоянным центральным комитетом по опиуму

54-я сессия: Женева, 17—21 и 18 октября 1960 года.

55-я сессия: Женева, 15 июня 1961 года.

Постоянный центральный комитет по опиуму  
и Контрольный орган по наркотическим средствам

Совместная 24-я сессия: Женева, 24—26 октября 1960 года.

Совместная 25-я сессия: Женева, 12—16 июня 1961 года.

### Добавление III

#### Распределение членского состава в Совете и его функциональных комиссиях

В приведенной ниже таблице дается распределение членского состава Совета и его функциональных комиссий за отчетный период. С 1 января 1962 г. членский состав функциональных комиссий и, в отношении Комиссии по наркотическим средствам, срок полномочий ее членов будут определяться постановлениями резолюции 845 (XXXII) Совета, о которой говорится выше в разделе IX главы I.

Государства-члены Организации Объединенных Наций	Страны, представленные в указанных ниже органах					Страны, имеющие право назначать своих представителей в указанные ниже органы				
	Совет, (состоящий из государств-членов Организации) (18 членов)	Функциональные комиссии, включающие Комиссию по наркотическим средствам и Комиссию по вопросам международной торговли сырьевыми товарами	Комиссия по наркотическим средствам <sup>а</sup> (функциональная комиссия, состоящая из государств- членов Организации) (15 членов)	Комиссия по вопросам между- народной торговли сырьевыми товарами <sup>а</sup> (функциональная ко- миссия, состоящая из госу- дарств-членов Организации) (18 членов)	Статистическая комиссия <sup>б</sup> (15 членов)	Комиссия по народонаселению <sup>б</sup> (15 членов)	Социальная комиссия <sup>с</sup> (18 членов)	Комиссия по правам человека <sup>а</sup> (18 членов)	Комиссия по правам женщин <sup>а</sup> (18 членов)	
Австралия	-	3	-	1964	1963	-	-	-	1963	
Австрия	-	2	-	-	-	-	1965	1962	-	
Албания	-	1	-	-	-	-	1964	-	-	
Аргентина	-	3	-	1962	-	-	-	1962	1963	
Афганистан	1961	1	-	-	-	-	-	1963	-	
Белорусская Советская Социали- стическая Республика	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Бельгия	-	2	-	1964	-	1964	-	-	-	
Берег Слоновой Кости	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Бирма	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Болгария	1961	1	-	1963	-	-	-	-	-	
Боливия	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Бразилия	1962	3	-	1962	1963	-	1963	-	-	
Венгрия	-	1	-	-	-	-	-	-	-	
Венесуэла	1961	1	-	-	-	-	-	1962	-	

(Срок полномочий истекает 31 декабря, если не указан другой срок)

(Срок полномочий истекает 31 декабря, если не указан другой срок)



# Добавление III (продолжение)

## Распределение членского состава в Совете и его функциональных комиссиях

В приведенной ниже таблице дается распределение членского состава Совета и его функциональных комиссий за отчетный период. С 1 января 1962 г. членский состав функциональных комиссий и, в отношении Комиссии по наркотическим средствам, срок полномочий ее членов будут определяться постановлениями резолюции 845(XXXII) Совета, о которой говорится выше в разделе IX главы I.

Государства-члены Организации Объединенных Наций	Страны, представленные в указанных ниже органах										Страны, имеющие право назначать своих представителей в указанные ниже органы		
	Совет, (состоящий из государств-членов Организации) (18 членов)	Функциональные комиссии, включая Комиссию по наркотическим средствам и Комиссию по вопросам международной торговли сырьевыми товарами	Комиссия по наркотическим средствам <sup>а</sup> (функциональная комиссия, состоящая из государств- членов Организации) (15 членов)	Комиссия по вопросам между- народной торговли сырьевыми товарами <sup>а</sup> (функциональная ко- миссия, состоящая из госу- дарств-членов Организации) (15 членов)	Статистическая комиссия <sup>б</sup> (15 членов)	Комиссия по народонаселению <sup>б</sup> (15 членов)	Социальная комиссия <sup>с</sup> (18 членов)	Комиссия по правам человека <sup>а</sup> (18 членов)	Комиссия по правам женщины <sup>а</sup> (18 членов)	Комиссия по правам женщины <sup>а</sup> (18 членов)	Комиссия по правам женщины <sup>а</sup> (18 членов)		

(Срок полномочий истекает 31 декабря, если не указан другой срок)

Нигер . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Нигерия . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Нидерланды . . . . .	-	3	*	-	-	-	-	1963	-	-	-	-	-
Никарагуа . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1964
Новая Зеландия . . . . .	1961	2	-	1963	1963	-	-	-	-	-	-	-	-
Норвегия . . . . .	-	1	-	-	1964	-	-	-	-	-	-	-	-
Объединенная Арабская Республика . . . . .	-	3	*	-	-	1964	1963	-	-	-	-	-	-
Пакистан . . . . .	-	2	-	1962	-	-	-	1962	-	-	-	-	-
Панама . . . . .	-	1	-	-	-	-	-	1963	-	-	-	-	-
Парагвай . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Перу . . . . .	-	2	**	1964	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Польша . . . . .	1962	2	-	-	-	-	-	1963	-	-	-	-	1962
Португалия . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Румыния . . . . .	-	1	-	-	1964	-	-	-	-	-	-	-	-



Сальвадор . . . . .	1963	1	-	-	-	1965	-	-	-
Саудовская Аравия . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Сенегал . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Соединенное Королевство									
Великобритании и Северной									
Ирландии . . . . .	1962	7	**	1962	1964	1965	1963	1963	1964
Соединенные Штаты Америки . .	1961	7	**	1963	1965	1965	1965	1962	1964
Сомали . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Союз Советских Социалистических									
Республик . . . . .	1962	7	**	1962	1965	1965	1965	1964	1964
Судан . . . . .	-	1	-	-	-	-	1964	-	-
Таиланд . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Того . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Тунис . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Турция . . . . .	-	2	**	-	-	-	-	1964	-
Украинская Советская Социали-									
стическая Республика . . . . .	-	2	-	-	1963	1963	-	-	-
Уругвай . . . . .	1963	2	-	-	-	1964	1963	-	-
Филиппины . . . . .	-	2	-	-	-	-	-	1964	1963
Финляндия . . . . .	-	2	-	-	-	-	1963	-	1962
Франция . . . . .	1963	7	**	1964	1964	1963	1965	1964	1962
Цейлон . . . . .	-	2	-	1963	-	1964	-	-	-
Центральноафриканская									
Республика . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Чад . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Чехословакия . . . . .	-	2	-	1962	-	-	-	-	1963
Чили . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Швеция . . . . .	-	1	-	1963	-	-	-	-	-
Эквадор . . . . .	-	2	-	1964	-	-	1964	-	-
Эфиопия . . . . .	1963	-	-	-	-	-	-	-	-
Югославия . . . . .	-	2	**	-	-	-	1963	-	-
Южно-Африканский Союз . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Япония . . . . .	1962	2	-	-	-	1965	-	-	1963

Примечание: Из 99 государств, состоящих членами Организации Объединенных Наций, 53 государства входят в состав Совета и его функциональных комиссий, в том числе Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами. Общее число членов всех семи функциональных комиссий составляет 117.

а Эти комиссии созываются ежегодно.

б Эти комиссии созываются раз в два года.

с В своей резолюции 830 J(XXXII) Совет постановил, что Социальная комиссия, заседавшая в течение последних лет раз в два года, должна вернуться к ежегодным сессиям.

\* Назначены Советом 23 апреля 1959 г. на три года, начиная со дня первого заседания Комиссии в 1960 году.

\*\* На неопределенный срок.

# ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

## АЗИЯ

**БИРМА** : CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT  
Rangoon.

**ВЬЕТНАМ** : LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU  
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.

**ГОНКОНГ** : THE SWINDON BOOK COMPANY  
25 Nathan Road, Kowloon.

**ИНДИЯ** :  
ORIENT LONGMANS  
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras  
и New Delhi.

OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY  
Calcutta и New Delhi.

P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.

**ИНДОНЕЗИЯ** : PEMBANGUNAN, LTD.  
Gunung Sahari 84, Djakarta.

**КАМБОДЖА** :  
ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE  
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.

**КИТАЙ** :  
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.  
99 Chung King Road, 1st Section, Taipeh, Taiwan.

THE COMMERCIAL PRESS, LTD.  
211 Honan Road, Shanghai.

**КОРЕЯ** : EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.  
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

**ПАКИСТАН** :  
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE  
BOOK SOCIETY, Dacca, East Pakistan.

PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.

THOMAS & THOMAS, Karachi.

**СИНГАПУР** : THE CITY BOOK STORE, LTD.  
Collyer Quay.

**ТАИЛАНД** : PRAMUAN MIT, LTD.  
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

**ФИЛИППИНЫ** : ALEMAR'S BOOK STORE  
769 Rizal Avenue, Manila.

**ЦЕЙЛОН** : LAKE HOUSE BOOKSHOP  
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

**ЯПОНИЯ** : MARUZEN COMPANY, LTD.  
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

## АФРИКА

**ГАНА** : UNIVERSITY BOOKSHOP  
University College of Ghana, Legon, Accra.

**КАМЕРУН** : LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE  
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.

**МАРОККО** : CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire,  
Rabat.

**ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :  
LIBRAIRIE « LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ »  
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

**ЭФИОПИЯ** : INTERNATIONAL PRESS AGENCY  
P.O. Box 120, Addis Ababa.

**ЮЖНАЯ АФРИКА** : VAN SCHAIK'S BOOK STORE  
(PTY.) LTD.  
Church Street, Box 724, Pretoria.

## ЕВРОПА

**АВСТРИЯ** :  
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.  
B. WÜLLERSTORFF  
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

**БЕЛЬГИЯ** : AGENCE ET MESSEAGERIES  
DE LA PRESSE, S.A.  
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

**ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА)** :  
R. EISENSCHMIDT  
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

ELWERT UND MEURER  
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

ALEXANDER HORN  
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. SAARBACH  
Gertrudenstrasse 30, Köln (I).

**ГРЕЦИЯ** : LIBRAIRIE KAUFFMANN  
28, rue du Stade, Athènes.

**ДАНИЯ** : EJNAR MUNKSGAARD, LTD.  
Nørregade 6, København, K.

**ИРЛАНДИЯ** : STATIONERY OFFICE, Dublin.

**ИСЛАНДИЯ** : BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR  
EYMUNDSSONAR H. F.  
Austurstraeti 18, Reykjavik.

**ИСПАНИЯ** :  
LIBRERIA BOSCH  
11 Ronda Universidad, Barcelona.

LIBRERIA MUNDI-PRENSA  
Castello 37, Madrid.

**ИТАЛИЯ** :  
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI  
Via Gino Capponi 26, Firenze  
и Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

**ЛЮКСЕМБУРГ** :  
LIBRAIRIE J. TRAUSCH-SCHUMMER  
Place du Théâtre, Luxembourg.

**НИДЕРЛАНДЫ** : N. V. MARTINUS NIJHOFF  
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

**НОРВЕГИЯ** : JONAN GRUNDT TANUM  
Karl Johansgate, 41, Oslo.

**ПОРТУГАЛИЯ** : LIVRARIA RODRIGUES & CIA.  
186 Rua Aurea, Lisboa.

**СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО** :  
H. M. STATIONERY OFFICE  
P. O. Box 569, London, S.E. 1  
(и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham,  
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

**СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ  
РЕСПУБЛИК** : МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА  
Смоленская площадь, Москва.

**ТУРЦИЯ** : LIBRAIRIE HACHETTE  
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

**ФИНЛЯНДИЯ** : AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA  
2 Keskuskatu, Helsinki.

**ФРАНЦИЯ** : ÉDITIONS A. PÉDONE  
13, rue Soufflot, Paris (V<sup>e</sup>).

**ЧЕХОСЛОВАКИЯ** :  
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL  
Národní Třída 9, Praha 1.

**ШВЕЙЦАРИЯ** :  
LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausanne, Genève.  
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.

**ШВЕЦИЯ** : C. E. FRITZE'S KUNGL. HÖVBOK-  
HANDEL A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

**ЮГОСЛАВИЯ** :  
SANKARJEVA ZALOŽBA  
Ljubljana, Slovenia.

DRŽAVNO PREDUZEĆE  
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

PROSVJETA  
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

PROSVETA PUBLISHING HOUSE  
Import-Export Division, P.O. Box 559,  
Terazije, 16/1, Beograd.

## ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

**АРГЕНТИНА** :  
EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.  
Alsina 500, Buenos Aires.

**БОЛИВИЯ** : LIBRERIA SELECCIONES  
Casilla 972, La Paz.

**БРАЗИЛИЯ** : LIVRARIA AGIR  
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,  
Rio de Janeiro.

**ВЕНЕСУЭЛА** : LIBRERIA DEL ESTE  
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

**ГАИТИ** : LIBRAIRIE « À LA CARAVELLE »  
Port-au-Prince.

**ГВАТЕМАЛА** :  
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA  
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

**ГОНДУРАС** : LIBRERIA PANAMERICANA  
Tegucigalpa.

**ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :  
LIBRERIA DOMINICANA  
Mercedes 49, Santo Domingo.

**КОЛУМБИЯ** : LIBRERIA BUCHHOLZ  
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

**КОСТА-РИКА** : IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS  
Apartado 1313, San José.

**КУБА** : LA CASA BELGA  
O'Reilly 455, La Habana.

**МЕКСИКА** : EDITORIAL HERMES, S.A.  
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

**ПАНАМА** : JOSE MENENDEZ  
Agencia Internacional de Publicaciones,  
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

**ПАРАГВАЙ** : AGENCIA DE LIBRERIAS  
DE SALVADOR NIZZA  
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

**ПЕРУ** : LIBRERIA INTERNACIONAL  
DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.

**САЛЬВАДОР** : MANUEL NAVAS Y CIA.  
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.

**УРУГВАЙ** : REPRESENTACIÓN  
DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA  
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

**ЧИЛИ** :  
EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57,  
Santiago.

LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.

**ЭКВАДОР** : LIBRERIA CIENTIFICA  
Casilla 362, Guayaquil.

## ОКЕАНИЯ

**АВСТРАЛИЯ** : MELBOURNE UNIVERSITY PRESS  
369 Lonsdale Street, Melbourne, C. I.

**НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ** : UNITED NATIONS ASSO-  
CIATION OF NEW ZEALAND, C.P.O. 1011,  
Wellington.

## СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

**КАНАДА** : THE QUEEN'S PRINTER  
Ottawa, Ontario.

**СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ** :  
Sales Section, UNITED NATIONS, New York.

## СРЕДНИЙ ВОСТОК

**ИЗРАИЛЬ** : BLUMSTEIN'S BOOKSTORES  
35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

**ИОРДАНИЯ** : JOSEPH I. BAHOU & CO.  
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

**ИРАК** : MACKENZIE'S BOOKSHOP  
Baghdad.

**ЛИВАН** :  
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE  
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

[62R1]

Заказы и запросы из стран, в которых агентства по продаже печатных изданий еще не созданы, можно направлять по адресу :  
Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.